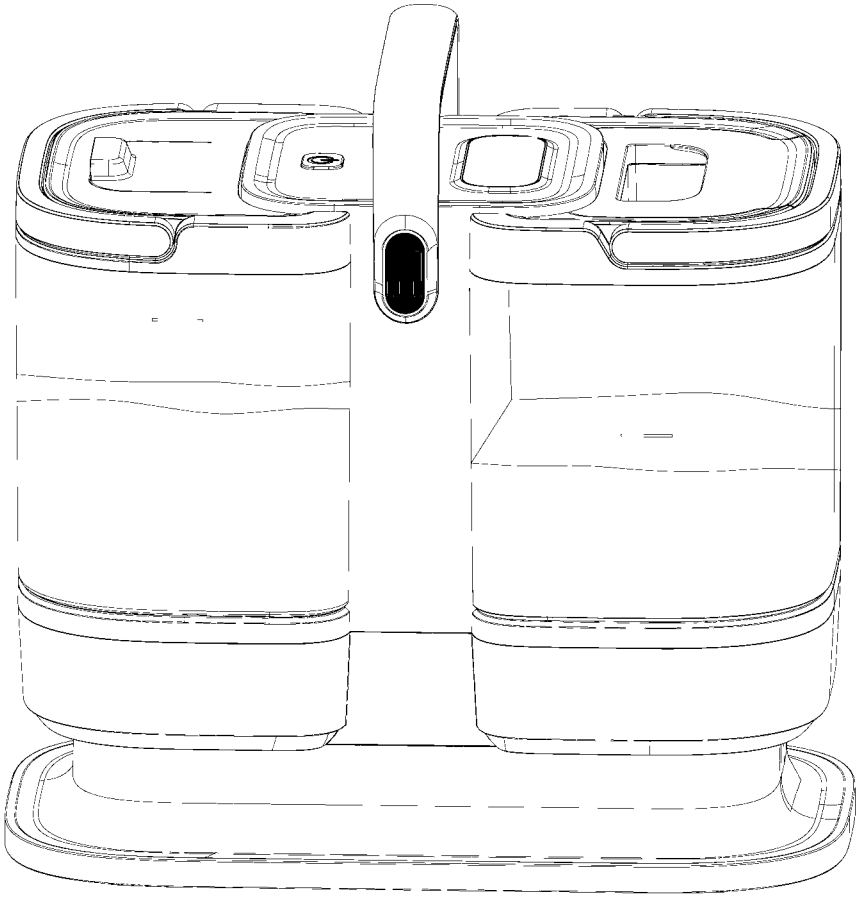
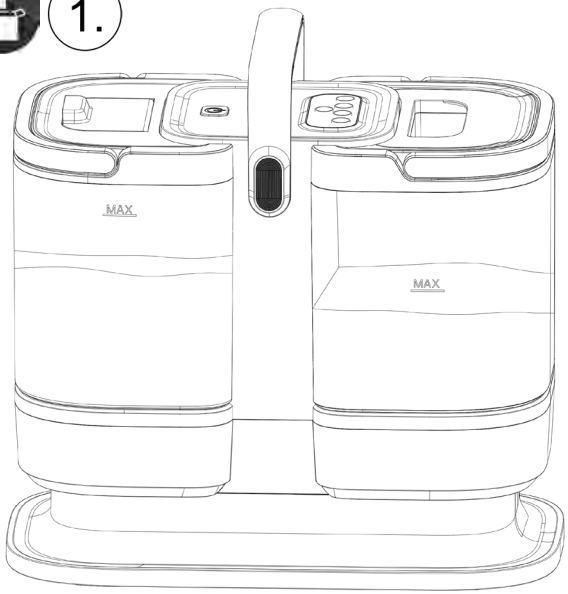
Hisense



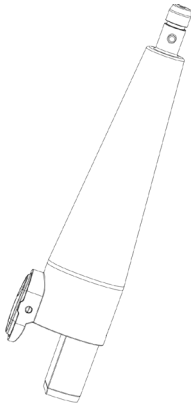
SteamIQ
HSSC07A

SI Navodila za uporabo....13
HR Upute za uporabu....18
SRB MNE Uputstva za upotrebu....23
MK **Упатства за употреба**....28
EN Instruction manual....33
DE Gebrauchsanweisung....38
RO Manual de utilizare....43
SK **Návod na obsluhu**....48
HU **Használati utasítás**....53
PL **Instrukcja obsługi**....58
CS **Návod na použití**....63
BG **Инструкции за употреб**а....68
UK **Інструкція з експлуатації**....73
RU **Инструкция по зксплуатации**....78
KZ **Инструкция по зксплуатации**....83
FI **Käyttöohjeet**....88
DA Brugsanvisning....93
NO Bruksanvisning....98
SV Bruksanvisning....103
SQ **Manual udhëzues**....108
IT Manuale di istruzioni....113
ES Manual de instrucciones....118
PT **Manual de instruções**....123
FR Manuel d'instructions....128
ET Kasutusjuhend....133
LV **Lietošanas pamācība**....138
LT Naudojimo instrukcija....143
EL **Εγχειριδιο οδηγιων**....148
KA **გამოყენების სახელმძღვანელო**....153

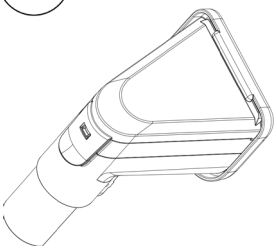
1.



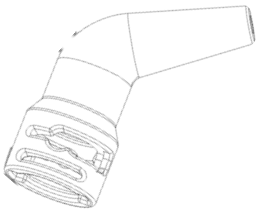
2.



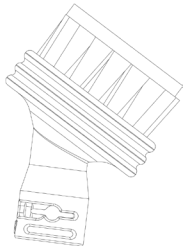
3.



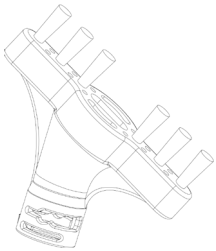
4.



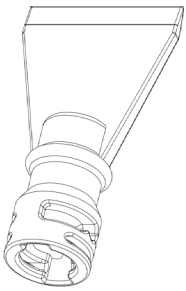
5.



6.

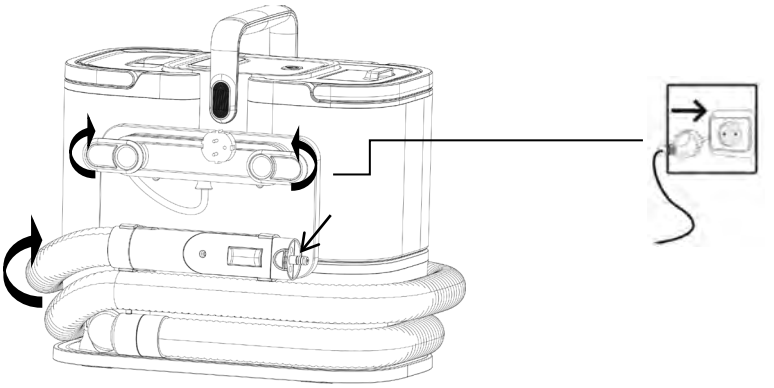


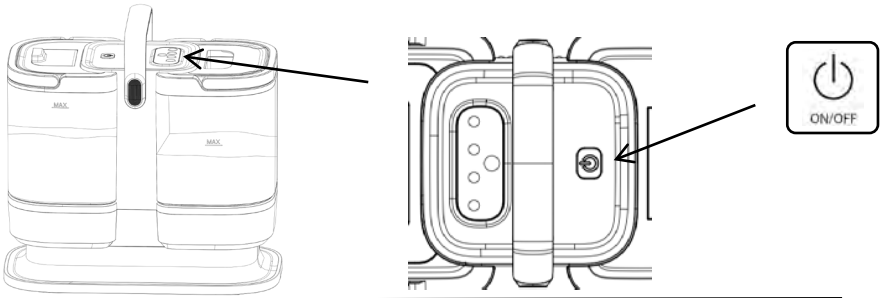
7.

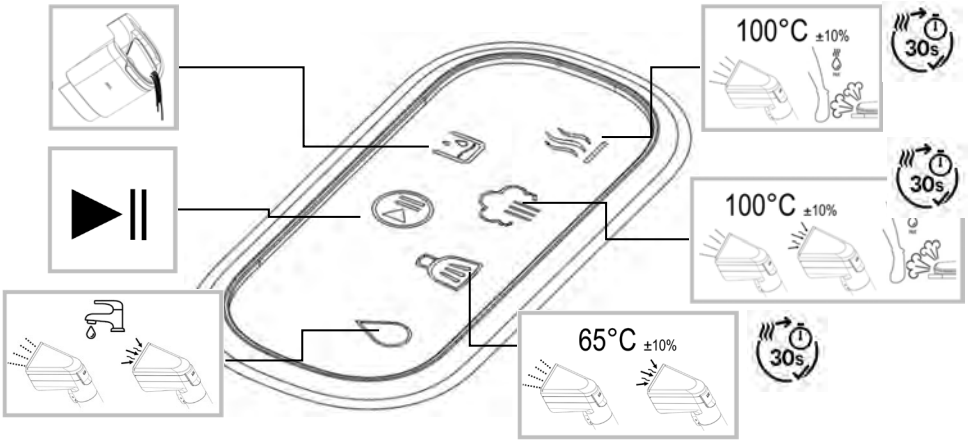


8.

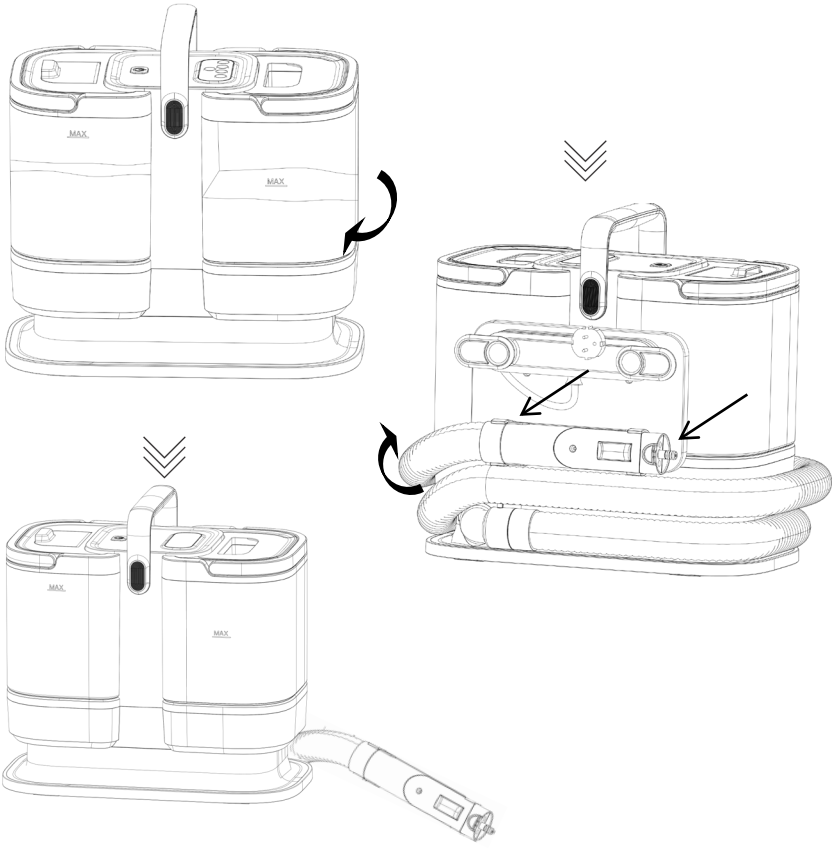


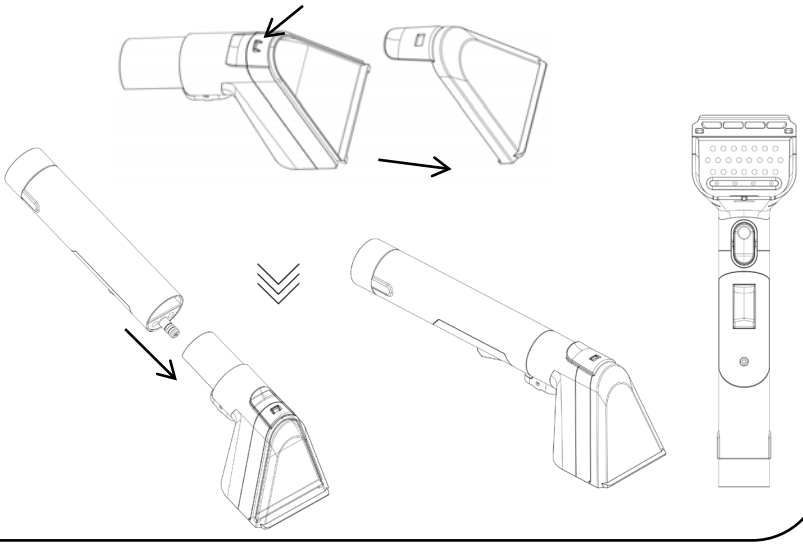


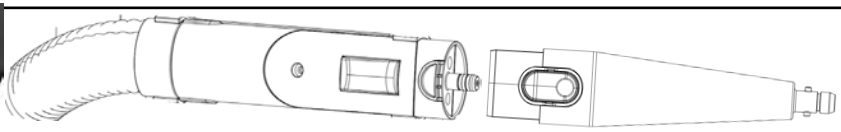

ON/OFF

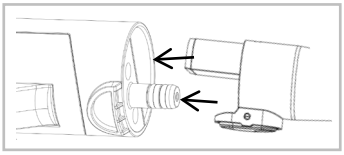

100°C ±10%
30s
100°C ±10%
30s
65°C ±10%
30s

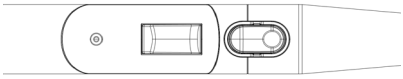

2s


MAX
MAX
MAX
MAX









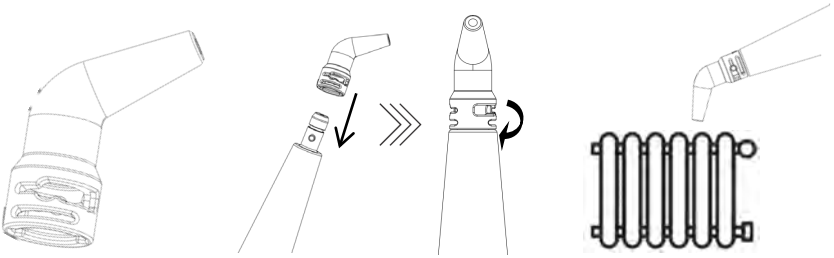


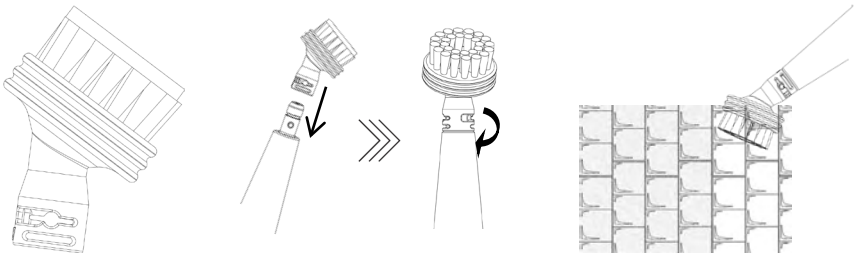


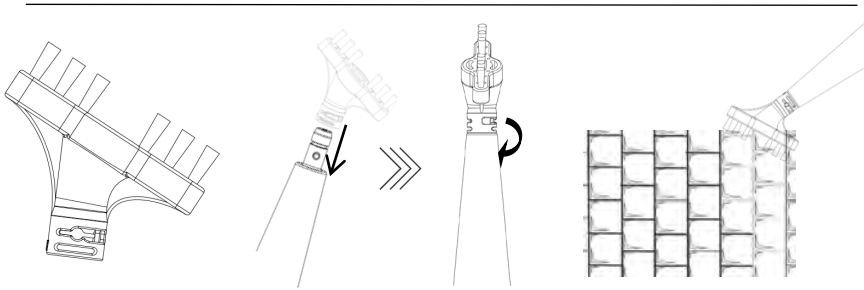








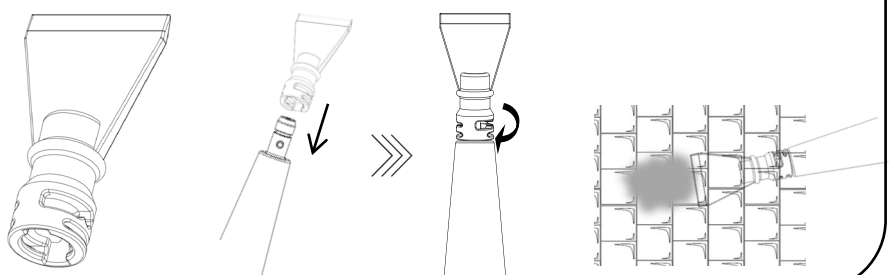


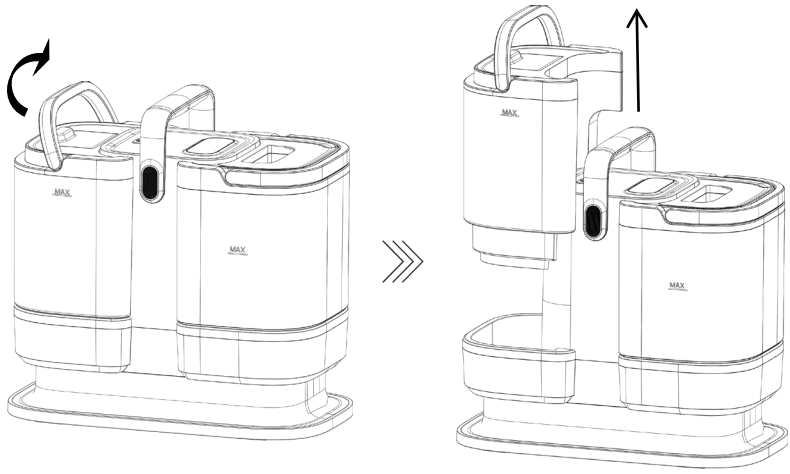


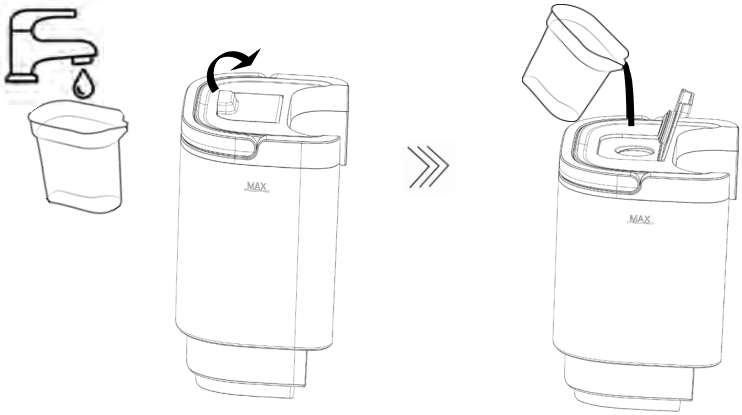


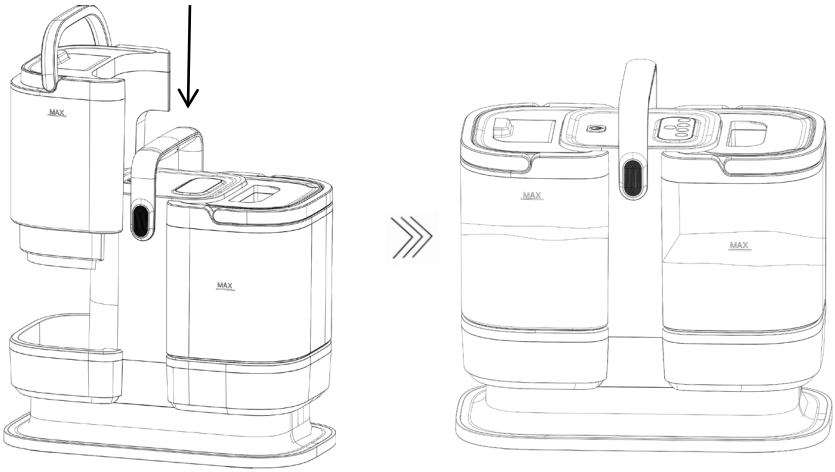


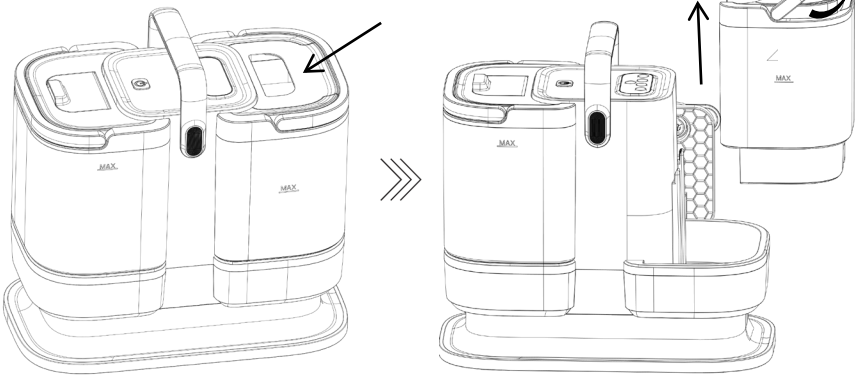


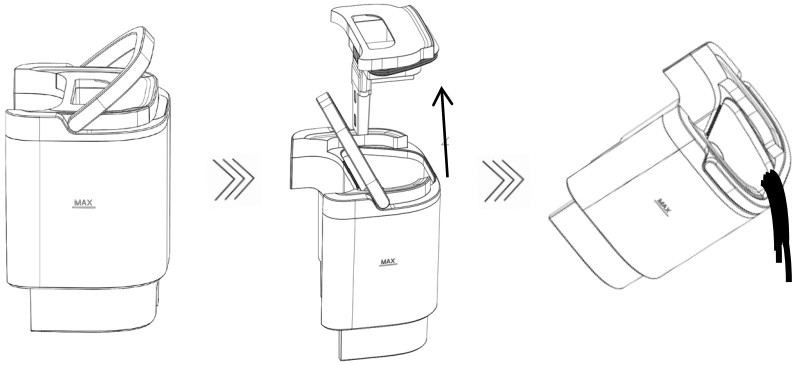


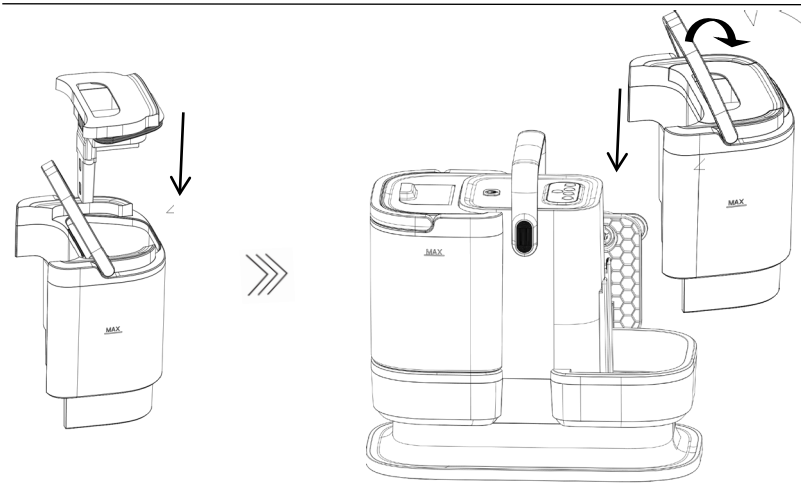

MAX
MAX
MAX
MAX


MAX
MAX

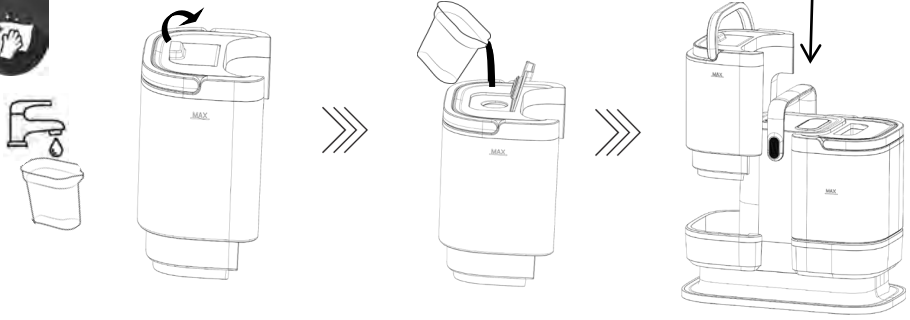

MAX
MAX
MAX
MAX

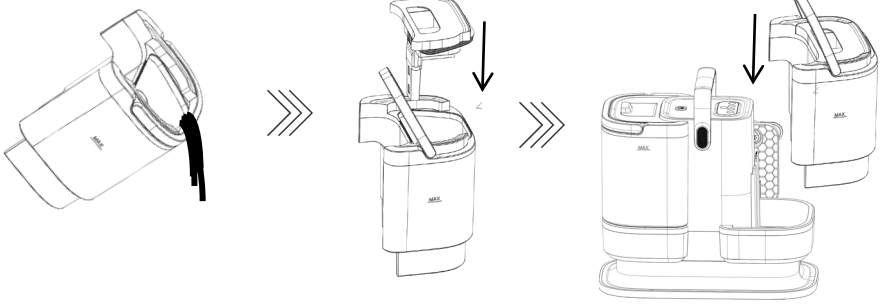

MAX
MAX
MAX
MAX

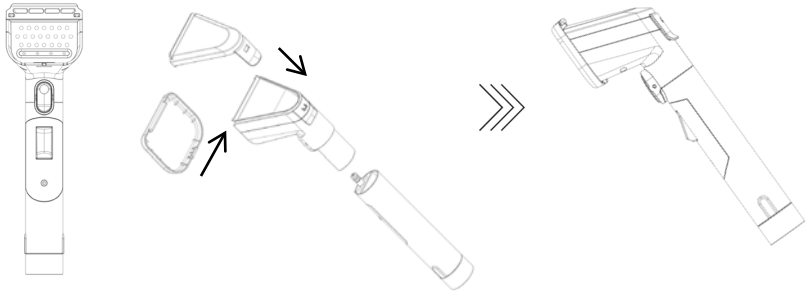

MAX
MAX
MAX

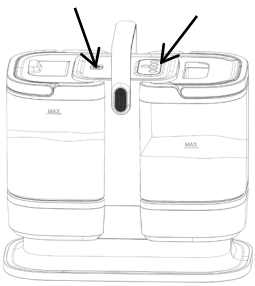

MAX
MAX
MAX

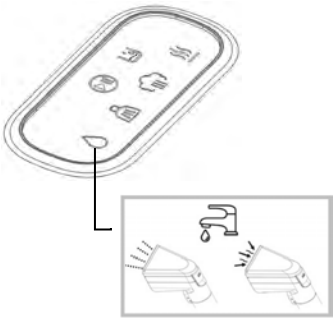


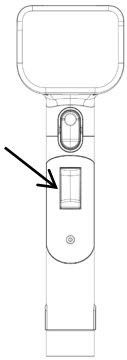


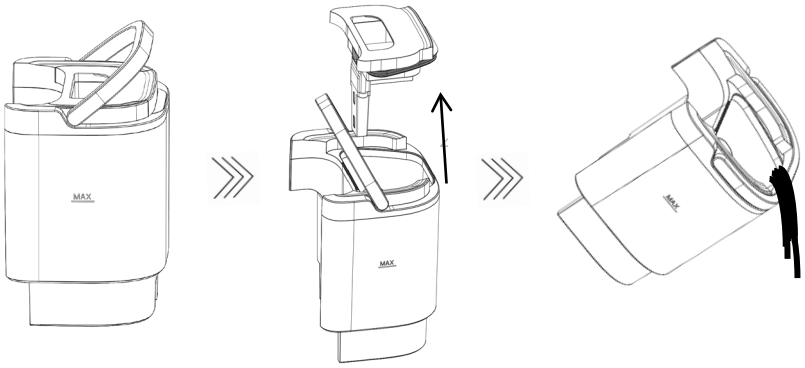


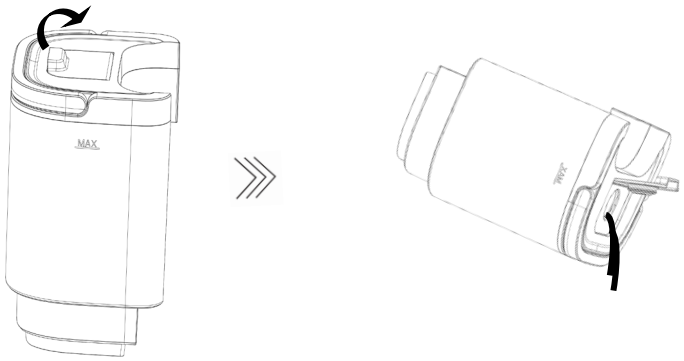


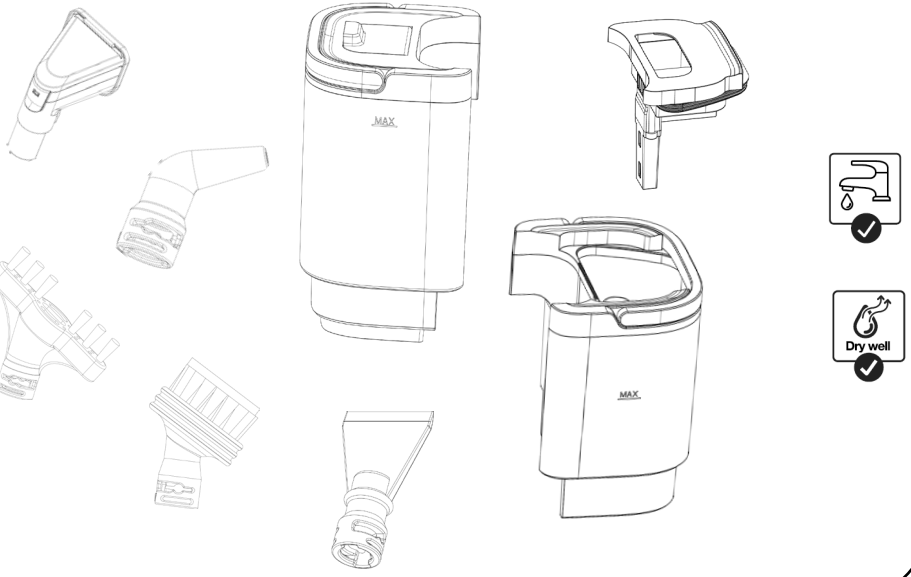







MAX
MAX
MAX


MAX


MAX
MAX
Dry well

SI

SPLOŠNA OPOZORILA

Pri uporabi aparata vedno upoštevajte naslednje temeljne nasvete za varnost: natančno preberite ta navodila in aparat uporabljajte le skladno z njimi. // Pred prvo uporabo z aparata odstranite vso zaščitno folijo ali plastiko. // Preden aparat priključite na električno omrežje, preverite, ali navedena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja. // Med uporabo nikoli ne puščajte aparata brez nadzora. // Preden začnete uporabljati aparat, natančno sestavite vse njegove dele. // Aparat uporabljajte le v zaprtih in suhih prostorih. // Aparat uporabljajte le z deli, ki jih priporoča proizvajalec. // Ne uporabljajte aparata, ki je padel na tla, ki je poškodovan, ki je bil hranjen na odprtem ali ki je padel v vodo. // Ne uporabljajte aparata, če ima poškodovano priključno vrvico ali vtikač, če je aparat ali kak drug del aparata oz. sistema poškodovan ali če je kak del aparata oz. sistema odpadel. Ne razstavljajte aparata in ne poskušajte ga popraviti, da ne bi prišlo do električnega udara. Aparat vrnite prodajalcu, kjer ga bodo pregledali in popravili. Nepravilna ponovna sestava ali popravilo lahko povzročita nevarnost električnega udara ali telesne poškodbe pri uporabi. // Ne uporabljajte podaljškov ali vtičnic z neustrezno tokovno obremenitvijo. // Z rednim čiščenjem podaljšate življenjsko dobo aparata. // Aparat ni namenjen uporabi s strani otrok in oseb z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi. Otroci, stari osem let ali več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in umskimi zmožnostmi ali s pomanjkljivim znanjem ter izkušnjami lahko uporabljajo, čistijo in vzdržujejo ta aparat le pod ustreznim nadzorom ali če so prejele ustrezna navodila glede varne uporabe aparata in če razumejo nevarnosti, ki so povezane z njegovo uporabo. Otroke pri uporabi aparata nadzorujte in pazite, da se ne bodo igrali z njim. // Aparat po uporabi izklopite. // Ko naprave ne boste dlje časa uporabljali, razstavljali ali čistili, je treba izklopiti napajalni priključek. Preverite, ali je napetost, ki je označena na tem izdelku, skladna s trenutno napetostjo, preden otroci nenadzorovano uporabijo napravo. Preverite, ali je napetost, ki je označena na tem izdelku, skladna s trenutno napetostjo. // Naprave ne približujte virom ognja in drugim vročim mestom. Ne sesajte gorečih predmetov, kot so cigaretni ogorki, vžigalice ali pepel. // Naprave ne uporabljajte za sesanje stekla, igel, bencina in drugih predmetov. // Naprave ne uporabljajte za sesanje cementa, mavčnega prahu, stenskega prahu in drugih majhnih delcev, saj lahko to povzroči blokado naprave, pregorevanje motorja in druge okvare. //Naprave ni mogoče uporabljati za absorpcijo velikih količin vode. // Ne potapljajte naprave v vodo, da bi jo očistili, da se izognete nevarnosti. // Pred čiščenjem in po uporabi izvlecite vtič iz vtičnice, da preprečite

nenamerni električni udar. // Napravo je treba med uporabo tekočega polnila in pred čiščenjem izključiti iz napajanja.

NEVARNOST

Aparata ne potapljajte v vodo ali katero koli drugo tekočino in ga ne spirajte pod tekočo vodo.

POSEBNA OPOZORILA

Zaradi vročih delov, vroče vode ali pare obstaja nevarnost opeklin. Pare nikoli ne usmerjajte v ljudi. // V vodo, ki jo uporabljate v tem aparatu, ne dodajajte čistilnih raztopin, parfumov, olj ali drugih kemikalij, saj lahko s tem aparat poškodujete ali povzročite, da ni varen za uporabo. Uporabljajte le vodo iz pipe ali destilirano/prečiščeno vodo, če je voda iz pipe na vašem območju zelo trda. Vedno točite hladno vodo, saj lahko vroča voda deformira posodico za vodo. // Aparata ne vlecite za priključno vrvico in priključne vrvice ne uporabljajte kot ročaj aparata. Z njo ne zapirajte vrat in je ne vlecite okrog ostrih robov ali vogalov. Pazite, da vrvica ni v bližini vročih površin. // Pri izklopu iz električnega omrežja ne vlecite za priključno vrvico, ampak primite za vtikač. // Vtikača ali aparata ne prijemajte z mokrimi rokami in z njima ne rokujte, če ste bosi. // Ne vstavljajte nobenih predmetov v odprtine na aparatu. Aparata ne uporabljajte, če je katera koli odprtina zamašena. // Prostor, v katerem uporabljate aparat, naj bo dobro osvetljen. // Aparata ne preobračajte in dvigujte, saj se lahko zgodi, da začne voda iztekati iz aparata. Pare nikoli ne usmerjajte v ljudi, živali ali rastline. // Preden pospravite aparat, vedno izpraznite posodo za vodo in jo pustite, da se posuši. // Med uporabo in dokler se aparat ne ohladi, ga ne razstavljajte in se ne dotikajte šob, ker se lahko opečete.

UPORABA

Aparat je namenjen čiščenju in sterilizaciji. Je preprost in varen za uporabo. // Namenjen je čiščenju trdih površin, ki so odporne proti visokim temperaturam. Ne uporabljajte ga na mehki plastiki. Površine, ki so bile obdelane z voskom, ali nekatere talne površine brez voska lahko zaradi delovanja vročine ali pare izgubijo lesk. // Aparata ne uporabljajte na nezaščitenem lesu. Posledica je lahko sprememba lesne strukture, zato je priporočljivo, da pred postopkom preizkusite aparat na ločenem delu površine. // Po uporabi ne puščajte aparata na površini, ki lahko povzroča deformacijo talne površine. // Ne uporabljajte aparata brez ustrezne krpe za čiščenje. // Po uporabi pustite, da se aparat ohladi, nato pa odstranite krpo za čiščenje. // Krpe za čiščenje ne sušite v sušilnem stroju. // *Opomba*! Ostanki mila ali določenih čistil včasih povzročijo grobo površino zaradi mineralov v vodi. V takem primeru uporabite ščetko, da se ta površina odstrani – ali pa jo poškropite ali obrišite najprej z limono, kisom ali mineralno vodo, da se minerali zmehčajo. Počasni gibi

pri čiščenju lahko povzročijo, da se ostanki mila izsušijo in se na površini naberejo kot zrnca. Takšna površina je zrnata na otip. Če se to zgodi, s ščetko še enkrat na površino nanesite paro in znova očistite. // Pred čiščenjem vedno preverite obstojnost barve na neopaznem mestu na preprogi. Če vaš parni čistilnik ne odstrani trdovratnih madežev, bo morda treba u porabiti šampon za čiščenje preprog. NE dodajajte čistilnih raztopin, parfumov, olj ali drugih kemikalij vodi, ki jo uporabljate v aparatu, saj lahko s tem poškodujete aparat ali povzročite, da njegova uporaba ni varna.

OKOLJE



Aparata po preteku življenjske dobe ne zavrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja.

Ta oprema je označena v skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Direktiva opredeljuje zahteve za zbiranje in ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo, ki veljajo v celotni Evropski Uniji.

GARANCIJA IN SERVIS

Za informacije ali v primeru težav se obrnite na naš center za pomoč uporabnikom v svoji državi (telefonsko številko najdete v mednarodni garancijski izjavi).

Samo za osebno uporabo.

Vodni sistem v napravi je bil testiran, preden je naprava zapustila tovarno. Če je v napravi prisotne še nekaj vode, je to normalen pojav. Pred uporabo jo izpustite iz naprave!

Za lažji prevoz so nekateri deli naprave ločeno in varno nameščeni v glavni embalaži. // Pred prvo uporabo preberite in upoštevajte navodila za montažo in varno uporabo. // Spodnja navodila so prav tako slikovno prikazana na začetku navodil za uporabo. Naprava je namenjena za uporabo v domačem okolju – za gospodinjsko uporabo.

DELI

1 Ohišje z motorjem, cevjo in ročajem za lažje prenašanje
2 Koncentrator
3 Krtača za čiščenje
4 Usmerjevalnik pare
5 Šoba z okroglimi ščetinami
6 Specifična šoba
7 Šoba strgalo
8 Posoda za dolivanje vode

UPRAVLJANJE

Na zadnji strani čistilnika je zavit kabel … dva manjša zatiča, ki zadržujeta kabel na mestu, se lahko obrneta za lažjo sprostitev kabla … pred ponovnim navitjem kabla je treba zatiča postaviti v prvotno vodoravno stanje, da se kabel lahko navije nazaj. // Da ob shranjevanju zavzame čim manj prostora, je fleksibilna cev zavita okoli aparata. Zatič pritrjuje osnovni nastavek na aparat. Pred uporabo gibljivo cev odvijte.
Na gornjem displeju je gumb za vklop/izklop.
Prikazovalnik prikazuje različne funkcije:



Start/pavza
Ko izberete program, s katerim želite čistiti, pritisnete na to ikono in program potrdite. Brez potrditve želeni program ne bo delal.



Če se prižge ta ikona, pomeni, da je treba izprazniti tank z umazano vodo. Pritisnite na gumb, ki prikazuje pavzo, in varno odstranite posodo.



Program izpušča 100-% paro. Ob tem bodite pozorni, da uparjevalnika ne usmerjate v ljudi, da ne povzročite opekline ali še hujše poškodbe. Vedno držite uparjevalnik stran od ljudi ali od predmetov, občutljivih na vročino. Usmerite paro v madež, ki ga želite očistiti. Program ne omogoča sesanja izpuščene pare in umazanije.



Program izpušča 100-% paro. Ob tem bodite pozorni, da uparjevalnika ne usmerjate v ljudi, da ne povzročite opekline ali še hujše poškodbe. Vedno ga držite stran od ljudi ali od predmetov, občutljivih na vročino. Program omogoča, da voda iz krtače škropi in hkrati sesa tekočino s površine.



Čiščenje z vročo vodo cca 65 °C. Program omogoča škropljenje vode iz krtače in hkrati sesa tekočino s površine. Program ni primeren za čiščenje površin, ki so občutljive na vročino.



Čiščenje s temperaturo vode, natočene iz pipe. Program omogoča škropljenje vode iz krtače in hkrati sesa tekočino s površine. Program je primeren za čiščenje površin, ki so občutljive na vročino.

UPORABA

Aparat ima ročaj za lažje prenašanje. Fleksibilna cev je navita okoli aparata. Iztaknete jo iz zatičev, na katere je pritrjena. Na cevi je tudi osnovni nastavek, na katerega lahko nataknete enega izmed dodatnih nastavkov. // Aparat ni primeren za čiščenje ogorkov, pepela, ostrih predmetov, gorečih zadev, saj lahko poškodujejo aparat. // Ko aparat uporabljate, ga nikakor ne usmerjajte v ljudi, da ne povzročite opeklin. // Da boste lahko delali z aparatom, izberite ustrezen program in pritisnite na gumb, ki je na spodnjem delu ročaju. // Ko ga prenehate uporabljati, ga vedno izklopite iz električnega omrežja.

Dodatni nastavki:

– Krtačo sestavite po priloženih slikovnih navodilih. // Nataknite krtačo na nastavek, ki je pritrjen na cev. // Nastavitev je pravilna, ko zaslišite rahel klik. // Izberite želeni program na aparatu in pritisnite na

gumb, ki je na spodnjem delu nastavka. Krtačo usmerite na madež in počasi vlecite po madežu, da ga očistite.

- Koncentrator pravilno nataknite na nastavek na cevi. // Za pravilno sestavo sledite slikovnim navodilom. // Nastavitev je pravilna, ko zaslišite rahel klik. // Na koncentrator lahko nataknete manjše šobe.
- Usmerjevalnik pare nataknete na koncentrator in ga zasukajte, da se zaskoči v odprtine. Šoba je primerna za težko dostopna mesta.
- Okroglo šobo nataknete na koncentrator in jo zasukate, da se zaskoči v odprtine. Šoba je primerna za težje dostopna mesta, kot so fuge med ploščicami.
- Specifično šobo nataknete na koncentrator in jo zasukate, da se zaskoči v odprtine. Šoba je primerna za težje dostopna mesta, kot so fuge med ploščicami.
- Šobo strgalo nataknete na koncentrator in jo zasukate, da se zaskoči v odprtine. Šoba je primerna za trdovratne madeže, ki jih je težje odstraniti.

Posoda za čisto vodo

Za lažjo orientacijo ima posoda za čisto vodo MAX, zarisan višje na posodi. // Ročaj dvignite in posodo odstranite iz aparata.// Dvignite manjši pokrovček in s priloženo posodico za vodo natočite vodo iz pipe. // Če imate zelo trdo vodo, je priporočljivo uporabiti destilirano vodo. Z dolgotrajno uporabo in ob nerednem čiščenju se lahko nabere vodni kamen in poškoduje aparat. // Vodo natočite do MAX, ki je označen na posodi. // Posodo vrnite nazaj na aparat. // Preverite, da je pravilno nameščena nanj.

Posoda z umazano/odpadno vodo

Za lažjo orientacijo ima posoda z odpadno vodo MAX, zarisan nižje na posodi. // Ročaj dvignite in posodo odstranite iz aparata.// Na pokrovu je manjši gumb, ki ga z prstoma stisnite skupaj in izvlecite pokrov iz posode. // Posodo in pokrov sperite s čisto vodo in ju sestavite nazaj. // Preverite, da je posoda pravilno nameščena na aparat.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE APARATA

1 *Samočiščenje*

Posodo za čisto vodo napolnite z vodo do MAX, kot je že opisano v delu za uporabo. // Če imate zelo trdo vodo, je priporočljivo uporabiti destilirano vodo. Z dolgotrajno uporabo in ob nerednem čiščenju se lahko nabere vodni kamen in poškoduje aparat. // Vodo natočite do MAX, ki je označen na posodi. // Posodo vrnite nazaj na aparat. // Preverite, da je posoda pravilno nameščena na aparat. // Poskrbite da je posoda za umazano vodo prazna in čista.

Na krtačo za čiščenje namestite plastični pokrovček, ki je priložen paketu. // Izberite program na displeju, kjer je narisana kapljica (temperatura iz pipe).

Ko je aparat pripravljen, pritisnite na gumb na spodnjem delu ročaja in sprožite samočiščenje. // Priporočeno je samočiščenje z uporabo vse vode iz čistega tanka posode. // Kljub pokrovčku na ročaju poskrbite, da morebitna kapljica, ki bi lahko ušla izpod pokrovčka, ne povzroči kakšne poškodbe. // Priporočljivo je, da naredite samočiščenje v prostoru (kot je kopalnica), kjer lahko preprečite morebitne poškodbe.

2 *Čiščenje*

Po prenehanju čiščenja posode in pokrov umazane posode očistite, da se ne nakopiči umazanija. Vse dodatne šobe lahko operete pod tekočo vodo. Dobro jih posušite in sestavite nazaj, da boste imeli pripravljene za naslednjo uporabo

Za daljšo življenjsko dobo je priporočeno redno čiščenje aparata, posode in dodatkov.

OPĆE PREDOSTROŽNOSTI

Pri uporabi uređaja uvijek se pridržavajte sljedećih osnovnih mjera opreza: // Prije prve uporabe uređaja uklonite svu zaštitnu foliju ili plastiku. // Prije priključivanja uređaja provjerite da li navedeni napon odgovara naponu vaše kućne instalacije. //Uređaj nikad ne ostavljajte bez nadzora tijekom uporabe. // Prije uporabe uređaja pažljivo sastavite sve njegove dijelove. //Uređaj upotrebljavajte samo u zatvorenom i suhom prostoru. //Uređaj koristite samo s dijelovima koje preporučuje proizvođač. // Ne upotrebljavajte uređaj ako je ispao, ako je oštećen, ako je držan na otvorenom ili ako je ispao ili bio uronjen u vodu. // Nemojte koristiti uređaj ako su kabel za napajanje ili utikač oštećeni, ako je uređaj ili bilo koji njegov dio ili bilo koji dio sustava oštećen ili ako je dio uređaja ili dio sustava otpao. Uređaj ne rastavljajte i ne pokušavajte ga popraviti, jer to može dovesti do strujnog udara. Uređaj vratite prodavaču na pregled i popravak. Nepravilno ponovno sastavljanje ili popravak može predstavljati opasnost od strujnog udara ili fizičkih ozljeda. // Nemojte koristiti produžne kabele ili utičnice s neodgovarajućim strujnim kapacitetom. // Redovitim čišćenjem produljuje se radni vijek uređaja. // Uređaj nije namijenjen djeci i osobama s oštećenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima. Ovaj uređaj smiju koristiti, čistiti i održavati djeca starija od 8 godina, kao i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe s nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom tijekom uporabe uređaja ili ako su dobile odgovarajuće upute o sigurnoj uporabi uređaja i ako razumiju opasnosti povezane s uporabom uređaja. Držite djecu pod nadzorom tijekom uporabe uređaja i pobrinite se da se ne igraju njime. // Isključite uređaj nakon uporabe. // Potrebno je odspojiti priključak za napajanje kada se uređaj ne koristi, rastavlja ili čisti dulje vrijeme. Provjerite je li napon označen na ovom proizvodu u skladu s naponom struje prije nego što ga djeca počnu koristiti bez nadzora. Provjerite je li napon označen na ovom proizvodu u skladu s naponom struje. // Držite podalje od izvora vatre i drugih vrućih mjesta. Nemojte usisavati goruće predmete, kao što su opušci, šibice ili vrući otpadni pepeo. // Nemojte koristiti uređaj za usisavanje stakla, igala, benzina i drugih predmeta. // Nemojte koristiti uređaj za usisavanje cementa, gipsanog praha, zidnog praha i drugih sitnih čestica, jer u protivnom može doći do kvara utikača uređaja, izgaranja motora i drugih kvarova. //Uređaj se ne može koristiti za apsorpciju velike količine vode. // Nemojte čistiti vodom kako biste izbjegli opasnost. // Uklonite utikač iz utičnice prije čišćenja i nakon uporabe kako biste spriječili slučajni strujni udar. // Uređaj treba isključiti s napajanja tijekom uporabe tekućeg punjenja i čišćenja.

OPASNOST

Nemojte uranjati uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu i nemojte ga ispirati pod tekućom vodom.

POSEBNA UPOZORENJA

Postoji opasnost od opeklina zbog vrućih dijelova, vruće vode ili pare. Nikada ne usmjeravajte paru prema ljudima. // Nemojte dodavati otopine za čišćenje, parfeme, ulja ili druge kemikalije u vodu koja se koristi u ovom uređaju, jer to može oštetiti uređaj ili ga učiniti nesigurnim za uporabu. Koristite samo vodu iz slavine ili, ako je voda iz slavine u vašem području vrlo tvrda, destiliranu vodu. Uvijek sipajte hladnu vodu u uređaj, jer vruća voda može deformirati spremnik vode. // Nikada nemojte povlačiti uređaj za kabel za napajanje i nemojte koristiti kabel za napajanje kao ručku uređaja. Nemojte savijati ili stezati kabel (vratima ili teškim predmetom) i nemojte ga povlačiti oko oštrih rubova ili kutova. Držite priključni kabel dalje od vrućih površina. // Pri odspajanju uređaja nemojte povlačiti kabel za napajanje; uvijek držite utikač. // Ne dodirujte utikač ili uređaj ako su vam ruke mokre i nikada ne upravljajte uređajem bosi. // Nemojte umetati nikakve predmete u ventilacijske otvore uređaja. Ne upotrebljavajte uređaj ako su bilo koji od ventilacijskih otvora začepljeni ili blokirani. //Uređaj upotrebljavajte samo u dobro osvijetljenom prostoru. // Nemojte okretati ili podizati uređaj, jer to može izazvati curenje vode iz uređaja. Nikada ne usmjeravajte paru prema ljudima, životinjama ili biljkama. // Prije odlaganja uređaja uvijek ispraznite spremnik vode i ostavite ga da se osuši. // Tijekom uporabe i prije nego što se uređaj ohladi, nemojte ga rastavljati i nemojte dodirivati otvore ili mlaznice, jer to može izazvati opekline.

UPORABA

Uređaj je namijenjen čišćenju i sterilizaciji. Jednostavan je i siguran za uporabu. // Uređaj je namijenjen čišćenju tvrdih površina otpornih na visoke temperature. Nemojte ga koristiti na mekoj plastici. Površine tretirane voskom, kao i neke vrste ne voštanih podova, mogu izgubiti svoj sjaj kao rezultat topline ili pare. //Uređaj nemojte koristiti na neobrađenom drvu, jer to može uzrokovati promjene u strukturi drva. Stoga se preporučuje testiranje učinka uporabe uređaja na zasebnom dijelu površine. // Nakon uporabe ne ostavljajte uređaj na površini, jer to može uzrokovati deformaciju poda. // Nemojte koristiti uređaj bez odgovarajuće krpe. // Nakon uporabe ostavite uređaj da se ohladi, a zatim uklonite krpu. //Ne sušite krpu u sušilici rublja. // Napomena! Ostaci sapuna ili određenih sredstava za čišćenje ponekad uzrokuju grubu površinu zbog minerala u vodi. U tom slučaju uklonite ovu površinu četkom – ili je najprije poprskajte ili obrišite limunom, octom ili mineralnom vodom kako biste omekšali

minerale. Spori pokreti čišćenja mogu uzrokovati isušivanje ostataka sapuna i nakupljanje granula na površini. Ta će površina biti zrnata na dodir. Ako se to dogodi, četkom ponovno nanesite paru na površinu i ponovno je očistite. // Prije čišćenja uvijek provjerite postojanost boje na neprimjetnom mjestu na tepihu. Ako vaš parni čistač ne uklanja tvrdokorne mrlje, možda će biti potrebno koristiti šampon za tepihe. // NEMOJTE dodavati otopine za čišćenje, parfeme, ulja ili druge kemikalije u vodu koja se koristi u ovom uređaju, jer to može oštetiti uređaj ili ga učiniti nesigurnim za uporabu.

OKOLIŠ



Nakon isteka njegova životnog vijeka uređaj nemojte baciti zajedno s uobičajenim kućanskim otpacima, nego ga predajte ovlaštenim zbirnim mjestima za recikliranje. Takvim zbrinjavanjem dotrajalog uređaja pomažete u očuvanju okoline.

Ovaj uređaj označen je sukladno Europskoj direktivi 2012/19/EU o zbrinjavanju otpadne električne i elektronske opreme (Waste Electrical and Electronic Equipment WEEE). Smjernice iz direktive opredjeljuju zahtjeve za sakupljanje i zbrinjavanje otpadne električne i elektronske opreme, važeće u čitavoj Europskoj Uniji.

GARANCIJA I SERVIS

Ako trebate informacije ili imate bilo kakav problem, obratite se našem Središtu za korisničku podršku u svojoj zemlji (broj telefona nalazi se u izjavi o međunarodnom jamstvu).

Samo za uporabu u kućanstvu.

Uređaj je testiran na dodavanje vode prije otpremanja iz tvornice. Ako u uređaju ostane vode, to je normalna pojava. Uživajte u jednostavnoj uporabi!

Radi lakšeg transporta, neki dijelovi uređaja pakiraju se odvojeno i sigurno se stavljaju u glavnu jedinicu za pakiranje. // Prije prve uporabe pročitajte i slijedite upute za sastavljanje i sigurnu uporabu. // Upute u nastavku također su slikovito prikazane na početku korisničkog priručnika. Uređaj je namijenjen za kućnu uporabu.

DIJELOVI

1 Kućište s motorom, crijevom i ručkom za nošenje
2 Koncentrator
3 Četkica za čišćenje
4 Usmjerivač pare
5 Mlaznica s okruglim čekinjama
6 Specijalizirana mlaznica
7 Nastavak za struganje
8 Spremnik za ponovno punjenje vode

RAD

Na stražnjoj strani čistača nalazi se namotani kabel. Dvije male spojnice koje drže kabel na mjestu mogu se okrenuti kako bi se olakšalo otpuštanje kabela. Prije odmotavanja kabela, spojnice moraju biti postavljene u izvorno vodoravno stanje kako bi se kabel mogao odmotati. // Kako bi se zauzelo što manje prostora za pohranu, fleksibilno crijevo omotano je oko uređaja. Spojnica pričvršćuje osnovni nastavak na uređaj. Odmotajte savitljivo crijevo prije uporabe.
Na gornjem zaslonu nalazi se tipka za uključivanje/isključivanje.
Na zaslonu se prikazuju različite funkcije:



Start/Pauza
Nakon odabira željenog programa čišćenja, pritisnite ovu ikonu i potvrdite program. Bez potvrde, željeni program neće se pokrenuti.



Ako ova ikona zasvijetli, to znači da je potrebno isprazniti spremnik za prljavu vodu. Pritisnite tipku Pauza i izvadite spremnik.



Ovaj program oslobađa 100 % pare. U isto vrijeme, pazite da ne usmjerite isparivač prema nekome, jer to može uzrokovati opekline ili još teže ozljede. Isparivač uvijek držite podalje od ljudi ili predmeta osjetljivih na toplinu. Usmjerite paru na mrlju koju želite očistiti. Program ne podržava usisavanje ispuštene pare i prljavštine.



Ovaj program oslobađa 100 % pare. U isto vrijeme, pazite da ne usmjerite isparivač prema nekome, jer to može uzrokovati opekline ili još teže ozljede. Isparivač uvijek držite podalje od ljudi ili predmeta osjetljivih na toplinu. Program omogućuje prskanje vode iz četke i istovremeno usisavanje tekućine s površine.



Čišćenje vrućom vodom na približno 65 °C. Program omogućuje prskanje vode iz četke i istovremeno usisavanje tekućine s površine. Program je prikladan za čišćenje površina osjetljivih na toplinu.



Čišćenje vodom na temperaturi iz slavine. Program omogućuje prskanje vode iz četke i istovremeno usisavanje tekućine s površine. Program je prikladan za čišćenje površina osjetljivih na toplinu.

UPORABA

Uređaj ima ručku za jednostavno nošenje. Fleksibilno crijevo namotano je oko uređaja. Otpustite ga iz spojnica na koje je pričvršćen. Crijevo također ima osnovni priključak koji vam omogućuje postavljanje jednog od dodanih priključaka. // Ovaj uređaj nije namijenjen čišćenju opušaka, pepela, oštrih predmeta ili gorućih materijala, jer oni mogu oštetiti uređaj. // Nikada ne usmjeravajte uređaj prema nekome dok ga koristite jer može uzrokovati opekline. // Za uporabu uređaja odaberite odgovarajuće programe pritiskom tipke koja se nalazi na dnu ručke. // Nakon uporabe uređaja uvijek ga odspojite s napajanja.
Dodatni nastavci

– Sastavite četku prema priloženim slikovnim uputama. // Postavite četku na nastavak spojen na crijevo. // Lagani klik pokazat će da je pravilno postavljen. // Odaberite željeni program na uređaju i pritisnite tipku koja se nalazi na dnu nastavka. Usmjerite četku prema mrlji i polako je prevucite preko mrlje kako biste je očistili.
– Pravilno postavite koncentrator na priključak crijeva. // Pridržavajte se slikovnih uputa za pravilno sastavljanje. // Lagani klik pokazat će da je pravilno postavljen. // Na koncentrator se mogu pričvrstiti manje mlaznice.
– Pričvrstite usmjerivač pare na koncentrator i okrećite ga dok se ne zaključa u otvore. Mlaznica je prikladna za teško dostupna mjesta.
- Pričvrstite okruglu mlaznicu na koncentrator i okrećite je dok se ne zaključa u otvore. Mlaznica je prikladna za teško dostupna mjesta, kao što su fuge pločica.
- Pričvrstite specijaliziranu mlaznicu na koncentrator i okrećite je dok se ne zaključa u otvore. Mlaznica je prikladna za teško dostupna mjesta, kao što su fuge pločica.
- Pričvrstite nastavak za struganje na koncentrator i okrećite ga dok se ne zaključa u otvore. Ovaj nastavak prikladan je za tvrdokorne mrlje koje je teže ukloniti.

Spremnik za čistu vodu

Radi lakšeg snalaženja, spremnik za čistu vodu ima oznaku MAX na vrhu spremnika. // Podignite ručku i izvadite spremnik iz uređaja.// Uklonite mali čep i ulijte vodu iz slavine pomoću priloženog spremnika za vodu. // Ako imate vrlo tvrdu vodu, preporučuje se uporaba destilirane vode. Dugotrajna uporaba bez redovitog čišćenja može dovesti do nakupljanja kamenca, što može oštetiti uređaj. // Ulijte vodu do oznake MAX označene na spremniku. // Vratite spremnik u uređaj. // Provjerite je li spremnik pravilno postavljen u uređaj.

Spremnik za prljavu/otpadnu vodu

Radi lakšeg snalaženja, spremnik za otpadnu vodu ima oznaku MAX niže na spremniku. // Podignite ručku i izvadite spremnik iz uređaja.// Na poklopcu su male tipke koje pritisnete zajedno prstima kako biste povukli poklopac sa spremnika. // Isperite spremnik i poklopac čistom vodom i ponovno ih sastavite. // Provjerite je li spremnik pravilno postavljen u uređaj.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE UREĐAJA

1 *Samočišćenje*

Spremnik za čistu vodu napunite do oznake MAX, kao što je već opisano u odjeljku o UPORABI. // Ako imate vrlo tvrdu vodu, preporučuje se uporaba destilirane vode. Dugotrajna uporaba bez redovitog čišćenja može dovesti do nakupljanja kamenca, što može oštetiti uređaj. // Ulijte vodu do oznake MAX označene na spremniku. // Vratite spremnik u uređaj. // Provjerite je li spremnik pravilno postavljen u uređaj. // Provjerite je li spremnik za prljavu vodu prazan i čist.

Pričvrstite plastični čep priložen uz pakiranje na četku za čišćenje. // Odaberite program na zaslonu koji prikazuje simbol kapljice vode (temperatura vode iz slavine).

Kad je uređaj spreman, pritisnite tipku na donjem dijelu ručke i pokrenite samočišćenje. // Preporučuje se prestanak čišćenja prije nego što se isprazni sva voda iz spremnika za čistu vodu. // Unatoč poklopcu na ručki, pobrinite se da kapljice koje bi mogle iscuriti ispod poklopca ne uzrokuju nikakva oštećenja. // Preporučuje se samočišćenje u prostoru (kao što je kupaonica) gdje možete spriječiti oštećenja.

2 *Čišćenje*

Nakon čišćenja očistite spremnike i poklopac spremnika za prljavu vodu kako biste spriječili nakupljanje prljavštine u spremnicima. Sve dodatne mlaznice mogu se prati pod tekućom vodom. Temeljito osušite i ponovno sastavite kako bi uređaj bio spreman za sljedeću uporabu.

Kako biste produljili vijek trajanja uređaja, preporučuje se redovito čišćenje uređaja, spremnika i pribora.

SRB

OPŠTA UPOZORENJA

Prilikom korišćenja uređaja uvek se pridržavajte sledećih osnovnih mera predostrožnosti: // Pre prve upotrebe uređaja uklonite sav zaštitni film ili plastiku. // Pre priključenja uređaja na električnu mrežu, proverite da li navedeni napon odgovara naponu električne mreže u vašem domu. // Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora tokom upotrebe. // Pre korišćenja uređaja pažljivo sastavite sve njegove delove. //Uređaj koristite samo u zatvorenom prostoru i na suvim mestima. //Uređaj koristite samo sa delovima koje preporučuje proizvođač. // Nemojte koristiti uređaj ako je ispao, ako je oštećen, ako je držan na otvorenom ili ako je ispao ili bio potopljen u vodu. // Nemojte koristiti uređaj ako je kabl za napajanje ili utikač oštećen, ako je uređaj ili bilo koji njegov deo ili bilo koji deo sistema oštećen ili ako je deo uređaja ili dela sistema otpao. Ne rastavljajte uređaj i ne pokušavajte da ga popravite, jer to može da izazove strujni udar. Vratite uređaj prodavcu radi pregleda i popravke. Nepravilna ponovna montaža ili popravka može predstavljati opasnost od električnog udara ili fizičke povrede. // Nemojte da koristite produžne kablove ili utičnice sa neadekvatnim strujnim kapacitetom. // Redovno čišćenje će produžiti radni vek uređaja. // Uređaj nije namenjen deci i osobama sa oštećenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima. Ovaj uređaj smeju da koriste, čiste i održavaju deca uzrasta od 8 ili više godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom tokom korišćenja uređaja ili da su im data odgovarajuća uputstva za bezbednu upotrebu uređaja i da razumeju opasnosti. Držite decu pod nadzorom tokom upotrebe uređaja i pazite da se ne igraju njime. // Isključite uređaj nakon upotrebe. // Potrebno je isključiti priključak za napajanje kada se uređaj ne koristi, demontira ili čisti duže vreme. Proverite da li je napon označen na ovom proizvodu u skladu sa naponom struje pre nego što ga deca počnu koristiti bez nadzora. Proverite da li je napon označen na ovom proizvodu u skladu sa strujnim naponom. // Držite dalje od izvora vatre i drugih vrućih mesta. Nemojte da usisavate zapaljene predmete, kao što su opušci, šibice ili otpadni pepeo. // Nemojte da koristite uređaj za usisavanje stakla, igala, benzina i drugih predmeta. //Uređaj nemojte da koristite za usisavanje cementa, gipsa u prahu, zidne prašine i drugih sitnih čestica, u suprotnom može da dođe do kvara uređaja, pregorevanja motora i drugih kvarova. //Uređaj se ne može koristiti za apsorpciju velike količine vode. // Nemojte da ga čistite vodom, kako biste izbegli opasnost. // Izvadite utikač iz utičnice pre čišćenja i nakon upotrebe kako biste sprečili slučajni strujni udar. // Uređaj treba isključiti iz utičnice prilikom upotrebe tečnog punjenja i čišćenja.

OPASNOST

Ne potapajte uređaj u vodu ili bilo koju drugu tečnost i ne ispirajte ga pod tekućom vodom.

POSEBNA UPOZORENJA

Postoji opasnost od opekotina usled vrućih delova, tople vode ili pare. Nikada ne usmeravajte paru prema ljudima. // Nemojte dodavati nikakve rastvore za čišćenje, parfeme, ulja ili druge hemikalije u vodu koja se koristi u ovom uređaju, jer to može da ošteti uređaj ili da ga učini nebezbednim za upotrebu. Koristite samo vodu iz česme ili, ako je voda iz česme u vašem području veoma tvrda, destilovanu vodu. Uvek sipajte hladnu vodu u uređaj, jer topla voda može da deformiše rezervoar za vodu. // Nikada nemojte povlačiti uređaj za kabl za napajanje i nemojte koristiti kabl za napajanje kao ručku uređaja. Nemojte savijati ili stezati kabl (vratima ili teškim predmetom) i nemojte ga povlačiti oko oštrih ivica ili uglova. Kabl za napajanje držite podalje od vrućih površina. // Prilikom isključivanja uređaja, nemojte povlačiti kabl za napajanje; uvek držite utikač. // Ne dodirujte utikač ili uređaj mokrim rukama i nikada ne rukujte uređajem bosi. // Ne stavljajte nikakve predmete u ventilacione otvore uređaja. Nemojte da koristite uređaj ako su bilo koji od ventilacionih otvora začepljeni ili blokirani. //Uređaj koristite samo u dobro osvetljenom prostoru. // Nemojte okretati ili podizati uređaj, jer to može dovesti do curenja vode iz uređaja. Nikada ne usmeravajte paru prema ljudima, životinjama ili biljkama. // Pre nego što odložite uređaj, uvek ispraznite rezervoar za vodu i ostavite da se osuši. // Tokom upotrebe, a pre nego što se uređaj ohladi, nemojte ga rastavljati i ne dodirujte otvore ili mlaznice, jer to može izazvati opekotine.

UPOTREBA

Uređaj je namenjen za čišćenje i sterilizaciju. Jednostavan je i bezbedan za upotrebu. // Uređaj je namenjen za čišćenje tvrdih površina otpornih na visoke temperature. Nemojte ga koristiti na mekoj plastici. Površine tretirane voskom, kao i neke vrste podova bez voska, mogu izgubiti sjaj kao rezultat toplote ili pare. // Nemojte koristiti uređaj na netretiranom drvetu, jer to može izazvati promene u strukturi drveta. Stoga se preporučuje da testirate efekat korišćenja uređaja na posebnom delu površine. // Nakon upotrebe, ne ostavljajte uređaj na površini, jer to može da izazove deformaciju poda. // Nemojte koristiti uređaj bez odgovarajuće krpe. // Nakon upotrebe, ostavite uređaj da se ohladi, a zatim uklonite krpu. // Nemojte sušiti krpu u mašini za sušenje veša. // Napomena! Ostaci sapuna ili određenih sredstava za čišćenje ponekad uzrokuju grubu površinu zbog minerala u vodi. U tom slučaju, četkom uklonite ovu površinu – ili je prvo popršćite ili obrišite limunom, sirćetom ili mineralnom vodom da biste omekšali minerale. Spori pokreti čišćenja mogu da dovedu do toga da se ostaci

sapuna osuše i akumuliraju kao granule na površini. Ova površina će biti zrnasta na dodir. Ako se to dogodi, četkom ponovo nanesite paru na površinu i ponovo je očistite. // Uvek proverite postojanost boje na neprimetnom mestu na tepihu pre čišćenja. Ako vaš parni čistač ne uklanja tvrdokorne mrlje, možda će biti potrebno koristiti šampon za tepihe. // NEMOJTE dodavati nikakve rastvore za čišćenje, parfeme, ulja ili druge hemikalije u vodu koja se koristi u ovom uređaju, jer to može da ošteti uređaj ili da ga učini nebezbednim za upotrebu.

ŽIVOTNA SREDINA



Nakon isteka životnog veka upotrebljivosti, aparat nemojte baciti zajedno sa običnim kućanskim otpacima, nego ga predajte u ovlašćeni sabirni centar za recikliranje takvih proizvoda. Pravilnim odlaganjem aparata pridonosite očuvanju životne sredine.

Ovaj aparat označen je u skladu sa Evropskom Direktivom 2012/19/EU koja se odnosi na otpadnu električnu i elektronsku opremu (Waste Electrical and Electronic Equipment WEEE). Smernice iz direktive opredeljuju zahteve za prikupljanje i odlaganje otpadne električne i elektronske opreme koje su važeće u celoj Evropskoj Uniji.

GARANCIJA I SERVIS

Za informacije ili u slučaju poteškoća u korišćenju aparata obratite se Centru za pomoć korisnicima u vašoj državi (spisak telefonskih brojeva naći ćete u međunarodnom garantnom listu).

Samo za upotrebu u domaćinstvu.

Uređaj je testiran za dodavanje vode pre isporuke iz fabrike. Ako u uređaju ima preostale vode, to je normalna pojava. Uživajte u jednostavnoj upotrebi!

Za lakši transport, neki delovi uređaja se pakuju odvojeno i bezbedno smeštaju u glavnu ambalažnu jedinicu. // Pre prve upotrebe pročitajte i pridržavajte se uputstava za montažu i bezbednu upotrebu. // Uputstva u nastavku su takođe slikovito prikazana na početku uputstva za upotrebu. Uređaj je namenjen za upotrebu u domaćinstvu.

DELOVI

1 Kućište sa motorom, crevom i ručkom za nošenje
2 Koncentrator
3 Četka za čišćenje
4 Usmerivač pare
5 Nastavak sa okruglim čekinjama
6 Specijalizovani nastavak
7 Nastavak za struganje
8 Rezervoar za dopunjavanje vode

RAD

Na zadnjoj strani čistača je namotani kabl. Dve male kopče koje drže kabl na mestu se mogu okrenuti kako bi se olakšalo odmotavanje kabla. Pre odmotavanja kabla, kopče moraju biti postavljene u prvobitno horizontalno stanje tako da se kabl može odmotati. // Da biste zauzeli što manje prostora za skladištenje, fleksibilno crevo je omotano oko uređaja. Kopča pričvršćuje osnovni priključak na uređaj. Odmotajte fleksibilno crevo pre upotrebe.
Na gornjem ekranu postoji taster za uključivanje/isključivanje.
Na ekranu se prikazuju različite funkcije:



Start/Pauza
Nakon izbora željenog programa čišćenja, pritisnite ovu ikonicu i potvrdite program. Bez potvrde, željeni program se neće pokrenuti.



Ako ova ikona svetli, to znači da je potrebno isprazniti rezervoar za prljavu vodu. Pritisnite taster Pauza i bezbedno uklonite rezervoar.



- Ovaj program oslobađa 100% pare. Istovremeno, pazite da ne uperite isparivač u nekoga, jer to može da izazove opekotine ili još teže povrede. Uvek držite isparivač podalje od ljudi ili predmeta osetljivih na toplotu. Usmerite paru na mrlju koju želite da očistite. Program ne podržava usisavanje ispuštene pare i prljavštine.



Ovaj program oslobađa 100% pare. Istovremeno, pazite da ne uperite isparivač u nekoga, jer to može da izazove opekotine ili još teže povrede. Uvek držite isparivač podalje od ljudi ili predmeta osetljivih na toplotu. Program omogućava prskanje vode iz četke i istovremeno usisavanje tečnosti sa površine.



Čišćenje toplom vodom na približno 65 °C. Program omogućava prskanje vode iz četke i istovremeno usisavanje tečnosti sa površine. Program je pogodan za čišćenje površina osetljivih na toplotu.



Čišćenje vodom na temperaturi iz slavine. Program omogućava prskanje vode iz četke i istovremeno usisavanje tečnosti sa površine. Program je pogodan za čišćenje površina osetljivih na toplotu.

UPOTREBA

Uređaj ima ručku za lako nošenje. Fleksibilno crevo je namotano oko uređaja. Otpustite ga sa kopči na koje je pričvršćen. Crevo takođe ima osnovni nastavak, što vam omogućava da postavite jedan od dodatih nastavaka. // Ovaj uređaj nije namenjen za čišćenje opušaka, pepela, oštrih predmeta ili gorućih materijala, jer oni mogu da oštete uređaj. // Nikada ne usmeravajte uređaj na nekoga dok je u upotrebi, jer može da izazove opekotine. // Da biste koristili uređaj, izaberite odgovarajuće programe pritiskom na taster koji se nalazi na dnu ručke. // Nakon korišćenja uređaja, uvek ga isključite sa napajanja.
Dodatni nastavci

– Sastavite četku u skladu sa priloženim slikovnim uputstvima. // Postavite četku na nastavak povezan sa crevom. // Lagani klik će pokazati da je pravilno postavljen. // Izaberite željeni program na uređaju i pritisnite taster koji se nalazi na dnu nastavka. Usmerite četku na mrlju i polako je prevucite preko mrlje da biste je očistili.
– Pravilno postavite koncentrator na nastavak creva. // Pratite slikovna uputstva za pravilnu montažu. // Lagani klik će pokazati da je pravilno postavljen. // Na koncentrator se mogu pričvrstiti manji nastavci.
– Pričvrstite usmerivač pare na koncentrator i okrenite ga dok se ne zaključa u otvore. Nastavak je pogodan za teško dostupna mesta.
- Pričvrstite okrugli nastavak na koncentrator i okrenite ga dok se ne zaključa u otvore. Nastavak je pogodan za teško dostupna mesta, kao što su fuge pločica.
- Pričvrstite specijalizovani nastavak na koncentrator i okrenite ga dok se ne zaključa u otvore. Nastavak je pogodan za teško dostupna mesta, kao što su fuge pločica.
- Pričvrstite nastavak za struganje na koncentrator i okrenite ga dok se ne zaključa u otvore. Nastavak je pogodan za tvrdokorne mrlje koje je teže ukloniti.

Rezervoar za čistu vodu

Da biste se lakše snašli, rezervoar za čistu vodu ima oznaku MAX na vrhu rezervoara. // Podignite ručku i uklonite rezervoar iz uređaja.// Uklonite mali poklopac i sipajte vodu iz slavine pomoću priloženog rezervoara za vodu. // Ako imate veoma tvrdu vodu, preporučuje se upotreba destilovane vode. Dugotrajna upotreba bez redovnog čišćenja može da dovede do nakupljanja kamenca, što može da ošteti uređaj. // Sipajte vodu do oznake MAX koja je naznačena na rezervoaru. // Vratite rezervoar u uređaj. // Proverite da li je rezervoar pravilno postavljen u uređaj.

Rezervoar za prljavu vodu/otpadnu vodu

Da biste se lakše snašli, rezervoar za otpadnu vodu ima oznaku MAX na dnu rezervoara. // Podignite ručku i uklonite rezervoar iz uređaja.// Na poklopcu se nalaze mala dugmad koja pritisnete zajedno sa prstima da biste povukli poklopac sa rezervoara. // Isperite rezervoar i poklopac čistom vodom i ponovo ih sastavite. // Proverite da li je rezervoar pravilno postavljen u uređaj.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE UREĐAJA

1 *Samočišćenje*

Napunite rezervoar za čistu vodu vodom do oznake MAX, kao što je već opisano u odeljku za UPOTREBU. // Ako imate veoma tvrdu vodu, preporučuje se upotreba destilovane vode. Dugotrajna upotreba bez redovnog čišćenja može da dovede do nakupljanja kamenca, što može da ošteti uređaj. // Sipajte vodu do oznake MAX koja je naznačena na rezervoaru. // Vratite rezervoar u uređaj. // Proverite da li je rezervoar pravilno postavljen u uređaj. // Uverite se da je rezervoar za prljavu vodu prazan i čist.

Pričvrstite plastični poklopac koji se nalazi u pakovanju na četku za čišćenje. // Izaberite program na ekranu koji prikazuje simbol kapljice vode (temperatura vode iz slavine).

Kada je uređaj spreman, pritisnite taster na donjem delu ručke i izvršite samočišćenje. // Preporučuje se prestanak čišćenja pre nego što se isprazni sva voda iz rezervoara za čistu vodu. // Uprkos poklopcu na ručki, uverite se da bilo kakve kapljice koje bi mogle da iscure ispod poklopca ne izazovu nikakva oštećenja. // Preporučuje se samočišćenje u prostoru (kao što je kupatilo) gde možete da sprečite oštećenja.

2 *Čišćenje*

Nakon čišćenja očistite rezervoare i poklopac rezervoara za prljavu vodu da biste sprečili nakupljanje prljavštine u njima. Svi dodatni nastavci mogu se oprati pod mlazom vode. Temeljno osušite i ponovo sastavite uređaj tako da bude spreman za sledeću upotrebu.

Da bi se produžio vek trajanja vašeg uređaja, preporučuje se redovno čišćenje uređaja, rezervoara i nastavaka.

МК

ОПШТИ МЕРКИ на претпазливост

Кога го користите апаратот, секогаш почитувајте ги следните основни безбедносни мерки: // Пред првата употреба на апаратот, отстранете ја целата заштитна фолија или пластика. // Пред да го приклучите апаратот на електричната мрежа, проверете дали напонот наведен на апаратот одговара на напонот на електричната мрежа во вашиот дом. // Никогаш не оставајте го апаратот без надзор додека го користите. // Пред да почнете со користење на апаратот, внимателно склопете ги сите негови делови. // Употребувајте го апаратот само во затворени простории и на суви места. // Користете го апаратот само со делови препорачани од производителот. // Не користете го апаратот доколку паднал на земјата, ако е оштетен, чуван на отворено или потопен во вода. // Не користете го апаратот ако неговиот кабел за напојување или приклучокот за напојување се оштетени, ако апаратот или некој од неговите делови или кој било дел од системот е оштетен или ако дел од апаратот или дел од системот паднал. Не расклопувајте го апаратот и не обидувајте се да го поправате, бидејќи тоа може да резултира со електричен удар. Вратете го апаратот кај продавачот на преглед и поправка. Неправилното повторно склопување или поправка може да претставува опасност од електричен удар или физичка повреда. // Не користете продолжни кабли или приклучоци со несоодветен струен капацитет. // Редовното чистење ќе го продолжи корисниот век на апаратот. // Апаратот не е наменет за користење од страна на деца и лица со оштетени физички или ментални способности. Овој апарат може да го користат, чистат и одржуваат деца на возраст од 8 или повеќе години и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење, доколку се под надзор за време на употребата на апаратот или ако им биле дадени релевантни упатства за безбедно користење на апаратот и ако ги разбираат вклучените опасности. Држете ги децата под надзор додека го користат апаратот и внимавајте да не си играат со него. // Исклучете го апаратот по употреба. // Потребно е да го исклучите приклучокот за напојување кога уредот не се користи, расклопува или чисти подолго време. Ве молиме проверете дали напонот означен на овој производ е во согласност со тековниот напон пред децата да го користат без надзор. Проверете дали напонот означен на овој производ е во согласност со тековниот напон. // Држете се подалеку од извори на оган и други топли места. Не смукајте запалени предмети, како што се догорчиња од цигари, кибрит или врела пепел. // Не користете го уредот за смукање стакло, игли, бензин и други предмети. // Не користете го уредот за смукање цемент, гипс во прав, прашок за глетување и други мали честички, во спротивно може да предизвика затнување на уредот, прегорување на моторот и други дефекти. // Уредот не може да се користи за

апсорпција на големи количини на вода. // Не преминувајте преку водата за да ја исчистите, за да избегнете опасност. // Извадете го приклучокот од штекерот пред да го чистите и по употребата за да спречите несакан електричен удар. // Апаратот треба да се исклучи кога се полни и чисти.

ОПАСНОСТ

Не потопувајте го апаратот во вода или друга течност и не плакнете го под млаз вода.

ПОСЕБНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

Постои опасност од изгореници поради топлите делови, топлата вода или пареа. Никогаш не насочувајте ја пареата кон луѓето. // Не додавајте никакви раствори за чистење, парфеми, масла или други хемикалии во водата што се користи во овој апарат, бидејќи тоа може да го оштети апаратот или да го направи небезбеден за употреба. Користете само вода од чешма или, ако водата од чешма во вашата област е многу тврда, дестилирана вода. Секогаш истурајте ладна вода во апаратот, бидејќи топлата вода може да го деформира резервоарот за вода. // Никогаш не влечете го апаратот за кабелот за напојување и не користете го кабелот за напојување како рачка на апаратот. Не виткајте го и не притискајте го кабелот (со врата или тежок предмет) и не влечете го околу остри рабови или агли. Чувајте го кабелот за напојување подалеку од жешки површини. // Кога го исклучувате апаратот, не влечете за кабелот за напојување; секогаш држете го приклучокот. // Не допирајте го приклучокот за напојување или апаратот ако рацете ви се влажни и никогаш не ракувајте со апаратот боси. // Не ставајте предмети во отворите на апаратот. Не користете го апаратот ако некој од отворите за вентилација е затнат или блокиран. // Користете го апаратот само во добро осветлен простор. // Не превртувајте го и не кревајте го апаратот, бидејќи тоа може да доведе до истекување на вода од апаратот. Никогаш не насочувајте ја пареата кон луѓе, животни или растенија. // Пред да го ставите апаратот на место, секогаш испразнете го резервоарот за вода и оставете го да се исуши. // За време на употребата и пред апаратот да се олади, не расклопувајте го и не допирајте ги отворите за вентилација или прскалките, бидејќи тоа може да предизвика изгореници.

УПОТРЕБА

Апаратот е наменет за чистење и стерилизација. Тој е едноставен и безбеден за употреба. // Апаратот е наменет за чистење на тврди површини отпорни на високи температури. Не користете го на мека пластика. Површините обработени со лак, како и некои типови на нелакирани подови, може да го изгубат својот сјај како резултат на топлина или пареа. // Не користете го

апаратот на необработено дрво, бидејќи тоа може да предизвика промени во структурата на дрвото. Затоа се препорачува да го тестирате ефектот од користењето на апаратот на посебен дел од површината. // По употреба, не оставајте го апаратот на површината, бидејќи тоа може да предизвика деформација на подот. // Не користете го апаратот без соодветната сунѓер. // По употреба, оставете го апаратот да се олади, а потоа извадете ја сунѓерот. // Не сушете ја сунѓерот во машина за сушење. // Внимавајте! Остатоците од сапун или одредени средства за чистење понекогаш доведуваат до формирање груб слој на површината поради минералите во водата. Во таков случај, користете четка за да го отстраните таквиот слој - или прво испрскајте го или избришете го со лимон, оцет или минерална вода за да ги омекнете минералите. Бавните движења при чистење може да предизвикаат сушење на остатоците од сапунот и нивно акумулирање како гранули на површината. Ваквата површина ќе биде зрнеста на допир. Ако дојде до тоа, употребете ја четката уште еднаш за да нанесете пареа на површината и повторно исчистете ја. // Секогаш проверувајте ја стабилноста на бојата на незабележливи места на тепихот пред чистење. Ако вашиот чистач на пареа не ги отстранува тврдоглавите дамки, можеби ќе треба да користите шампон за теписи. НЕ додавајте раствори за чистење, парфеми, масла или други хемикалии во водата што се користи во апаратот, бидејќи тоа може да го оштети апаратот или да го направи небезбеден за употреба.

ЖИВОТНА СРЕДИНА



На крајот на векот на употреба на апаратот, не фрлајте го со обичното ѓубре од домаќинството. Однесете го во овластен центар за рециклирање. Така помагате да се зачува животната средина.

Оваа опрема е во сообразност со европската Директива 2012/19/EC за електричен и електронски отпад - WEEE. Во Директивата се наведени барањата за собирање и управување со електричен и електронски отпад, кои се на сила во целата Европска унија.

ГАРАНЦИЈА И ПОПРАВКИ

За информации или во случај на проблеми обратете се во центарот на за помош на корисници во Вашата држава (телефонскиот број ќе го најдете на меѓународниот гаранциски лист).

Само да домашна употреба.

Уредот е тестиран со додавање вода пред да излезе од фабриката. Ако во уредот има преостаната вода, тоа е нормална појава. Ви посакуваме задоволство при користење на вашиот апарат!

За полесен транспорт, некои делови од апаратот се спакувани посебно и безбедно се ставени во главната единица. // Пред првата употреба, прочитајте ги и следете ги упатствата за склопување и безбедна употреба. // Инструкциите подолу се прикажани и сликовито на почетокот на упатството за употреба. Апаратот е наменет за домашна употреба.

ДЕЛОВИ

1 Куќиште со мотор, црево и рачка за носење
2 Концентратор
3 Четка за чистење
4 Насочувач на пареа
5 Млазница со тркалезни влакна
6 Специјална млазница
7 Млазница со стругалка
8 Сад за полнење вода

РАКУВАЊЕ

На задната страна на чистачот има замотан кабел. Две мали прицврстувачи што го држат кабелот на место може да се свртат за да се олесни ослободувањето на кабелот. Пред да го одмотате кабелот, прицврстувачите мора да се постават во нивната првобитна хоризонтална состојба за да може кабелот да се одмотува. // За да заземе што е можно помал простор за складирање, флексибилното црево се обвиткува околу апаратот. Прицврстувачот го прикачува основниот додаток на апаратот. Одмотајте го флексибилното црево пред употреба.
На горниот екран има копче за вклучување/исклучување.
Екранот прикажува различни функции:



Почеток/Пауза
Откако ќе ја изберете саканата програма за чистење, притиснете ја оваа икона и потврдете ја програмата. Без потврда, саканата програма нема да работи.



Ако свети оваа икона, тоа значи дека е неопходно да се испразни резервоарот за валкана вода. Притиснете го копчето Пауза и безбедно извадете го садот.



Оваа програма ослободува 100% пареа. Во исто време, внимавајте да не го насочите испарувачот кон некого, бидејќи тоа може да предизвика изгореници или уште потешки повреди. Секогаш држете го испарувачот подалеку од луѓе или предмети чувствителни на топлина. Насочете ја пареата кон дамката што сакате да ја исчистите. Програмата не поддржува вшмукување на испуштена пареа и нечистотија.



Оваа програма ослободува 100% пареа. Во исто време, внимавајте да не го насочите испарувачот кон некого, бидејќи тоа може да предизвика изгореници или уште потешки повреди. Секогаш држете го испарувачот подалеку од луѓе или предмети чувствителни на топлина. Програмата овозможува прскање на вода од четката и во исто време вшмукува течност од површината.



Чистење со топла вода прибл. 65°C. Програмата овозможува прскање на вода од четката и во исто време вшмукува течност од површината. Програмата е погодна за чистење на површини чувствителни на топлина.



Чистење со вода на температура од чешма. Програмата овозможува прскање на вода од четката и во исто време вшмукува течност од површината. Програмата е погодна за чистење на површини чувствителни на топлина.

УПОТРЕБА

Апаратот има рачка за лесно носење. Флексибилното црево е намотано околу апаратот. Ослободете го од прицврстувачите на кои е прикачен. Цревото има и основен додаток, што ви овозможува да поставите еден од снабдените додатоци. // Овој апарат не е наменет за чистење на догорчиња, пепел, остри предмети или материјали кои горат, бидејќи тие може да го оштетат уредот. // Никогаш не

насочувајте го апаратот кон некого додека го користите, бидејќи може да предизвика изгореници. // За да го користите апаратот, изберете ги соодветните програми со притискање на копчето што се наоѓа на дното на рачката. // Откако ќе го користите апаратот, секогаш исклучувајте го од електричната мрежа.

Дополнителни додатоци

- Составете ја четката според вклучените сликовни упатства. // Поставете ја четката на додатокот поврзан со цревото. // Кога ќе слушнете „клик“ тоа значи дека е правилно поставено. // Изберете ја саканата програма на апаратот и притиснете го копчето што се наоѓа на дното на додатокот. Насочете ја четката кон дамката и полека повлечете над дамката за да ја исчистите.
- Поставете го концентраторот правилно на додатокот за цревото. // Следете ги сликовните упатства за правилно склопување. // Кога ќе слушнете „клик“ тоа значи дека е правилно поставено. // На концентраторот може да се прикачат помали млазници.
- Прицврстете го насочувачот пареа на концентраторот и свртете го додека не се заклучи во отворите. Млазницата е погодна за тешко достапни места.
- Закачете ја тркалезната млазница на концентраторот и свртете ја додека не се заглави во отворите. Млазницата е погодна за тешко достапни места, како што е фуги на плочки.
- Прицврстете ја специјализираната млазница на концентраторот и свртете ја додека не се заглави во отворите. Млазницата е погодна за тешко достапни места, како што е фуги на плочки.
- Прицврстете ја млазницата со стругалка на концентраторот и свртете ја додека не се заглави во отворите. Млазницата е погодна за тврдоглави дамки кои потешко се отстрануваат.

Сад за чиста вода

За полесно упатување, садот за чиста вода има MAX линија означена погоре на садот. // Подигнете ја рачката и извадете го садот од апаратот.// Отстранете го малото капаче и наполнете вода од чешма користејќи го даденият сад за вода. // Ако имате многу тврда вода, се препорачува наместо тоа да користите дестилирана вода. Долготрајната употреба без редовно чистење може да доведе до акумулација на бигор, што потенцијално ќе го оштети апаратот. // Наполнете со вода до ознаката MAX означена на садот. // Вратете го садот во апаратот. // Проверете дали садот е правилно поставен во апаратот.

Сад за валкана вода / отпадна вода

За полесно упатување, садот за отпадна вода има линија MAX означена подолу на садот. // Подигнете ја рачката и извадете го садот од апаратот.// Има мали копчиња на капакот што ги притискате заедно со прстите за да го извадите капакот од садот. // Исплакнете го садот и капакот со чиста вода и повторно склопете ги. // Проверете дали садот е правилно поставен во апаратот.

ЧИСТЕЊЕ И НЕГА НА АПАРАТОТ

1 *Самочистење*

Наполнете го резервоарот за чиста вода со вода до ознаката MAX, како што е веќе опишано во делот УПОТРЕБА. // Ако имате многу тврда вода, се препорачува наместо тоа да користите дестилирана вода. Долготрајната употреба без редовно чистење може да доведе до акумулација на бигор, што потенцијално ќе го оштети апаратот. // Наполнете со вода до ознаката MAX означена на садот. // Вратете го садот во апаратот. // Проверете дали садот е правилно поставен во апаратот. // Проверете дали садот за валкана вода е празен и чист.

Прицврстете го пластичното капаче вклучено со пакувањето на четката за чистење. // Изберете ја програмата на екранот што го прикажува симболот за капки вода (температура на водата од чешма). Кога апаратот е подготвен, притиснете го копчето на долниот дел од рачката и извршете самочистење. // Се препорачува да се прекине со чистењето пред да се искористи целата вода во резервоарот за чиста вода. // И покрај капачето на рачката, проверете дали капките што би можеле да избегаат од под капачето да не предизвикаат штета. // Се препорачува самочистењето да се изврши во простор (како што е бања) каде што можете да спречите оштетување.

2 *Чистење*

По чистењето, исчистете ги садовите и капакот на садот за валкана вода за да спречите акумулација на нечистотија во садовите. Сите дополнителни млазници може да се мијат под вода од чешма. Исушете го темелно и повторно составете го за да биде подготвен за следната употреба.

За да го продолжите животниот век на вашиот апарат, се препорачува редовно да ги чистите апаратот, садовите и додатоците.

GENERAL PRECAUTIONS

When using the appliance, always observe the following basic safety precautions: // Before using the appliance for the first time, remove all protective film or plastics. // Before connecting the appliance to the power mains, make sure the specified voltage matches the voltage of the power mains in your home. // Never leave the appliance unattended during use. // Before using the appliance, carefully assemble all of its parts. // Only use the appliance indoors and in dry areas. // Only use the appliance with the parts recommended by the manufacturer. // Do not use the appliance if it has been dropped, if it is damaged, if it has been kept outdoors, or if it has been dropped or immersed in water. // Do not use the appliance if its power cord or power plug are damaged, if the appliance or any of its parts or any part of the system is damaged, or if a part of the appliance or a part of the system has fallen off. Do not disassemble the appliance and do not attempt to fix it, as this could result in an electric shock. Return the appliance to your dealer for inspection and repair. Incorrect reassembly or repair could present danger of electric shock or physical injury. // Do not use any extension cords or sockets with inadequate current capacity. // Regular cleaning will extend the appliance's useful life. // The appliance is not intended to be used by children and persons with impaired physical or mental abilities. This appliance may be used, cleaned and maintained by children aged 8 years or more, and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they are supervised during the use of the appliance or if they have been provided relevant instructions on safe use of the appliance and if they understand the hazards involved. Keep children under supervision while they are using the appliance and make sure they do not play with it. // Switch off the appliance after use. // It is necessary to disconnect the power connector when the device is not used, disassembled or cleaned for a long time. Please check whether the voltage marked on this product is consistent with the current voltage before children use it unsupervised. Please check whether the voltage marked on this product is consistent with the current voltage. // Please stay away from fire sources and other hot places. Please don't suck burning items, such as cigarette butts, matches or waste heat of ashes. // Please do not use the machine to suck glass, needles, gasoline and other items. // Please do not use the device to suck cement, gypsum powder, wall powder and other small particles, otherwise it may cause the machine plug, motor burn out and other failures. // The device cannot be used for large amounts of water absorption. // Do not invade the water to clean, so as to avoid danger. // Remove the plug from the socket before cleaning and after use to prevent accidental electric shock. // The appliance should be unplugged when using liquid filling and cleaning.

DANGER

Do not immerse the appliance in water or any other liquid, and do not rinse it under running water.

SPECIAL WARNINGS

There is danger of burns or scalding due to hot parts, hot water or steam. Never direct steam towards people. // Do not add any cleaning solutions, perfumes, oils or other chemicals to the water used in this appliance, as this may damage the appliance or make it unsafe for use. Only use tap water or, if tap water in your area is very hard, distilled water. Always pour cool water into the appliance, since hot water can deform the water tank. // Never pull the appliance by the power cord, and do not use the power cord as an appliance handle. Do not kink or pinch the cord (with a door or a heavy object) and do not pull it around sharp edges or corners. Keep the power cord away from hot surfaces. // When disconnecting the appliance, do not pull by the power cord; always hold the plug. // Do not touch the power plug or the appliance if your hands or wet, and never operate the appliance barefooted. // Do not insert any objects into the appliance vents. Do not use the appliance if any of the vents are clogged or blocked. // Only use the appliance in a well-lit space. // Do not turn over or lift the appliance, as this may cause water to leak from the appliance. Never direct steam towards people, animals or plants. // Before you put away the appliance, always empty the water tank and leave it to dry. // During use, and before the appliance has cooled down, do not disassemble it and do not touch the vents or nozzles, as this may cause burns.

USE

The appliance is intended for cleaning and sterilization. It is simple and safe to use. // The appliance is intended for cleaning of hard surfaces resistant to high temperatures. Do not use it on soft plastics. Surfaces treated with wax, as well as some types of non-waxed flooring, may lose their sheen as a result of heat or steam. // Do not use the appliance on untreated wood, as this can cause changes in the wood structure. It is therefore recommended that you test the effect of using the appliance on a separate part of the surface. // After use, do not leave the appliance on the surface, as this could cause deformation of the flooring. // Do not use the appliance without a suitable mop. // After use, leave the appliance to cool down, then remove the mop. // Do not dry the mop in a tumble dryer. // Note! Residues of soap or certain cleaning agents sometimes cause a rough surface due to minerals in the water. In such a case, use a brush to remove this surface – or spray or wipe it first with lemon, vinegar, or mineral water to soften the minerals. Slow cleaning movements can cause soap residues to dry out and accumulate as granules on the

surface. This surface will be grainy to the touch. If this has happened, use the brush to apply steam to the surface once more and clean it again. // Always check the colour fastness in an inconspicuous place on the carpet before cleaning. If your steam cleaner does not remove stubborn stains, it may be necessary to use a carpet shampoo. Do NOT add cleaning solutions, perfumes, oils or other chemicals to the water used in the appliance as this may damage the appliance or make it unsafe to use.

ENVIRONMENT



After the expiry of its useful life, do not discard the appliance with common household waste. Rather, take it to an authorized recycling centre. This will help preserve the environment.

This equipment is labelled in compliance with the European Directive 2012/19/EC on waste electric and electronic equipment – WEEE. The Directive specifies the requirements for collection and management of waste electric and electronic equipment effective in the entire European Union.

WARRANTY AND REPAIR

If you need information or if you have a problem, please contact the our Customer Care Centre in your country (the phone number is in the worldwide warranty declaration).

For household use only.

The device has been tested for adding water before leaving the factory. If there is water remaining in the machine, it is a normal phenomenon. Please feel relieved the use!

For easier transport, some appliance parts are packed separately and safely placed in the main packaging unit. // Before first use, read and follow the instructions for assembly and safe use. // The instructions below are also shown pictorially at the beginning of the user manual. The appliance is intended for domestic use.

PARTS

1 Housing with motor, hose and carry handle
2 Concentrator
3 Cleaning brush
4 Steam router
5 Nozzle with round bristles
6 Specialised nozzle
7 Scraper nozzle
8 Water refill container

OPERATION

On the back of the cleaner is a coiled cable. Two small clips that hold the cable in place can be turned to facilitate the release of the cable. Before unwinding the cable, the clips must be placed in their original horizontal state so that the cable can be unwound. // To take up as little storage space as possible, the flexible hose is wrapped around the appliance. The clip attaches the base attachment to the appliance. Unwind the flexible hose before use.
There is an On/Off button on the top display.
The display shows various functions:



Start/Pause
After selecting the cleaning program you want, press this icon and confirm the program. Without confirmation, the desired program will not run.



If this icon lights up, it means that it is necessary to empty the dirty water tank. Press the Pause button and remove the container safely.



This program releases 100% steam. At the same time, be careful not to point the evaporator at someone, as this may cause burns or even more severe injuries. Always keep the evaporator away from people or heat-sensitive objects. Aim the steam at the stain you want to clean. The program does not support the suction of released steam and dirt.



This program releases 100% steam. At the same time, be careful not to point the evaporator at someone, as this may cause burns or even more severe injuries. Always keep the evaporator away from people or heat-sensitive objects. The program allows water to be sprayed from the brush and at the same time sucks liquid from the surface.



Cleaning with hot water at approx. 65°C. The program allows water to be sprayed from the brush and at the same time sucks liquid from the surface. The program is suitable for cleaning surfaces sensitive to heat.



Cleaning with water at tap temperature. The program allows water to be sprayed from the brush and at the same time sucks liquid from the surface. The program is suitable for cleaning surfaces sensitive to heat.

USE

The appliance has a handle for easy carrying. The flexible hose is wound around the appliance. Release it from the clips it is attached to. The hose also features a base attachment, allowing you to fit one of the added attachments. // This appliance is not intended for cleaning cigarette butts, ash, sharp items, or burning materials, as these could damage the unit. // Never point the appliance at someone while in use, as it may cause burns. // To use the appliance, select the appropriate programs by pressing the button located at the bottom of the handle. // After using the appliance, always disconnect it from the mains.
Additional attachments

– Assemble the brush according to the included pictorial instructions. // Fit the brush onto the attachment connected to the hose. // A gentle click will indicate it is properly in place. // Select the desired program on the appliance and press the button located at the bottom of the attachment. Aim the brush at the stain and slowly draw it over the stain to clean it.
– Fit the concentrator properly onto the hose attachment. // Follow the pictorial instructions for proper assembly. // A gentle click will indicate it is properly in place. // Smaller nozzles can be attached to the concentrator.
– Attach the steam router to the concentrator and turn it until it locks into the openings. The nozzle is suitable for hard-to-reach places.
- Attach the round nozzle to the concentrator and turn it until it locks into the openings. The nozzle is suitable for hard-to-reach places, such as tile grouting.
- Attach the specialised nozzle to the concentrator and turn it until it locks into the openings. The nozzle is suitable for hard-to-reach places, such as tile grouting.
- Attach the scraper nozzle to the concentrator and turn it until it locks into the openings. The nozzle is suitable for stubborn stains that are more difficult to remove.

Clean water container

For easier reference, the clean water container has a MAX line marked higher up on the container. // Lift the handle and remove the container from the appliance.// Remove the small cap and pour in tap water using the water container provided. // If you have very hard water, it is recommended to use distilled water instead. Prolonged use without regular cleaning can lead to limescale build-up, potentially damaging the appliance. // Pour in the water to the MAX mark indicated on the container. // Return the container to the appliance. // Check that the container is correctly installed in the appliance.

Dirty water / wastewater container

For easier reference, the waste water container has a MAX line marked lower down on the container. // Lift the handle and remove the container from the appliance.// There are small buttons on the lid that you press together with your fingers to pull the lid off the container. // Rinse the container and lid with clean water and reassemble them. // Check that the container is correctly installed in the appliance.

CLEANING AND CARE OF THE APPLIANCE

1 *Self-cleaning*

Fill the clean water tank with water up to the MAX mark, as already described in the USE section. // If you have very hard water, it is recommended to use distilled water instead. Prolonged use without regular cleaning can lead to limescale build-up, potentially damaging the appliance. //Pour in the water to the MAX mark indicated on the container. // Return the container to the appliance. // Check that the container is correctly installed in the appliance. // Ensure the dirty water container is empty and clean.

Attach the plastic cap included with the package to the cleaning brush. // Select the program on the display showing the water droplet symbol (tap water temperature).

When the appliance is ready, press the button on the lower part of the handle and perform self-cleaning. // It is recommended to stop cleaning before all the water in the clean tank has been used. // Despite the cap on the handle, make sure that any droplets that could escape from under the cap do not cause any damage. // It is recommended to perform the self-cleaning in an area (such as a bathroom) where you can prevent damage.

2 *Cleaning*

After cleaning, clean the containers and the lid of the dirty container to prevent dirt from accumulating in the containers. All the additional nozzles can be washed under running water. Dry thoroughly and reassemble so it is ready for the next use.

To prolong the life of your appliance, it is recommended to clean the appliance, containers and accessories regularly.

DE

ALLGEMEINE VORSICHTSMASSNAHMEN

Beachten Sie bei der Benutzung des Gerätes stets die folgenden grundlegenden Sicherheitshinweise: // Entfernen Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes alle Schutzfolien oder Kunststoffteile. // Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss des Gerätes an das Stromnetz, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der Spannung des örtlichen Stromnetzes übereinstimmt. // Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt. // Bauen Sie alle Teile des Gerätes vor der Inbetriebnahme sorgfältig zusammen. // Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen und in trockenen Bereichen. // Verwenden Sie das Gerät nur mit den vom Hersteller empfohlenen Teilen. // Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist, wenn es beschädigt ist, wenn es im Freien aufbewahrt wurde oder wenn es heruntergefallen ist oder in Wasser getaucht wurde. // Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist, wenn das Gerät oder ein Teil davon oder ein Teil des Systems beschädigt ist oder wenn ein Teil des Geräts oder ein Teil des Systems heruntergefallen ist. Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander und versuchen Sie nicht, es zu reparieren, da dies zu einem elektrischen Schlag führen kann. Geben Sie das Gerät zur Überprüfung und Reparatur an Ihren Händler zurück. Unsachgemäße Montage oder Reparatur kann zu Stromschlägen oder Verletzungen führen. // Verwenden Sie keine Verlängerungskabel oder Stecker mit unzureichender Leistung. // Regelmäßiges Reinigen verlängert die Lebensdauer des Gerätes. // Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten bestimmt. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt, gereinigt und gewartet werden, wenn sie während der Benutzung des Gerätes beaufsichtigt werden oder eine angemessene Einweisung in den sicheren Umgang mit dem Gerät erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Beaufsichtigen Sie Kinder bei der Benutzung des Gerätes und stellen Sie sicher, dass sie nicht damit spielen. // Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch aus. // Trennen Sie unbedingt den Netzstecker, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt, zerlegt oder gereinigt wird. Bitte prüfen Sie vor der unbeaufsichtigten Nutzung durch Kinder, ob die auf dem Produkt angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt. Bitte prüfen Sie, ob die auf dem Produkt angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt. // Halten Sie das Gerät von Feuerquellen und anderen heißen Orten fern. Saugen Sie keine brennenden Gegenstände wie Zigarettenstummel, Streichhölzer oder heiße Asche auf. // Saugen Sie mit dem Gerät keine Glasstücke, Nadeln, Benzin oder

andere gefährliche Stoffe auf. // Saugen Sie mit dem Gerät keinen Zement, Gipsstaub, Wandstaub oder andere feine Partikel auf, da dies zu Verstopfungen, Motorschäden oder anderen Defekten führen kann. //Das Gerät ist nicht für das Aufsaugen großer Wassermengen geeignet. // Tauchen Sie das Gerät zur Reinigung nicht in Wasser ein, um Gefahren zu vermeiden. // Ziehen Sie vor der Reinigung und nach Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose, um einen versehentlichen Stromschlag zu vermeiden. // Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie Flüssigkeiten einfüllen oder das Gerät reinigen.

GEFAHR

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und spülen Sie es nicht unter fließendem Wasser ab.

BESONDERE WARNHINWEISE

Es besteht Verbrennungs- oder Verbrühungsgefahr durch heiße Teile, heißes Wasser oder Dampf. Richten Sie den Dampf niemals auf Personen. // Geben Sie keine Reinigungsmittel, Parfüms, Öle oder andere Chemikalien in das Wasser, das in diesem Gerät verwendet wird, da dies das Gerät beschädigen oder die Verwendung unsicher machen kann. Verwenden Sie nur Leitungswasser oder, wenn das Leitungswasser in Ihrer Region sehr hart ist, destilliertes Wasser. Füllen Sie das Gerät immer mit kaltem Wasser, da heißes Wasser den Wasserbehälter verformen kann. // Ziehen Sie das Gerät niemals am Netzkabel und verwenden Sie das Netzkabel nicht als Griff für das Gerät. Knicken oder quetschen Sie das Kabel nicht (mit einer Tür oder einem schweren Gegenstand) und ziehen Sie es nicht um scharfe Kanten oder Ecken. Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern. // Ziehen Sie das Gerät nicht am Netzkabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie es immer am Stecker an. // Berühren Sie den Netzstecker oder das Gerät nicht mit nassen Händen und bedienen Sie das Gerät niemals barfuß. // Stecken Sie keine Gegenstände in die Lüftungsschlitze des Geräts. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn einer der Lüftungsschlitze verstopft oder blockiert ist. // Verwenden Sie das Gerät nur in einem gut beleuchteten Raum. // Drehen oder heben Sie das Gerät nicht um, da dies dazu führen kann, dass Wasser aus dem Gerät austritt. Richten Sie den Dampf niemals auf Personen, Tiere oder Pflanzen. // Leeren Sie vor dem Verstauen des Geräts immer den Wasserbehälter und lassen Sie ihn trocknen. // Nehmen Sie das Gerät während des Gebrauchs und bevor es abgekühlt ist nicht auseinander und berühren Sie nicht die Lüftungsschlitze oder Düsen, da dies Verbrennungen verursachen kann.

VERWENDUNG

Das Gerät ist zum Reinigen und Sterilisieren bestimmt. Es ist einfach und sicher zu bedienen. // Das Gerät ist zum Reinigen von harten, temperaturbeständigen Oberflächen bestimmt. Verwenden Sie es nicht auf weichem Kunststoff. Mit Wachs behandelte Oberflächen sowie einige Arten von nicht gewachsten Fußböden können durch Hitze oder Dampf ihren Glanz verlieren. // Verwenden Sie das Gerät nicht auf unbehandeltem Holz, da dies zu Veränderungen in der Holzstruktur führen kann. Es wird daher empfohlen, die Wirkung des Geräts an einer separaten Stelle der Oberfläche zu testen. // Lassen Sie das Gerät nach dem Gebrauch nicht auf der Oberfläche liegen, da dies zu Verformungen des Bodens führen kann. // Verwenden Sie das Gerät nicht ohne einen geeigneten Wischmopp. // Lassen Sie das Gerät nach dem Gebrauch abkühlen und entfernen Sie dann den Wischmopp. // Trocknen Sie den Wischmopp nicht im Wäschetrockner. // Hinweis! Seifenreste oder bestimmte Reinigungsmittel können aufgrund von Mineralien im Wasser manchmal eine raue Oberfläche verursachen. In einem solchen Fall verwenden Sie eine Bürste, um diese Oberfläche zu entfernen – oder sprühen oder wischen Sie sie zuerst mit Zitrone, Essig oder Mineralwasser ein, um die Mineralien aufzuweichen. Langsame Reinigungsbewegungen können dazu führen, dass Seifenreste austrocknen und sich als Granulat auf der Oberfläche ansammeln. Diese Oberfläche fühlt sich dann körnig an. In diesem Fall sollten Sie die Oberfläche erneut mit der Bürste befeuchten und reinigen. // Prüfen Sie vor der Reinigung immer die Farbechtheit an einer unauffälligen Stelle des Teppichs. Wenn Ihr Dampfreiniger hartnäckige Flecken nicht entfernt, kann es notwendig sein, ein Teppichshampoo zu verwenden. Geben Sie KEINE Reinigungslösungen, Parfüms, Öle oder andere Chemikalien in das Wasser, das im Gerät verwendet wird, da dies das Gerät beschädigen oder die Verwendung unsicher machen kann.

UMWELT



Das ausgediente Gerät nicht zusammen mit gewöhnlichem Hausmüll entsorgen, sondern bei einem Recyclingunternehmen abliefern. So tragen auch Sie zum Umweltschutz bei.

Dieses Gerät wurde gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/EU über elektrische und elektronische Altgeräte (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE) gekennzeichnet. Diese Richtlinie legt die Anforderungen für das Sammeln und den Umgang mit ausgedienten Elektro- und Elektronikaltgeräten fest, die für die gesamte Europäische Union gültig sind.

GARANTIE UND SERVICE

Wenn Sie Informationen benötigen oder ein Problem haben, wenden Sie sich bitte an unser Customer Care Center in Ihrem Land (die Telefonnummer finden Sie in der weltweiten Garantieerklärung).

Nur für den Hausgebrauch.

Das Gerät wurde vor dem Verlassen des Werks auf das Ansaugen von Wasser getestet. Wenn sich noch Wasser im Gerät befindet, ist dies ein normales Phänomen. Sie können das Gerät bedenkenlos verwenden!

Für einen einfacheren Transport werden einige Geräteteile separat verpackt und sicher in der Hauptverpackungseinheit platziert. // Lesen und befolgen Sie vor dem ersten Gebrauch die Anweisungen zur Montage und sicheren Verwendung. // Die nachstehenden Anweisungen werden auch bildlich am Anfang der Bedienungsanleitung dargestellt. Das Gerät ist für den Hausgebrauch bestimmt.

TEILE

1 Gehäuse mit Motor, Schlauch und Tragegriff
2 Konzentrator
3 Reinigungsbürste
4 Dampfstrahler
5 Düse mit runden Borsten
6 Spezialdüse
7 Schaberdüse
8 Wasserauffüllbehälter

BEDIENUNG

Auf der Rückseite des Reinigers befindet sich ein aufgerolltes Kabel. Zwei kleine Klemmen, die das Kabel fixieren, können gedreht werden, um das Abwickeln des Kabels zu erleichtern. Vor dem Abwickeln des Kabels müssen die Klemmen in ihre ursprüngliche horizontale Position gebracht werden, damit das Kabel abgewickelt werden kann. // Um möglichst wenig Stauraum zu beanspruchen, wird der flexible Schlauch um das Gerät gewickelt. Die Klemme befestigt den Basisaufsatz am Gerät. Wickeln Sie den flexiblen Schlauch vor dem Gebrauch ab.
Auf dem oberen Display befindet sich ein Ein/Aus-Schalter.
Das Display zeigt verschiedene Funktionen an:

Start/Pause
Nachdem Sie das gewünschte Reinigungsprogramm ausgewählt haben, drücken Sie auf dieses Symbol und bestätigen Sie das Programm. Ohne Bestätigung wird das gewünschte Programm nicht ausgeführt.

Wenn dieses Symbol aufleuchtet, bedeutet dies, dass der Schmutzwassertank geleert werden muss. Drücken Sie die Pause-Taste und entnehmen Sie den Behälter sicher.

- Dieses Programm setzt 100 % Dampf frei. Achten Sie gleichzeitig darauf, den Verdampfer nicht auf Personen zu richten, da dies zu Verbrennungen oder noch schwerwiegenderen Verletzungen führen kann. Halten Sie den Verdampfer immer von Personen oder hitzeempfindlichen Gegenständen fern. Richten Sie den Dampf auf den zu reinigenden Fleck. Das Programm unterstützt nicht das Aufsaugen von freigesetztem Dampf und Schmutz.

Dieses Programm setzt 100 % Dampf frei. Achten Sie gleichzeitig darauf, den Verdampfer nicht auf Personen zu richten, da dies zu Verbrennungen oder noch schwerwiegenderen Verletzungen führen kann. Halten Sie den Verdampfer immer von Personen oder hitzeempfindlichen Gegenständen fern. Das Programm ermöglicht das Sprühen von Wasser aus der Bürste und saugt gleichzeitig Flüssigkeit von der Oberfläche ab.

Reinigung mit heißem Wasser bei ca. 65 °C. Das Programm ermöglicht das Sprühen von Wasser aus der Bürste und saugt gleichzeitig Flüssigkeit von der Oberfläche ab. Das Programm eignet sich für die Reinigung von hitzeempfindlichen Oberflächen.

Reinigung mit Wasser bei Leitungstemperatur. Das Programm ermöglicht das Sprühen von Wasser aus der Bürste und saugt gleichzeitig Flüssigkeit von der Oberfläche ab. Das Programm eignet sich für die Reinigung von hitzeempfindlichen Oberflächen.

VERWENDUNG

Das Gerät verfügt über einen Griff für den einfachen Transport. Der flexible Schlauch ist um das Gerät gewickelt. Lösen Sie ihn von den Klemmen, mit denen er befestigt ist. Der Schlauch verfügt außerdem über einen Basisaufsatz, an dem Sie einen der mitgelieferten Aufsätze befestigen können. // Dieses Gerät ist nicht für die Reinigung von Zigarettenkippen, Asche, scharfen Gegenständen oder brennbaren Materialien

bestimmt, da diese das Gerät beschädigen könnten. // Richten Sie das Gerät während des Gebrauchs niemals auf Personen, da dies zu Verbrennungen führen kann. // Um das Gerät zu verwenden, wählen Sie die entsprechenden Programme durch Drücken der Taste an der Unterseite des Griffs aus. // Trennen Sie das Gerät nach Gebrauch immer vom Stromnetz.

Zusätzliche Aufsätze

– Montieren Sie die Bürste gemäß der beiliegenden Bildanleitung. // Setzen Sie die Bürste auf den am Schlauch befestigten Aufsatz. // Ein leises Klicken zeigt an, dass sie richtig eingesetzt ist. // Wählen Sie das gewünschte Programm am Gerät und drücken Sie die Taste an der Unterseite des Aufsatzes. Richten Sie die Bürste auf den Fleck und ziehen Sie sie langsam über den Fleck, um ihn zu reinigen.
– Setzen Sie den Konzentrator ordnungsgemäß auf den Schlauchaufsatz. // Befolgen Sie die Bildanleitung für die korrekte Montage. // Ein leises Klicken zeigt an, dass sie richtig eingesetzt ist. // Kleinere Düsen können am Konzentrator befestigt werden.
– Befestigen Sie den Dampfstrahler am Konzentrator und drehen Sie ihn, bis er in den Öffnungen einrastet. Die Düse eignet sich für schwer zugängliche Stellen.
- Befestigen Sie die Runddüse am Konzentrator und drehen Sie sie, bis sie in den Öffnungen einrastet. Die Düse eignet sich für schwer zugängliche Stellen, wie z. B. Fliesenfugen.
- Befestigen Sie die Spezialdüse am Konzentrator und drehen Sie sie, bis sie in den Öffnungen einrastet. Die Düse eignet sich für schwer zugängliche Stellen, wie z. B. Fliesenfugen.
- Befestigen Sie die Schaberdüse am Konzentrator und drehen Sie sie, bis sie in den Öffnungen einrastet. Die Düse eignet sich für hartnäckige Flecken, die schwerer zu entfernen sind.

Reinwasserbehälter

Zur besseren Orientierung ist der Reinwasserbehälter mit einer MAX-Linie im oberen Bereich des Behälters gekennzeichnet. // Heben Sie den Griff an und entnehmen Sie den Behälter aus dem Gerät.// Entfernen Sie die kleine Kappe und füllen Sie mit dem mitgelieferten Wasserbehälter Leitungswasser ein. // Wenn Sie sehr hartes Wasser haben, wird empfohlen, stattdessen destilliertes Wasser zu verwenden. Längerer Gebrauch ohne regelmäßige Reinigung kann zu Kalkablagerungen führen und das Gerät möglicherweise beschädigen. // Füllen Sie das Wasser bis zur am Behälter angegebenen MAX-Markierung ein. // Setzen Sie den Behälter wieder in das Gerät ein. // Überprüfen Sie, ob der Behälter korrekt im Gerät installiert ist.

Schmutzwasser-/Abwasserbehälter

Zur besseren Orientierung ist der Abwasserbehälter mit einer MAX-Linie im unteren Bereich des Behälters gekennzeichnet. // Heben Sie den Griff an und entnehmen Sie den Behälter aus dem Gerät.// Auf dem Deckel befinden sich kleine Tasten, die Sie mit den Fingern zusammendrücken, um den Deckel vom Behälter abzuziehen. // Spülen Sie den Behälter und den Deckel mit sauberem Wasser aus und setzen Sie sie wieder zusammen. // Überprüfen Sie, ob der Behälter korrekt im Gerät installiert ist.



REINIGUNG UND PFLEGE DES **GERÄTS**

1 *Selbstreinigung*

Füllen Sie den Reinwasserbehälter bis zur MAX-Markierung mit Wasser, wie bereits im Abschnitt VERWENDUNG beschrieben. // Wenn Sie sehr hartes Wasser haben, wird empfohlen, stattdessen destilliertes Wasser zu verwenden. Längerer Gebrauch ohne regelmäßige Reinigung kann zu Kalkablagerungen führen und das Gerät möglicherweise beschädigen. // Füllen Sie das Wasser bis zur am Behälter angegebenen MAX-Markierung ein. // Setzen Sie den Behälter wieder in das Gerät ein. // Überprüfen Sie, ob der Behälter korrekt im Gerät installiert ist. // Stellen Sie sicher, dass der Schmutzwasserbehälter leer und sauber ist.

Befestigen Sie die im Lieferumfang enthaltene Kunststoffkappe an der Reinigungsbürste. // Wählen Sie auf dem Display das Programm mit dem Wassertropfensymbol (Leitungswassertemperatur) aus.

Wenn das Gerät bereit ist, drücken Sie die Taste am unteren Teil des Griffs und führen Sie die Selbstreinigung durch. // Es wird empfohlen, die Reinigung zu beenden, bevor das gesamte Wasser im Reinwasserbehälter verbraucht ist. // Achten Sie trotz der Kappe am Griff darauf, dass eventuell austretende Tropfen keinen Schaden anrichten können. // Es wird empfohlen, die Selbstreinigung in einem Bereich (z. B. einem Badezimmer) durchzuführen, in dem Sie Schäden vermeiden können.

2 *Reinigung*

Reinigen Sie nach der Reinigung die Behälter und den Deckel des Schmutzbehälters, um die Ansammlung von Schmutz in den Behältern zu verhindern. Alle zusätzlichen Düsen können unter fließendem Wasser gewaschen werden. Trocknen Sie sie gründlich ab und setzen Sie sie wieder zusammen, damit sie für den nächsten Gebrauch bereit sind.

Um die Lebensdauer Ihres Geräts zu verlängern, wird empfohlen, das Gerät, die Behälter und das Zubehör regelmäßig zu reinigen.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ GENERALE

Atunci când utilizați aparatul, respectați întotdeauna următoarele măsuri de siguranță de bază: // Înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată, îndepărtați toate foliile sau materialele plastice de protecție. // Înainte de a conecta aparatul la rețeaua electrică, asigurați-vă că tensiunea specificată corespunde cu tensiunea rețelei electrice din locuința dumneavoastră. // Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul utilizării. // Înainte de a utiliza aparatul, asamblați cu atenție toate piesele acestuia. // Utilizați aparatul numai în interior și în zone uscate. // Utilizați aparatul numai cu piesele recomandate de producător. // Nu utilizați aparatul dacă acesta a fost scăpat, dacă este deteriorat, dacă a fost ținut în aer liber sau dacă a căzut sau a fost scufundat în apă. // Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare sau fișa de alimentare sunt deteriorate, dacă aparatul sau oricare dintre piesele sale sau orice parte a sistemului este deteriorată sau dacă o parte a aparatului sau o parte a sistemului a căzut. Nu dezasamblați aparatul și nu încercați să îl reparați, deoarece acest lucru ar putea duce la un șoc electric. Trimiteți aparatul la distribuitor pentru inspecție și reparații. Reasamblarea sau repararea incorectă poate prezenta pericol de șoc electric sau vătămare corporală. // Nu utilizați prelungitoare sau prize cu capacitate de curent inadecvată. // Curățarea regulată va prelungi durata de viață utilă a aparatului. // Aparatul nu este destinat a fi utilizat de copii și de persoane cu abilități fizice sau mentale reduse. Acest aparat poate fi utilizat, curățat și întreținut de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate în timpul utilizării aparatului sau dacă li s-au furnizat instrucțiuni relevante privind utilizarea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele implicate. Supravegheați copiii în timpul utilizării aparatului și asigurați-vă că nu se joacă cu acesta. // Opriți aparatul după utilizare. // Este necesar să deconectați cablul de alimentare atunci când dispozitivul nu este utilizat, dezasamblat sau curățat pentru o perioadă lungă de timp. Vă rugăm să verificați dacă tensiunea marcată pe acest produs este compatibilă cu tensiunea curentă înainte ca aparatul să fie utilizat de copiii nesupravegheați. Vă rugăm să verificați dacă tensiunea marcată pe acest produs este compatibilă cu tensiunea curentă. // Vă rugăm să păstrați distanța față de sursele de foc sau alte locuri fierbinți. Vă rugăm să nu aspirați obiecte care ard, cum ar fi mucuri de țigară, chibrituri sau căldură reziduală de cenușă. // Vă rugăm să nu utilizați aparatul pentru a aspira sticlă, ace, benzină și alte obiecte. // Vă rugăm să nu utilizați aparatul pentru a aspira ciment, praf de gips, var și alte particule mici, deoarece acest lucru poate duce la blocarea aparatului, arderea motorului și alte defecțiuni. // Aparatul nu poate fi utilizat pentru aspirarea unor cantități mari de apă. // Pentru a evita pericolele, nu introduceți apă pentru a curăța. // Scoateți ștecherul din priză înainte de a curăța aparatul și după

fiecare utilizare, pentru a preveni electrocutarea accidentală. // Aparatul trebuie scos din priză atunci când îl umpleți cu lichid sau când îl curățați.

PERICOL

Nu scufundați aparatul în apă sau în orice alt lichid și nu îl clătiți sub jet de apă.

ATENȚIONĂRI SPECIALE

Există pericolul de arsuri sau de opărire din cauza pieselor fierbinți, a apei fierbinți sau a aburului. Nu îndreptați niciodată aburul spre oameni. // Nu adăugați soluții de curățare, parfumuri, uleiuri sau alte substanțe chimice în apa utilizată în acest aparat, deoarece acest lucru poate deteriora aparatul sau poate face utilizarea acestuia nesigură. Utilizați numai apă de la robinet sau, dacă apa de la robinet din zona dumneavoastră este foarte dură, apă distilată. Turnați întotdeauna apă rece în aparat, deoarece apa fierbinte poate deforma rezervorul de apă. // Niciodată nu trageți aparatul de cablul de alimentare și nu utilizați cablul de alimentare ca mâner al aparatului. Nu îndoiți sau ciupiți cablul (cu o ușă sau un obiect greu) și nu îl înfășurați în jurul marginilor sau colțurilor ascuțite. Țineți cablul de alimentare departe de suprafețele fierbinți. // Când deconectați aparatul, nu trageți de cablul de alimentare; țineți întotdeauna ștecherul. // Nu atingeți ștecherul de alimentare sau aparatul dacă aveți mâinile ude și nu folosiți niciodată aparatul desculț. // Nu introduceți niciun obiect în orificiile de ventilație ale aparatului. Nu utilizați aparatul dacă vreunul dintre orificii este înfundat sau blocat. // Utilizați aparatul numai într-un spațiu bine luminat. // Nu răsturnați și nu ridicați aparatul, deoarece acest lucru poate provoca scurgeri de apă din aparat. Nu îndreptați niciodată aburul spre oameni, animale sau plante. // Înainte de a pune aparatul deoparte, goliți întotdeauna rezervorul de apă și lăsați-l să se usuce. // În timpul utilizării și înainte ca aparatul să se fi răcit, nu îl dezasamblați și nu atingeți orificiile de ventilație sau duzele, deoarece acest lucru poate provoca arsuri.

UTILIZARE

Aparatul este destinat curățării și sterilizării. Utilizarea este simplă și sigură. // Aparatul este destinat curățării suprafețelor dure rezistente la temperaturi ridicate. Nu-l utilizați pe materiale plastice moi. Suprafețele tratate cu ceară, precum și unele tipuri de pardoseli necerate, își pot pierde luciul ca urmare a căldurii sau aburului. // Nu utilizați aparatul pe lemn netratat, deoarece acest lucru poate provoca modificări ale structurii lemnului. Prin urmare, este recomandat să testați efectul utilizării aparatului pe o parte separată a suprafeței. // După utilizare, nu lăsați aparatul pe suprafață, deoarece acest lucru ar putea provoca deformarea pardoselii. // Nu utilizați aparatul fără un mop adecvat. // După utilizare, lăsați aparatul să se răcească, apoi îndepărtați mopul. // Nu uscați mopul în uscătorul de rufe. // Atenție! Reziduurile de săpun sau anumiți agenți de curățare pot face

suprafața aspră din cauza mineralelor din apă. Într-un astfel de caz, utilizați o perie pentru a îndepărta această suprafață - sau pulverizați sau ștergeți-o mai întâi cu lămâie, oțet sau apă minerală pentru a înmuia mineralele. Mișcările lente de curățare pot face ca reziduurile de săpun să se usuce și să se acumuleze sub formă de granule pe suprafață. Această suprafață va fi granuloasă la atingere. Dacă acest lucru s-a întâmplat, utilizați peria pentru a aplica abur pe suprafață încă o dată și curățați-o din nou. // Verificați întotdeauna rezistența culorii într-un loc discret de pe covor înainte de curățare. Dacă aparatul de curățat cu aburi nu îndepărtează petele dificile, poate fi necesar să folosiți un șampon pentru covoare. NU adăugați soluții de curățare, parfumuri, uleiuri sau alte substanțe chimice în apa utilizată în aparat, deoarece acest lucru poate deteriora aparatul sau îl poate face periculos de utilizat.

MEDIUL ÎNCONJURĂTOR



După expirarea duratei de viață utilă, nu aruncați aparatul cu deșeurile menajere obișnuite. Mai degrabă, duceți-l la un centru de reciclare autorizat. Acest lucru va ajuta la păstrarea mediului.

Acest echipament este etichetat în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/CE privind deșeurile de ethinamate electrice și electronice - DEEE. Directiva specifică cerințele pentru colectarea și gestionarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice eficiente în întreaga Uniune Europeană.

GARANȚIA ȘI REPARAȚIA

Dacă aveţi nevoie de informaţii sau aveţi o problemă, contactaţi Centrul Relaţii Clienţi din ţara dumneavoastră (veţi găsi numărul de telefon în broşura de garanţie internațională).

Numai pentru uz personal!

Dispozitivul a fost testat pentru adăugarea de apă înainte de a părăsi fabrica. Dacă mai rămâne apă în aparat, este un fenomen normal. Vă rugăm să vă simțiți ușurați de utilizare!

Pentru a facilita transportul, unele componente ale aparatului sunt ambalate separat și așezate în siguranță în unitatea principală de ambalare. // Înainte de prima utilizare, citiți și urmați instrucțiunile de asamblare și utilizare în siguranță. // Instrucțiunile de mai jos sunt, de asemenea, reprezentate grafic la începutul manualului de utilizare. Aparatul este destinat utilizării casnice.

COMPONENTE

1 Carcasă cu motor, furtun și mâner de transport
2 Concentrator
3 Perie de curățare
4 Router cu aburi
5 Duză cu perii rotunde
6 Duză specială
7 Duză cu racletă
8 Recipient alimentare cu apă

FUNCȚIONAREA

Pe partea din spate a aparatului de curățare se află un cablu spiralat. Două cleme mici care țin cablul în poziție pot fi rotite pentru a facilita eliberarea cablului. Înainte de derularea cablului, clemele trebuie să fie așezate în poziția lor orizontală inițială, astfel încât cablul să poată fi derulat. // Pentru a ocupa cât mai puțin spațiu de depozitare, furtunul flexibil este înfășurat în jurul aparatului. Clema fixează suportul de bază pe aparat. Desfășurați furtunul flexibil înainte de utilizare.
Pe afișajul superior există un buton Pornire/Oprire.
Afișajul indică diferite funcții:



Start/Pauză
După selectarea programului de curățare dorit, apăsați această pictogramă și confirmați programul. Fără confirmare, programul dorit nu va fi executat.



Dacă această pictogramă se aprinde, înseamnă că este necesar să goliți rezervorul de apă murdară. Apăsați butonul Pauză și scoateți recipientul în siguranță.



Acest program eliberează abur 100%. În același timp, aveți grijă să nu îndreptați evaporatorul spre o persoană, deoarece acest lucru poate provoca arsuri sau răni chiar mai grave. Țineți întotdeauna evaporatorul la distanță de persoane sau obiecte sensibile la căldură. Orientați aburul către pata pe care doriți să o curățați. Programul nu acceptă aspirarea aburului evacuat și a murdăriei.



Acest program eliberează abur 100%. În același timp, aveți grijă să nu îndreptați evaporatorul spre o persoană, deoarece acest lucru poate provoca arsuri sau răni chiar mai grave. Țineți întotdeauna evaporatorul la distanță de persoane sau obiecte sensibile la căldură. Programul permite pulverizarea apei din perie și, în același timp, aspiră lichidul de pe suprafață.



Curățare cu apă fierbinte la aprox. 65°C. Programul permite pulverizarea apei din perie și, în același timp, aspiră lichidul de pe suprafață. Programul este potrivit pentru curățarea suprafețelor sensibile la căldură.



Curățarea cu apă de la robinet. Programul permite pulverizarea apei din perie și, în același timp, aspiră lichidul de pe suprafață. Programul este potrivit pentru curățarea suprafețelor sensibile la căldură.

UTILIZARE

Aparatul este prevăzut cu un mâner pentru a fi transportat cu ușurință. Furtunul flexibil este înfășurat în jurul aparatului. Desprindeți-l din clemele la care este atașat. Furtunul are, de asemenea, un accesoriu de bază, care vă permite să montați unul dintre accesoriile adăugate. // Acest aparat nu este destinat curățării mucurilor de țigară, cenușii, obiectelor ascuțite sau materialelor care ard, deoarece acestea pot deteriora aparatul. // Nu îndreptați niciodată aparatul spre o persoană în timpul utilizării, deoarece acest lucru poate provoca arsuri.

// Pentru a utiliza aparatul, selectați programele corespunzătoare prin apăsarea butonului situat în partea inferioară a mânerului. // După utilizarea aparatului, deconectați-l întotdeauna de la rețea.

Accesorii suplimentare

– Montați peria în conformitate cu instrucțiunile ilustrate incluse. // Montați peria pe accesoriul conectat la furtun. // Un clic ușor va indica faptul că este bine fixată. // Selectați programul dorit pe aparat și apăsați butonul situat în partea de jos a accesoriului. Orientați peria către pată și trageți-o încet peste pată pentru a o curăța.
– Montați corect concentratorul pe accesoriul pentru furtun. // Urmați instrucțiunile ilustrate pentru asamblarea corectă. // Un clic ușor va indica faptul că este bine fixat. // Duzele mai mici pot fi atașate la concentrator.
– Atașați routerul de abur la concentrator și rotiți-l până când se blochează în orificii. Duza este potrivită pentru locurile greu accesibile.
- Atașați duza rotundă la concentrator și rotiți-o până când se blochează în orificii. Duza este potrivită pentru locurile greu accesibile.
- Atașați duza specială la concentrator și rotiți-o până când se blochează în orificii. Duza este potrivită pentru locurile greu accesibile.
- Atașați duza cu racletă la concentrator și rotiți-o până când se blochează în orificii. Duza este potrivită pentru petele persistente care sunt mai greu de îndepărtat.

Recipientul pentru apă curată

Pentru o referință mai ușoară, recipientul pentru apă curată are o linie MAX marcată mai sus pe recipient. // Ridicați mânerul și scoateți recipientul din aparat. // Scoateți capacul mic și turnați apă de la robinet folosind recipientul de apă furnizat. // Dacă aveți apă foarte dură, vă recomandăm să utilizați în schimb apă distilată. Utilizarea prelungită fără curățarea regulată poate duce la acumularea de calcar, putând deteriora aparatul. // Turnați apa până la marcajul MAX indicat pe recipient. // Puneți recipientul înapoi în aparat. // Verificați dacă recipientul este corect instalat în aparat.

Recipient pentru apă murdară / apă reziduală

Pentru o referință mai ușoară, recipientul pentru ape reziduale are o linie MAX marcată mai jos pe recipient. // Ridicați mânerul și scoateți recipientul din aparat. // Pe capac există butoane mici pe care le apăsați simultan cu degetele pentru a scoate capacul din recipient. // Clătiți recipientul și capacul cu apă curată și reasamblați-le. // Verificați dacă recipientul este corect instalat în aparat.

CURĂȚAREA ȘI ÎNGRIJIREA APARATULUI

1 *Autocurățare*

Umpleți rezervorul cu apă curată până la marcajul MAX, așa cum s-a descris deja în secțiunea UTILIZARE. // Dacă aveți apă foarte dură, este recomandat să utilizați în schimb apă distilată. Utilizarea prelungită fără curățarea regulată poate duce la acumularea de calcar, putând deteriora aparatul. // Turnați apa până la marcajul MAX indicat pe recipient. // Puneți recipientul înapoi în aparat. // Verificați dacă recipientul este corect instalat în aparat.

Atașați capacul de plastic inclus în pachet la peria de curățare. // Selectați programul pe afișajul care indică simbolul picăturii de apă (temperatura apei de la robinet).

Când aparatul este pregătit, apăsați butonul din partea inferioară a mânerului și efectuați autocurățarea. // Vă recomandăm să opriți curățarea înainte de a fi utilizat toată apa din rezervorul de curățare. // Deși există un capac pe mâner, asigurați-vă totuși că picăturile care ar putea scăpa de sub capac nu provoacă daune. // Vă recomandăm să efectuați autocurățarea într-o zonă (cum ar fi o baie) în care puteți preveni deteriorarea.

2 *Curățarea*

După curățarea aparatului, curățați recipientele și capacul recipientului murdar pentru a preveni acumularea de murdărie în recipiente. Toate duzele suplimentare pot fi spălate cu apă curentă. Uscați bine și reasamblați-l astfel încât să fie gata pentru următoarea utilizare.

Pentru a prelungi durata de viață a aparatului, vă recomandăm să curățați aparatul, recipientele și accesoriile în mod regulat.

VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA

Pri používaní spotrebiča vždy dodržujte nasledujúce základné bezpečnostné opatrenia: Pred prvým použitím spotrebiča odstráňte všetky ochranné fólie alebo plasty. // Pred pripojením spotrebiča k elektrickej sieti skontrolujte, či uvedené napätie zodpovedá napätiu v miestnej elektrickej sieti. // Počas prevádzky nenechávajte spotrebič bez dozoru. // Skôr ako začnete spotrebič používať, musíte zostaviť všetky jeho časti. Používajte výhradne v uzavretých a suchých priestoroch. // Spotrebič používajte len so súčasťami odporúčanými výrobcom. // Nepoužívajte spotrebič, ak vám spadol, je poškodený, bol v exteriéri alebo bol ponorený do vody. Spotrebič nepoužívajte, ak je poškodený jeho napájací kábel alebo zástrčka, ak je poškodený spotrebič alebo niektorá jeho časť alebo akákoľvek časť systému, alebo ak časť spotrebiča alebo časť systému spadla. Spotrebič nerozoberajte a nepokúšajte sa ho opraviť, pretože by mohlo dôjsť k úrazu elektrickým prúdom. Vráťte spotrebič svojmu predajcovi na kontrolu a opravu. Nesprávna spätná montáž alebo oprava môže predstavovať nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom alebo zranenia. // Nepoužívajte žiadne predlžovacie káble alebo zásuvky s nedostatočnou prúdovou kapacitou. // Pravidelné čistenie predĺži životnosť spotrebiča. Spotrebič nie je určený na použitie deťmi a osobami so zníženými fyzickými alebo duševnými schopnosťami. Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenou fyzickou, zmyslovou či mentálnou schopnosťou či osoby bez dostatočných skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom, alebo pokiaľ im boli poskytnuté pokyny o bezpečnom používaní zariadenia a pokiaľ poznajú súvisiace riziká. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa so spotrebičom nehrajú. Po použití spotrebič vypnite. // Je nutné odpojiť napájací konektor, ak sa spotrebič dlhší čas nepoužíva, rozoberá alebo čistí. Skôr ako ho deti použijú bez dozoru, skontrolujte, či napätie uvedené na tomto výrobku zodpovedá aktuálnemu napätiu. Skontrolujte, či napätie uvedené na tomto produkte zodpovedá aktuálnemu napätiu. // Držte sa ďalej od zdrojov ohňa a iných horúcich miest. Nevysávajte horiace predmety, ako sú ohorky cigariet, zápalky alebo žeravý popol. // Nepoužívajte stroj na vysávanie skla, ihiel, benzínu a iných predmetov. // Nepoužívajte spotrebič na nasávanie cementu, sadry, omietky a iných malých častíc, inak môže spôsobiť upchatie stroja, vyhorenie motora a ďalšie poruchy. // Spotrebič nie je možné použiť na absorpciu veľkého množstva vody. // Pri čistení nevkladajte do vody, aby ste sa vyhli nebezpečenstvu. // Pred čistením a po použití vytiahnite zástrčku zo zásuvky, aby ste predišli náhodnému úrazu elektrickým prúdom. // Pri plnení kvapalinou a čistení by mal byť spotrebič odpojený od siete.

NEBEZPEČENSTVO

Spotrebič neponárajte do vody alebo inej tekutiny, ani ho neoplachujte pod tečúcou vodou.

ZVLÁŠTNE UPOZORNENIA

Hrozí nebezpečenstvo popálenia alebo oparenia horúcimi časťami, horúcou vodou alebo parou. Nikdy nesmerujte paru na ľudí. Do vody používanej v tomto spotrebiči nepridávajte žiadne čistiace roztoky, parfumy, oleje alebo iné chemikálie, pretože by to mohlo spotrebič poškodiť alebo by bolo nebezpečné. Používajte iba vodu z vodovodu alebo, ak je voda z vodovodu vo vašej oblasti veľmi tvrdá, destilovanú vodu. Do spotrebiča vždy nalievajte studenú vodu, pretože horúca voda môže deformovať nádržku na vodu. // Nikdy neťahajte prístroj za napájací kábel a nepoužívajte napájací kábel ako rukoväť prístroja. Kábel nezalamujte ani nezvierajte (dvierkami alebo ťažkým predmetom) a neťahajte za ostré hrany alebo rohy. Udržujte napájací kábel mimo horúcich povrchov. // Pri odpájaní spotrebiča neťahajte za napájací kábel; vždy držte zástrčku. // Nedotýkajte sa zástrčky alebo spotrebiča, ak máte mokré ruky, a nikdy nepracujte so spotrebičom bosí. // Do vetracích otvorov spotrebiča nevkladajte žiadne predmety. Spotrebič nepoužívajte, ak je niektorý z ventilačných otvorov upchaný alebo zablokovaný. // Spotrebič používajte iba v dobre osvetlenom priestore. Neprevracajte ani nezdvíhajte spotrebič, pretože by mohlo dôjsť k úniku vody zo spotrebiča. Nikdy nesmerujte paru na ľudí, zvieratá alebo rastliny. // Skôr ako spotrebič odložíte, vždy vyprázdnite nádržku na vodu a nechajte ju vyschnúť. Počas používania a pred vychladnutím spotrebič nerozoberajte a nedotýkajte sa vetracích otvorov alebo dýz, pretože by mohlo dôjsť k popáleniu.

POUŽITIE

Spotrebič je určený na čistenie a sterilizáciu. Použitie je jednoduché a bezpečné. Spotrebič je určený na čistenie tvrdých povrchov odolných proti vysokým teplotám. Nepoužívajte na mäkké plasty. Povrchy ošetrené voskom, rovnako ako niektoré typy nevoskovaných podláh, môžu stratiť svoj lesk v dôsledku tepla alebo pary. Nepoužívajte spotrebič na neošetrené drevo, pretože to môže spôsobiť zmeny v štruktúre dreva. Preto sa odporúča vyskúšať účinok použitia spotrebiča na samostatné časti povrchu. // Po použití nenechávajte spotrebič na povrchu, pretože by mohlo dôjsť k deformácii podlahy. // Nepoužívajte spotrebič bez vhodného mopu. // Po použití nechajte spotrebič vychladnúť a potom mop vyberte. // Nesušte mop v bubnovej sušičke. // Poznámka! Zvyšky mydla alebo niektorých čistiacich prostriedkov niekedy spôsobujú drsný povrch pre minerály vo vode. V takom prípade tento povrch odstráňte štetcom – alebo ho najprv nastriekajte či utrite citrónom, octom či minerálnou vodou, aby minerály zmäkčili. Pomalé čistiace pohyby

môžu spôsobiť zaschnutie zvyškov mydla a ich nahromadenie vo forme granúl na povrchu. Tento povrch bude na dotyk zrnitý. Ak sa tak stalo, naneste pomocou kefy paru na povrch ešte raz a znovu ho očistite. // Pred čistením vždy na nenápadnom mieste koberca skontrolujte stálosť farby. Ak váš parný čistič neodstráni odolné škvrny, môže byť nutné použiť šampón na koberce. NEPRIDÁVAJTE čistiace roztoky, parfumy, oleje alebo iné chemikálie do vody používanej v spotrebiči, pretože by to mohlo spotrebič poškodiť alebo by bolo nebezpečné používať.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE



Nevyhadzujte spotrebič po ukončení životnosti s bežným domácim odpadom, ale odovzdajte ho v oficiálnej miestnej zberni na recykláciu. Týmto konaním pomôžete chrániť životné prostredie.

Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EU o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Táto smernica stanoví jednotný európsky (EU) rámec pre spätný odber a recyklovanie použitých zariadení.

ZÁRUKA A SERVIS

Ak budete potrebovať informácie, alebo ak máte nejaký problém, obráťte sa na zákaznícke centrum v danej krajine (telefónne číslo je v medzinárodnom záručnom liste).

Iba na použitie v domácnosti.

Spotrebič bol pred opustením továrne testovaný pridaním vody. Ak v prístroji zostane voda, je to normálny jav. Môžete ho bez obáv používať!

Na jednoduchšiu prepravu boli niektoré časti spotrebiča zabalené samostatne a bezpečne umiestnené v hlavnej obalovej jednotke. // Pred prvým použitím si prečítajte a dodržujte pokyny na montáž a bezpečné použitie. Nižšie uvedené pokyny sú tiež znázornené obrazovo na začiatku používateľskej príručky. Zariadenie je určené na domáce použitie.

DIELY

1 Kryt s motorom, hadicou a prenosným úchytom
2 Koncentrátor
3 Čistiaca kefa
4 Smerovač pary
5 Nadstavec s guľatými štetinami
6 Špeciálny nadstavec
7 Škrabací nadstavec
8 Nádoba na doplnenie vody

PREVÁDZKA

Na zadnej strane čističa je stočený kábel. Dva malé držiaky, ktoré kábel upevňujú, je možné otočiť, aby sa kábel uvoľnil. Pred rozvinutím kábla sa musia držiaky vrátiť do východiskovej vodorovnej polohy, aby bolo možné kábel rozmotať. Pre čo najmenšie nároky na úložný priestor je ohybná hadica omotaná okolo prístroja. Držiak pripevňuje základný nadstavec k prístroju. Pred použitím hadicu rozviňte.
Na hornom paneli sa nachádza tlačidlo Zapnúť/Vypnúť.
Displej zobrazuje rôzne funkcie:

Spustiť/Pozastaviť
Po výbere požadovaného čistiaceho programu stlačte túto ikonu a potvrďte program. Bez potvrdenia sa vybraný program nespustí.

Ak táto ikona svieti, znamená to, že je potrebné vyprázdniť nádrž na špinavú vodu. Stlačte tlačidlo Pozastaviť a nádobu bezpečne vyberte.

Tento program uvoľňuje 100 % pary. Zároveň buďte opatrní, aby ste nezamierili odparovač na osobu, pretože to môže spôsobiť popáleniny alebo aj vážnejšie zranenie. Vždy držte odparovač ďalej od ľudí alebo tepelne citlivých predmetov. Namierte paru na škvrnu, ktorú chcete vyčistiť. Program nepodporuje odsávanie uvoľnenej pary a nečistôt.

Tento program uvoľňuje 100 % pary. Buďte opatrní a nemierte odparovačom na osoby, hrozia popáleniny alebo aj vážnejšie zranenia. Vždy udržujte odparovač v dostatočnej vzdialenosti od ľudí a tepelne citlivých predmetov. Program umožňuje rozstrek vody z kefy a zároveň vysáva kvapalinu z povrchu.

Čistenie horúcou vodou pri približne 65 °C. Program umožňuje rozstrek vody z kefy a súčasne vysáva kvapalinu z povrchu. Je vhodný na čistenie povrchov citlivých na teplo.

Čistenie vodou s teplotou vody z kohútika. Program umožňuje rozstrek vody z kefy a zároveň vysáva kvapalinu z povrchu. Je vhodný na čistenie povrchov citlivých na teplo.

POUŽITIE

Prístroj je vybavený úchytom na jednoduché prenášanie. Ohybná hadica je navinutá okolo prístroja. Uvoľnite ju z držiakov, ku ktorým je pripevnená. Hadica má tiež základný nadstavec, na ktorý je možné nasadiť jeden z dodaných príslušných nadstavcov. Tento prístroj nie je určený na čistenie cigaretových ohorkov, popola, ostrých predmetov alebo horľavých materiálov, pretože by mohli poškodiť jednotku. Počas používania nikdy nemierte prístrojom na osoby, hrozí nebezpečenstvo popálenia. Na použitie prístroja vyberte vhodný program stlačením tlačidla umiestneného v spodnej časti rukoväti. Po použití vždy odpojte prístroj od zásuvky.

Dodatočné nadstavce

– Zostavte kefu podľa priloženého obrazového návodu. // Nasuňte kefu na nadstavec pripojený k hadici. // Jemné cvaknutie naznačí, že je správne nasadená. // Na prístroji vyberte požadovaný program a stlačte tlačidlo umiestnené v spodnej časti nadstavca. Namierte kefu na škvrnu a pomaly ju

prechádzajte, aby ste ju vyčistili.

– Nasuňte koncentrátor správne na nadstavec hadice. // Pre správne zostavenie postupujte podľa obrazového návodu. // Jemné cvaknutie signalizuje správne nasadenie. // Na koncentrátor je možné pripojiť menšie dýzy.
– Pripevnite smerovač pary na koncentrátor a otočte ním, kým nezapadne do otvorov. Dýza je vhodná pre ťažko dostupné miesta.
- Nasaďte okrúhlu dýzu na koncentrátor a otáčajte s ňou, kým nezapadne do otvorov. Hubica je vhodná na zle dostupné miesta, ako sú škáry obkladov a dlažieb.
- Pripojte špecializovanú dýzu ku koncentrátoru a otáčajte ňou, kým nezapadne do otvorov. Hubica je vhodná na zle dostupné miesta, ako sú škáry obkladov a dlažieb.
- Nasaďte dýzu škrabky na koncentrátor a otáčajte ňou, kým nezapadne do otvorov. Hubica je vhodná na odolné škvrny, ktoré sa ťažšie odstraňujú.

Nádoba na čistú vodu

Na jednoduchšiu orientáciu je na nádobe na čistú vodu vyznačená ryska MAX umiestnená vyššie na nádobe. // Zdvihnite držadlo a vyberte nádobu z prístroja. // Odstráňte malé viečko a nalejte vodu z vodovodu pomocou priloženej nádoby na vodu. // Ak máte veľmi tvrdú vodu, odporúča sa použiť namiesto toho vodu destilovanú. Dlhodobé používanie bez pravidelného čistenia môže viesť k usadzovaniu vodného kameňa, čo môže prístroj poškodiť. // Nalejte vodu po vyznačenú rysku MAX na nádobe. // Vráťte nádobu späť do prístroja. // Skontrolujte, či je nádoba v prístroji správne nainštalovaná.

Nádoba na špinavú/odpadovú vodu

Na jednoduchšiu orientáciu je na nádobe na odpadovú vodu vyznačená ryska MAX umiestnená nižšie na nádobe. // Zdvihnite držadlo a vyberte nádobu z prístroja. // Na veku sú malé tlačidlá, ktoré stlačte prstami, aby ste veko odobrali z nádoby. // Opláchnite nádobu a veko čistou vodou a znovu ich zložte. // Skontrolujte, či je nádoba v prístroji správne nainštalovaná.

ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ

1 *Samočistenie*

Naplňte nádobu na čistú vodu vodou po vyznačenú rysku MAX, ako už bolo opísané v sekcii POUŽITIE. // Ak máte veľmi tvrdú vodu, odporúča sa použiť namiesto toho vodu destilovanú. Dlhodobé používanie bez pravidelného čistenia môže viesť k usadzovaniu vodného kameňa, čo môže prístroj poškodiť. // Nalejte vodu po vyznačenú rysku MAX na nádobe. // Vráťte nádobu späť do prístroja. // Skontrolujte, či je nádoba v prístroji správne nainštalovaná. // Uistite sa, že nádoba na špinavú vodu je prázdna a čistá. Pripevnite plastové viečko dodané v balení na čistiacu kefu. // Na displeji vyberte program zobrazený symbolom kvapky vody (teplota vody z vodovodu). Keď je prístroj pripravený, stlačte tlačidlo na spodnej časti rukoväti a vykonajte samočistenie. // Odporúča sa zastaviť čistenie pred tým, než sa spotrebuje všetka voda v čistej nádobe. // Aj cez viečko na rukoväti sa uistite, že prípadné kvapky, ktoré by mohli uniknúť spod viečka, nespôsobia žiadne poškodenie. // Odporúča sa vykonať samočistenie v priestore (napríklad v kúpeľni), kde môžete predísť poškodeniu.

2 *Čistenie*

Po čistení vyčistite nádoby a veko odpadovej nádoby, aby sa v nádobách nehromadili nečistoty. Všetky prídavné dýzy je možné umyť pod tečúcou vodou. Dôkladne osušte a znovu zložte, aby bol prístroj pripravený na ďalšie použitie.

Na predĺženie životnosti prístroja odporúčame pravidelne čistiť prístroj, nádoby aj príslušenstvo.

ÁLTALÁNOS ÓVINTÉZKEDÉSEK

A készülék használatakor mindig tartsa be az alábbi alapvető biztonsági óvintézkedéseket: // A készülék első használata előtt távolítson el minden védőfóliát és műanyagot. // Mielőtt csatlakoztatná a készüléket az elektromos hálózathoz, győződjön meg arról, hogy a megadott feszültség megegyezik az otthonában lévő hálózati feszültséggel. // Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül használat közben. // A készülék használata előtt gondosan szerelje össze minden alkatrészét. // A készüléket csak beltéren és száraz helyen használja. // A készüléket csak a gyártó által javasolt alkatrészekkel használja. // Ne használja a készüléket, ha leesett, ha megsérült, ha a kültéren tartották, vagy ha vízbe ejtették vagy merítették. // Ne használja a készüléket, ha annak tápkábele vagy csatlakozódugója megsérült, ha a készülék vagy annak bármely része vagy a rendszer bármely része megsérült, vagy ha a készülék vagy a rendszer egy része leesett. Ne szerelje szét és ne próbálja megjavítani a készüléket, mert ez áramütést okozhat. Vigye vissza a készüléket a kereskedőhöz ellenőrzés és javítás céljából. A helytelen összeszerelés vagy javítás áramütést vagy testi sérülést okozhat. // Ne használjon nem megfelelő áramkapacitású hosszabbítót vagy aljzatot. // A rendszeres tisztítás meghosszabbítja a készülék hasznos élettartamát. // A készüléket nem használhatják gyerekek és csökken fizikai vagy szellemi képességű személyek. Ezt a készüléket akkor használhatják, tisztíthatják, vagy tarthatják karban 8 éves vagy annál idősebb gyerekek, valamint csökkent fizikális, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkezők, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha felügyeletük a készülék használata közben biztosított vagy ha megfelelő útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról és megértették az ezzel járó veszélyeket. Ha gyerekek használják a készüléket, felügyelje őket és ügyeljen arra, hogy ne játsszanak vele. // Használat után kapcsolja ki a készüléket. // Ki kell húzni a tápcsatlakozót, ha a készüléket hosszabb ideig nem használják, szétszerelik vagy tisztítják. Kérjük, ellenőrizze, hogy a terméken feltüntetett feszültség megegyezik-e az aktuális feszültséggel, mielőtt gyermekek felügyelet nélkül használnák. Kérjük, ellenőrizze, hogy a terméken feltüntetett feszültség megegyezik-e az aktuális feszültséggel. // Kérjük, maradjon távol a tűzforrásoktól és más forró helyektől. Kérjük, ne szívjon fel égő tárgyakat, például cigarettacsikket, gyufát vagy hamut. // Kérjük, ne használja a készüléket üveg, tű, benzin és egyéb tárgyak szívására. // Kérjük, ne használja a készüléket cement, gipszpor, falpor és egyéb apró részecskék felszívására, ellenkező esetben a készülék csatlakozódugója vagy a motor leéghet és egyéb meghibásodás következhet be. // A készülék nem használható nagy mennyiségű víz felszívására. // Ne lépjen bele a tisztításhoz használt vízbe, a veszélyek elkerülése érdekében. // Tisztítás előtt és használat után húzza ki a dugót

a konnektorból, hogy elkerülje a véletlen áramütést. // Folyadéktöltés és tisztítás közben a készüléket ki kell húzni a konnektorból.

VESZÉLY

Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, és ne öblítse le folyó víz alatt.

KÜLÖNLEGES FIGYELMEZTETÉSK

A forró részek, a forró víz vagy a gőz égési sérülést vagy forrázást okozhat. Soha ne irányítsa a gőzt emberek felé. // Ne adjon a készülékben használt vízhez semmilyen tisztítóoldatot, parfümöt, olajat vagy más vegyszert, mert ez károsíthatja a készüléket, vagy veszélyessé teszi a használatát. Csak csapvizet használjon, vagy ha a környéken a csapvíz nagyon kemény, akkor desztillált vizet. Mindig hideg vizet öntsön a készülékbe, mert a forró víz deformálhatja a víztartályt. // Soha ne húzza a készüléket a tápkábelnél fogva, és ne használja a tápkábelt a készülék fogantyújaként. Ne törje meg vagy csípje be a vezetéket (ajtóval vagy nehéz tárggyal), és ne húzza éles szélek vagy sarkok körül. Tartsa távol a tápkábelt a forró felületektől. // A készüléket soha ne a tápkábelnél, hanem a villásdugónál fogja húzza ki a konnektorból. // Ne érintse meg a hálózati csatlakozódugót vagy a készüléket, ha a keze vagy nedves, és soha ne használja a készüléket mezítláb. // Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülék szellőzőnyílásaiba. Ne használja a készüléket, ha valamelyik szellőzőnyílás eltömődött. // A készüléket csak jól megvilágított helyen használja. // Ne fordítsa meg vagy emelje fel a készüléket, mert ez vízszivárgást okozhat a készülékből. Soha ne irányítsa a gőzt emberek, állatok vagy növények felé. // Mielőtt elteszi a készüléket, mindig ürítse ki a víztartályt, és hagyja megszáradni. // Használat közben, és mielőtt a készülék lehűlt volna, ne szerelje szét, és ne érintse meg a szellőzőnyílásokat vagy a fúvókákat, mert ez égési sérülést okozhat.

HASZNÁLAT

A készülék tisztításra és fertőtlenítésre szolgál. Használata egyszerű és biztonságos. // A készülék magas hőmérsékletnek ellenálló, kemény felületek tisztítására szolgál. Ne használja puha műanyag felületeken. A viasszal kezelt felületek, valamint bizonyos típusú nem viaszolt padlók hő vagy gőz hatására elveszíthetik fényüket. // Ne használja a készüléket kezeletlen fán, mert ez megváltoztathatja a fa szerkezetét. Ezért ajánlatos a készülék használatának hatását a felület különálló részén tesztelni. // Használat után ne hagyja a készüléket a felületen, mert ez a padlózat deformálódását okozhatja. // Ne használja a készüléket megfelelő felmosó nélkül. // Használat után hagyja kihűlni a készüléket, majd távolítsa el a felmosót. // Ne szárítsa a felmosót szárítógépben. // Megjegyzés! A szappan vagy bizonyos tisztítószerek maradványai néha érdessé teszik a

felületet a vízben lévő ásványi anyagok miatt. Ilyen esetben ecsettel távolítsa el ezt a felületet – vagy permetezze be vagy törölje le először citrommal, ecettel vagy ásványvízzel, hogy az ásványi anyagokat feloldja. A lassú tisztítási mozdulatok hatására a szappanmaradványok kiszáradhatnak, és granulátumként felhalmozódhatnak a felületen. Ez a felület tapintásra szemcsés lesz. Ha ez megtörtént, az ecsettel még egyszer vigyen fel gőzt a felületre, majd tisztítsa meg újra. // Tisztítás előtt mindig ellenőrizze a színtartósságot a szőnyegen egy nem feltűnő helyen. Ha a gőztisztító nem távolítja el a makacs foltokat, szükség lehet szőnyegsampon használatára. NE adjon tisztítóoldatot, parfümöt, olajat vagy más vegyszert a készülékben használt vízhez, mert ez károsíthatja a készüléket vagy veszélyessé teheti a használatát.

KÖRNYEZETVÉDELEM



A készüléket, hasznos élettartamának elteltével ne kezelje hagyományos háztartási hulladékként, hanem adja le egy újrahasznosításával megbízott központban. Ezzel hozzájárulhat környezetünk védelméhez.

A készülék a 2012/19/EC számú, hulladék elektromos és elektronikus készülékekről (WEEE) szóló európai uniós direktívának megfelelően van jelölve. Ez az irányelv határozza meg a hulladék elektromos és elektronikus készülékek begyűjtésére és kezelésére az Európai Unióban vonatkozó követelményeket.

GARANCIA ÉS JAVÍTÁS

Ha további információra van szüksége, vagy problémája van, vegye fel a kapcsolatot az országában működő Vevőszolgálattal (ennek telefonszámát a garancialevélen találhatja meg).

Kizárólag háztartásban való használatra.

A készüléket a gyár elhagyása előtt tesztelték víz hozzáadására. Ha a készülékben víz maradt, az természetes jelenség. Emiatt nem kell aggódnia, nyugodtan használhatja!

A könnyebb szállítás érdekében a készülék egyes alkatrészei külön kerülnek csomagolásra, és biztonságosan a fő csomagegységben kerülnek elhelyezésre. // Az első használat előtt olvassa el és kövesse az összeszerelésre és a biztonságos használatra vonatkozó utasításokat. // Az alábbi utasítások ábrákon is bemutatásra kerülnek, a használati útmutató elején. A készülék háztartásban való használatra készült.

ALKATRÉSZEK

1 Készülékház a motorral, a csővel és a fogantyúval
2 Szűkítőfej
3 Tisztítókefe
4 Gőzfúvóka
5 Szívófej lekerekített sörtékkel
6 Speciális szívófej
7 Kaparós szívófej
8 Víz utántöltő tartály

MŰKÖDÉS

A készülék hátsó részén található a feltekert kábel. A kábelt a helyén tartó két kis kapocs elfordítható, hogy megkönnyítse a kábel kioldását. A kábel letekerése előtt a kapcsokat eredeti vízszintes állapotukba kell helyezni, hogy a kábelt le lehessen tekerni. // A flexibilis cső a készülék köré van tekerve, hogy a lehető legkevesebb helyet foglaljon. A kapocs rögzíti az alaptartozékot a készülékhez. Használat előtt tekerje ki a flexibilis csövet.
A felső kijelzőn található egy be/kikapcsolás gomb.
A kijelző különféle funkciókat jelenít meg:



Start/Pause
A kívánt tisztítóprogram kiválasztása után nyomja meg ezt az ikont, és hagyja jóvá a programot. Jóváhagyás nélkül a kívánt program nem indul el.



Ha ez az ikon világít, az azt jelenti, hogy ki kell üríteni a piszkos víz tartályt. Nyomja meg a Pause gombot és távolítsa el biztonságosan a tartályt.



- Ez a program 100% gőzt bocsát ki. Ugyanakkor ügyeljen rá, hogy a gőz fúvókát ne irányítsa senkire, mert ez égési sérüléseket vagy akár súlyosabb sérüléseket okozhat. Mindig tartsa távol a fúvókát az emberektől vagy a hőre érzékeny tárgyaktól. Irányítsa a gőzt a tisztítani kívánt foltra. A program nem támogatja a felszabaduló gőz és a szennyeződés felszívását.



Ez a program 100% gőzt bocsát ki. Ugyanakkor ügyeljen rá, hogy a gőz fúvókát ne irányítsa senkire, mert ez égési sérüléseket vagy akár súlyosabb sérüléseket okozhat. Mindig tartsa távol a fúvókát az emberektől vagy a hőre érzékeny tárgyaktól. A program lehetővé teszi a víz permetezését a keféből és egyúttal felszívja a folyadékot a felületről.



Tisztítás kb. 65°C-os forró vízzel. A program lehetővé teszi a víz permetezését a keféből és egyúttal felszívja a folyadékot a felületről. A program alkalmas hőre érzékeny felületek tisztítására.



Tisztítás csap hőmérsékletű vízzel. A program lehetővé teszi a víz permetezését a keféből és egyúttal felszívja a folyadékot a felületről. A program alkalmas hőre érzékeny felületek tisztítására.

HASZNÁLAT

A készülék fogantyúval rendelkezik a könnyű szállíthatóság érdekében. A flexibilis cső a készülék köré van tekerve. Oldja ki a rögzítőkapcsokból. A csövön magán is található rögzítő, amire a tartozékokat helyezhetők fel. // Ez a készülék nem alkalmas cigarettacsikk, hamu, éles tárgyak vagy égő anyagok felszívására, mivel ezek kárt tehetnek benne. // Használat közben soha ne irányítsa a készüléket valaki felé, mert égési sérüléseket okozhat. // A készülék használatához válassza ki a megfelelő programokat a fogantyú alján található gomb megnyomásával. // A készüléket használat után húzza ki a hálózatból.
További tartozékok

– Állítsa össze a kefét a mellékelt ábrák szerint. // Illessze a kefét a csőhöz csatlakoztatott tartozékra. // Egy finom kattanás jelzi, ha a kefe a helyére került. // Válassza ki a kívánt programot a készüléken és nyomja meg a tartozék alján lévő gombot. Irányítsa a kefét a foltra, és lassan húzza a foltra, hogy megtisztítsa
– Illessze a szűkítőfejet megfelelően a cső csatlakozójára. // Kövesse az ábrákat a megfelelő összeállításhoz. // Egy finom kattanás jelzi, ha a tartozék a helyére került. // A szűkítőfejhez kisebb szívófejek is rögzíthetők.
– Illessze a gőzfúvókát a szűkítőre és forgassa el, amíg be nem pattan a nyílásokba. A fúvóka ideális nehezen elérhető helyek tisztítására.
- Illessze a kerek szívófejet a szűkítőre és forgassa el amíg be nem pattan a nyílásokba. A szívófej nehezen hozzáférhető helyek, például fugák tisztítására alkalmas.
- Illessze a speciális szívófejet a szűkítőre és forgassa el, amíg be nem pattan a nyílásokba. A szívófej nehezen hozzáférhető helyek, például fugák tisztítására alkalmas.
- Illessze a kaparós szívófejet a szűkítőre és forgassa el, amíg be nem pattan a nyílásokba. A kaparós szívófej nehezebben eltávolítható, makacs foltok eltávolítására alkalmas.

Tiszta víz tartály

A könnyebb kezelhetőség érdekében a tiszta víz tartályon felül található egy MAX vonal. // Emelje fel a fogantyút, és vegye ki a tartályt a készülékből. // Távolítsa el a kis kupakot és töltsön a tartályba vizet a mellékelt vízbetöltő segítségével. // Ha nagyon kemény a víz, javasoljuk, hogy helyette desztillált vizet használjon. A rendszeres tisztítás nélküli hosszan tartó használat vízkőlerakódáshoz vezethet, ami károsíthatja a készüléket. // A vizet a tartályon jelzett MAX jelzésig töltse. // Helyezze vissza a tartályt a készülékbe. // Ellenőrizze, hogy a tartály megfelelően van-e behelyezve a készülékbe.

Piszkos víz tartály

A könnyebb kezelhetőség érdekében a piszkos víz tartályon alul található egy MAX vonal. // Emelje fel a fogantyút, és vegye ki a tartályt a készülékből. // A fedélen kis gombok találhatók, amelyeket az ujjaival egymáshoz nyomva lehúzhatja a fedelet a tartályról. // Öblítse ki a tartályt és a fedelet tiszta vízzel, majd állítsa össze őket. // Ellenőrizze, hogy a tartály megfelelően van-e behelyezve a készülékbe.

A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA ÉS ÁPOLÁSA

1 *Öntisztítás*

Töltse fel a tartályt a MAX jelzésig, a HASZNÁLAT részben leírtak szerint. // Ha nagyon kemény a víz, javasoljuk, hogy helyette desztillált vizet használjon. A rendszeres tisztítás nélküli hosszan tartó használat vízkőlerakódáshoz vezethet, ami károsíthatja a készüléket. // A vizet a tartályon jelzett MAX jelzésig töltse. // Helyezze vissza a tartályt a készülékbe. // Ellenőrizze, hogy a tartály megfelelően van-e behelyezve a készülékbe. // Ügyeljen rá, hogy a piszkos víz tartály üres és tiszta legyen.

Rögzítse a csomagban található műanyag kupakot a tisztítókeféhez. // Válassza ki a programot a kijelzőn, amelyen a vízcsepp szimbólum látható (csapvíz hőmérséklete).

Amikor a készülék készen áll, nyomja meg a fogantyú alsó részén található gombot, és végezze el az öntisztítást. // Javasoljuk, hogy hagyja abba a tisztítást, mielőtt a tiszta tartályban lévő összes vizet felhasználta volna. // A fogantyún lévő kupak ellenére ügyeljen arra, hogy a kupak alól kikerülő cseppek ne okozzanak sérülést. // Javasoljuk, hogy az öntisztítást olyan helyen (például fürdőszobában) végezze, ahol elkerülheti a károkat.

2 *Tisztítás*

A tisztítást követően tisztítsa meg a tartályokat és a piszkos víz tartály fedelét, hogy megakadályozza a szennyeződés felhalmozódását a tartályokban. Minden szívófej tisztítható folyó víz alatt. Ezután alaposan szárítsa meg és szerelje össze a készüléket, hogy készen álljon a következő használatra.

A készülék élettartamának meghosszabbítása érdekében javasolt a készülék, a tartályok és a tartozékok rendszeres tisztítása.

OGÓLNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Podczas użytkowania urządzenia należy zawsze przestrzegać następujących podstawowych wskazówek bezpieczeństwa: // Przed pierwszym użyciem urządzenia należy usunąć wszystkie folie ochronne lub tworzywa sztuczne. // Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy upewnić się, że podane napięcie odpowiada napięciu sieci elektrycznej w domu. // Nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania. Przed użyciem urządzenia należy starannie zmontować wszystkie jego części. // Urządzenia należy używać tylko w zamkniętych i suchych pomieszczeniach. // Należy używać części zamiennych wyłącznie dostarczonych przez producenta. // Urządzenia nie należy używać, jeżeli upadło ono na podłogę, jest uszkodzone, było przechowywane na otwartym powietrzu lub wpadło do wody. // Nie używaj urządzenia, jeśli jego przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone, jeśli urządzenie lub jakakolwiek jego część lub jakakolwiek część systemu jest uszkodzona lub jeśli część urządzenia lub część systemu odpadła. Nie demontuj urządzenia i nie próbuj go naprawiać, ponieważ może to spowodować porażenie prądem elektrycznym. Zwróć urządzenie do sprzedawcy w celu sprawdzenia i naprawy. Nieprawidłowy ponowny montaż lub naprawa mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia ciała. // Nie używaj przedłużaczy ani gniazdek o niewystarczającej wydajności prądowej. // Regularne czyszczenie przedłuży żywotność urządzenia. // Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej. Dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub umysłowej, jak również nie posiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, mogą korzystać z urządzenia tylko pod nadzorem lub po szkoleniu w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i uświadomieniu o potencjalnych zagrożeniach. Podczas korzystania z urządzenia dzieci powinny znajdować się pod nadzorem i nie powinny się nim bawić. // Po zakończeniu użytkowania należy wyłączyć urządzenie. // Konieczne jest odłączenie złącza zasilania, gdy urządzenie nie jest używane, rozbierane lub czyszczone przez dłuższy czas. Przed użyciem produktu przez dzieci bez nadzoru należy sprawdzić, czy napięcie oznaczone na tym produkcie jest zgodne z aktualnym napięciem. Proszę sprawdzić, czy napięcie oznaczone na tym produkcie jest zgodne z aktualnym napięciem. // Przechowywać z dala od źródeł ciepła i innych gorących miejsc. Nie zasysać palących się przedmiotów, takich jak niedopałki papierosów, zapałki lub gorący popiół. Nie używać urządzenia do zasysania szkła, igieł, benzyny i innych przedmiotów. Nie należy używać urządzenia do zasysania cementu, proszku gipsowego, pyłu ściennego i innych małych cząstek, gdyż może to spowodować zatkanie się urządzenia, spalenie silnika i inne awarie. Urządzenie nie może być używane do pochłaniania dużych ilości wody. // Nie zanurzaj urządzenia w wodzie podczas czyszczenia, aby uniknąć niebezpieczeństwa. // Przed czyszczeniem i po użyciu należy wyjąć wtyczkę z gniazdka, aby zapobiec przypadkowemu porażeniu prądem. // Urządzenie powinno być odłączone od zasilania podczas napełniania płynem i czyszczenia.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Urządzenia nie należy zanurzać w wodzie lub w innych płynach, ani też płukać pod bieżącą wodą.

SPECJALNE OSTRZEŻENIA

Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia gorącymi częściami, gorącą wodą lub parą. Nigdy nie kieruj strumienia pary na ludzi! Do wody używanej w tym urządzeniu nie należy dodawać żadnych środków czyszczących, perfum, olejków ani innych substancji chemicznych, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia lub uczynić je niebezpiecznym w użyciu. Należy używać wyłącznie wody z kranu lub, jeśli woda z kranu jest bardzo twarda, wody destylowanej. Do urządzenia należy zawsze wlewać chłodną wodę, ponieważ gorąca woda może zdeformować zbiornik na wodę. // Nigdy nie ciągnij urządzenia za przewód zasilający i nie używaj przewodu zasilającego jako uchwytu urządzenia. Nie załamuj ani nie ściskaj przewodu (drzwiami lub ciężkim przedmiotem) i nie przeciągaj go wokół ostrych krawędzi lub narożników. Trzymać przewód z dala od nagrzanej powierzchni. // Podczas odłączania urządzenia nie ciągnij za przewód zasilający; zawsze trzymaj za wtyczkę. // Nie dotykaj wtyczki ani urządzenia, jeśli masz mokre ręce i nigdy nie obsługuj urządzenia boso. // Nie wkładaj żadnych przedmiotów do otworów wentylacyjnych urządzenia. Nie używaj urządzenia, jeśli którykolwiek z otworów wentylacyjnych jest zatkany lub zablokowany. // Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w dobrze oświetlonym miejscu. // Nie odwracaj ani nie podnoś urządzenia, ponieważ może to spowodować wyciek wody z urządzenia. Nigdy nie kieruj pary w stronę ludzi, zwierząt lub roślin. // Przed odstawieniem urządzenia należy zawsze opróżnić zbiornik wody i pozostawić go do wyschnięcia. // Podczas użytkowania i przed ostygnięciem urządzenia nie należy go demontować ani dotykać otworów wentylacyjnych lub dysz, ponieważ może to spowodować oparzenia.

UŻYTKOWANIE

Urządzenie jest przeznaczone do czyszczenia i sterylizacji. Jego obsługa jest prosta i bezpieczna. // Urządzenie jest przeznaczone do czyszczenia twardych powierzchni odpornych na wysokie temperatury. Nie należy go używać na miękkich tworzywach sztucznych. Powierzchnie pokryte woskiem, a także niektóre rodzaje podłóg bez wosku, mogą stracić połysk w wyniku działania wysokiej temperatury lub pary. // Nie używaj urządzenia na nieobrobionym drewnie, ponieważ może to spowodować zmiany w strukturze drewna. Zaleca się przetestowanie działania urządzenia na oddzielnej części powierzchni. // Po użyciu nie należy pozostawiać urządzenia na powierzchni, ponieważ może to spowodować deformację podłogi. // Nie używaj urządzenia bez odpowiedniego mopa. // Po użyciu pozostaw urządzenie do ostygnięcia, a następnie zdejmij mop. // Nie susz mopa w suszarce bębnowej. // Uwaga! Pozostałości mydła lub niektórych środków czyszczących mogą czasami powodować szorstką powierzchnię z powodu minerałów w wodzie. W takim przypadku użyj szczotki, aby usunąć tę powierzchnię - lub spryskaj lub przetrzyj ją najpierw cytryną, octem lub wodą mineralną, aby zmiękczyć minerały. Powolne ruchy czyszczące mogą powodować wysychanie pozostałości mydła i gromadzenie się ich

w postaci granulek na powierzchni. Taka powierzchnia będzie ziarnista w dotyku. Jeśli tak się stanie, użyj szczotki, aby ponownie zastosować parę wobec powierzchni i wyczyść ją ponownie. // Przed czyszczeniem należy zawsze sprawdzić trwałość koloru w niewidocznym miejscu na dywanie. Jeśli odkurzacz parowy nie usuwa uporczywych plam, konieczne może być użycie szamponu do dywanów. Do wody używanej w tym urządzeniu NIE należy dodawać żadnych środków czyszczących, perfum, olejków ani innych substancji chemicznych, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia lub uczynić je niebezpiecznym w użyciu.

Utylizacja:

Opakowanie zostało wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przetwarzać, utylizować lub zniszczyć bez narażania środowiska na niebezpieczeństwa. W tym celu materiały opakowaniowe zostały odpowiednio oznaczone.

PRAWIDŁOWE USUWANIE WYSŁUŻONEGO URZĄDZENIA



Zakazane jest umieszczanie zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami.
Symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady umieszczony na sprzęcie lub jego opakowaniu wskazuje na to, że sprzętu nie należy traktować jak zwykłego odpadu komunalnego. Sprzęt należy oddać do autoryzowanego punktu zbiórki i przetwarzania zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Z uwagi na znajdujące się w sprzęcie substancje i jego części składowe, wyrzucając zużyty sprzęt elektryczny lub elektroniczny do kontenera na odpady komunalne stwarzasz zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Prawidłowa utylizacja sprzętu pozwoli zapobiec niekorzystnemu wpływowi na środowisko i zdrowie ludzi, które miałoby miejsce w przypadku nieprawidłowej utylizacji produktu. Segregując i przekazując do odzysku, recyklingu oraz utylizacji zużyty sprzęt chronisz ludzkie zdrowie oraz środowisko przed zanieczyszczeniem i skażeniem, przyczyniasz się do zmniejszenia stopnia wykorzystania zasobów naturalnych oraz obniżenia kosztów produkcji nowego sprzętu.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat usuwania i przetwarzania sprzętu, proszę skontaktować się z odpowiednią jednostką samorządu lokalnego odpowiedzialną za zarządzanie odpadami, przedsiębiorstwem utylizacji odpadów lub punktem handlowym, w którym sprzęt został zakupiony.

GWARANCJA I NAPRAWA

W celu uzyskania informacji lub w razie powstania problemów, należy zwrócić się do Centrum Obsługi Klienta firmy w Państwa kraju (numer telefonu znajduje się w międzynarodowej karcie gwarancyjnej).

Wyłącznie do użytku domowego.

Urządzenie przed opuszczeniem fabryki zostało przetestowane pod kątem dodawania wody.
Pozostała woda w urządzeniu to normalne zjawisko. Proszę używać bez obaw!

Aby ułatwić transport, niektóre części urządzenia zostały zapakowane oddzielnie i umieszczone bezpiecznie w głównej jednostce opakowania. // Przed pierwszym użyciem przeczytaj i zastosuj się do instrukcji montażu i bezpiecznego użytkowania. // Poniższe instrukcje są również przedstawione obrazowo na początku podręcznika użytkownika. Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego.

CZĘŚCI

1 Obudowa z silnikiem, wężem i uchwytem do przenoszenia
2 Koncentrator
3 Szczotka do czyszczenia
4 Dysza kierunkowa pary
5 Dysza z okrągłym włosiem
6 Specjalistyczna dysza
7 Dysza zgarniająca
8 Pojemnik do uzupełniania wody

DZIAŁANIE

Z tyłu oczyszczacza znajduje się zwinięty kabel. Dwa małe klipsy przytrzymujące przewód można obrócić, aby ułatwić jego zwolnienie. Przed rozwinięciem kabla należy ustawić klipsy w pozycji poziomej, aby można było rozwinąć kabel. // Aby zająć jak najmniej miejsca podczas przechowywania, elastyczny wąż jest owinięty wokół urządzenia. Klips mocuje podstawę do urządzenia. Przed użyciem należy rozwinąć przewód elastyczny.
Na górnym wyświetlaczu znajduje się przycisk włączania/wyłączania.
Wyświetlacz pokazuje różne funkcje:



Start/Pauza
Po wybraniu żądanego programu czyszczenia naciśnij tę ikonę i potwierdź program. Bez potwierdzenia żądany program nie zostanie uruchomiony.



Jeśli ta ikona zaświeci się, oznacza to, że konieczne jest opróżnienie zbiornika brudnej wody. Naciśnij przycisk Pauza i bezpiecznie wyjmij zbiornik.



Ten program uwalnia 100% pary. Należy uważać, aby nie skierować parownika w czyjąś stronę, ponieważ może to spowodować oparzenia lub nawet poważniejsze obrażenia. Zawsze trzymaj parownicę z dala od ludzi lub przedmiotów wrażliwych na ciepło. Skieruj parę na plamę, którą chcesz wyczyścić. Program nie obsługuje odsysania uwolnionej pary i brudu.



Ten program uwalnia 100% pary. Należy uważać, aby nie skierować parownika w czyjąś stronę, ponieważ może to spowodować oparzenia lub nawet poważniejsze obrażenia. Zawsze trzymaj parownicę z dala od ludzi lub przedmiotów wrażliwych na ciepło. Program umożliwia rozpylanie wody ze szczotki i jednoczesne zasysanie płynu z powierzchni.



Czyszczenie gorącą wodą o temperaturze ok. 65°C. Program umożliwia rozpylanie wody ze szczotki i jednoczesne zasysanie płynu z powierzchni. Program jest odpowiedni do czyszczenia powierzchni wrażliwych na ciepło.



Czyszczenie wodą o temperaturze wody kranowej. Program umożliwia rozpylanie wody ze szczotki i jednoczesne zasysanie płynu z powierzchni. Program jest odpowiedni do czyszczenia powierzchni wrażliwych na ciepło.

UŻYTKOWANIE

Urządzenie jest wyposażone w uchwyt ułatwiający przenoszenie. Elastyczny wąż jest owinięty wokół urządzenia. Należy go zwolnić z zacisków, do których jest przymocowany. Wąż posiada również nasadkę bazową, umożliwiającą zamontowanie jednej z dodatkowych nasadek. // Urządzenie nie jest przeznaczone do czyszczenia niedopałków papierosów, popiołu, ostrych przedmiotów lub płonących materiałów, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie. // Nigdy nie kieruj urządzenia w stronę innych osób, ponieważ może to spowodować oparzenia. // Aby korzystać z urządzenia, należy wybrać odpowiedni program, naciskając

przycisk znajdujący się w dolnej części uchwytu. // Po użyciu urządzenia należy zawsze odłączyć je od zasilania.

Dodatkowe przystawki

– Zamontuj szczotkę zgodnie z dołączoną instrukcją obrazkową. // Załóż szczotkę na nasadkę podłączoną do węża. // Delikatne kliknięcie oznacza, że szczotka została prawidłowo założona. // Wybierz żądany program na urządzeniu i naciśnij przycisk znajdujący się w dolnej części nasadki. Skieruj szczotkę na plamę i powoli przeciągnij nią po plamie, aby ją wyczyścić.
– Prawidłowo zamontuj koncentrator na końcówce węża. // Postępuj zgodnie z instrukcjami obrazkowymi dotyczącymi prawidłowego montażu. // Delikatne kliknięcie oznacza, że szczotka została prawidłowo założona. // Do koncentratora można podłączyć mniejsze dysze.
– Przymocuj dyszę kierunkową pary do koncentratora i przekręć ją, aż zablokuje się w otworach. Dysza nadaje się do trudno dostępnych miejsc.
- Podłącz okrągłą dyszę do koncentratora i obracaj ją, aż zablokuje się w otworach. Dysza nadaje się do trudno dostępnych miejsc, np. do fugowania płytek.
- Przymocuj specjalistyczną dyszę do koncentratora i przekręć ją, aż zablokuje się w otworach. Dysza nadaje się do trudno dostępnych miejsc, np. do fugowania płytek.
- Podłącz dyszę skrobaka do koncentratora i obracaj ją, aż zablokuje się w otworach. Dysza nadaje się do uporczywych plam, które są trudniejsze do usunięcia.

Pojemnik na czystą wodę

Dla ułatwienia pojemnik na czystą wodę ma linię MAX zaznaczoną w górnej części pojemnika. // Podnieś uchwyt i wyjmij pojemnik z urządzenia. // Zdejmij małą nasadkę i wlej wodę z kranu za pomocą dołączonego pojemnika na wodę. // W przypadku bardzo twardej wody zaleca się stosowanie wody destylowanej. Długotrwałe użytkowanie bez regularnego czyszczenia może prowadzić do osadzania się kamienia, co może spowodować uszkodzenie urządzenia. // Wlej wodę do poziomu MAX wskazanego na pojemniku. // Umieść pojemnik z powrotem na urządzeniu. // Sprawdź, czy pojemnik jest prawidłowo zainstalowany w urządzeniu.

Pojemnik na brudną wodę

Dla ułatwienia pojemnik na brudną wodę ma linię MAX zaznaczoną niżej na pojemniku. // Podnieś uchwyt i wyjmij pojemnik z urządzenia. // Na pokrywie znajdują się małe przyciski, które należy nacisnąć palcami, aby zdjąć pokrywę z pojemnika. // Przepłucz pojemnik i pokrywę czystą wodą i ponownie je zamontuj. // Sprawdź, czy pojemnik jest prawidłowo zainstalowany w urządzeniu.

CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA URZĄDZENIA

1 *Samoczyszczenie*

Napełnij zbiornik czystej wody wodą do oznaczenia MAX, jak opisano w rozdziale UŻYTKOWANIE. // W przypadku bardzo twardej wody zaleca się stosowanie wody destylowanej. Długotrwałe użytkowanie bez regularnego czyszczenia może prowadzić do osadzania się kamienia, co może spowodować uszkodzenie urządzenia. // Wlej wodę do poziomu MAX wskazanego na pojemniku. // Umieść pojemnik z powrotem na urządzeniu. // Sprawdź, czy pojemnik jest prawidłowo zainstalowany w urządzeniu. // Upewnij się, że pojemnik na brudną wodę jest pusty i czysty

Załóż plastikową nasadkę dołączoną do opakowania na szczotkę do czyszczenia. // Na wyświetlaczu wybierz program pokazujący symbol kropli wody (temperatura wody z kranu).

Gdy urządzenie będzie gotowe, naciśnij przycisk w dolnej części uchwytu i wykonaj samooczyszczanie. // Zaleca się przerwanie czyszczenia przed zużyciem całej wody ze zbiornika czystej wody. // Pomimo nasadki na uchwycie należy upewnić się, że krople, które mogłyby wydostać się spod nasadki, nie spowodują żadnych uszkodzeń. // Zaleca się przeprowadzanie samooczyszczania w miejscu (takim jak łazienka), w którym można zapobiec uszkodzeniom.

2 *Czyszczenie*

Po zakończeniu czyszczenia należy wyczyścić pojemniki i pokrywę zabrudzonego pojemnika, aby zapobiec gromadzeniu się brudu w pojemnikach. Wszystkie dodatkowe dysze można umyć pod bieżącą wodą. Dokładnie wysusz i ponownie złóż, aby urządzenie było gotowe do następnego użycia.

Aby przedłużyć żywotność urządzenia, zaleca się regularne czyszczenie urządzenia, pojemników i akcesoriów.

VŠEOBECNÁ UPOZORNĚNÍ

Při používání spotřebiče vždy dodržujte následující základní bezpečnostní opatření: Pozorně si prosím přečtěte bezpečnostní upozornění a používejte zařízení v souladu s těmito pokyny. // Před prvním použitím spotřebiče odstraňte všechny ochranné fólie nebo plasty. // Před připojením spotřebiče k síti zkontrolujte, zda uvedené napětí odpovídá napětí v místní síti. Nenechávejte zařízení bez dozoru během provozu. // Před začátkem používání spotřebiče pečlivě sestavte všechny jeho součásti. // Používejte pouze na uzavřených a suchých místech. // Zařízení používejte jen se součástmi doporučenými výrobcem. Nepoužívejte zařízení, jestliže vám spadlo, je poškozené, v exteriéru nebo bylo ponořeno do vody. // Spotřebič nepoužívejte, pokud je poškozen jeho napájecí kabel nebo zástrčka, pokud je poškozen spotřebič nebo některá jeho část nebo jakákoliv část systému, nebo pokud část spotřebiče nebo část systému spadla. Spotřebič nerozebírejte a nepokoušejte se jej opravit, protože by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem. Vraťte spotřebič svému prodejci ke kontrole a opravě. Nesprávná zpětná montáž nebo oprava může představovat nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo zranění. // Nepoužívejte žádné prodlužovací kabely nebo zásuvky s nedostatečnou proudovou kapacitou. // Pravidelné čištění prodlouží životnost spotřebiče. // Spotřebič není určen pro použití dětmi a osobami se sníženými fyzickými nebo duševními schopnostmi. Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenou fyzickou, smyslovou či mentální schopností či osoby bez dostatečných zkušeností a znalostí, jsou-li pod dohledem, nebo pokud jim byly poskytnuty pokyny ohledně bezpečného používání zařízení a pokud znají související rizika. Při používání spotřebiče mějte děti pod dohledem a ujistěte se, že si se spotřebičem nehrají. Po použití spotřebič vypněte. // Je nutné odpojit napájecí konektor, pokud se spotřebič delší dobu nepoužívá, rozebírá nebo čistí. Než jej děti použijí bez dozoru, zkontrolujte, zda napětí uvedené na tomto výrobku odpovídá aktuálnímu napětí. Zkontrolujte, zda napětí uvedené na tomto produktu odpovídá aktuálnímu napětí. // Držte se dále od zdrojů ohně a jiných horkých míst. Nevysávejte hořící předměty, jako jsou nedopalky cigaret, zápalky nebo žhavý popel. // Nepoužívejte stroj k vysávání skla, jehel, benzínu a jiných předmětů. Nepoužívejte spotřebič k nasávání cementu, sádry, omítky a jiných malých částic, jinak může způsobit ucpání stroje, vyhoření motoru a další poruchy. // Spotřebič nelze použít k absorpci velkého množství vody. // Při čištění nevkládejte do vody, abyste se vyhnuli nebezpečí. // Před čištěním a po použití vytáhněte zástrčku ze zásuvky, abyste předešli náhodnému úrazu elektrickým proudem. // Při plnění kapalinou a čištění by měl být spotřebič odpojen od sítě.

NEBEZPEČÍ

Neponořujte spotřebič do vody ani jiné kapaliny a neumývejte ho pod tekoucí vodou.

ZVLÁŠTNÍ UPOZORNĚNÍ

Hrozí nebezpečí popálení nebo opaření horkými částmi, horkou vodou nebo párou. Nikdy nesměrujte páru na lidi. // Do vody používané v tomto spotřebiči nepřidávejte žádné čisticí roztoky, parfémy, oleje nebo jiné chemikálie, protože by to mohlo spotřebič poškodit nebo by bylo nebezpečné. Používejte pouze vodu z vodovodu nebo, pokud je voda z vodovodu ve vaší oblasti velmi tvrdá, destilovanou vodu. Do spotřebiče vždy nalévejte studenou vodu, protože horká voda může deformovat nádržku na vodu. // Nikdy netahejte přístroj za napájecí kabel a nepoužívejte napájecí kabel jako rukojeť přístroje. Kabel nezalamujte ani nesvírejte (dvířky nebo těžkým předmětem) a netahejte za ostré hrany nebo rohy. Udržujte napájecí kabel mimo horké povrchy. // Při odpojování spotřebiče netahejte za napájecí kabel; vždy držte zástrčku. // Nedotýkejte se zástrčky nebo spotřebiče, pokud máte mokré ruce, a nikdy nepracujte se spotřebičem bosí. // Do větracích otvorů spotřebiče nevkládejte žádné předměty. Spotřebič nepoužívejte, pokud je některý z ventilačních otvorů ucpaný nebo zablokovaný. // Spotřebič používejte pouze v dobře osvětleném prostoru. // Nepřevracejte ani nezvedejte spotřebič, protože by mohlo dojít k úniku vody ze spotřebiče. Nikdy nesměrujte páru na lidi, zvířata nebo rostliny. // Než spotřebič odložíte, vždy vyprázdněte nádržku na vodu a nechte ji vyschnout. // Během používání a před vychladnutím spotřebič nerozebírejte a nedotýkejte se větracích otvorů nebo trysek, protože by mohlo dojít k popálení.

POUŽITÍ

Spotřebič je určen k čištění a sterilizaci. Použití je jednoduché a bezpečné. // Spotřebič je určen k čištění tvrdých povrchů odolných vysokým teplotám. Nepoužívejte na měkké plasty. Povrchy ošetřené voskem, stejně jako některé typy nevoskovaných podlah, mohou ztratit svůj lesk v důsledku tepla nebo páry. Nepoužívejte spotřebič na neošetřené dřevo, protože to může způsobit změny ve struktuře dřeva. Proto se doporučuje vyzkoušet účinek použití spotřebiče na samostatné části povrchu. // Po použití nenechávejte spotřebič na povrchu, protože by mohlo dojít k deformaci podlahy. // Nepoužívejte spotřebič bez vhodného mopu. // Po použití nechte spotřebič vychladnout a poté mop vyjměte. // Nesušte mop v bubnové sušičce. **// Poznámka!** Zbytky mýdla nebo některých čisticích prostředků někdy způsobují drsný povrch kvůli minerálům ve vodě. V takovém případě tento povrch odstraňte štětcem – nebo jej nejprve nastříkejte či otřete citronem, octem či minerální vodou, aby minerály změkčily. Pomalé čisticí pohyby mohou způsobit zaschnutí zbytků mýdla a jejich nahromadění ve formě granulí na povrchu. Tento povrch bude na dotek zrnitý.

Pokud se tak stalo, naneste pomocí kartáče páru na povrch ještě jednou a znovu jej očistěte. // Před čištěním vždy na nenápadném místě koberce zkontrolujte stálost barvy. Pokud váš parní čistič neodstraní odolné skvrny, může být nutné použít šampon na koberce. NEPŘIDÁVEJTE čisticí roztoky, parfémy, oleje nebo jiné chemikálie do vody používané ve spotřebiči, protože by to mohlo spotřebič poškodit nebo by bylo nebezpečné používat.

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ



Až přístroj dosloužíí, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrny určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí.

Toto zařízení je označeno podle Evropské směrnice 2012/19/EU o Likvidaci starých elektrických a elektronických zařízení (WEEE). Tato směrnice je platným celoevropským rámcem pro návratnost a recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení.

ZÁRUKA A SERVIS

S případnými žádostmi o informace nebo s problémem se prosím obracejte na centrum péče o zákazníky společnosti ve vaší zemi (telefonní číslo na centrum péče o zákazníky najdete na celosvětovém záručním listě).

Jen pro osobní užití.

Spotřebič byl před opuštěním továrny testován přidáním vody. Pokud v přístroji zůstane voda, je to normální jev. Můžete jej bez obav používat!

Pro snadnější přepravu byly některé části spotřebiče samostatně a bezpečně umístěny v hlavním balení.
// Před prvním použitím si přečtěte a dodržujte pokyny pro montáž a bezpečné použití. Níže uvedené pokyny jsou také znázorněny obrazově na začátku uživatelské příručky. Zařízení je určeno pro domácí použití.

DÍLY

1 Kryt s motorem, hadicí a přenosným úchytem
2 Koncentrátor
3 Čisticí kartáč
4 Směrovač páry
5 Nástavec s kulatými štětinami
6 Speciální nástavec
7 Škrabací nástavec
8 Nádoba na doplnění vody

OBSLUHA

Na zadní straně čističe je stočený kabel. Dva malé držáky, které kabel upevňují, lze otočit, aby se kabel uvolnil. Před rozvinutím kabelu musí být držáky vráceny do výchozí vodorovné polohy, aby bylo možné kabel rozmotat. Pro co nejmenší nároky na úložný prostor je ohebná hadice omotána kolem přístroje. Držák připevňuje základní nástavec k přístroji. Před použitím hadici rozviňte.
Na horním panelu se nachází tlačítko Zapnout/Vypnout.
Displej zobrazuje různé funkce:



Spustit/Pozastavit
Po výběru požadovaného čisticího programu stiskněte tuto ikonu a potvrďte program. Bez potvrzení se vybraný program nespustí.



Pokud tato ikona svítí, znamená to, že je třeba vyprázdnit nádrž na špinavou vodu. Stiskněte tlačítko Pozastavit a nádobu bezpečně vyjměte.



Tento program uvolňuje 100 % páry. Zároveň buďte opatrní, abyste nezamířili odpařovač na osobu, protože to může způsobit popáleniny nebo i vážnější zranění. Vždy držte odpařovač dál od lidí nebo tepelně citlivých předmětů. Namiřte páru na skvrnu, kterou chcete vyčistit. Program nepodporuje odsávání uvolněné páry a nečistot.



Tento program uvolňuje 100 % páry. Buďte opatrní a nemiřte odpařovačem na osoby, hrozí popáleniny nebo i vážnější zranění. Vždy udržujte odpařovač v dostatečné vzdálenosti od lidí a tepelně citlivých předmětů. Program umožňuje rozstřik vody z kartáče a zároveň vysává kapalinu z povrchu.



Čištění horkou vodou při přibližně 65 °C. Program umožňuje rozstřik vody z kartáče a současně vysává kapalinu z povrchu. Je vhodný pro čištění povrchů citlivých na teplo.



Čištění vodou o teplotě vody z kohoutku. Program umožňuje rozstřik vody z kartáče a zároveň vysává kapalinu z povrchu. Je vhodný pro čištění povrchů citlivých na teplo.

POUŽITÍ

Přístroj je vybaven úchytem pro snadné přenášení. Ohebná hadice je navinuta kolem přístroje. Uvolněte ji z držáků, ke kterým je připevněna. Hadice má také základní nástavec, na který lze nasadit jeden z dodaných příslušných nástavců. Tento přístroj není určen k čištění cigaretových nedopalků, popela, ostrých předmětů nebo hořlavých materiálů, protože by mohly poškodit jednotku. Během používání nikdy nemiřte přístrojem na osoby, hrozí nebezpečí popálení. Pro použití přístroje vyberte vhodný program stisknutím tlačítka umístěného ve spodní části rukojeti. Po použití vždy odpojte přístroj ze zásuvky.

Dodatečné nástavce

– Sestavte kartáč podle přiloženého obrazového návodu. // Nasuňte kartáč na nástavec připojený k hadici. // Jemné cvaknutí naznačí, že je správně nasazen. // Na přístroji vyberte požadovaný program a stiskněte tlačítko umístěné ve spodní části nástavce. Namiřte kartáč na skvrnu a pomalu ji přejíždějte, abyste ji vyčistili.

– Nasuňte koncentrátor správně na nástavec hadice. // Pro správné sestavení postupujte podle obrazového návodu. // Jemné cvaknutí signalizuje správné nasazení. // Na koncentrátor lze připojit menší trysky.
– Připevněte směrovač páry na koncentrátor a otočte jím, dokud nezapadne do otvorů. Tryska je vhodná pro obtížně dostupná místa.
- Nasaďte kulatou trysku na koncentrátor a otáčejte s ní, dokud nezapadne do otvorů. Hubice je vhodná na špatně dostupná místa, jako je spárování obkladů a dlažeb.
- Připojte specializovanou trysku ke koncentrátoru a otáčejte jí, dokud nezapadne do otvorů. Hubice je vhodná na špatně dostupná místa, jako je spárování obkladů a dlažeb.
- Nasaďte trysku škrabky na koncentrátor a otáčejte jí, dokud nezapadne do otvorů. Hubice je vhodná na odolné skvrny, které se obtížněji odstraňují.

Nádoba na čistou vodu

Pro snadnější orientaci je na nádobě na čistou vodu vyznačena MAX ryska umístěná výše na nádobě. // Zvedněte držadlo a vyjměte nádobu z přístroje. // Odstraňte malé víčko a nalijte vodovodní vodu pomocí přiložené nádoby na vodu. // Pokud máte velmi tvrdou vodu, doporučuje se použít místo toho vodu destilovanou. Dlouhodobé používání bez pravidelného čištění může vést k usazování vodního kamene, což může přístroj poškodit. // Nalijte vodu po vyznačenou MAX rysku na nádobě. // Vraťte nádobu zpět do přístroje. // Zkontrolujte, zda je nádoba v přístroji správně nainstalována.

Nádoba na špinavou / odpadní vodu

Pro snadnější orientaci je na nádobě na odpadní vodu vyznačena MAX ryska umístěná níže na nádobě. // Zvedněte držadlo a vyjměte nádobu z přístroje. // Na víku jsou malé tlačítka, která stisknete prsty, abyste víko sejmuli z nádoby. // Opláchněte nádobu a víko čistou vodou a znovu je složte. // Zkontrolujte, zda je nádoba v přístroji správně nainstalována.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1 *Samočištění*

Naplňte nádobu na čistou vodu vodou po vyznačenou MAX rysku, jak již bylo popsáno v sekci POUŽITÍ. // Pokud máte velmi tvrdou vodu, doporučuje se použít místo toho vodu destilovanou. Dlouhodobé používání bez pravidelného čištění může vést k usazování vodního kamene, což může přístroj poškodit. // Nalijte vodu po vyznačenou MAX rysku na nádobě. // Vraťte nádobu zpět do přístroje. // Zkontrolujte, zda je nádoba v přístroji správně nainstalována. // Ujistěte se, že nádoba na špinavou vodu je prázdná a čistá. Připevněte plastové víčko dodané v balení na čisticí kartáč. // Na displeji vyberte program zobrazený symbolem kapky vody (teplota vodovodní vody). Když je přístroj připraven, stiskněte tlačítko na spodní části rukojeti a proveďte samočištění. // Doporučuje se zastavit čištění před tím, než se spotřebuje veškerá voda v čisté nádobě. // I přes víčko na rukojeti se ujistěte, že případné kapky, které by mohly uniknout zpod víčka, nezpůsobí žádné poškození. // Doporučuje se provést samočištění v prostoru (například v koupelně), kde můžete předejít poškození.

2 *Čištění*

Po čištění vyčistěte nádoby a víko odpadní nádoby, aby se v nádobách nehromadily nečistoty. Všechny přídavné trysky lze omýt pod tekoucí vodou. Důkladně osušte a znovu složte, aby byl přístroj připraven k dalšímu použití.

Pro prodloužení životnosti přístroje doporučujeme pravidelně čistit přístroj, nádoby i příslušenství.

ОБЩИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Когато използвате уреда, винаги спазвайте следните мерки за безопасност: // Преди да използвате уреда за първи път, отстранете защитното фолио или пластмаса от уреда. // Преди да включите уреда към електрическата мрежа, се уверете, че напрежението, указано на уреда, отговаря на напрежението на електрическата мрежа в дома ви. // Не оставяйте уреда без надзор по време на употреба. // Преди да използвате уреда, сглобете внимателно всичките му части. // Използвайте уреда само на закрито и в сухи помещения. // Използвайте уреда само с частите, препоръчани от производителя. // Не използвайте уреда, ако е бил изпуснат, повреден, държан на открито или изпуснат или потопен във вода. // Не използвайте уреда, ако захранващият кабел или щепселът са повредени, ако уредът или някаква част от системата са повредени или ако уредът или някаква част от системата са паднали. Не разглобявайте уреда и не се опитвайте да го поправите, тъй като това може да причини токов удар. Върнете уреда на дилъра за проверка и ремонт. Неправилното повторно сглобяване или ремонт биха могли да крият опасност от токов удар или физическо нараняване. // Не използвайте никакви удължители или контакти с неподходящ капацитет на тока. // Редовното почистване ще удължи експлоатационния живот на уреда. Уредът не е предназначен за използване от деца или лица с нарушени физически или умствени способности. Този уред може да бъде използван, почистван и поддържан от деца, навършили 8 години, или по-големи, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания за работа с уреда, само ако са под наблюдение или са били инструктирани за безопасна употреба и са наясно с евентуалните опасности при неговото ползване. Наблюдавайте децата, докато ползват уреда, и не им позволявайте да си играят с него. // Изключете уреда след употреба. // Изключете захранващия кабел от контакта преди почистване и разглобяване на уреда или ако няма да го ползвате за дълъг период от време. Уверете се, че напрежението, указано върху уреда, съответства на напрежението в дома ви и не позволявайте на деца да ползват уреда без надзор. Уверете се, че напрежението, указано върху уреда, съответства на напрежението в дома ви. // Ползвайте уреда далеч от източници на огън и други места, излъчващи топлина. Не засмуквайте горящи предмети като фасове, кибритени клечки или горящи въглени. // Не използвайте уреда за засмукване на стъкло, игли, бензин и др. // Не използвайте уреда за засмукване на цимент, гипсов прах, прах от стени и други малки частици, за да предотвратите задръстване на уреда, изгаряне на мотора и други повреди. // Уредът не може да се използва за абсорбиране на големи количества вода. // Не потапяйте уреда във вода с цел почистване, за да избегнете опасност. // Изключвайте

щепсела от контакта преди почистване и след употреба, за да предотвратите токов удар. // Изключвайте уреда от електрическата мрежа при пълнене на течност и почистване.

ОПАСНОСТ

Не потапяйте уреда във вода или друга течност и не го мийте под течаща вода.

СПЕЦИАЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Съществува опасност от изгаряне или попарване от горещи части, гореща вода или пара. Никога не насочвайте парата срещу хора. // Не добавяйте никакви почистващи разтвори, парфюми, масла или други химикали във водата, използвана с този уред, тъй като това може да го повреди или направи опасен за употреба. Използвайте само чешмяна вода или ако чешмяната вода във вашия район е много твърда - дестилирана вода. Винаги наливайте студена вода в уреда, тъй като горещата вода може да деформира резервоара. // Никога не дърпайте уреда, като го държите за захранващия кабел, и не използвайте захранващия кабел като дръжка на уреда. Не прегъвайте и не прищипвайте кабела (с врата или тежък предмет) и не го прекарвате покрай остри ъгли или ръбове. Пазете захранващия кабел далеч от горещи повърхности. // Когато изключвате уреда, не дърпайте захранващия кабел; винаги хващайте щепсела. // Не докосвайте щепсела или уреда, ако ръцете ви са мокри, и никога не ползвайте уреда боси. // Не пъхайте никакви предмети във вентилационните отвори на уреда. Не използвайте уреда, ако някой от отворите е запушен или блокиран. // Използвайте уреда в добре осветено пространство. // Не обръщайте обратно и не повдигайте уреда, тъй като това може да причини изтичане на вода. Никога не насочвайте парата срещу хора, животни или растения. // Преди да приберете уреда, винаги изпразвайте резервоара за вода и го оставете да изсъхне. // По време на употреба и преди уредът да се охлади, не го разглобявайте и не докосвайте вентилационните отвори или дюзите, тъй като това може да причини изгаряния.

УПОТРЕБА

Уредът е предназначен за почистване и стерилизация. Той е прост и безопасен за ползване. // Уредът е предназначен за почистване на твърди повърхности, устойчиви на високи температури. Не го използвайте върху меки пластмаси. Повърхности, третирани с восък, както и някои видове нетретирани с восък подови настилки, могат да загубят своя блясък в резултат на топлината или парата. // Не използвайте уреда върху необработено дърво, тъй като това може да доведе до промени в структурата му. Затова е препоръчително да тествате ефекта от използването на уреда върху отделна част от повърхността. // След

употреба не оставяйте уреда на повърхността, тъй като това може да причини деформация на настилката. // Не използвайте уреда без подходяща кърпа. // След употреба оставете уреда да се охлади, след което отстранете кърпата. // Не изсушавайте кърпата в сушилня. // Бележка! Остатъците от сапун или определени почистващи препарати понякога причиняват грапава повърхност поради минерали във водата. В такъв случай използвайте четка, за да премахнете тази повърхност – или първо я напръскайте или забършете с лимон, оцет или минерална вода, за да омекотите минералите. Бавните почистващи движения могат да доведат до изсъхване и натрупване на остатъците от сапун като гранули по повърхността. Такава повърхност ще бъде зърнеста на допир. Ако това се случи, използвайте четката, за да нанесете още веднъж пара върху повърхността и я почистете отново. // Преди почистване винаги проверявайте устойчивостта на цвета на незабележимо място на килима. Ако вашата парна машина не премахва упоритите петна, може да се наложи да използвате шампоан за килими. НЕ добавяйте никакви почистващи разтвори, парфюми, масла или други химикали във водата, използвана с този уред, тъй като това може да го повреди или направи опасен за употреба.

ОКОЛНА СРЕДА



След изтичане на експлоатационния цикъл на уреда не го изхвърляйте заедно с общия домакински отпадък. Предайте уреда в оторизиран център за рециклиране. По този начин ще помогнете за опазване на околната среда.

Този уред има маркировка съгласно Европейска директива 2012/19/ЕО относно изхвърлянето на използвано електрическо и електронно оборудване (WEEE). Директивата посочва изискванията за събиране и управление на отпадъка от електрическо и електронно оборудване в сила в целия Европейски съюз.

ГАРАНЦИЯ И СЕРВИЗ

Ако имате нужда от допълнителна информация или възникне проблем при употребата на уреда, моля, обърнете се към центъра за обслужване на клиенти на във вашата страна (телефонният номер е в гаранционната книжка за международна гаранция на уреда).

Само за домашна употреба.

Уредът е тестван за добавяне на вода преди излизане от завода. Ако в уреда има останала вода, това е нормално явление и не пречи по никакъв начин на употребата му.

С цел улесняване на транспортирането някои части на уреда са опаковани отделно и разположени в основния пакет по безопасен начин. // Преди първа употреба прочетете и следвайте инструкциите за сглобяване и безопасно ползване. // Инструкциите по-долу са показани и чрез илюстрации в началото на ръководството. Уредът е предназначен за домашна употреба.

ЧАСТИ

1 Корпус с мотор, маркуч и дръжка за пренасяне
2 Концентратор
3 Четка за почистване
4 Водач за парата
5 Приставка с кръгла четина
6 Специализирана приставка
7 Приставка със скрепер
8 Отделение за вода

РАБОТА

На гърба на уреда е навит кабелът. Двата малки клипса, които придържат кабела на място, могат да бъдат завъртени, за да улеснят освобождаването му. Преди да навиете кабела, клипсовете трябва да бъдат върнати в първоначалното им хоризонтално положение, за да може кабелът да бъде навит отново. // Гъвкавият маркуч се навива около уреда, за да се заема възможно най-малко място за съхранение. Щифтът прикрепва основната приставка към уреда. Развийте гъвкавия маркуч преди употреба.
На горния дисплей има бутон за включване/изключване.
Дисплеят показва различните функции:



Старт/пауза
След като сте избрали програмата за почистване, натиснете тази иконка и потвърдете програмата. Без потвърждение желаната програма няма да работи.



Ако тази иконка свети, това означава, че отделението за мръсна вода трябва да се изпразни. Натиснете бутона за пауза и извадете отделението по безопасен начин.



Тази програма изпуска 100% пара. Внимавайте да не насочвате изпарителя към хора, тъй като това може да причини изгаряния или дори по-тежки наранявания. Винаги дръжте изпарителя далеч от хора или предмети, чувствителни към топлина. Насочете парата към петното, което искате да почистите. Програмата не позволява засмукване на отделената пара и замърсяването.



Тази програма изпуска 100% пара. Внимавайте да не насочвате изпарителя към хора, тъй като това може да причини изгаряния или дори по-тежки наранявания. Винаги дръжте изпарителя далеч от хора или предмети, чувствителни към топлина. Програмата позволява разпръскване на вода от четката и едновременно с това засмуква течността от повърхността.



Почистване с гореща вода с температура прибл. 65 °C. Програмата позволява разпръскване на вода от четката и едновременно с това засмуква течността от повърхността. Програмата не е подходяща за почистване на чувствителни към топлина повърхности.



Почистване с вода с чешмяна температура. Програмата позволява разпръскване на вода от четката и едновременно с това засмуква течността от повърхността. Програмата не е подходяща за почистване на чувствителни към топлина повърхности.

УПОТРЕБА

Уредът има дръжка за лесно пренасяне. Гъвкавият маркуч се навива около уреда. Освободете го от клипсовете, за които е закрепен. Маркучът има също основна приставка, към която можете да прикрепите една от допълнителните приставки. // Уредът не е предназначен за почистване на фасове, пепел, остри предмети или горящи материали, тъй като те биха могли да го повредят. // Никога не

насочвайте уреда към хора по време на употреба, за да избегнете изгаряния. // За да използвате уреда, изберете подходящата програма, като натиснете бутона в долната част на дръжката. // След употреба винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа.

Допълнителни приставки

– Сглобете четката според включените илюстрирани инструкции. // Прикрепете четката към приставката, свързана с маркуча. // Леко щракване ще укаже, че тя е правилно поставена на място. // Изберете желаната програма от уреда и натиснете бутона, разположен в долната част на приставката. Насочете четката към петното и бавно я плъзнете през него, за да го почистите.
– Прикрепете правилно концентратора към приставката на маркуча. // Следвайте илюстрираните инструкции за правилно сглобяване. // Леко щракване ще укаже, че тя е правилно поставена на място. // Можете да прикрепите по-малки приставки към концентратора.
– Прикрепете водача за пара към концентратора и го завъртете, докато се застопори в отворите. Приставката е подходяща за труднодостъпни места.
- Прикрепете кръглата приставка към концентратора и я завъртете, докато се застопори в отворите. Приставката е подходяща за труднодостъпни места като фуги между плочки.
- Прикрепете специализираната приставка към концентратора и я завъртете, докато се застопори в отворите. Приставката е подходяща за труднодостъпни места като фуги между плочки.
- Прикрепете приставката със скрепер към концентратора и я завъртете, докато се застопори в отворите. Приставката е подходяща за упорити петна, които са по-трудни за премахване.

Отделение за чиста вода

За по-лесен ориентир отделението за чиста вода има линия MAX, отбелязана по-високо в него. // Повдигнете дръжката и извадете отделението от уреда.// Свалете малкия капак и налейте чешмяна вода в отделението. // Ако имате много твърда вода, препоръчително е да използвате дестилирана вода. Продължителната употреба без редовно почистване може да доведе до натрупване на котлен камък и да повреди уреда. // Налейте водата до обозначението MAX, отбелязано върху отделението. // Върнете отделението в уреда. // Проверете дали отделението е правилно поставено в уреда.

Отделение за мръсна/отпадна вода

За по-лесен ориентир отделението за мръсна вода има линия MAX, отбелязана по-ниско в него. // Повдигнете дръжката и извадете отделението от уреда.// На капака има малки бутони, които трябва да натиснете едновременно с пръсти, за да издърпате капака от отделението. // Изплакнете отделението и капака с чиста вода и ги сглобете отново. // Проверете дали отделението е правилно поставено в уреда.



ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА НА УРЕДА

1 *Самопочистване*

Напълнете отделението за чиста вода до обозначението MAX, както е описано в раздела за употреба. // Ако имате много твърда вода, препоръчително е да използвате дестилирана вода. Продължителната употреба без редовно почистване може да доведе до натрупване на котлен камък и да повреди уреда. // Налейте водата до обозначението MAX, отбелязано върху отделението. // Върнете отделението в уреда. // Проверете дали отделението е правилно поставено в уреда. // Уверете се, че отделението за мръсна вода е празно и чисто.

Поставете пластмасовия капак, включен в пакета, върху четката за почистване. // Изберете програмата на дисплея, която показва водна капка (температура на чешмяна вода).

Когато уредът е готов, натиснете бутона в долната част на дръжката, за да стартирате процеса на самопочистване. // Препоръчва се да спрете почистването, преди да е използвана цялата вода от отделението за чиста вода. // Въпреки капака на дръжката, уверете се, че нито една капка, която може да излезе изпод капака, не причинява никакви щети. // Препоръчва се да извършвате самопочистване в помещение (като баня), в което можете да предотвратите всякакви възможни щети.

2 *Почистване*

След почистване почистете отделенията и капака на отделението за мръсна вода, за да предотвратите натрупване на замърсявания. Всички допълнителни приставки могат да се мият под течаща вода. Подсушете ги добре и ги сглобете отново, за да са готови за следваща употреба.

За по-дълъг експлоатационен живот се препоръчва редовно почистване на уреда, отделенията и приставките.

ЗАГАЛЬНІ ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

Під час використання приладу обов'язково дотримуйтесь наступних основних заходів безпеки: // Перед першим використанням приладу видаліть усі захисні плівки та пластик. // Перед підключенням приладу до електромережі перевірте, чи вказана напруга відповідає напрузі електромережі у вашому домі. // Забороняється залишати прилад без нагляду під час роботи. // Перед використанням приладу ретельно зберіть всі його частини. // Використовуйте прилад тільки в закритих приміщеннях і в сухих місцях. // Використовуйте прилад тільки з деталями, рекомендованими виробником. // Не використовуйте прилад, якщо він падав, якщо він пошкоджений, якщо він зберігався на відкритому повітрі, або якщо він падав чи занурювався у воду. // Не використовуйте прилад, якщо пошкоджено шнур живлення або штепсельну вилку, якщо пошкоджено прилад, будь-яку його частину або будь-яку частину системи, або якщо частина приладу або частина системи відпала. Не розбирайте прилад і не намагайтеся його полагодити, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом. Поверніть прилад своєму дилеру для перевірки та ремонту. Неправильна збірка або ремонт можуть призвести до ураження електричним струмом або фізичної травми. // Не використовуйте подовжувачі та розетки з недостатньою силою струму. // Регулярне чищення продовжить термін служби приладу. // Прилад не призначений для використання дітьми та особами з обмеженими фізичними або розумовими здібностями. Цей прилад можуть використовувати, чистити та обслуговувати діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом під час використання приладу або якщо вони отримали відповідні інструкції щодо безпечного використання приладу та розуміють пов'язані з цим небезпеки. Слідкуйте за дітьми під час користування приладом і не дозволяйте їм гратися з ним. // Після використання вимикайте прилад. // Коли прилад не використовують, не розбирають або не чистять упродовж тривалого часу, необхідно від'єднати роз'єм живлення. Перш ніж дозволити дітям користуватися приладом без нагляду, перевірте, чи відповідає напруга, зазначена на приладі, реальній напрузі в електромережі. Перевірте, чи відповідає напруга, зазначена на приладі, реальній напрузі в електромережі. // Тримайте прилад подалі від джерел вогню та інших джерел високої температури. Не всмоктуйте палаючі предмети, зокрема недопалки, сірники або гарячий попіл. // Не використовуйте прилад для всмоктування скла, голок, бензину та інших предметів. // Не використовуйте

прилад для всмоктування цементу, гіпсу, штукатурки та інших дрібних речовин, інакше це може призвести до перегорання штепсельної вилки або електромотора та інших несправностей. // Не використовуйте прилад , щоб увібрати велику кількість води. // Не занурюйте прилад у воду, щоб помити, оскільки це може призвести до виникнення небезпеки. // Щоб запобігти випадковому ураженню електричним струмом, виймайте штепсельну вилку з розетки перед очищенням і після використання. // Під час заливання рідини та очищення прилад слід відключати від мережі.

НЕБЕЗПЕКА

Не занурюйте прилад у воду або будь-яку іншу рідину і не промивайте його під проточною водою.

ОСОБЛИВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Існує небезпека опіків або ошпарювання гарячими частинами, гарячою водою або парою. Забороняється спрямовувати пару на людей. // Не додавайте у воду, що використовується в цьому приладі, мийні засоби, парфуми, олії або інші хімічні речовини, оскільки це може пошкодити прилад або зробити його небезпечним для використання. Використовуйте лише водопровідну воду або, якщо водопровідна вода у вашому регіоні дуже жорстка, дистильовану воду. Заливайте в прилад тільки холодну воду, оскільки гаряча вода може деформувати водний бак. // Забороняється тягнути прилад за шнур живлення і використовувати шнур живлення як ручку приладу. Не перегинайте і не затискайте шнур (дверима або важким предметом), не тягніть його через гострі краї або кути. Тримайте шнур живлення подалі від гарячих поверхонь. // При відключенні приладу не тягніть за шнур живлення, обов'язково тримайтеся за штепсельну вилку. // Не торкайтеся штепсельної вилки або приладу мокрими або вологими руками і не використовуйте прилад босоніж. // Не вставляйте жодних предметів у вентиляційні отвори приладу. Не використовуйте прилад, якщо будь-який з вентиляційних отворів засмічений або заблокований. // Використовуйте прилад лише в добре освітленому приміщенні. // Не перевертайте і не піднімайте прилад, оскільки це може призвести до витікання води з приладу. Забороняється спрямовувати пару на людей, тварин або рослини. // Перед тим, як прибрати прилад, обов'язково спорожніть водний бак і дайте йому висохнути. // Під час використання і до того, як прилад охолоне, не розбирайте його і не торкайтеся вентиляційних отворів і насадок, оскільки це може призвести до опіків.

ВИКОРИСТАННЯ

Прилад призначений для очищення та стерилізації. Він простий і безпечний у використанні. // Прилад призначений для очищення твердих поверхонь, стійких до високих температур. Не використовуйте його на м'яких пластикових поверхнях. Поверхні, оброблені воском, а також деякі види невоскових підлогових покриттів можуть втратити блиск під впливом тепла або пари. // Не використовуйте прилад на необробленій деревині, оскільки це може призвести до змін у структурі деревини. Тому рекомендується перевірити ефект від використання приладу на окремій ділянці поверхні. // Після використання не залишайте прилад на поверхні, оскільки це може призвести до деформації підлогового покриття. // Не використовуйте прилад без відповідної швабри. // Після використання дайте приладу охолонути, а потім вийміть швабру. // Не сушіть швабру в сушильній машині. // Примітка! Залишки мила або деяких засобів для чищення іноді спричиняють шорстку поверхню через мінерали, що містяться у воді. У такому випадку використовуйте щітку, щоб протерти цю поверхню, або спочатку обприскайте чи протріть її лимоном, оцтом чи мінеральною водою, щоб розм'якшити мінерали. Повільні рухи при чищенні можуть призвести до того, що залишки мила засохнуть і накопичаться у вигляді гранул на поверхні. Така поверхня буде зернистою на дотик. Якщо це сталося, щіткою та парою ще раз обробіть поверхню і почистіть її ще раз. // Перед чищенням обов'язково перевіряйте стійкість кольору на непомітній ділянці килима. Якщо пароочищувач не видаляє стійкі плями, може знадобитися шампунь для килимів. НЕ додавайте мийні засоби, парфуми, олії або інші хімічні речовини у воду, що використовується в приладі, оскільки це може пошкодити прилад або зробити його небезпечним для використання.

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Після закінчення терміну його експлуатації не викидайте прилад зі звичайними побутовими відходами. Віднесіть його до уповноваженого центру з переробки. Це допоможе зберегти довкілля.

Це обладнання марковано відповідно до Європейської Директиви 2012/19/ЕС щодо утилізації електричного та електронного обладнання – WEEE. Директива визначає вимоги до збору та поводження з відходами електричного та електронного обладнання, які діють у всьому Європейському Союзі

ГАРАНТІЯ ТА РЕМОНТ

У разі виникнення питань або проблем зверніться до Центру обслуговування споживачів у вашій країні (його номер телефону можна знайти на талоні всесвітньої гарантії).

Лише для побутового використання.

Перед відправленням з заводу прилад було перевірено в умовах додавання води. Якщо в апараті залишилася вода, це цілком нормально. Користуйтеся з задоволенням!

Щоб полегшити процес транспортування деякі частини приладу упаковують окремо й надійно розміщують в основному блоці пакування. // Перед першим використанням прочитайте інструкції зі збирання та безпечного використання та дотримуйтесь їх. // Наведені нижче інструкції також відображено у вигляді рисунків на початку інструкції з експлуатації. Прилад призначено для побутового використання.

КОМПЛЕКТУЮЧІ

1 Корпус з двигуном, шлангом і держаком для перенесення
2 Концентратор
3 Щітка для чищення
4 Шланг із розпилювачем пари
5 Кругла насадка-щітка
6 Спеціальна насадка
7 Насадка-скребок
8 Ємність для води

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

На задній панелі пароочисника розміщено намотаний кабель. Щоб полегшити розмотування кабелю, можна повернути два невеликі фіксатори, які утримують кабель на місці. Щоб розмотати кабель, перед розмотуванням встановіть фіксатори в початкове горизонтальне положення. // Задля економії місця при зберіганні гнучкий шланг обмотують навколо приладу. Завдяки фіксатору основна насадка кріпиться до приладу. Перед використанням розмотайте гнучкий шланг.
На дисплеї зверху знаходиться кнопка увімкнення/вимкнення.
На дисплеї відображаються різні функції:



Start/Pause (Старт/Пауза)
Обравши потрібний режим очищення, натисніть цю піктограму і підтвердіть вибір режиму. Без підтвердження обраний режим не запуститься.



Якщо світиться ця піктограма, необхідно спорожнити бак для брудної води. Натисніть кнопку «Pause» («Пауза»), акуратно вийміть контейнер.



- Цей режим забезпечує подачу пари на 100%. Водночас будьте обережні, щоб не спрямувати випарник на когось, оскільки це може призвести до опіків або навіть більш серйозних травм. Завжди тримайте випарник подалі від людей або чутливих до тепла предметів. Спрямуйте пару на пляму, яку потрібно видалити. Режим не передбачає всмоктування випущеної пари та бруду.



Цей режим забезпечує подачу пари на 100%. Водночас будьте обережні, щоб не спрямувати випарник на когось, оскільки це може призвести до опіків або навіть більш серйозних травм. Завжди тримайте випарник подалі від людей або чутливих до тепла предметів. Режим передбачає розпилювання води з щітки та одночасне всмоктування рідини з поверхні.



Очищення гарячою водою за температури приблизно 65°C. Програма передбачає розпилювання води з щітки та одночасне всмоктування рідини з поверхні. Режим для очищення термочутливих поверхонь.



Очищення водою кімнатної температури. Режим передбачає розпилювання води з щітки та одночасне всмоктування рідини з поверхні. Режим для очищення термочутливих поверхонь.

ВИКОРИСТАННЯ

Прилад оснащений держаком для зручності перенесення. Гнучкий шланг намотано навколо приладу. Звільніть його від фіксаторів, до яких він прикріплений. Шланг оснащений кріпленням для встановлення однієї з додаткових насадок з комплекту. // Не використовуйте цей прилад для збирання недопалків, попелу, гострих предметів або займистих матеріалів, оскільки вони можуть пошкодити прилад. // Під час роботи ніколи не спрямовуйте прилад на людей, оскільки це може призвести до

опіків. // Щоб скористатися приладом, виберіть відповідні режими, натиснувши кнопку, розташовану в нижній частині держака. // Після завершення роботи завжди відключайте прилад від електромережі.

Додаткові насадки

– Встановіть щітку відповідно до графічної інструкції, що міститься в комплекті. // Встановіть щітку на з'єднану зі шлангом насадку. // Легке клацання свідчитиме про її належне положення. // Оберіть режим на приладі, натисніть кнопку, розташовану в нижній частині насадки. Спрямуйте щітку на пляму, повільно проведіть нею по плямі, щоб видалити її.
– Правильно встановіть концентратор на шлангову насадку. // Щоб встановити її правильно, дотримуйтесь графічних інструкцій. // Легке клацання свідчитиме про її належне положення. // До концентратора можна приєднати менші насадки.
– Приєднайте шланг із розпилювачем пари до концентратора, обертайте його до фіксації в отворах. Насадку зручно використовувати у важкодоступних місцях.
- Приєднайте круглу насадку до концентратора, обертайте її до фіксації в отворах. Насадку зручно використовувати у важкодоступних місцях, наприклад, для швів між кахельними плитками.
- Приєднайте спеціальну насадку до концентратора, обертайте її до фіксації в отворах. Насадку зручно використовувати у важкодоступних місцях, наприклад, для швів між кахельними плитками.
- Приєднайте насадку-скребок до концентратора, обертайте її до фіксації в отворах. Насадку зручно використовувати для видалення застарілих плям, яких складно позбутися.

Контейнер для чистої води

Щоб спростити контроль, на контейнері для чистої води є позначка «MAX» («МАКС.»), нанесена у верхній частині контейнера. // Підніміть держак, витягніть контейнер з приладу.// Зніміть маленьку кришку, налийте водопровідну воду з комплектного контейнера для води. // Якщо вода дуже жорстка, рекомендуємо використовувати дистильовану воду. Якщо впродовж тривалого часу не чистити прилад регулярно, може утворитися вапняний наліт, що призведе до пошкодження приладу. // Налийте воду до вказаної на контейнері позначки «MAX» («МАКС.»). // Вставте контейнер назад у прилад. // Перевірте, чи правильно встановлено контейнер у приладі.

Контейнер для брудної / стічної води

Щоб спростити контроль, на контейнері для брудної води є позначка «MAX» («МАКС.»), нанесена у нижній частині контейнера. // Підніміть держак, витягніть контейнер з приладу.// На кришці є маленькі кнопки, на які потрібно натиснути пальцями, щоб зняти кришку з контейнера. // Промийте контейнер і кришку чистою водою, встановіть їх на місце. // Перевірте, чи правильно встановлено контейнер у приладі.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД ЗА ПРИЛАДОМ

1 *Самоочищення*

Наповніть ємність для чистої води водою до позначки MAX («МАКС.») – див. розділ «ВИКОРИСТАННЯ». // Якщо вода дуже жорстка, рекомендуємо використовувати дистильовану воду. Якщо впродовж тривалого часу не чистити прилад регулярно, може утворитися вапняний наліт, що призведе до пошкодження приладу. // Налийте воду до вказаної на контейнері позначки «MAX» («МАКС.»). // Вставте контейнер назад у прилад. // Перевірте, чи правильно встановлено контейнер у приладі. // Переконайтеся, що контейнер для брудної води порожній і чистий.

Надягніть на щітку для чищення комплектний пластиковий ковпачок. // На дисплеї оберіть режим з символом крапельки води (температура водопровідної води).

Коли прилад буде готовий до роботи, натисніть кнопку в нижній частині держака, щоб розпочати процес самоочищення. // Рекомендуємо припинити роботу до моменту використання всієї води в ємності для чистої води. // Незважаючи на ковпачок на держаку, переконайтеся, що краплі, які можуть витекти з-під ковпачка, не завдадуть шкоди. // Рекомендуємо вмикати режим самоочищення у приміщенні (наприклад, у ванній кімнаті), де можна запобігти шкоді.

2 *Очищення*

Після роботи почистіть контейнери та кришку контейнера для брудної води, щоб запобігти накопиченню бруду в контейнерах. Додаткові насадки можна мити під проточною водою. Ретельно висушіть і складіть прилад, щоб він був готовий до наступного використання.

Щоб подовжити строк експлуатації приладу, рекомендуємо регулярно чистити сам прилад, контейнери та аксесуари.

ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

При использовании прибора соблюдайте приведенные далее основные меры предосторожности. // Перед первым использованием удалите с прибора транспортную упаковку, защитную пленку и наклейки. // Перед подключением прибора к электросети проверьте, совпадает ли напряжение, указанное в заводской табличке, с фактическими параметрами сети. // Не оставляйте работающий прибор без присмотра. // Перед использованием соберите и закрепите детали прибора. // Используйте прибор только в сухих закрытых помещениях. // Разрешается использовать прибор только с деталями, рекомендованными производителем прибора. // Не используйте прибор, если он упал, поврежден, хранился на открытом воздухе или упал в воду. // Не используйте прибор, если его сетевой шнур или вилка повреждены, если прибор или какие-либо его части или любая часть системы повреждены или если какая-либо часть прибора или часть системы отсоединились. Не разбирайте прибор и не пытайтесь его ремонтировать, так как это может привести к поражению электрическим током. Обратитесь в торговую организацию, где вы приобрели прибор, или в сервисный центр для проверки и ремонта. Неправильная сборка или ремонт могут привести к поражению электрическим током или травмам. // Не используйте удлинители или розетки с недостаточной токовой нагрузкой. // Регулярно очищайте прибор. Это продлит срок его службы. // Прибор не предназначен для использования детьми и людьми с ограниченными физическими или психическими способностями. Использование прибора детьми старше восьми лет и людьми с ограниченными физическими, двигательными и психическими способностями, а также не имеющими достаточного опыта или знаний для его использования допускается только под присмотром или они были обучены безопасному использованию прибора и осознают опасности, связанной с неправильной эксплуатацией прибора. Следите за детьми, если они пользуются прибором. Не позволяйте детям играть с прибором. // После использования выключите прибор. // Отключайте прибор от электросети, если не используете его длительное время, разбираете или очищаете. Перед тем как позволить детям пользоваться прибором без присмотра, убедитесь, что напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению в электросети. Убедитесь, что напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению в электросети. // Держите прибор вдали от источников огня и нагревающихся предметов. Не используйте прибор для уборки тлеющих предметов, таких как окурки, спички или горячая зола. // Не используйте прибор для уборки стекла, иголок, бензина и подобных предметов. // Не используйте прибор для уборки цемента, гипсовой пыли, строительной пыли со стен и других мелких частиц, так как это может привести

к засорению прибора, перегоранию мотора и другим поломкам. // Не используйте прибор для сбора большого объема воды. // Для очистки не погружайте прибор в воду, чтобы избежать опасности поражения электрическим током. // Перед очисткой и после использования отключайте прибор от электросети (выньте вилку из розетки), чтобы предотвратить случайный удар электрическим током. // При наполнении или очистке прибор должен быть отключен от электросети.

ОПАСНОСТЬ!

Не погружайте прибор в воду или другую жидкость и не мойте под струей воды.

ОСОБЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Существует опасность ожогов при соприкосновении с горячими частями прибора, горячей водой или струей пара. Не направляйте пар на людей. // Не добавляйте чистящие растворы, отдушки, масла или другие химические вещества в воду, используемую в этом приборе, так как это может повредить прибор или сделать его небезопасным для использования. Используйте только водопроводную воду или, если водопроводная вода в вашей местности очень жесткая, дистиллированную воду. Наливайте в прибор холодную воду, так как горячая вода может деформировать емкость для воды. // Не тяните прибор за сетевой шнур и не используйте сетевой шнур в качестве ручки. Не перегибайте и не пережимайте шнур (дверью или тяжелым предметом) и не перегибайте его через острые края или углы. Держите сетевой шнур вдали от горячих поверхностей. // При отключении прибора не тяните за шнур питания; всегда держите вилку. // Не прикасайтесь к сетевой вилке или к прибору мокрыми или влажными руками и никогда не работайте с прибором босиком. // Не вставляйте какие-либо предметы в вентиляционные отверстия прибора. Не используйте прибор, если вентиляционные отверстия засорены или заблокированы. // Используйте прибор только в хорошо освещенном помещении. // Не переворачивайте и не поднимайте прибор, так как это может привести к вытеканию воды из прибора. Никогда не направляйте пар на людей, животных или растения. // Перед тем как убрать прибор на хранение, вылейте воду из емкости для воды и дайте ей высохнуть. // Во время использования прибора и до тех пор, пока он не остынет, не разбирайте прибор и не касайтесь вентиляционных отверстий и насадок, так как это может привести к ожогам.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Прибор предназначен для очистки и стерилизации. Он прост и безопасен в использовании. // Прибор предназначен для очистки твердых поверхностей, устойчивых к высоким температурам. Не используйте прибор для очистки мягких пластмасс.

Поверхности, обработанные воском, а также некоторые виды не обработанных воском полов, могут потерять блеск в результате воздействия тепла или пара. // Не используйте прибор для необработанной древесины, так как это может привести к изменению структуры древесины. Поэтому рекомендуется проверить результат использования прибора на отдельном участке поверхности. // После использования не оставляйте прибор на поверхности, так как это может привести к деформации напольного покрытия. // Не используйте прибор без подходящего мопа. // После использования дайте прибору остыть, а затем снимите моп. // Не сушите моп в сушильной машине. // Примечание. Остатки мыла и некоторых чистящих средств могут оставлять шероховатый налет на поверхности из-за наличия минералов в воде. Если это произошло, очистите поверхность с помощью щетки или предварительно обработайте поверхность лимонным соком, уксусом или минеральной водой, чтобы смягчить минеральные отложения. Если двигаться слишком медленно во время очистки, остатки мыла могут высыхать и образовывать на поверхности гранулы, которые ощущаются как шероховатость. В этом случае обработайте поверхность с паром и щеткой и очистите ее снова. // Перед очисткой ковра всегда проверяйте стойкость цвета на незаметном месте ковра. Если прибор не справляется с въевшимися пятнами, может потребоваться использование шампуня для ковров. НЕ добавляйте в воду, используемую в приборе, чистящие растворы, духи, масла или другие химические вещества, так как это может повредить прибор или сделать его использование небезопасным.

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА



После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете сохранить окружающую среду.

Данный прибор маркирован в соответствии с Европейской директивой 2012/19/EU по обращению с отходами от электрического и электронного оборудования (Waste Electrical and Electronic Equipment — WEEE). Данная директива определяет требования по сбору и утилизации отходов электрического и электронного оборудования, действующие во всех странах ЕС.

ГАРАНТИЯ И СЕРВИС

При возникновении неисправностей обращайтесь в авторизованный сервисный центр. Список авторизованных сервисных центров вы можете найти в брошюре «Гарантийные обязательства» и на веб-сайт компании.

Только для бытового использования.

Перед отправкой с завода прибор был протестирован с использованием воды. Если вы обнаружите небольшое количество воды внутри, это нормальное явление. Не беспокойтесь и продолжайте использование!

Импортер: ООО «Горенье БТ»
119180, Москва, Якиманская наб., 4, стр. 1

Для удобства транспортировки некоторые детали прибора упакованы по отдельности и уложены в упаковку прибора. // Перед первым использованием прибора прочитайте и соблюдайте инструкции по сборке и безопасной эксплуатации. // Приведенные ниже инструкции также представлены в виде иллюстраций в начале инструкции по эксплуатации. Прибор предназначен для бытового использования.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

1 Корпус с мотором, шлангом и ручкой для переноски
2 Распылитель
3 Щетка для очистки
4 Сопло для пара
5 Мягкая щетка
6 Специализированная насадка
7 Скребок
8 Мерный стакан

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

На задней панели прибора находится свернутый шнур питания. Две небольшие клипсы удерживают шнур на месте. Поверните их, чтобы освободить шнур. Перед разматыванием шнура убедитесь, что клипсы находятся в исходном горизонтальном положении. // Для экономии места при хранении гибкий шланг обернут вокруг прибора. Конец шланга зафиксирован в зажиме. Перед использованием размотайте гибкий шланг.
На верхней панели прибора находится кнопка вкл./выкл.
На дисплее отображаются различные функции.



Старт/Пауза
После выбора программы очистки нажмите этот на этот значок и подтвердите выбор. Без подтверждения выбранная программа не запустится.



Если горит этот значок, это означает, что необходимо опорожнить резервуар для грязной воды. Нажмите кнопку «Пауза» и аккуратно снимите резервуар.



В этом режиме прибор подает чистый пар (100%). Будьте осторожны и не направляйте насадку на людей, так как это может вызвать ожоги или более серьезные травмы. Держите насадку подальше от людей и чувствительных к теплу предметов. Направьте пар на пятно, которое хотите очистить. Функция всасывания отработанного пара и грязи в этом режиме не предусмотрена.



В этом режиме прибор подает чистый пар (100%). Будьте осторожны и не направляйте насадку на людей, так как это может вызвать ожоги или более серьезные травмы. Держите насадку подальше от людей и чувствительных к теплу предметов. Программа позволяет распылять воду из щетки и одновременно всасывать жидкость с поверхности.



Очистка горячей водой при температуре около 65°C. Программа позволяет распылять воду из щетки и одновременно всасывать жидкость с поверхности. Программа подходит для очистки поверхностей, чувствительных к высоким температурам.



Очистка водой комнатной температуры. Программа позволяет распылять воду из щетки и одновременно всасывать жидкость с поверхности. Программа подходит для очистки поверхностей, чувствительных к высоким температурам.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Прибор оснащен ручкой для удобной переноски. Гибкий шланг обернут вокруг корпуса прибора. Извлеките его из крепежных зажимов. На конце шланга имеется крепление для установки дополнительных насадок. // Не используйте прибор для сбора окурков, пепла, острых предметов или горящих материалов, так как это может повредить прибор. // Во время работы не направляйте насадку

на людей, это может привести к ожогам. // Для работы прибора выберите программу и нажмите кнопку, расположенную в нижней части ручки. // После использования всегда отключайте прибор от сети.

Дополнительные насадки

- Соберите щетку в соответствии с прилагаемой иллюстрированной инструкцией. // Установите щетку на крепление шланга. // Щелчок подтвердит правильность установки. // Выберите программу на приборе и нажмите кнопку в нижней части ручки. Направьте щетку на пятно и медленно проведите по нему для очистки.
- Правильно установите распылитель на крепление шланга. // Для правильной сборки следуйте прилагаемой иллюстрированной инструкции. // Щелчок подтвердит правильность установки. // К распылителю можно присоединять малые насадки.
- Подсоедините сопло для пара к распылителю и поверните до фиксации в пазах. Насадка предназначена для очистки труднодоступных мест.
- Подсоедините мягкую щетку к распылителю и поверните до фиксации в пазах. Насадка предназначена для очистки труднодоступных мест, таких как швы между плитками.
- Подсоедините специализированную насадку к распылителю и поверните до фиксации в пазах. Насадка предназначена для очистки труднодоступных мест, таких как швы между плитками.
- Подсоедините скребок к распылителю и поверните до фиксации в пазах. Насадка предназначена для удаления стойких пятен, которые трудно удалить другими способами.

Резервуар для чистой воды

Для удобства резервуар для чистой воды имеет отметку MAX, расположенную в верхней части резервуара. // Поднимите ручку и извлеките резервуар из прибора. Поднимите небольшую крышку и налейте водопроводную воду, используя прилагаемый мерный стакан. // Если у вас очень жесткая вода, рекомендуется использовать дистиллированную воду. Длительное использование без регулярной очистки может привести к образованию накипи, что может повредить прибор. // Налейте воду до отметки MAX на резервуаре. // Установите резервуар на место в прибор. // Убедитесь, что резервуар правильно установлен в приборе.

Резервуар для грязной воды

Для удобства резервуар для грязной воды имеет отметку MAX, расположенную в нижней части резервуара. // Поднимите ручку и извлеките резервуар из прибора. На крышке есть небольшие кнопки, которые нужно нажать вместе пальцами, чтобы снять крышку с резервуара. Промойте резервуар и крышку чистой водой и соберите обратно. // Убедитесь, что резервуар правильно установлен в приборе.



ОЧИСТКА И УХОД

1 *Самоочистка*

Наполните резервуар для чистой воды водой до отметки MAX, как описано в разделе ИСПОЛЬЗОВАНИЕ. // Если у вас очень жесткая вода, рекомендуется использовать дистиллированную воду. Длительное использование без регулярной очистки может привести к образованию накипи, что может повредить прибор. // Налейте воду до отметки MAX на резервуаре. // Установите резервуар на место в прибор. // Убедитесь, что резервуар правильно установлен в приборе. // Убедитесь, что резервуар для грязной воды пустой и чистый.

Установите прилагаемую пластиковую крышку на щетку для очистки. // Выберите программу со значком капли воды (вода комнатной температуры).

Когда прибор будет готов, нажмите кнопку в нижней части ручки и выполните самоочистку. // Рекомендуется остановить очистку до того, как вся вода в резервуаре для чистой воды будет использована. // Несмотря на наличие крышки на ручке следите, чтобы капли, которые могут вытекать из-под крышки, не повредили окружающие предметы и поверхности. // Рекомендуется выполнять самоочистку в месте (например, в ванной комнате), где можно не опасаться повреждений.

2 *Очистка*

После уборки очистите резервуары и крышку резервуара для грязной воды, чтобы предотвратить скапливание грязи в резервуарах. Все дополнительные насадки можно промыть под проточной водой. Тщательно просушите все детали и соберите прибор, чтобы он был готов к следующему использованию.

Регулярная очистка прибора, резервуаров и принадлежностей помогает продлить срок службы прибора.

ҚАЗ

ЖАЛПЫ САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

Құралды пайдаланған кезде әрқашан келесі негізгі қауіпсіздік шараларын орындаңыз: // Құралды бірінші рет қолданар алдында барлық қорғаныш пленканы немесе пластмассаларды алып тастаңыз. // Құрылғыны электр желісіне қоспас бұрын, көрсетілген кернеу үйіңіздегі электр желісінің кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз. // Қолдану кезінде құралды ешқашан қараусыз қалдырмаңыз. // Құралды қолданар алдында оның барлық бөліктерін мұқият жинаңыз // Құралды тек үй ішінде және құрғақ жерлерде пайдаланыңыз. // Құралды тек өндіруші ұсынған бөлшектерімен пайдаланыңыз. // Құрал құлап кетсе, зақымдалған болса, көшеде сақталса, құлаған немесе суға батырылған болса, оны қолданбаңыз. // Егер оның қуат сымы немесе ашасы зақымдалған болса, құрылғы немесе оның кез келген бөлігі немесе жүйенің кез келген бөлігі зақымдалған болса, немесе құрылғының бір бөлігі немесе жүйенің бір бөлігі құлап кетсе, құрылғыны пайдаланбаңыз. Құрылғыны бөлшектемеңіз және оны жөндеуге әрекет жасамаңыз, себебі бұл электр тогының соғуына әкелуі мүмкін. Құрылғыны тексеру және жөндеу үшін дилерге қайтарыңыз. Қате қайта құрастыру немесе жөндеу электр тогының соғуы немесе дене жарақатын алу қаупін тудыруы мүмкін // Ток сыйымдылығы жеткіліксіз ұзартқыш сымдарды немесе розеткаларды пайдаланбаңыз. // Тұрақты тазалау құрылғының қызмет ету мерзімін ұзартады. // Құрылғыны балалар мен физикалық немесе ақыл-ой қабілеттері бұзылған адамдар пайдалануға арналмаған. Бұл құрылғыны 8 жастан асқан балалар, сондай-ақ физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар, егер олар құрылғыны пайдалану кезінде бақылауда болса немесе олар құрылғыны қауіпсіз пайдалану бойынша және олар туындайтын қауіптерді түсінсе, тиісті нұсқауларды берді. Балалар құрылғыны пайдаланып жатқанда оларды бақылауда ұстаңыз және онымен ойнамайтынына көз жеткізіңіз. // Пайдаланғаннан кейін құрылғыны өшіріңіз. // Егер құрылғы ұзақ уақыт бойы қолданылмайтын, бөлшектелмейтін немесе тазартылмайтын болса, қорек ағытпасын ажырату қажет. Балаларға осы аспапты қолдануға рұқсат бермес бұрын осы бұйымда көрсетілген кернеудің желі кернеуіне сәйкес келетінін тексеріп алуыңызды сұраймыз. Осы бұйымда көрсетілген кернеу желі кернеуіне сәйкес келетінін тексеріп алуыңызды сұраймыз. // Аспапты жану көздерінен және басқа да ыстық беттерден барынша алыс қашықтықта қолдануыңызды сұраймыз. Аспапты темекі тұқылы, сіріңке немесе күл сияқты жанып жатқан заттарды жинау үшін қолданбаңыз. // Аспапты сынықтарды, инені, төгілген бензинді және басқа да сол сияқты заттарды

жинау үшін қолданбауыңызды сұраймыз. // Құрылғыны цементтен, гипстен, түсіп қалған сылақты немесе басқа да ұсақ бөлшектерді тазалау үшін қолданбауыңызды сұраймыз, әйтпесе бұл аспаптың бітеліп қалуына, қозғалтқыштың күйіп кетуіне және басқа да сынуларға алып келуі мүмкін. // Аспапты көп мөлшердегі суды жинау үшін қолдануға болмайды. // Аспапты тазалау үшін суға батырмаңыз - бұл қауіпті. // Электр тогынан кездейсоқ зақым алудың алдын алу үшін тазалау алдында және қолданып болған соң ашаны розеткадан ажыратыңыз. // Сумен толтыру немесе тазалау кезінде аспапты желіден ажыратыңыз.

ҚАУІП

Құралды суға немесе басқа сұйықтыққа батырмаңыз және оны ағынды сумен шаймаңыз.

АРНАЙЫ ЕСКЕРТУ

Ыстық бөліктерге, ыстық суға немесе буға байланысты күйіп қалу қаупі бар. Буды ешқашан адамдарға бағыттамаңыз. // Бұл құрылғыда қолданылатын суға тазалау ерітінділерін, парфюмерияны, майларды немесе басқа химиялық заттарды қоспаңыз, себебі бұл құрылғыны зақымдауы немесе оны пайдалану үшін қауіпті болуы мүмкін.Тек ағынды суды немесе, егер сіздің аймағыңыздағы ағын су өте қатты болса, тазартылған суды пайдаланыңыз. Ыстық су су ыдысын деформациялауы мүмкін болғандықтан, құрылғыға әрқашан салқын су құйыңыз. // Құралды ешқашан қуат сымынан тартпаңыз және қуат сымын құрылғының тұтқасы ретінде пайдаланбаңыз. Сымды (есікпен немесе ауыр затпен) майыстырмаңыз немесе қыспаңыз және оны өткір жиектерден немесе бұрыштардан тартпаңыз. Қуат сымын ыстық беттерден алыс ұстаңыз. // Құрылғыны ажыратқанда, қуат сымынан тартпаңыз; әрқашан ашаны ұстаңыз. // Қолыңыз дымқыл болса, электр ашасына немесе құрылғыға тиіспеңіз және құрылғыны ешқашан жалаңаяқ пайдаланбаңыз. // Құрылғының желдеткіш саңылауларына ешбір затты салмаңыз. Желдеткіштердің кез келгені бітеліп қалса немесе бітеліп қалса, құралды пайдаланбаңыз. // Құралды тек жақсы жарықтандырылған жерде пайдаланыңыз. // Құрылғыны төңкермеңіз немесе көтермеңіз, себебі бұл құрылғыдан су ағып кетуі мүмкін. Буды ешқашан адамдарға, жануарларға немесе өсімдіктерге бағыттамаңыз. // Құралды қояр алдында әрқашан су ыдысын босатып, оны кептіруге қалдырыңыз. // Қолдану және құрылғы суымай тұрып кезінде, оны бөлшектемеңіз және желдеткіш саңылауларға қол тигізбеңіз, себебі бұл күйіп қалу қаупі бар.

ҚОЛДАНУ

Құрал тазалауға және зарарсыздандыруға арналған. Пайдалану оңай және қауіпсіз. // Құрылғы жоғары температураға төзімді қатты беттерді тазалауға арналған. Оны жұмсақ пластиктерде қолданбаңыз. Балауызбен өңделген беттер, сондай-ақ балауызсыз еден төсеніштерінің кейбір түрлері жылу немесе будың әсерінен жылтырлығын жоғалтуы мүмкін. // Құралды өңделмеген ағашта қолданбаңыз, себебі бұл ағаш құрылымының өзгеруіне әкелуі мүмкін. Сондықтан беттің бөлек бөлігінде құрылғыны пайдаланудың әсерін тексеру ұсынылады. // Пайдаланғаннан кейін құралды бетінде қалдырмаңыз, себебі бұл еденнің деформациясын тудыруы мүмкін. // Құралды қолайлы сүрткішсіз қолданбаңыз. // Қолданғаннан кейін құралды суығанша қалдырыңыз, содан кейін сүрткішті алыңыз. // Швабраны кептіргіште кептірмеңіз. // Ескерту! Сабынның немесе белгілі бір тазалағыш заттардың қалдықтары судағы минералдарға байланысты кейде кедір-бұдыр бетті тудырады. Мұндай жағдайда бұл бетті кетіру үшін щетканы пайдаланыңыз немесе минералдарды жұмсарту үшін алдымен лимон, сірке суы немесе минералды сумен шашыратыңыз немесе сүртіңіз. Баяу тазалау қозғалыстары сабын қалдықтарының кеуіп, бетінде түйіршіктер ретінде жиналуына әкелуі мүмкін. Бұл бет ұстағанда түйіршік болады. Егер бұл орын алса, щетканы пайдаланып бетіне тағы бір рет буды жағып, оны қайтадан тазалаңыз. // Тазалау алдында әрқашан кілемнің көрінбейтін жерінде түс тұрақтылығын тексеріңіз. Егер бу тазалағышыңыз қатты дақтарды кетірмесе, кілемге арналған сусабын пайдалану қажет болуы мүмкін. Құрылғыда қолданылатын суға тазалау ерітінділерін, парфюмерияны, майларды немесе басқа химиялық заттарды ҚОСУҒА БОЛМАЙДЫ, себебі бұл құрылғыны зақымдауы немесе оны пайдалану үшін қауіпті болуы мүмкін.

ҚОРШАҒАН ОРТА



Қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін аспапты тұрмыстық қалдықтармен бірге лақтырмаңыз. Оны одан әрі жою үшін мамандандырылған жерге жіберіңіз. Осылайша қоршаған ортаны қорғауға көмектесесіз.

Бұл аспап Электрлік және электронды жабдықтардың қалдықтарын қолдану туралы 2012/19/EU европа деректемесіне сәйкес таңбаланған (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE). Осы деректеме ЕО барлық елдерінде қолданылатын электрлік және электронды жабдықтардың қалдықтарын жинау және кәдеге жарату бойынша талаптарды анықтайды.

КЕПІЛДІК ЖӘНЕ СЕРВИС

Ақаулар туындаған кезде авторлық құқығы бар сервис орталығына хабарласыңыз. Авторлық сервис орталықтарының тізімін «Кепілді міндеттемелер» кітапшасынан және компания веб-сайты

Тек тұрмыстық қолдануға арналған.

Зауыттан жіберу алдында аспап суды қолдану арқылы сыналған. Аспапта азғантай су қалдығының болуына рұқсат етіледі, аспапты еш қауіпсіз қолдана беруге болады.

Қауіпсіздік мақсатында аспаптың кейбір бөліктері жеке қапталған және негізгі қаптамаға салынған. // Алғаш қолданар алдында құрастыру және қауіпсіз пайдалану жөніндегі нұсқаулармен мұқият танысып шығыңыз. // Төменде берілген нұсқаулар пайдаланушы басшылығының басында графикалық түрде де көрсетілген. Аспап тұрмыстық жағдайларда қолдануға арналған.

КОМПОНЕНТТЕРІ

1 Қозғалтқышы, шлангы және тасымалдауға арналған сабы бар корпус
2 Концентратор
3 Тазалауға арналған щетка
4 Бу қондырмасы
5 Қылдары бар дөңгелек қондырма
6 Арнайы қондырма
7 Қырғыш қондырма
8 Су толтыруға арналған контейнер

ПАЙДАЛАНУ

Тазалағыштың артқы бетінде шнурды орау катушкасы орналасқан. Шнурды кедергісіз орау үшін кабельді орнында ұстап тұрған екі шағын бекіткішті бұрауға болады. Шнурды босату алдында бекіткіштерді бастапқы горизонталь күйге орналастыру қажет, бұл шнурды босатуға мүмкіндік береді. // Сақтау кезінде кеңістікті үнемдеу үшін иілімді шланг аспаптың айналасына оралады. Негізгі қондырма аспапқа бекіткіш көмегімен бекітіледі. Қолданар алдында иілімді шлангты босатыңыз.

Жоғарғы дисплейде "қосу/өшіру" батырмасы бар (On/Off).

Дисплейде түрлі функциялар көрсетіледі:

Іске қосу / үзіліс (Start/Pause)
Қажетті тазалау бағдарламасын таңдағаннан кейін растау үшін осы белгіні басыңыз. Растамасаңыз, қажетті бағдарлама іске қосылмайды.

Егер осы белгі жанып тұрса, бұл лас суға арналған контейнерді босату керегін білдіреді. Pause (үзіліс) батырмасын басып, контейнерді ақырын алыңыз.

- Бұл бағдарлама 100% буды қолдануға мүмкіндік береді. Сақ болыңыз - буландырғышты адамдарға немесе жануарларға бағыттамаңыз, өйткені бұл күюге немесе одан да ауыр жарақаттарға алып келуі мүмкін. Буландырғышты әрқашан адамдардан немесе жылуға сезімтал заттардан алыс ұстаңыз. Буды тазалағыңыз келетін дақка бағыттаңыз. Бағдарлама шығарылатын буды және ласты сорып алуды қарастырмайды.

Бұл бағдарлама 100% буды қолдануға мүмкіндік береді. Сақ болыңыз - буландырғышты адамдарға немесе жануарларға бағыттамаңыз, өйткені бұл күюге немесе одан да ауыр жарақаттарға алып келуі мүмкін. Буландырғышты әрқашан адамдардан немесе жылуға сезімтал заттардан алыс ұстаңыз. Бағдарлама щеткадан су бүрку және сонымен бір уақытта беттердегі сұйықтықты жинау үшін қолданылады.

65°C шамасындағы температурада ыстық сумен тазалау. Бағдарлама щеткадан су бүрку және сонымен бір уақытта беттердегі сұйықтықты жинау үшін қолданылады. Бағдарлама жылу әсеріне сезімтал беттерді тазалауға арналған.

Краннан алынған сумен тазалау (қыздырмай). Бағдарлама щеткадан су бүрку және сонымен бір уақытта беттердегі сұйықтықты жинау үшін қолданылады. Бағдарлама жылу әсеріне сезімтал беттерді тазалауға арналған.

ҚОЛДАНУ

Аспаптың ыңғайлы тасымалдауға арналған сабы бар. Иілімді шланг аспапты айналдыра оралады. Оны бекіту үшін қолданылатын бекіткіштерден босатыңыз. Шланг сондай-ақ қосымша қондырмалардың біреуін орнатуға мүмкіндік беретін негізгі қондырмамен жабдықталған. // Аспап темекі тұқылын, күлді, өткір заттарды немесе жалындап жатқан материалдарды жинауға арналмаған, өйткені бұл аспапты бүлдіруі мүмкін. // Аспапты қолдану кезінде оны адамдарға немесе

жануарларға бағыттамаңыз, бұл күюге алып келуі мүмкін. // Аспапты қолдану үшін сабының төменгі бөлігінде орналасқан батырманы басу арқылы тиісті бағдарламаны таңдаңыз. // Аспапты қолданғаннан кейін оны электр желісінен ажыратыңыз.

Қосымша қондырмалар

– Щетканы ұсынылатын графикалық нұсқаулықтарға сәйкес орнатыңыз. // Щетканы шлангқа жалғанған қондырмаға орнатыңыз. // Дұрыс орнатылған кезде әлсіз сырт еткен дыбыс естіледі. // Аспаптан қажетті бағдарламаны таңдаңыз және қондырманың төменгі бөлігінде орналасқан батырманы басыңыз. Щетканы даққа бағыттап, тазалау үшін оны дақ үстінен ақырын өткізіп шығыңыз.
– Концентраторды шланг қондырмасына орнатыңыз. // Дұрыс құрастыру үшін графикалық нұсқауларды орындаңыз. // Дұрыс орнатылған кезде әлсіз сырт еткен дыбыс естіледі. // Концентраторға кішкене қондырмаларды жалғауға болады.
– Бу қондырмасын концентраторға жалғаңыз, оны саңылауларға бекітілетіндей етіп бұраңыз. Қондырманы қатынау қиын жерлерді тазалау үшін қолдануға болады.
- Дөңгелек қондырманы концентраторға жалғаңыз, оны саңылауларға бекітілетіндей етіп бұраңыз. Қондырманы қатынау қиын жерлерді, мысалы, плиткалардың жіктерін тазалау үшін қолдануға болады.
- Арнайы қондырманы концентраторға жалғаңыз, оны саңылауларға бекітілетіндей етіп бұраңыз. Қондырманы плиткалардың жіктері сияқты қатынау қиын жерлерді тазалау үшін қолдануға болады.
- Қырғыш қондырманы концентраторға жалғаңыз, оны саңылауларға бекітілетіндей етіп бұраңыз. Қондырманы кетіру қиын дақтар үшін қолдануға болады.

Таза суға арналған контейнер

Ыңғайлы болуы үшін таза суға арналған контейнердің жоғарғы бөлігінде MAX белгісі бар. // Тұтқасын көтеріп, контейнерді аспаптан шығарып алыңыз. // Кішкене қақпақты ағытып алып, су құбыры суын су толтыруға арналған контейнер көмегімен құйыңыз. // Егер суыңыз өте кермек болса, тазартылған суды қолдану ұсынылады. Аспапты жүйелі түрде тазалаусыз ұзақ уақыт қолдану қақтың пайда болуына алып келуі мүмкін, бұл аспаптың бұзылуына себеп болады. // Суды контейнерде көрсетілген MAX белгісіне дейін құйыңыз. // Контейнерді орнына орнатыңыз. // Контейнердің аспапқа дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.

Лас / қолданылған суға арналған контейнер

Ыңғайлы болуы үшін лас суға арналған контейнердің төменгі бөлігінде MAX белгісі бар. // Тұтқасын көтеріп, контейнерді аспаптан шығарып алыңыз.// Қақпағында контейнерден қақпақты ағытып алу үшін бір уақытта басу қажет кішкене батырмалар бар. // Контейнер мен қақпақты таза сумен жуып, орнына орнатыңыз. // Контейнердің аспапқа дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.

АСПАПТЫ ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

1 *Өзін-өзі тазалау*

«ҚОЛДАНУ» бөлімінде көрсетілгендей, таза суға арналған контейнерді MAX белгісіне дейін толтырыңыз. // Егер суыңыз өте кермек болса, тазартылған суды қолдану ұсынылады. Аспапты жүйелі түрде тазалаусыз ұзақ уақыт қолдану қақтың пайда болуына алып келуі мүмкін, бұл аспаптың бұзылуына себеп болады. // Суды контейнерде көрсетілген MAX белгісіне дейін құйыңыз. // Контейнерді орнына орнатыңыз. // Контейнердің аспапқа дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз. // Лас суға арналған контейнердің бос әрі таза екеніне көз жеткізіңіз.

Жеткізу жиынтығына кіретін пластик қақпақты щеткаға орнатыңыз. // Дисплейдегі су тамшысы белгісімен белгіленген бағдарламаны таңдаңыз (су құбыры суының температурасы).

Аспапты дайындағаннан кейін өзін-өзі тазалау функциясын қосу үшін тұтқаның төменгі бөлігіндегі батырманы басыңыз. // Тазалау процесін таза суды толығымен қолданғанға дейін аяқтау ұсынылады. // Сабында қақпағының бар болуына қарамастан, қақпақтың астынан ағуы мүмкін тамшылардың ешқандай зиян келтірілмейтініне көз жеткізіп алыңыз. // Өзін-өзі тазалауды зиян келтіру ықтималдығы минималды бөлмелерде (мысалы, ванна бөлмесінде) жүргізу ұсынылады.

2 *Тазалау*

Контейнерлерге ластың жиналып қалуының алдын алу үшін тазалап болған соң лас суға арналған контейнерді және контейнер қақпағын жуыңыз. Барлық қосымша қондырмаларды ағын сумен жууға болады. Аспаптың келесі қолдануға дайын болуы үшін барлық керек-жарақтарды кептіріңіз және орындарына орнатыңыз.

Аспабыңыздың қызмет ету мерзімін ұзарту үшін аспапты, контейнерлерді және жиынтықтарды жүйелі түрде тазалап тұру ұсынылады.

FI

YLEISET VAROTOIMENPITEET

Huomioi aina seuraavat perusvarotoimenpiteet käyttäessäsi laitetta: // Poista kaikki suojakalvot ja muovit laitteesta ennen ensimmäistä käyttökertaa. // Ennen kuin liität laitteen verkkovirtaan, varmista että laitteen ilmoitettu jännite vastaa kotisi verkkovirran jännitettä. // Älä milloinkaan jätä laitetta ilman valvontaa käytön aikana. // Kokoa laite huolellisesti ennen käyttöä. // Käytä laitetta ainoastaan sisätiloissa ja kuivissa paikoissa. // Käytä laitteessa ainoastaan valmistajan suosittelemia osia. // Älä käytä laitetta, jos se on pudonnut, vaurioitunut, sitä on pidetty ulkona tai se on pudonnut tai upotettu veteen. // Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto tai pistotulppa on vahingoittunut, jos laite tai jokin sen osa tai järjestelmän osa on vahingoittunut tai jos laitteen osa tai järjestelmän osa on pudonnut. Älä pura laitetta äläkä yritä korjata sitä, sillä siitä voi aiheutua sähköisku. Palauta laite jälleenmyyjällesi tarkastusta ja korjausta varten. Virheellinen kokoaminen tai korjaus voi aiheuttaa sähköiskun tai ruumiinvamman vaaran. // Älä käytä jatkojohtoja tai pistorasioita, joiden tehonkesto ei ole riittävä. // Säännöllinen puhdistus pidentää laitteen käyttöikää. // Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut. Tätä laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistitoimintoihin liittyvät tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietämystä, heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai jos heitä on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät sen käyttöön liittyvät riskit. Valvo lapsia, kun he käyttävät laitetta ja varmista, että he eivät leiki sillä. // Sammuta laite käytön jälkeen. // Pistoke on irrotettava pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä pitkään aikaan, kun se puretaan tai kun sitä puhdistetaan. Tarkista, että tuotteeseen merkitty jännite vastaa verkkojännitettä, ennen kuin lapset käyttämät sitä valvomatta. Tarkista, että tuotteeseen merkitty jännite vastaa verkkojännitettä. // Pysy loitolla syttymislähteistä ja muista kuumista paikoista. Älä imuroi palavia esineitä, kuten tupakantumppeja, tulitikkuja tai tuhkaa. // Älä imuroi koneella lasia, neuloja, bensiiniä tai muita esineitä. // Älä imuroi laitteella sementtiä, jauhemaista kipsiä, laastia ja muita pienhiukkasia, kone voi tukkeutua, moottori voi palaa ja muita vikoja voi aiheutua. // Laitteella ei saa imeä suuria määriä vettä. // Älä käytä liikaa vettä puhdistukseen. Vaara. // Irrota pistoke pistorasiasta ennen puhdistusta ja käytön jälkeen. Näin vältetään sähköiskut. // Laite on irrotettava sähköverkosta, kun sitä puhdistetaan vedellä.

VAARA

Älä upota laitetta veteen tai mihinkään muuhun nesteeseen, äläkä huuhtele sitä juoksevalla vedellä.

ERITYISIÄ VAROITUKSIA

Kuumien osien, kuuman veden tai höyryn aiheuttama palovammojen vaara. Älä milloinkaan suuntaa höyryä suoraan ihmisiin. // Älä sekoita puhdistusaineita, hajusteita, öljyä tai muita kemikaaleja laitteessa käytettävään veteen, koska tämä voi vahingoittaa laitetta tai vaarantaa sen käyttöturvallisuuden. Käytä pelkästään vesijohtovettä tai, jos asuinalueesi vesijohtovesi on erittäin kovaa, tislattua vettä. Lisää laitteeseen aina vain kylmää vettä, sillä kuuma vesi voi aiheuttaa vesisäiliön vääntymisen. // Älä milloinkaan vedä laitetta virtajohdosta, äläkä käytä virtajohtoa laitteen kantamiseen. Älä väännä johtoa tai jätä sitä (oven tai painavan esineen) väliin äläkä vedä johtoa terävien reunojen tai kulmien yli. Pidä virtajohto loitolla kuumista pinnoista. // Kun irrotat laitetta sähköverkosta, älä vedä virtajohdosta vaan pistokkeesta. // Älä kosketa pistoketta tai laitetta märin käsin äläkä milloinkaan käytä laitetta paljain jaloin. // Älä työnnä mitään esineitä laitteen ilma-aukkoihin. Älä käytä laitetta, jos yksikin ilma-aukoista on tukkeutunut. // Käytä laitetta ainoastaan hyvin valaistussa tilassa. // Älä käännä laitetta ympäri äläkä nosta sitä ylös, sillä vesi voi vuotaa laitteesta. Älä milloinkaan suuntaa höyryä ihmisiin, eläimiin tai kasveihin. // Tyhjennä vesisäiliö ja anna sen kuivua, ennen kuin asetat laitteen kaappiin. // Älä pura laitetta äläkä kosketa ilma-aukkoja tai suuttimia käytön aikana ja ennen kuin laite on jäähtynyt palovammavaaran vuoksi.

KÄYTTÖ

Laite on tarkoitettu puhdistukseen ja sterilointiin. Sitä on helppo ja turvallinen käyttää. // Laite on tarkoitettu kovien, korkeita lämpötiloja kestävien pintojen puhdistukseen. Älä käytä sitä pehmeisiin muoveihin. Vahalla käsitellyt lattiapinnat sekä osa vahaamattomista lattiapinnoitteista voivat menettää kiiltonsa lämmön tai höyryn vaikutuksesta. // Älä käytä laitetta käsittelemättömälle puulle, sillä puun rakenne voi muuttua. Suosittelemmekin testaamaan laitteen käytön vaikutuksen pinnoitteen erilliseen osaan. // Älä jätä laitetta pinnoitteen päälle käytön jälkeen, sillä se voi aiheuttaa lattian vääntymisen. // Älä käytä laitetta ilman sopivaa moppia. // Anna laitteen jäähtyä käytön jälkeen ja poista moppi vasta sen jälkeen. // Älä kuivaa moppia kuivausrummussa. // Huomaa! Saippuajäämät ja eräät puhdistusaineet voivat aiheuttaa karhean pinnan vedessä olevien mineraalien seurauksena. Poista tällainen pinta harjalla – tai suihkuta tai pyyhi pinta ensin sitruunalla, etikalla tai mineraalivedellä mineraalien pehmentämiseksi. Hitaat puhdistusliikkeet voivat aiheuttaa saippuajäämien kuivumisen ja kasautumisen pinnalle rakeiksi. Pinta tuntuu rakeiselta kädellä koskettaessa. Jos näin käy, höyrytä pinta uudelleen harjaa käyttäen ja puhdista se uudelleen. // Tarkista maton värinkestävyys huomaamattomasta kohdasta ennen puhdistusta. Jolleivät pinttyneet tahrat puhdistu höyrypuhdistimella, voi olla tarpeen käyttää mattosamppoota. ÄLÄ sekoita puhdistusaineita, hajusteita, öljyä tai muita kemikaaleja laitteessa

käytettävään veteen, koska tämä voi vahingoittaa laitetta tai vaarantaa sen käyttöturvallisuuden.

YMPÄRISTÖ



Kun laitteen käyttöikä on saavutettu, sitä ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Toimita laite sen sijaan valtuutettuun kierrätyskeskukseen. Näin autat säästämään ympäristöä.

Tämä laite on merkitty Euroopan parlamentin ja neuvoston sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta antaman direktiivin 2012/19/EY mukaisesti. Tämä direktiivi määrittää koko Euroopan unionin sähkö- ja laiteromun palautusta ja kierrätystä koskevat vaatimukset.

TAKUU JA KORJAUKSET

Jos tarvitset tietoja, tai jos sinulla on ongelma, ota yhteyttä maassasi sijaitsevaan asiakaspalvelukeskukseen (puhelinnumero on maailmanlaajuisessa takuulehtisessä).

Vain kotitalouskäyttöön.

Laite on testattu lisäämällä vettä, ennen kuin se lähtee tehtaalta. Koneeseen mahdollisesti jäänyt vesi on siksi normaalia. Konetta voi käyttää normaalisti.

Kuljetuksen helpottamiseksi jotkin laitteen osat on pakattu erikseen ja sijoitettu turvallisesti pääpakkausyksikköön. // Lue kokoamis- ja käyttöohjeet ennen ensimmäistä käyttökertaa ja noudata niitä. // Alla olevat ohjeet esitetään kuvallisesti myös käyttöoppaan alussa. Tämä tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.

OSAT

1 Moottorikotelo, letku ja kantokahva
2 Keskitin
3 Puhdistusharja
4 Höyrynohjain
5 Pyöreillä harjaksilla varustettu suulake
6 Erikoissuulake
7 Kaavinsuulake
8 Vedentäyttöastia

TOIMINTA

Puhdistimen takana on kelattu johto. Johtoa paikallaan pitävät kiinnittimet voidaan kääntää johdon irrottamisen helpottamiseksi. Ennen kuin kelaat johdon auki, kiinnittimet on palautettava alkuperäiseen vaaka-asentoonsa, jotta kaapeli voidaan kelata auki. // Joustava letku on kierretty laitteen ympäri säilytystilan minimoimiseksi. Kiinnitin kiinnittää peruskiinnikkeen laitteeseen. Kelaa joustava letku auki ennen käyttöä.
Ylänäytössä on virtapainike (ON/OFF).
Näytöllä näytetään eri toimintoja:



Käynnistys/tauko
Kun olet valinnut haluamasi puhdistusohjelman, vahvista ohjelma tätä kuvaketta painamalla. Ilman vahvistusta ohjelma ei käynnisty.



Jos kuvake syttyy, likavesisäiliö on tyhjennettävä. Paina taukopainiketta ja irrota säiliö turvallisesti.



Tämä ohjelma vapauttaa 100 % höyryä. Varo, ettet samaan aikaan osoita höyrystintä kehenkään, jolle voi aiheutua palovammoja tai vakavampia vammoja. Pidä höyrystin loitolla ihmisistä ja lämmölle herkistä esineistä. Suuntaa höyry tahraan, jonka haluat puhdistaa. Ohjelmassa vapautunutta höyryä ja irronnutta likaa ei imetä.



Tämä ohjelma vapauttaa 100 % höyryä. Varo, ettet samaan aikaan osoita höyrystintä kehenkään, jolle voi aiheutua palovammoja tai vakavampia vammoja. Pidä höyrystin loitolla ihmisistä ja lämmölle herkistä esineistä. Ohjelma mahdollistaa veden suihkuttamisen harjasta, ja samalla neste imetään pinnalta.



Puhdistus tapahtuu n. 65-asteisella vedellä. Ohjelma mahdollistaa veden suihkuttamisen harjasta, ja samalla neste imetään pinnalta. Ohjelma soveltuu lämmölle herkkien pintojen puhdistamiseen.



Hanalämpimällä vedellä puhdistaminen. Ohjelma mahdollistaa veden suihkuttamisen harjasta, ja samalla neste imetään pinnalta. Ohjelma soveltuu lämmölle herkkien pintojen puhdistamiseen.

KÄYTTÖ

Laitteessa on kantamista helpottava kahva. Joustava letku on kierretty laitteen ympärille. Irrota se kiinnittimistään. Letkussa on lisäksi peruskiinnike, johon lisälaitteet voidaan kiinnittää yksi kerrallaan. // Laitetta ei ole tarkoitettu tupakantumppien, tuhkan, terävien esineiden tai palavien aineiden puhdistamiseen, ne voivat vahingoittaa laitetta. // Älä ikinä suuntaa käynnissä olevaa laitetta kehenkään, se voi aiheuttaa palovammoja. // Käytä laitetta valitsemalla sopiva ohjelma painamalla kädensijan alapuolella sijaitsevaa painiketta. // Irrota laite verkkovirrasta aina käytön jälkeen.

Lisälaitteet

– Kokoa harja ohessa olevien kuvallisten ohjeiden mukaisesti. // Kiinnitä harja letkuun kiinnitettyyn lisälaitteeseen. // Kuulet vaimean napsahduksen, kun se on oikein paikallaan. // Valitse haluttu ohjelma laiteesta ja paina lisälaitteen alaosassa sijaitseva painiketta. Suuntaa harja tahraan ja puhdista se vetämällä harjaa hitaasti sen yli.

– Kiinnitä keskitin oikein letkun kiinnikkeeseen. // Noudata kokoamisessa kuvallisia ohjeita. // Kuulet vaimean napsahduksen, kun se on oikein paikallaan. // Pienet suulakkeet kiinnitetään keskittimeen.
– Kiinnitä höyrynohjain keskittimeen ja kierrä, kunnes se lukittuu aukkoihin. Suulake soveltuu hankalapääsyisiin paikkoihin.
- Kiinnitä pyöreä suulake keskittimeen ja kierrä, kunnes se lukittuu aukkoihin. Suulake soveltuu hankalapääsyisiin paikkoihin, kuten laattojen saumoihin.
- Kiinnitä erikoissuulake keskittimeen ja kierrä, kunnes se lukittuu aukkoihin. Suulake soveltuu hankalapääsyisiin paikkoihin, kuten laattojen saumoihin.
- Kiinnitä kaavinsuulake keskittimeen ja kierrä, kunnes se lukittuu aukkoihin. Suulake soveltuu pinttyneille tahroille, joita on hankala irrottaa.

Puhdasvesisäiliö

Täyttämisen helpottamiseksi puhdasvesisäiliössä on MAX-viiva säiliön yläosassa. // Nosto kahva ylös ja irrota säiliö laitteesta.// Irrota pieni korkki ja kaada hanavettä mukana toimitetulla kaatimella. // Jos vesi on erittäin kovaa, suosittelemme käyttämään sen sijasta tislattua vettä. Pitkään jatkuva käyttö ilman säännöllistä puhdistusta voi aiheuttaa kalkkikiveä, joka voi vahingoittaa laitetta. // Kaada vettä säiliöön MAX-merkkiin saakka. // Palauta säiliö laitteeseen. // Tarkista, että säiliö on oikein paikallaan laitteessa.

Likavesi-/jätevesisäiliö

Tyhjentämisen helpottamiseksi jätevesisäiliössä on MAX-viiva säiliön alaosassa. // Nosto kahva ylös ja irrota säiliö laitteesta.// Kannessa olevia pieniä painikkeita sormilla painamalla voit nostaa säiliön kannen irti. // Huuhtele säiliö ja kansi puhtaalla vedellä ja kokoa ne. // Tarkista, että säiliö on oikein paikallaan laitteessa.

LAITTEEN PUHDISTUS JA HOITO

1 *Itsepuhdistus*

Täytä puhdasvesisäiliöön vettä MAX-merkkiin saakka, kuten KÄYTTÖ-kohdassa on kuvattu. // Jos vesi on erittäin kovaa, suosittelemme käyttämään sen sijasta tislattua vettä. Pitkään jatkuva käyttö ilman säännöllistä puhdistusta voi aiheuttaa kalkkikiveä, joka voi vahingoittaa laitetta. // Kaada vettä säiliöön MAX-merkkiin saakka. // Palauta säiliö laitteeseen. // Tarkista, että säiliö on oikein paikallaan laitteessa. // Varmista, että likavesisäiliö on tyhjä ja puhdas.

Kiinnitä pakkaukseen kuuluva muovinen tulppa puhdistusharjaan. // Valitse näytöstä vesipisaran kuvakkeella varustettu ohjelma (hanaveden lämpötila).

Kun laite on valmis, tee itsepuhdistustoiminto painamalla kahvan alaosassa olevaa painiketta. // Suosittelemme keskeyttämään puhdistuksen, ennen kuin vesisäiliö on täysin tyhjentynyt. // Varmista kahvassa olevasta korkista huolimatta, etteivät sen alta mahdollisesti vuotava pisarat aiheuta vahinkoa. // Suosittelemme tekemään itsepuhdistuksen tilassa, jossa kosteus ei aiheuta vahinkoa (kuten kylpyhuoneessa).

2 *Puhdistus*

Puhdistuksen jälkeen puhdista säiliöt ja likavesisäiliön kansi, jotta lika ei pinty säiliöihin. Kaikki lisälaitteet voidaan pestä juoksevalla vedellä. Kuivaa ne huolellisesti ja kokoa valmiiksi seuraavaa käyttökertaa varten.

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi suosittelemme puhdistamaan laitteen, säiliöt ja lisälaitteet säännöllisesti.

DA

GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Overhold altid følgende grundlæggende sikkerhedsforskrifter ved brug af apparatet: // Tag omhyggeligt beskyttelsesfilmen af, før du tager apparatet i brug. // Før apparatet kobles til lysnettet, skal du kontrollere, at den spænding, der er angivet på apparatet, svarer til spændingen i dit hjem. // Efterlad ikke apparatet uden opsyn, mens det er tændt. // Saml apparatet korrekt, inden du bruger det. // Apparatet er udelukkende beregnet til brug indendørs i tørre rum. // Brug kun dele, som er anbefalet af producenten. // Brug ikke apparatet, hvis det har været tabt, er blevet beskadiget, har været opbevaret udendørs eller har været nedsænket i vand. // Brug ikke apparatet, hvis stikket, ledningen eller andre dele af apparatet og dets tilbehør er beskadiget eller mangler. Adskil ikke apparatet, og forsøg ikke at reparere det, da det kan medføre elektrisk stød. Indlever apparatet til forhandleren, hvis det skal efterses eller repareres. Forkert samling eller reparation kan medføre risiko for elektrisk stød eller personskade. // Brug ikke forlængerledninger eller stikkontakter, som ikke kan tåle belastningen. // Regelmæssig rengøring kan forlænge apparatets driftslevetid. // Apparatet er ikke beregnet til brug af børn eller af personer med nedsatte fysiske eller mentale evner. // Dette apparat må bruges af børn på 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn under brugen af apparatet, eller hvis de har modtaget relevante instruktioner i sikker betjening af apparatet og forstår de involverede risici. Hold børn under opsyn, når de bruger apparatet. Lad ikke børn lege med apparatet. // Sluk for apparatet efter brug. // Afbryd stikket, inden rengøring eller adskillelse, og hvis produktet ikke skal bruges i en længere periode. Kontroller, om spændingen på produktets typeskilt stemmer overens med spændingen på brugsstedet, hvis børn bruger det uden opsyn. Kontroller, om spændingen på produktets typeskilt stemmer overens med spændingen på brugsstedet. // Holdes væk fra åben ild og andre varmekilder. Opsug ikke brændende genstande som cigaretskodder, tændstikker eller varm aske. // Brug ikke produktet til at opsuge glas, nåle, benzin eller lignende. // Brug ikke produktet til at opsuge cement, gips og lignende små partikler, da det kan tilstoppe produktet, så motoren brænder sammen, eller der opstår andre fejl. // Produktet må ikke bruges til opsugning af større mængder vand. // Af hensyn til sikkerheden må du ikke stå i det vand, der skal suges op. // Træk stikket ud af stikkontakten før rengøring og efter brug for at forebygge risikoen for elektrisk stød. // Træk stikket ud ved påfyldning af væske og rengøring.

FARE

Nedsænk ikke apparatet i vand eller andre væsker, og skyl det ikke under rindende vand.

SÆRLIGE ADVARSLER

Der er risiko for skoldning og forbrænding pga. varme dele, varmt vand og damp. Ret aldrig dampen mod andre! // Tilsæt aldrig rengøringsmidler, parfume, olier eller andre kemikalier til vandet i apparatet, da det kan beskadige apparatet eller gøre det farligt at bruge. Brug kun postevand. Hvis du bor i et område med hårdt vand, bør du bruge demineraliseret vand. Hæld altid kun koldt vand i vandbeholderen, da den kan blive deformeret af varmt vand. // Træk eller bær aldrig apparatet i ledningen. Pas på, at ledningen ikke kommer i klemme (i en dør eller under en tung genstand), og træk den ikke omkring skarpe kanter eller hjørner. Hold ledningen på sikker afstand af varme flader. // Træk ikke i ledningen, men tag altid fat om stikket, når du skal trække stikket ud af stikkontakten. // Undgå at røre ved stikket eller apparatet med våde eller fugtige hænder, og brug ikke apparatet barfodet. // Undlad at stikke genstande ind i apparatets åbninger. Brug ikke apparatet, hvis åbningerne er tilstoppede eller blokerede. // Brug kun apparatet på steder med god belysning. // Undgå at løfte apparatet eller vende det på siden eller hovedet, da der så kan løbe vand ud af det. Ret aldrig dampen mod personer, dyr eller planter. // Tøm altid vandbeholderen, og lad den tørre, inden du stiller apparatet væk. // Adskil ikke dele, og berør ikke dyser og åbninger under brug, og mens apparatet stadig er varmt, da det kan forårsage forbrænding.

BRUG

Dette apparat er beregnet til rengøring og sterilisering. Det er nemt og hurtigt at bruge. // Apparatet er beregnet til rengøring af hårde flader, som tåler høje temperaturer. Brug det ikke på blød plast. Voksbehandlede flader samt visse gulvtyper kan miste deres glans, hvis du bruge varme eller damp til rengøringen af dem. // Brug ikke apparatet på ubehandlet træ, da det kan medføre ændringer i træets struktur. Vi anbefaler, at du afprøver, om materialet tåler rengøring med apparatet på et sted, som ikke er synligt. // Efterlad ikke apparatet på fladen efter brug, da det kan medføre deformation. // Brug ikke apparatet uden en egnet moppe monteret. // Lad apparatet køle af efter brug, og fjern først derefter moppen. // Tør ikke moppen i tørretumbleren. // Bemærk! Rester af sæbe eller visse rengøringsmidler kan i nogle tilfælde efterlade en ru belægning på grund af mineraler i vandet. Hvis det sker, kan du bruge en børste til af fjerne denne belægning - eller sprøjte eller tørre det af med citron, eddike eller danskvand for at blødgøre mineralerne. Langsomme bevægelser under rengøringen kan få sæberester til at tørre ind og efterlades som granulat på overfladen. I så fald vil overfladen føles ru. Hvis det sker, skal du påføre damp på overfladen med børsten og rengøre den igen. // Afprøv altid farvefastheden på et ikke-synligt sted på tæppet, før du rengør det. Hvis din damprenser ikke kan fjerne genstridige pletter, kan det være nødvendigt at bruge et tæpperensemiddel.

Tilsæt aldrig rengøringsmidler, parfume, olier eller andre kemikalier til vandet i apparatet, da det kan beskadige apparatet eller gøre det farligt at bruge.

MILJØ



Når apparatet er udtjent, må det ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Indlever det i stedet på din lokale genbrugsstation. Det er med til at beskytte miljøet.

Dette produkt er mærket i henhold til EU-direktiv 2012/19/EF om affald fra elektriske og elektroniske produkter – WEEE. Direktivet angiver kravene til indsamling og håndtering af affald fra elektriske og elektroniske produkter, som er gældende i hele EU.

GARANTI OG REPARATION

Hvis du ønsker information om eller har et problem med dit apparat, kan du kontakte kundecenter i dit land (du finder telefonnummeret i det globale garantihæfte).

Kun til brug i private husholdninger!

Produktet er blevet testet med vand, inden det blev afsendt fra fabrikken. Der kan derfor være vandrester i produktet, og det er helt normalt. Du kan roligt bruge produktet.

Af hensyn til transporten er visse dele af apparatet pakket separat og sikkert i hovedemballagen. // Læs og følg brugsanvisningen, før du tager apparatet i brug. // Anvisningerne nedenfor er også vist med illustrationer forrest i brugsanvisningen. Apparatet er udelukkende beregnet til brug i private husholdninger.

DELE

1 Kabinet med motor, slange og bærehåndtag
2 Mellemmundstykke
3 Rensebørste
4 Vinkelmundstykke
5 Mundstykke med rund børste
6 Specialmundstykke
7 Skrabermundstykke
8 Vandbeholder

BRUG

Bag på apparatet er der en oprullet ledning. De to små clips, som holder ledningen på plads, kan drejes, så det er nemmere at tage ledningen af. Før du vikler ledningen af, skal clipsene anbringes i deres oprindelige vandrette position, så ledningen kan vikles af. // For at apparatet skal fylde mindst muligt under opbevaring, er den fleksible slange viklet omkring apparatet. Clipsen holder koblingen fast på apparatet. Vikl den fleksible slange af apparatet før brug.
Der er en tænd/sluk-knap på displayet oven på apparatet.
Displayet viser forskellige funktioner:



Start/pause
Når du har valgt det ønskede rengøringsprogram, skal du trykke på dette ikon og bekræfte programmet. Hvis du ikke bekræfter, starter programmet ikke.



Hvis dette ikon tændes, betyder det, at du skal tømme brugtvandsbeholderen. Tryk på knappen Pause for sikkert at fjerne beholderen.



- Dette program giver 100% damp. Pas på ikke at rette fordamperen mod nogen, da det kan forårsage forbrænding eller alvorligere personskade. Hold altid fordamperen væk fra andre personer og varmefølsomme genstande. Ret dampen mod den plet, du vil fjerne. Programmet understøtter ikke opsugning af damp og snavs.



Dette program giver 100% damp. Pas på ikke at rette fordamperen mod nogen, da det kan forårsage forbrænding eller alvorligere personskade. Hold altid fordamperen væk fra andre personer og varmefølsomme genstande. Programmet gør det muligt at spraye vand fra børsten og samtidig suge væske op fra underlaget.



Rengøring med cirka 65 °C varmt vand. Programmet gør det muligt at spraye vand fra børsten og samtidig suge væske op fra underlaget. Programmet er velegnet til rengøring af varmefølsomme flader.



Rengøring med vand ved vandhanetemperatur. Programmet gør det muligt at spraye vand fra børsten og samtidig suge væske op fra underlaget. Programmet er velegnet til rengøring af varmefølsomme flader.

BRUG

Apparatet er forsynet med et bærehåndtag, så det er nemt at bære. Den fleksible slange kan vikles omkring apparatet. Frigør den fra de clips, den sidder fast i. Slangen har en kobling, som du kan montere det ønskede mundstykke på. // Apparatet er ikke beregnet til opsugning af cigaretskodder, aske, skarpe genstande eller brændende materialer, da disse kan beskadige apparatet. // Ret aldrig apparatet mod nogen, da det kan forårsage forbrændinger. // Vælg det relevante program ved at trykke på knappen ved håndtaget for at bruge apparatet. // Afbryd altid apparatet fra lysnettet, når du er færdig med at bruge det.
Øvrigt tilbehør

– Saml børsten i henhold til illustrationerne. // Monter børsten på det mundstykke, som du har sat på slangen. // Der lyder et klik, når den går i indgreb. // Vælg det ønskede program på apparatet, og tryk på knappen ved mundstykket. Hold børsten over pletten, og træk den langsomt hen over pletten for at fjerne den.
– Monter mellemmundstykket på slangens kobling. // Følg illustrationerne for at samle delene korrekt. // Der lyder et klik, når den går i indgreb. // Du kan sætte mindre mundstykker på mellemmundstykket.
– Sæt vinkelmundstykket på mellemmundstykket, og drej det, så det låses fast. Mundstykket er velegnet til svært tilgængelige steder.
- Sæt det runde mundstykke på mellemmundstykket, og drej det, så det låses fast. Mundstykket er velegnet til svært tilgængelige steder, f.eks. fuger mellem klinker.
- Sæt specialmundstykket på mellemmundstykket, og drej det, så det låses fast. Mundstykket er velegnet til svært tilgængelige steder, f.eks. fuger mellem klinker.
- Sæt skrabermundstykket på mellemmundstykket, og drej det, så det låses fast. Mundstykket er velegnet til genstridige pletter, som er svære at fjerne.

Rentvandsbeholder

Af hensyn til brugervenligheden har rentvandsbeholderen en høj linje mærket MAX. // Løft håndtaget, og løft beholderen af apparatet.// Åbn låget, og hæld postevand i beholderen ved hjælp af den medfølgende kande. // Hvis dit vand er meget hårdt, anbefales det at bruge demineraliseret vand i stedet. Længere tids brug uden regelmæssig rengøring kan medføre kalkaflejringer, som potentielt kan skade apparatet. // Påfyld vand til mærket MAX på vandbeholderen. // Sæt vandbeholderen tilbage i apparatet. // Kontroller, at vandbeholderen er sat korrekt i apparatet.

Brugt vand/brugtvandsbeholder

Af hensyn til brugervenligheden har brugtvandsbeholderen en lav linje mærket MAX. // Løft håndtaget, og løft beholderen af apparatet.// Tryk knapperne på låget sammen med fingrene, og tag låget af. // Skyl beholderen og låget med rent vand, og saml delene igen. // Kontroller, at vandbeholderen er sat korrekt i apparatet.



RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE AF APPARATET

1 *Selv-rens*

Fyld rentvandsbeholderen op til mærket MAX som beskrevet i afsnittet BRUG. // Hvis dit vand er meget hårdt, anbefales det at bruge demineraliseret vand i stedet. Længere tids brug uden regelmæssig rengøring kan medføre kalkaflejringer, som potentielt kan skade apparatet. // Påfyld vand til mærket MAX på vandbeholderen. // Sæt vandbeholderen tilbage i apparatet. // Kontroller, at vandbeholderen er sat korrekt i apparatet. // Kontroller, at brugtvandsbeholderen er tom og ren.

Sæt den medfølgende plasthætte på rengøringsbørsten. // Vælg programmet med vanddråbe-ikonet (vandhanetemperatur).

Når apparatet er klar, skal du trykke på knappen på den nederste del af håndtaget og foretage en selv-rens. // Det anbefales at stoppe, inden alt vandet i beholderen er blevet brugt. // Pas på, at eventuelle dråber, som løber ud trods hætten på håndtaget, ikke kan forårsage skade. // Det anbefales at foretage selv-rens på et sted, der kan tåle det (f.eks. i et badeværelse).

2 *Rengøring*

Efter rengøring skal du rengøre beholderne og låget på brugtvandsbeholderen for at undgå aflejring af snavs i beholderne. Alle mundstykker kan vaskes under rindende vand. Tør delene grundigt, og saml dem, så de er klar til næste gang.

For at forlænge apparatets driftslevetid skal du regelmæssigt rengøre apparatet, beholderne og tilbehøret.

NO

GENERELLE SIKKERHETSREGLER

Når du bruker apparatet, må du alltid følge de grunnleggende sikkerhetsreglene under: // Fjern all beskyttelsesfolie og plast før du bruker apparatet for første gang. // Før du kobler apparatet til strømnettet, må du kontrollere at den angitte spenningen på apparatet stemmer overens med spenningen på strømnettet hjemme hos deg. // La aldri apparatet stå uten tilsyn når det er i bruk. // Før du bruker apparatet, må alle delene monteres. // Bruk bare apparatet innendørs på tørre steder. // Bruk bare apparatet med delene som er anbefalt av produsenten. // Ikke bruk apparatet hvis det har falt ned, er skadet eller hvis det har vært lagret utendørs eller senket ned i vann. // Ikke bruk apparatet hvis strømledningen eller støpslet er defekt, hvis apparatet eller noen av delene i systemet er skadet, hvis en del av apparatet eller en del av systemet er skadet, eller hvis en del av apparatet eller en del av systemet har falt av. Ikke demonter apparatet, og ikke prøv å reparere det. Fare for elektrisk støt! Lever apparatet inn til forhandleren for inspeksjon og reparasjon. Feil montering eller reparasjon kan utgjøre en fare for elektrisk støt eller fysisk skade. // Ikke bruk skjøteledninger eller stikkontakter med for liten strømkapasitet. // Regelmessig rengjøring kan forlenge levetiden til apparatet. // Apparatet skal ikke brukes av barn og personer med svekkede fysiske eller mentale evner. Dette apparatet kan brukes, rengjøres og vedlikeholdes av barn fra åtte år og oppover og personer med redusert fysisk, sensorisk eller psykisk kapasitet, eller mangel på erfaring og kunnskap, dersom de er under tilsyn under bruken av apparatet eller er instruert i bruken av apparatet på en trygg måte, og forstår faren ved bruken. Hold øye med barn når de bruker apparatet, og pass på at de ikke leker med det. // Slå av apparatet etter bruk. // Husk å trekke ut stikkontakten når apparatet ikke skal brukes på en stund, samt før demontering og rengjøring. Ikke la barn bruke apparatet uten tilsyn. Kontroller at spenningen som står på dette produktet, stemmer overens med nettspenningen. // Hold apparatet på trygg avstand fra levende ild og andre varme steder. Ikke sug opp glødende gjenstander, slik som sigarettstumper, fyrstikker eller varm aske. // Ikke bruk apparatet til å suge opp glass, nåler, bensin eller lignende. // Ikke bruk apparatet til å suge opp sement, gipspulver, veggpulver eller andre små partikler, for dette kan føre til at apparatet går tett, motorbrann eller andre skader. // Apparatet kan ikke brukes til å suge opp store vannmengder. // For å unngå fare må du ikke trå i vannet som skal suges opp. // Trekk støpslet ut av stikkontakten før rengjøring og etter bruk for å hindre elektrisk støt. // Apparatet må kobles fra strømmen før påfylling av væske og rengjøring.

FARE

Ikke legg apparatet i vann eller annen væske, og ikke skyll det under rennende vann.

SPESIELLE ADVARSLER

Fare for forbrenning eller skålding på grunn av varme deler, varmt vann og damp. Rett aldri damp mot personer. // Ikke tilsett rengjøringsløsninger, duft, olje eller andre kjemikalier til vannet som brukes i dette apparatet, for det kan skade apparatet eller gjøre det utrygt å bruke. Bruk bare kranvann, eventuelt destillert vann hvis kranvannet der du bor, er spesielt hardt. Hell alltid kaldt vann i apparatet, ettersom varmt vann kan deformere vannbeholderen. // Ikke dra eller bær apparatet etter strømledningen. Ikke bøy eller klem ledningen (i en dør eller med en tung gjenstand), og ikke trekk den rundt skarpe kanter eller hjørner. Hold strømledningen unna varme overflater. // Ved frakobling av apparatet må du ikke trekke i ledningen, hold alltid i støpslet. // Ikke berør støpslet eller apparatet med våte hender, og ikke bruk apparatet barføtt. Ikke stikk gjenstander inn i ventilasjonsåpningene på apparatet. Ikke bruk apparatet hvis ventilasjonsåpningene er tilstoppet eller blokkert. // Bruk bare apparatet på steder med god belysning. // Ikke snu eller løft opp apparatet, for da kan det lekke ut vann av apparatet. Ikke rett dampen mot mennesker, dyr eller planter. // Før du legger vekk apparatet, må du alltid tømme vannbeholderen og la den tørke. // Under bruk og før apparatet er avkjølt, må du ikke demontere det og ikke berøre ventilasjonsåpningene eller dysene, for dette kan forårsake forbrenninger.

BRUK

Apparatet er kun beregnet til rengjøring og sterilisering. Det er lett og trygt å bruke. // Apparatet er beregnet til rengjøring av harde overflater som tåler høye temperaturer. Ikke bruk det på myk plast. Overflater som er behandlet med voks, samt noen typer ikke-voksede gulv kan miste glansen på grunn av varmen eller dampen. // Ikke bruk apparatet på ubehandlet tre, for dette kan forårsake endringer i trestrukturen. Det anbefales derfor at du først tester virkningen ved å bruke apparatet på en liten del av underlaget. // Etter bruk må du ikke la apparatet bli stående på underlaget, for dette kan føre til deformering av gulvbelegget. // Ikke bruk apparatet uten en passende mopp. // Etter bruk må du la apparatet avkjøles før du fjerner moppen. // Ikke tørk moppen i tørketrommelen. // Merk! Rester av såpe eller visse rengjøringsmidler legger av og til igjen en grov overflate på grunn av mineraler i vannet. Bruk i så fall en børste til å fjerne denne overflaten – eller spray eller tørke av først med sitron, eddik eller mineralvann for å gjøre mineralene mykere. Langsomme bevegelser for å rengjøre kan også føre til at såperester tørker og akkumulerer som korn på overflaten. Denne overflaten vil være kornete ved berøring. Hvis dette har skjedd, bruk børsten til å tilføre damp til overflaten igjen og rengjør på nytt. // Sjekk alltid fargefastheten på et mindre fremtredende sted på teppet før rengjøring. hvis damprenseren ikke fjerner vanskelige flekker, kan det være nødvendig å bruke teppesjampo. IKKE tilsett rengjøringsløsninger, parfyme,

olje eller andre kjemikalier til vannet som brukes i apparatet, for dette kan skade apparatet eller gjøre det utrygt å bruke.

MILJØ



Etter endt levetid skal apparatet ikke kastes i det vanlige husholdningsavfallet. Lever det inn på en godkjent miljøstasjon. På den måten bidrar du til å ta vare på miljøet.

Dette utstyret er merket i henhold til europeisk direktiv 2012/19/EF om elektrisk og elektronisk avfall - WEEE. Direktivet gjelder i hele EU og spesifiserer kravene for innlevering og håndtering av avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr.

GARANTI OG REPARASJON

Hvis du har spørsmål eller får problemer med produktet, tar du kontakt med kundesenter i ditt land (telefonnummeret finner du i den internasjonale garantibrosjyren).

Bare til bruk i private husholdninger.

Apparatet har blitt testet med tilsetting av vann på fabrikken. Derfor er det normalt hvis det er litt vann igjen i apparatet. Lykke til med det nye apparatet!

For enklere transport er noen apparatdeler pakket separat og plassert trygt i hovedpakken. // Før første gangs bruk må du lese og følge anvisningene for montering og trygg bruk. // Anvisningene nedenfor vises også på illustrasjonene helt i starten av bruksanvisningen. Apparatet er beregnet til husholdningsbruk.

DELER

1 Kabinett med motor, slange og bærehåndtak
2 Konsentrator
3 Rengjøringsmunnstykke
4 Dampleder
5 Rundt børstemunnstykke
6 Spesialmunnstykke
7 Skrapemunnstykke
8 Påfyllingskanne

BETJENING

På baksiden av apparatet er det en sammenrullet ledning. To små klemmer holder ledningen på plass, disse kan dreies for lettere frigjøring av ledningen. Før ledningen vikles ut, må klemmene settes tilbake i sin opprinnelige horisontale stilling slik at ledningen kan vikles ut. // For å spare oppbevaringsplass er slangen viklet rundt apparatet. Klemmen fester hovedmunnstykket til apparatet. Vikle ut slangen før bruk.
Det er en av/på-bryter på betjeningsdisplayet.
Displayet har flere funksjoner:



Start/Pause
Når du har valgt rengjøringsprogram, trykker du på dette ikonet og bekrefter programmet. Ønsket program starter ikke før du har bekreftet det.



Hvis dette ikonet lyser, må smussvannbeholderen tømmes. Trykk på pauseknappen og fjern beholderen på en trygg måtte.



- Dette programmet frigjør 100 % damp. Vær forsiktig så du ikke retter fordamperen mot noen, for dette kan føre til forbrenninger og til og med alvorlige personskader. Hold alltid fordamperen på trygg avstand fra personer og varmefølsomme gjenstander. Rett dampen mot flekken du vil fjerne. Programmet støtter ikke oppsuging av frigitt damp og smuss.



Dette programmet frigjør 100 % damp. Vær forsiktig så du ikke retter fordamperen mot noen, for dette kan føre til forbrenninger og til og med alvorlige personskader. Hold alltid fordamperen på trygg avstand fra personer og varmefølsomme gjenstander. Med dette programmet kan du sprøyte vann fra munnstykket og samtidig suge opp væske fra overflaten.



Rengjøring med varmt vann ved cirka 65 °C. Med dette programmet kan du sprøyte vann fra munnstykket og samtidig suge opp væske fra overflaten. Programmet egner seg til å rengjøre varmefølsomme overflater.



Rengjøring med vann ved krantemperatur. Med dette programmet kan du sprøyte vann fra munnstykket og samtidig suge opp væske fra overflaten. Programmet egner seg til å rengjøre varmefølsomme overflater.

BRUK

Apparatet har et håndtak slik at det er lett å bære. Slangen er viklet rundt apparatet. Frigjør den fra klemmene den er festet til. Slangen har også et hovedmunnstykke der du kan koble til de ekstra munnstykkene. // Dette apparatet er ikke beregnet til oppsuging av sigarettstumper, aske, skarpe gjenstander eller brennende materiale, for det kan skade enheten. // Ikke hold apparatet mot noen personer under bruk, det kan forårsake forbrenninger. // Når du bruker apparatet, må du velge ønsket program ved å trykke på knappen nederst på håndtaket. // Trekk alltid støpslet ut av stikkontakten når du er ferdig med å bruke apparatet.
Ekstra munnstykker

– Sett sammen munnstykket som vist på bildene. // Koble munnstykket til hovedmunnstykket som er festet på slangen. // Et lite klikk betyr at det sitter riktig. // Velg ønsket program på apparatet, og trykk på knappen nederst på munnstykket. Hold munnstykket mot flekken og trekk det langsomt over flekken for å fjerne den.
– Fest konsentratoren godt på slangemunnstykket. // Følg bildeinstruksjonene for riktig montering. // Et lite klikk betyr at den sitter riktig. // Mindre munnstykker kan festes til konsentratoren.
– Fest damplederen til konsentratoren og drei den til den går i lås i åpningene. Munnstykket er egnet til vanskelig tilgjengelige steder.
- Fest det runde munnstykket på konsentratoren og drei det til det går i lås i åpningene. Munnstykket brukes på vanskelig tilgjengelige steder, slik som mellom fliser.
- Fest spesialmunnstykket til konsentratoren og drei det til det går i lås i åpningene. Munnstykket brukes på vanskelig tilgjengelige steder, slik som mellom fliser.
- Fest skrapemunnstykket til konsentratoren og drei det til det går i lås i åpningene. Munnstykket egner seg til gjenstridige flekker som er vanskelige å fjerne.

Rentvannsbeholder

For enklere påfylling har rentvannsbeholderen en MAX-linje høyt opp på beholderen. // Løft håndtaket og fjern beholderen fra apparatet.// Ta av lokket og hell oppi kranvann med påfyllingskannen. // Hvis vannet er svært hardt, anbefaler vi å bruke destillert vann i stedet. Langvarig bruk uten regelmessig rengjøring kan føre til kalkavleiringer, noe som kan være skadelig for apparatet. // Fyll på vann opp til MAX-merket på beholderen. // Sett beholderen tilbake i apparatet. // Kontroller at beholderen er riktig installert i apparatet.

Smussvannbeholder

For enklere påfylling har smussvannbeholderen en MAX-linje langt nede på beholderen. // Løft håndtaket og fjern beholderen fra apparatet.// Det er noen små knapper på lokket,. Trykk sammen disse med fingrene for å trekke lokket av beholderen. // Skyll beholderen og lokket med rent vann og sett dem sammen igjen. // Kontroller at beholderen er riktig installert i apparatet.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD AV APPARATET

1 *Selvrensing*

Fyll rentvannsbeholderen med vann opp til MAX-merket, som allerede beskrevet i kapitlet BRUK. // Hvis vannet er svært hardt, anbefaler vi å bruke destillert vann i stedet. Langvarig bruk uten regelmessig rengjøring kan føre til kalkavleiringer, noe som kan være skadelig for apparatet. // Fyll på vann opp til MAX-merket på beholderen. // Sett beholderen tilbake i apparatet. // Kontroller at beholderen er riktig installert i apparatet. // Kontroller at smussvannbeholderen er tom og ren.

Fest plastlokket som følger med rengjøringsmunnstykket. // Velg programmet med vanndråpesymbolet (kranvanntemperatur).

Når apparatet er klart, trykker du på knappen på nedre del av håndtaket og starter selvrensingen. // Det anbefales å avslutte rensingen før alt vannet i rentvannstanken er brukt. // Til tross for at lokket sitter på håndtaket, må du passe på at eventuelle dråper som slipper ut under lokket, ikke kan forårsake noen skade. // Det anbefales å utføre selvrensingen et sted (f.eks. på badet) der det ikke er noen fare for skade.

2 *Rengjøring*

Etter rengjøringen må du rengjøre beholderne og lokket til smussvannbeholderen for å unngå at det samles opp smuss i beholderne. // Alle de ekstra munnstykkene kan vaskes under rennende vann. Tørk dem grundig og sett dem sammen slik at de er klar til bruk.

For å forlenge apparatets levetid anbefaler vi at du rengjør apparatet, beholderne og tilbehøret med jevne mellomrom.

ALLMÄNNA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Vid användning av apparaten ska du alltid följa följande grundläggande säkerhetsåtgärder: // Innan du använder apparaten för första gången, ta bort all skyddsfilm eller plast. // Kontrollera att angiven spänning motsvarar strömnätet innan du kopplar in apparaten. // Låt aldrig apparaten vara igång utan tillsyn. // Innan du använder apparaten, montera försiktigt alla delar. // Använd endast apparaten inomhus och i torra utrymmen. // Använd endast apparaten med delar som rekommenderas av tillverkaren. // Använd inte apparaten om den har tappats, om den är skadad, om den har förvarats utomhus eller om den har tappats eller nedsänkts i vatten. // Använd inte apparaten om sladden eller kontakten är skadad, om apparaten eller någon av dess delar eller någon del av systemet är skadad, eller om en del av apparaten eller systemet har fallit av. Demontera inte apparaten och försök inte laga den, eftersom det kan leda till elstöt. Skicka tillbaka apparaten till återförsäljaren för inspektion och reparation. Felaktig montering eller reparation kan innebära elstöt eller personskador. // Använd inte förlängningssladdar eller uttag med otillräcklig kapacitet. // Regelbunden rengöring förlänger apparatens livslängd. // Apparaten är inte avsedd att användas av barn och personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga. Denna apparat kan användas, rengöras och underhållas av barn från 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller med bristfällig erfarenhet och kunskap, under förutsättning att de står under uppsikt vid användningen av apparaten eller om de har instruerats om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och är införstådda med de risker som är förknippade därmed. Ha barn under uppseende när de använder apparaten och se till att de inte leker med den. // Stäng av apparaten efter användning. // Kontakten måste dras ut när produkten inte används, demonteras eller rengörs under en längre tidsperiod. Kontrollera om spänningen på produktens typskylt stämmer överens med spänningen i eluttaget innan barn använder produkten utan övervakning. Kontrollera om spänningen på produktens typskylt stämmer överens med spänningen i eluttaget. // Håll på avstånd från eld och andra varma platser. Sug inte upp brinnande föremål, som fimpar, tändstickor eller aska. // Använd inte produkten för att suga upp glas, nålar, bensin och liknande. // Använd inte produkten för att suga upp cement, gips och andra små partiklar, eftersom det kan göra att produkten fastnar, motorn överhettas och andra fel uppstår. // Produkten kan inte användas för att suga upp större mängder vatten. // För att undvika fara ska maskinen inte användas i vatten. // Ta ut kontakten från eluttaget innan rengöring och efter användning för att undvika elstöt. // Ta ut kontakten från eluttaget innan du fyller på vätska eller rengör produkten.

FARA

Sänk inte ner apparaten i vatten eller annan vätska och rengör den inte under rinnande vatten.

SPECIALVARNINGAR

Risk för brännskador eller skållning på grund av varma delar, varmt vatten eller ånga. Rikta aldrig ånga mot någon person. // Tillsätt inte några rengöringsmedel, parfym, oljor eller kemikalier till vattnet i denna apparat, eftersom det kan skada apparaten eller påverka säkerheten. Använd endast kranvatten, eller destillerat vatten om vattnet i din region är mycket hårt. Häll alltid kallt vatten i apparaten, eftersom varmt vatten kan deformera vattenbehållaren. // Dra aldrig i sladden och använd inte sladden som handtag. Böj eller kläm inte sladden (med en dörr eller ett tungt föremål) och dra den inte runt vassa kanter eller hörn. Se till att nätsladden inte kommer i kontakt med varma ytor. // När du kopplar från apparaten, dra inte i sladden, utan håll i kontakten. // Berör inte kontakten eller apparaten om dina händer är våta och använd aldrig apparaten när du är barfota. // Sätt inte in några föremål i apparatens ventilöppningar. Använd inte apparaten om någon av ventilerna är igensatta eller blockerade. // Använd endast apparaten i väl belysta utrymmen. // Vänd eller lyft inte apparaten eftersom det kan göra att vatten läcker ut. Rikta aldrig ånga mot någon person, djur eller växter. // Töm alltid vattenbehållaren och låt den torka innan du ställer undan apparaten. // Under användning och innan apparaten har svalnat ska den inte demonteras och ventiler och munstycken får inte beröras, eftersom det kan orsaka brännskador.

ANVÄNDNING

Apparaten är avsedd för rengöring och desinficering. Den är enkel och säker att använda. // Apparaten är avsedd för rengöring av hårda ytor som tål hög temperatur. Använd inte på mjukplast. Ytor som har behandlats med vax, samt vissa typer av icke-vaxat golv, kan förlora sin lyster på grund av värme eller ånga. // Använd inte apparaten på obehandlat trä, eftersom det kan ändra trästrukturen. Vi rekommenderar därför att du testar effekten av apparaten på en dold plats. // Lämna inte apparaten på ytan efter användning, eftersom det kan deformera golvet. // Använd inte apparaten utan lämplig mopp. // Låt apparaten svalna innan du tar av moppen efter användning. // Torka inte moppen i torktumlare. // Observera! Rester av vissa rengöringsmedel kan orsaka att ytan blir ruggad på grund av mineraler i vattnet. Använd i detta fall en borste för att ta bort resterna – eller mjuka upp dem med pressad citron, vinäger eller mineralvatten. Långsam rengöring kan göra att rester av rengöringsmedlet torkar och bildar små korn. Ytan kommer att kännas grynig att ta på. Om detta inträffar, använd borsten för att ånga ytan och rengöra den igen. // Kontrollera alltid först på ett dolt ställe att mattans färg tål rengöringen.

Om din ångmopp inte tar bort envisa fläckar kan du försöka med ett mattschampo. Tillsätt INTE några rengöringsmedel, parfym, oljor eller kemikalier till vattnet i denna apparat, eftersom det kan skada apparaten eller påverka säkerheten.

MILJÖ



Kassera inte apparaten med vanligt hushållsavfall efter utgången av dess livslängd. Ta med den till en återvinningscentral. Genom att göra detta hjälper du till att bevara miljön.

Denna apparat är märkt enligt EU-direktiv 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE). Direktivet anger kraven för återlämning och återvinning av uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning i hela EU.

GARANTI OCH REPARATION

Om du behöver information eller har ett problem, kontakta kundcenter i ditt land (du hittar telefonnumret i det världsomfattande garantibladet).

Endast för hushållsbruk.

Produkten har tillsatts vatten i testsyfte innan den lämnade fabriken. Om det finns vattenrester i produkten är det helt normalt. Mycket nöje med din nya produkt!

Vissa delar av apparaten har förpackats separat och placerats i säkerhet i huvudförpackningen för enklare transport. // Innan första användning, läs och följ instruktionerna för montering och säker användning. // Instruktionerna nedan visas också som bilder i början av bruksanvisningen. Apparaten är avsedd för hushållsbruk.

DELAR

1 Hölje med motor, slang och handtag
2 Koncentrator
3 Rengöringsborste
4 Ångmunstycke
5 Munstycke med runda borst
6 Specialmunstycke
7 Skrapa
8 Påfyllningsbägare

ANVÄNDNING

På apparatens baksida finns en lindad kabel. Vrid undan de två små klämmor som håller kabeln på plats för att ta ut kabeln. Innan du rullar ut kabeln måste klämmorna vridas tillbaka så att kabeln kan lindas upp igen. // Den flexibla slangen är lindad runt apparaten för att ta så lite plats som möjligt. Klämman fäster anslutningen till apparaten. Rulla ut den flexibla slangen innan användning.
Det finns en på-/av-knapp på displayen upptill.
Displayen visar olika funktioner:



Start/paus
När du har valt det rengöringsprogram du vill ha, tryck på denna symbol och bekräfta programmet. Om du inte bekräftar kommer programmet inte att köras.



Om denna symbol tänds innebär det att smutsvattentanken måste tömmas. Tryck på pausknappen och ta ut behållaren på ett säkert sätt.



- Detta program släpper ut 100 % ånga. Var noga med att inte rikta ångmunstycket mot någon, eftersom det kan orsaka brännskador eller andra allvarliga skador. Håll alltid ångmunstycket på avstånd från människor eller värmekänsliga föremål. Rikta ångan mot den fläck du vill ta bort. Programmet stöder inte uppsugning av ånga och smuts.



Detta program släpper ut 100 % ånga. Var noga med att inte rikta ångmunstycket mot någon, eftersom det kan orsaka brännskador eller andra allvarliga skador. Håll alltid ångmunstycket på avstånd från människor eller värmekänsliga föremål. Programmet tillåter att vatten sprayas från borsten och suger samtidigt upp vätska från ytan.



Rengöring med varmt vatten vid ca 65 °C. Programmet tillåter att vatten sprayas från borsten och suger samtidigt upp vätska från ytan. Detta program är lämpligt för rengöring av värmekänsliga ytor.



Rengöring med vatten vid krantemperatur. Programmet tillåter att vatten sprayas från borsten och suger samtidigt upp vätska från ytan. Detta program är lämpligt för rengöring av värmekänsliga ytor.

ANVÄNDNING

Apparaten har ett handtag så att den enkelt kan flyttas. Den flexibla slangen är lindad runt apparaten. Lossa den från klämmorna. Slangen har också en anslutning för montering av medföljande tillbehör. // Denna apparat är inte avsedd för uppsugning av fimpar, aska, vassa föremål eller brinnande material, eftersom det kan skada apparaten. // Rikta aldrig apparaten mot någon medan den används, eftersom det kan orsaka brännskador. // När du ska använda apparaten, välj lämpligt program genom att trycka på knappen nederst på handtaget. // Dra alltid ut kontakten från eluttaget när du har använt apparaten.
Extra tillbehör

– Montera borsten enligt illustrationerna. // Montera borsten på slangens anslutning. // Ett klick hörs när den sitter korrekt. // Välj önskat program på apparaten och tryck på knappen nederst på tillbehöret. Rikta borsten mot fläcken och dra den långsamt över fläcken för att ta bort den.
– Montera koncentratorn korrekt på slanganslutningen. // Följ illustrationerna för korrekt montering. // Ett klick hörs när den sitter korrekt. // Mindre munstycken kan monteras på koncentratorn.
– Montera ångmunstycket på koncentratorn och vrid det tills det fastnar i öppningarna. Munstycket är lämpligt för svåråtkomliga ställen.
- Montera det rundade munstycket på koncentratorn och vrid det tills det fastnar i öppningarna. Munstycket är lämpligt för svåråtkomliga ställen, som kakelfogar.
- Montera specialmunstycket på koncentratorn och vrid det tills det fastnar i öppningarna. Munstycket är lämpligt för svåråtkomliga ställen, som kakelfogar.
- Montera skrapan på koncentratorn och vrid det tills det fastnar i öppningarna. Munstycket är lämpligt för envisa fläckar som är svåra att få bort.

Behållare för rent vatten

För att den enkelt ska kunna identifieras har behållaren för rent vatten en MAX-linje som är markerad högre upp på behållaren. // Lyft handtaget och ta ut behållaren från apparaten.// Öppna det lilla locket och häll i kranvatten med hjälp av medföljande påfyllningsbägare. // Om du har mycket hårt vatten rekommenderar vi att du använder destillerat vatten istället. Långvarig användning utan regelbunden rengöring kan leda till kalkbeläggningar, vilket i sin tur kan skada apparaten. // Häll i vatten till MAX-markeringen på behållaren. // Sätt tillbaka behållaren i apparaten. // Kontrollera att behållaren sitter korrekt i apparaten.

Smutsvattenbehållare

För att den enkelt ska kunna identifieras har smutsvattenbehållaren en MAX-linje som är markerad längre ner på behållaren. // Lyft handtaget och ta ut behållaren från apparaten.// Tryck ihop de små knapparna på locket för att ta av det från behållaren. // Skölj behållaren och locket med rent vatten och sätt ihop dem igen. // Kontrollera att behållaren sitter korrekt i apparaten.



RENGÖRING OCH SKÖTSEL AV APPARATEN

1 *Självrengöring*

Fyll behållaren för rent vatten upp till MAX-markeringen, enligt beskrivningen i avsnittet ANVÄNDNING. // Om du har mycket hårt vatten rekommenderar vi att du använder destillerat vatten istället. Långvarig användning utan regelbunden rengöring kan leda till kalkbeläggningar, vilket i sin tur kan skada apparaten. // Häll i vatten till MAX-markeringen på behållaren. // Sätt tillbaka behållaren i apparaten. // Kontrollera att behållaren sitter korrekt i apparaten. // Se till att smutsvattenbehållaren är tom och ren.

Montera medföljande plastkåpa på rengöringsborsten. // Välj symbolen med vattendroppen (krantemperatur). När apparaten är redo, tryck på knappen på den nedre delen av handtaget och utför självrengöring. // Vi rekommenderar att du stoppar rengöringen innan allt vatten i behållaren för rent vatten är slut. // Trots kåpan på handtaget, se till att det inte förekommer några droppar som tränger ut och kan orsaka skador. // Vi rekommenderar att du utför självrengöringen i ett utrymme där du kan förhindra skador (som i ett badrum).

2 *Rengöring*

Efter rengöring, rengör behållarna och locket på smutsvattenbehållaren för att förhindra att smuts samlas i behållarna. Alla munstycken kan rengöras under rinnande vatten. Torka noga och montera igen så att de är redo för nästa användning.

För att förlänga apparatens livslängd rekommenderar vi att du rengör apparaten, behållarna och tillbehören regelbundet.

MASAT PARAPRAKE TË PËRGJITHSHME

Kur përdorni pajisjen, respektoni gjithmonë masat paraprake të sigurisë: // Para se ta përdorni pajisjen për herë të parë, hiqni të gjithë filmin mbrojtës ose plastikën. // Para se të lidhni pajisjen me rrjetin elektrik, sigurohuni që tensioni i specifikuar të përputhet me tensionin e rrjetit elektrik në shtëpinë tuaj. // Asnjëherë mos e lini pajisjen pa mbikëqyrje gjatë përdorimit. // Para se të përdorni pajisjen, montoni me kujdes të gjitha pjesët e saj. // Përdoreni pajisjen vetëm brenda dhe në zona të thata. Përdorni pajisjen vetëm me pjesët e rekomanduara nga prodhuesi. // Mos e përdorni pajisjen nëse është rrëzuar, nëse është dëmtuar, nëse është mbajtur jashtë ose nëse është lëshuar ose zhytur në ujë. // Mos e përdorni pajisjen nëse kordoni ose spina janë dëmtuar, nëse pajisja ose ndonjë pjesë e saj ose ndonjë pjesë e sistemit është dëmtuar, ose nëse një pjesë e pajisjes ose një pjesë e sistemit ka rënë. Mos e çmontoni pajisjen dhe mos u përpiqni ta rregulloni, pasi kjo mund të rezultojë në një goditje elektrike. Kthejeni pajisjen te shitësi juaj për kontroll dhe riparim. Rivendosja ose riparimi i gabuar mund të paraqesë rrezikun e goditjes elektrike ose dëmtimit fizik. // Mos përdorni asnjë kordon shtesë ose priza me kapacitet të papërshtatshëm elektrik. // Pastrimi i rregullt do të shtojë jetëgjatësinë e dobishme të pajisjes. // Pajisja nuk është e paraparë të përdoret nga fëmijët dhe personat me aftësi të kufizuara fizike ose mendore. Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose me mungesë të përvojës dhe njohurive, nëse mbikëqyren gjatë përdorimit të pajisjes ose nëse u janë dhënë udhëzimet përkatëse për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe nëse ata i kuptojnë rreziqet e përfshira. Mbajini fëmijët nën mbikëqyrje ndërsa përdorin pajisjen dhe sigurohuni që të mos luajnë me të. // Fikeni pajisjen pas përdorimit. // Duhet të shkëputni lidhësin e energjisë kur pajisja nuk përdoret, kur çmontohet ose nuk pastrohet për një kohë të gjatë. Para se fëmijët ta përdorin pajisjen pa mbikëqyrje, kontrolloni nëse tensioni i shënuar në këtë produkt është në përputhje me tensionin real. Kontrolloni nëse tensioni i shënuar në këtë produkt është në përputhje me tensionin real. // Qëndroni larg burimeve të zjarrit dhe vendeve të tjera të nxehta. Mos thithni sende që digjen, si bishtat e cigareve, shkrepëset ose mbetjet e nxehta të hirit. // Mos e përdorni pajisjen për të thithur xham, gjilpëra, benzinë dhe sende të tjera. // Mos e përdorni pajisjen për të thithur çimento, pluhur gipsi, pluhur muri dhe grimca të tjera të vogla, përndryshe, mund të shkaktojë zënien e pajisjes, djegien e motorit dhe defekte të tjera. // Pajisja nuk mund të përdoret për thithje të sasive të mëdha të ujit. // Mos e pushtoni ujin për të pastruar, që të shmangni rrezikun. // Hiqni spinën nga priza para pastrimit dhe pas përdorimit për të parandaluar goditjen elektrike

aksidentale. // Pajisja duhet të hiqet nga priza kur përdoret mbushja dhe pastrimi i lëngshëm.

RREZIK

Mos e zhysni pajisjen në ujë ose ndonjë lëng tjetër dhe mos e shpëlani nën ujë të rrjedhshëm.

PARALAJMËRIME TË VEÇANTA

Për shkak të pjesëve të nxehta, ujit të nxehtë ose avullit, ekziston rreziku i djegieve ose përvëlimit. Asnjëherë mos e drejtoni avullin nga njerëzit. // Mos shtoni asnjë solucion pastrimi, parfume, vajra apo kimikate të tjera në ujin e përdorur në këtë pajisje, pasi kjo mund të dëmtojë pajisjen ose ta bëjë atë të pasigurt për përdorim. Përdorni vetëm ujë rubineti ose, nëse uji i rubinetit në zonën tuaj është shumë i rëndë, ujë të distiluar. Gjithmonë hidhni ujë të ftohtë në pajisje, pasi uji i nxehtë mund të deformojë rezervuarin e ujit. // Asnjëherë mos e tërhiqni pajisjen nga kordoni i rrymës dhe mos e përdorni kordonin si dorezë pajisjeje. Mos e përkulni ose shtrëngoni kordonin (me një derë ose ndonjë objekt të rëndë) dhe mos e tërhiqni rreth skajeve ose qosheve të mprehta. Mbajeni kordonin e rrymës larg sipërfaqeve të nxehta. // Kur shkëpusni pajisjen, mos e tërhiqni nga kordoni i rrymës; mbajeni gjithmonë spinën. // Mos e prekni spinën ose pajisjen nëse duart tuaja janë të lagura dhe kurrë mos e përdorni pajisjen zbathur. // Mos fusni objekte në vrimat e ajrimit të pajisjes. Mos e përdorni pajisjen nëse ndonjë prej vrimave të ajrimit është e bllokuar. // Përdoreni pajisjen vetëm në një hapësirë të ndriçuar mirë. // Mos e ktheni dhe mos e ngrini pajisjen, pasi kjo mund të shkaktojë rrjedhje uji nga pajisja. Asnjëherë mos e drejtoni avullin nga njerëzit, kafshët apo bimët. // Para se ta largoni pajisjen, gjithmonë zbrazeni rezervuarin e ujit dhe lëreni të thahet. // Gjatë përdorimit dhe para se pajisja të jetë ftohur, mos e çmontoni atë dhe mos i prekni vrimat e ajrimit apo pipëzat, pasi kjo mund të shkaktojë djegie.

PËRDORIMI

Pajisja është e paraparë për pastrim dhe sterilizim. Është e thjeshtë dhe e sigurt për t'u përdorur. // Pajisja është e paraparë për pastrimin e sipërfaqeve të forta rezistente ndaj temperaturave të larta. Mos e përdorni në plastikë të butë. Sipërfaqet e trajtuara me dyllë, si dhe disa lloje të dyshemeve pa dyllë, mund të humbasin shkëlqimin e tyre si rezultat i nxehtësisë ose avullit. // Mos e përdorni pajisjen në dru të patrajtuar, pasi kjo mund të shkaktojë ndryshime në strukturën e drurit. Prandaj rekomandohet që të provoni efektin e përdorimit të pajisjes në një pjesë të veçuar të sipërfaqes. // Pas përdorimit, mos e lini pajisjen në sipërfaqe, pasi kjo mund të shkaktojë deformim të dyshemesë. // Mos e përdorni pajisjen pa një leckë të përshtatshme. // Pas përdorimit, lëreni pajisjen të ftohet, pastaj hiqni leckën. // Mos e thani leckën në makinë tharëse. // Vini re! Mbetjet

e sapunit ose agjentëve të caktuar të pastrimit ndonjëherë shkaktojnë një sipërfaqe të ashpër për shkak të mineraleve në ujë. Në rast të tillë, përdorni një furçë për ta hequr këtë sipërfaqe, ose spërkateni ose fshijeni së pari me limon, uthull ose ujë mineral për të zbutur mineralet. Lëvizjet e ngadalta të pastrimit mund të bëjnë që mbetjet e sapunit të thahen dhe të grumbullohen si grimca në sipërfaqe. Kjo sipërfaqe do të japë ndjesinë e grimcave në prekje. Nëse kjo ka ndodhur, përdorni furçën për të aplikuar avull në sipërfaqe edhe një herë dhe pastrojeni përsëri. // Para pastrimit, kontrolloni gjithmonë qëndrueshmërinë e ngjyrave në një vend jo të dukshëm në tapet. Nëse pastruesja juaj me avull nuk i heq njollat e forta, mund të jetë e nevojshme të përdorni një shampo tapetesh. Mos shtoni solucion pastrimi, parfume, vajra apo kimikate të tjera në ujin e përdorur në këtë pajisje, pasi kjo mund të dëmtojë pajisjen ose ta bëjë atë të pasigurt për përdorim.

MJEDISI



Pas skadimit të jetëgjatësisë së parashikuar të pajisjes, mos e hidhni pajisjen me mbeturinat e zakonshme shtëpiake. Përkundrazi, çojeni atë në një qendër të autorizuar riciklimi. Kjo do të ndihmojë në ruajtjen e mjedisit.

Kjo pajisje është etiketuar në përputhje me direktivën evropiane 2012/19/EC për mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike - WEEE. Direktiva specifikon kërkesat për mbledhjen dhe administrimin e mbetjeve të pajisjeve elektrike dhe elektronike, të cilat janë në fuqi në të gjithë Bashkimin Evropian.

GARANCIA DHE RIPARIMI

Nëse keni nevojë për informacione ose nëse keni ndonjë problem, ju lutemi kontaktoni Qendrën e Kujdesit për Klientin në vendin tuaj (numri i telefonit është në fletushkën e garancisë që jepet kudo në botë).

Vetëm për përdorim shtëpiak.

Para se të largohej nga fabrika, pajisja u testua për shtimin e ujit. Nëse ka mbetur ujë në pajisje, është një dukuri normale. Shijoni përdorimin!

Për transport më të lehtë, disa pjesë të pajisjes paketohen veçmas dhe vendosen në mënyrë të sigurt në njësinë kryesore të paketimit. // Para përdorimit të parë, lexoni dhe ndiqni udhëzimet për montimin dhe përdorimin e sigurt. // Udhëzimet e mëposhtme shfaqen gjithashtu me figura në fillim të manualit të përdorimit. Pajisja është e paraparë për përdorim shtëpiak.

PJESËT

1 Kutia me motorin, tubin dhe dorezën mbajtëse
2 Përqendruesi
3 Furça e pastrimit
4 Ruteri me avull
5 Gryka me qime të rrumbullakëta
6 Gryka e specializuar
7 Gryka e kruajtëses
8 Kutia për rimbushjen me ujë

PËRDORIMI

Në pjesën e pasme të pastruesit është një kabllo e mbështjellë. Dy kapëse të vogla që mbajnë kabllon në vend mund të rrotullohen për të lehtësuar lëshimin e kabllos. Para se të lëshoni kabllon, kapëset duhet të vendosen në gjendjen fillestare horizontale, që kablloja të mund të lëshohet. // Për të zënë sa më pak hapësirë ruajtjeje, tubi fleksibël mbështillet rreth pajisjes. Kapësja ngjit shtojcën bazë në pajisje. Lëshojeni tubin fleksibël para përdorimit.
Ka një buton të fikjes/ndezjes në ekranin e sipërm.
Ekrani shfaq funksione të ndryshme:

Start/Pause
Pas zgjedhjes së programit të pastrimit që dëshironi, shtypeni këtë ikonë dhe konfirmoni programin. Pa konfirmim, programi i dëshiruar nuk do të niset.

Nëse kjo ikonë ndizet, do të thotë se është e nevojshme të zbrazni rezervuarin e ujit të ndotur. Shtypni butonin "Pause" dhe hiqeni kutinë në mënyrë të sigurt.

- Ky program liron 100% avull. Në të njëjtën kohë, kini kujdes që të mos e drejtoni avulluesin nga dikush, pasi kjo mund të shkaktojë djegie ose lëndime edhe më të rënda. Mbajeni gjithmonë avulluesin larg njerëzve ose objekteve të ndjeshme ndaj nxehtësisë. Drejtoni avullin nga njolla që dëshironi ta pastroni. Programi nuk mbështet thithjen e avullit dhe papastërtive të lëshuara.

Ky program liron 100% avull. Në të njëjtën kohë, kini kujdes që të mos e drejtoni avulluesin nga dikush, pasi kjo mund të shkaktojë djegie ose lëndime edhe më të rënda. Mbajeni gjithmonë avulluesin larg njerëzve ose objekteve të ndjeshme ndaj nxehtësisë. Programi lejon që uji të spërkatet nga furça dhe në të njëjtën kohë thith lëngun nga sipërfaqja.

Pastrimi me ujë të nxehtë në rreth 65°C. Programi lejon që uji të spërkatet nga furça dhe në të njëjtën kohë thith lëngun nga sipërfaqja. Programi është i përshtatshëm për pastrimin e sipërfaqeve të ndjeshme ndaj nxehtësisë.

Pastrimi me ujë në temperaturën e rubinetit. Programi lejon që uji të spërkatet nga furça dhe në të njëjtën kohë thith lëngun nga sipërfaqja. Programi është i përshtatshëm për pastrimin e sipërfaqeve të ndjeshme ndaj nxehtësisë.

PËRDORIMI

Pajisja ka dorezë për mbajtje të lehtë. Tubi fleksibël mbështillet rreth pajisjes. Lëshojeni nga kapëset me të cilat është ngjitur. Tubi përmban gjithashtu një shtojcë bazë, duke ju lejuar të përshtatni një nga shtojcat e shtuara. // Kjo pajisje nuk është e paraparë për pastrimin e bishtave të cigareve, hirit, sendeve të mprehta ose materialeve të djegura, pasi ato mund të dëmtojnë njësinë. // Mos e drejtoni asnjëherë pajisjen nga dikush gjatë përdorimit, pasi mund të shkaktojë djegie. // Për të përdorur pajisjen, zgjidhni programet e duhura duke

shtypur butonin e vendosur në pjesën e poshtme të dorezës. // Pas përdorimit të pajisjes, shkëputeni gjithmonë nga rrjeti elektrik.

Shtojcat e tjera

– Montoni furçën sipas udhëzimeve të përfshira në figura. // Vendosni furçën në shtojcën e lidhur me tubin. // Një klikim i butë do të tregojë se është në vendin e duhur. // Përzgjidhni programin e dëshiruar në pajisje dhe shtypni butonin e vendosur në pjesën e poshtme të shtojcës. Drejtoni furçën nga njolla dhe vizatojeni kalojeni mbi njollë për ta pastruar.
– Vendosni koncentratorin siç duhet në shtojcën e tubit. // Ndiqni udhëzimet me figura për montimin e duhur. // Një klikim i butë do të tregojë se është në vendin e duhur. //Grykat më të vogla mund të lidhen me koncentratorin.
– Ngjitni ruterin e avullit në koncentrator dhe rrotullojeni derisa të kyçet në vrima. Gryka është e përshtatshme për vende të vështira për t'u arritur.
- Ngjitni grykën e rrumbullakët në koncentrator dhe rrotullojeni derisa të kyçet në vrima. Gryka është e përshtatshme për vende të vështira për t'u arritur, si llaçi i pllakave.
- Ngjitni grykën e specializuar në koncentrator dhe rrotullojeni derisa të kyçet në vrima. Gryka është e përshtatshme për vende të vështira për t'u arritur, si llaçi i pllakave.
- Ngjitni grykën e kruajtëses në koncentrator dhe rrotullojeni derisa të kyçet në vrima. Gryka është e përshtatshme për njollat forta që janë më të vështira për t'u hequr.

Kutia me ujë të pastër

Për referencë më të lehtë, kutia me ujë të pastër ka një vijë MAX të shënuar më lart në kuti. // Ngrini dorezën dhe hiqni kutinë nga pajisja.// Hiqni kapakun e vogël dhe derdhni ujin e rubinetit duke përdorur kutinë e ujit të furnizuar. // Nëse keni ujë shumë të fortë, rekomandohet të përdorni ujë të distiluar në vend të tij. Përdorimi i zgjatur pa pastrim të rregullt mund të çojë në grumbullimin e gëlqeres, çka me gjasë mund të dëmtojë pajisjen. // Hidhni ujin në shenjën MAX të shënuar në kuti. // Ktheni kutinë në pajisje. // Sigurohuni që kutia të jetë montuar siç duhet në pajisje.

Kutia e ujit të ndotur

Për referencë më të lehtë, kutia e ujërave të ndotura ka një vijë MAX të shënuar poshtë në kuti. // Ngrini dorezën dhe hiqni kutinë nga pajisja.// Ka butona të vegjël në kapak që i shtypni së bashku me gishta për të tërhequr kapakun nga kutia. // Shpëlani kutinë dhe kapakun me ujë të pastër dhe rimontojini. // Sigurohuni që kutia të jetë montuar siç duhet në pajisje.



PASTRIMI DHE KUJDESI PËR PAJISJEN

1 *Vetëpastrimi*

Mbushni rezervuarin e ujit të pastër me ujë deri në shenjën MAX, siç përshkruhet tashmë në seksionin "PËRDORIMI". // Nëse keni ujë shumë të fortë, rekomandohet të përdorni ujë të distiluar në vend të tij. Përdorimi i zgjatur pa pastrim të rregullt mund të çojë në grumbullimin e gëlqeres, çka me gjasë mund të dëmtojë pajisjen. //Hidhni ujin në shenjën MAX të shënuar në kuti. // Ktheni kutinë në pajisje. // Sigurohuni që kutia të jetë montuar siç duhet në pajisje. // Sigurohuni që kutia e ujit të ndotur të jetë e zbrazët dhe e pastër. Vendosni kapakun plastik të përfshirë me paketimin në furçën e pastrimit. // Zgjidhni programin në ekran që tregon simbolin e pikave të ujit (temperatura e ujit të rubinetit).

Kur pajisja të jetë gati, shtypni butonin në pjesën e poshtme të dorezës dhe kryeni vetëpastrimin. // Rekomandohet të ndaloni pastrimin para se të mbarojë i gjithë uji në rezervuarin e pastër. // Pavarësisht nga kapaku i dorezës, sigurohuni që pikat që mund të dalin nga poshtë kapakut të mos shkaktojnë ndonjë dëm. // Rekomandohet të kryeni vetëpastrimin në një zonë (siç është banja) ku mund të parandaloni dëmtimet.

2 *Pastrimi*

Pas pastrimit, pastroni kutitë dhe kapakun e kutisë së ndotur për të parandaluar grumbullimin e papastërtive në kuti. Të gjitha grykat shtesë mund të lahen nën ujë të rrjedhshëm. Thajeni tërësisht dhe bashkojeni përsëri, që të jetë gati për përdorimin e ardhshëm.

Për të zgjatur jetën e pajisjes, rekomandohet ta pastroni rregullisht atë, kutitë dhe aksesorët.

IT

PRECAUZIONI GENERALI

Quando si utilizza l'apparecchio, osservare sempre le seguenti precauzioni di sicurezza di base: // Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, rimuovere tutta la pellicola protettiva o la plastica. // Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, assicurarsi che la tensione specificata corrisponda alla tensione della rete elettrica domestica. // Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante il funzionamento. // Prima di utilizzare l'apparecchio, assemblare con cura tutte le sue parti. // Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti chiusi e asciutti. // Utilizzare l'apparecchio solo con le parti consigliate dal produttore. // Non utilizzare l'apparecchio se è caduto, se si è danneggiato, se è rimasto all'aperto o se è caduto o è stato immerso nell'acqua. // Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina di alimentazione hanno subito danni, se l'apparecchio o una delle sue parti o una parte del sistema ha subito danni o se una parte dell'apparecchio o una parte del sistema si è staccata. Non smontare l'apparecchio e non tentare di ripararlo, in quanto ciò potrebbe provocare una scossa elettrica. Riportare l'apparecchio al rivenditore per la verifica e la riparazione. Effettuare un riassemblaggio non corretto o una riparazione impropria dell'apparecchio potrebbe comportare il pericolo di scosse elettriche o lesioni fisiche. // Non utilizzare prolunghe o prese con portata di corrente non adeguata. // Una pulizia regolare è in grado di prolungare la vita utile dell'apparecchio. // L'apparecchio non è destinato all'uso da parte di bambini e persone con disabilità fisiche o mentali. Questo apparecchio può essere utilizzato ed essere sottoposto a pulizia e manutenzione da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e competenze, se sottoposte a sorveglianza durante l'uso dell'apparecchio oppure se a tali persone sono state fornite istruzioni pertinenti in merito all'uso in sicurezza dell'apparecchio e se sono in grado di comprendere i rischi coinvolti. Tenere sotto controllo i bambini durante l'uso dell'apparecchio e assicurarsi che non giochino con esso. // Spegnere l'apparecchio dopo l'uso. // È necessario scollegare il connettore di alimentazione quando il dispositivo non viene utilizzato, smontato o pulito per un lungo periodo di tempo. Verificare se la tensione nominale sulla targhetta del prodotto è coerente con l'attuale tensione prima che i bambini utilizzino il prodotto senza supervisione. Verificare se la tensione nominale sulla targhetta del prodotto è coerente con l'attuale tensione. // Tenere a distanza da fonti di

incendio e da altri luoghi caldi. Fare attenzione a non aspirare elementi soggetti a combustione, come mozziconi di sigaretta, fiammiferi o ceneri con calore residuo. // Non utilizzare l'apparecchio per aspirare vetro, aghi, benzina e altri oggetti. // Non utilizzare il dispositivo per aspirare cemento, polvere di gesso, polvere di intonaco e altre piccole particelle, altrimenti l'apparecchio potrebbe intasarsi, il motore potrebbe bruciarsi e potrebbero verificarsi altri guasti. // Il dispositivo non può essere utilizzato per assorbire grandi quantità d'acqua. // Per evitare pericoli, non calpestare l'acqua durante le operazioni di pulizia. // Rimuovere la spina dalla presa prima di pulire l'apparecchio e dopo l'utilizzo per evitare scosse elettriche accidentali. // L'apparecchio deve essere scollegato dalla presa quando lo si riempie di liquido e lo si sottopone a pulizia.

PERICOLO

Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi e non risciacquarlo sotto l'acqua corrente.

AVVERTENZE SPECIALI

Sussiste il pericolo di ustioni o scottature dovute a parti calde, acqua calda o vapore. Non dirigere mai il vapore verso le persone. // Non aggiungere soluzioni detergenti, profumi, oli o altri prodotti chimici all'acqua utilizzata in questo apparecchio, in quanto ciò potrebbe danneggiarlo o renderlo non sicuro per l'uso. Utilizzare solo acqua di rubinetto oppure acqua distillata, se la durezza dell'acqua di rubinetto nella propria zona è molto elevata. Versare sempre acqua fredda nell'apparecchio, poiché l'acqua calda può deformare il serbatoio dell'acqua. // Non tirare mai l'apparecchio utilizzando il cavo di alimentazione e non utilizzare il cavo di alimentazione come fosse una maniglia dell'apparecchio. Non piegare o pizzicare il cavo (con una porta o un oggetto pesante) e non tirarlo facendolo passare vicino a spigoli vivi o angoli. Tenere il cavo lontano da superfici calde. // Quando si scollega l'apparecchio dalla presa, non tirare il cavo di alimentazione, ma afferrare sempre la spina. // Non toccare la spina di alimentazione o l'apparecchio se si hanno le mani bagnate e non utilizzare mai l'apparecchio a piedi nudi. // Non inserire alcun oggetto nelle prese d'aria dell'apparecchio. Non utilizzare l'apparecchio se una delle prese d'aria è intasata o bloccata. // Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti ben illuminati. // Non capovolgere o sollevare l'apparecchio, in quanto ciò potrebbe causare la fuoriuscita di acqua dallo stesso. Non dirigere mai il vapore verso persone, animali o piante. // Prima di riporre l'apparecchio, svuotare sempre il serbatoio dell'acqua e lasciarlo asciugare. // Durante l'uso e prima che l'apparecchio si sia

raffreddato, non smontarlo e non toccare le prese d'aria o gli ugelli, in quanto ciò potrebbe causare ustioni.

UTILIZZO

L'apparecchio è destinato alla pulizia e alla sterilizzazione. È semplice e sicuro da utilizzare. // L'apparecchio è destinato alla pulizia di superfici solide, resistenti alle alte temperature. Non utilizzarlo su plastiche morbide. Le superfici trattate con cera, così come alcuni tipi di pavimenti non cerati, possono perdere la propria lucentezza a causa del calore o del vapore. // Non utilizzare l'apparecchio su legno non trattato, in quanto ciò può causare cambiamenti nella struttura del legno. Si consiglia pertanto di testare l'effetto dell'utilizzo dell'apparecchio su una parte separata della superficie. // Dopo l'uso, non lasciare l'apparecchio sulla superficie, in quanto ciò potrebbe causare deformazioni della pavimentazione. // Non utilizzare l'apparecchio senza un panno idoneo. // Dopo l'uso, lasciare raffreddare l'apparecchio, quindi rimuovere il panno. // Non asciugare il panno in un'asciugatrice. // Nota! Residui di sapone o di alcuni detergenti possono a volte causare la formazione di una superficie ruvida dovuta alla presenza di minerali nell'acqua. In tal caso, utilizzare uno spazzolone per rimuovere questo strato, oppure spruzzarlo o pulirlo prima con limone, aceto o acqua minerale per ammorbidire i minerali. Movimenti di pulizia lenti possono causare l'essiccazione e l'accumulo di residui di sapone sotto forma di granuli sulla superficie. Tale superficie risulterà poi granulosa al tatto. In tal caso, utilizzare lo spazzolone per applicare ancora vapore sulla superficie e pulirla nuovamente. //Verificare sempre la resistenza dei colori in una sezione poco visibile su un tappeto prima di pulirlo. Se il proprio pulitore a vapore non rimuove le macchie ostinate, potrebbe essere necessario utilizzare un detersivo per tappeti. // NON aggiungere soluzioni detergenti, profumi, oli o altri prodotti chimici all'acqua utilizzata nell'apparecchio, in quanto ciò potrebbe danneggiarlo o renderlo non sicuro all'uso.

AMBIENTE



Al termine della sua vita utile, non gettare l'apparecchio con i normali rifiuti domestici. Portarlo invece in un centro di riciclaggio autorizzato. Ciò contribuirà a preservare l'ambiente.

Questa apparecchiatura è etichettata in conformità con la Direttiva Europea 2012/19/EC sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche - WEEE. La Direttiva specifica i requisiti per la raccolta e la gestione dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche in vigore in tutta l'Unione Europea.

GARANZIA E RIPARAZIONE

In caso di bisogno di informazioni o di un problema, contattare il Centro di assistenza clienti nel proprio paese (il numero di telefono è riportato nell'opuscolo sulla garanzia mondiale).

Solo per uso domestico.

L'apparecchio è stato testato per l'aggiunta di acqua prima di lasciare la fabbrica. Se nell'apparecchio rimane dell'acqua, si tratta di un fenomeno normale. Pertanto è possibile continuare a utilizzare l'apparecchio!.

Per facilitare il trasporto, alcune parti dell'elettrodomestico sono imballate separatamente e collocate in modo sicuro nell'unità di imballaggio principale. // Prima del primo utilizzo, leggere e seguire le istruzioni per il montaggio e l'uso sicuro. // Le istruzioni riportate di seguito sono illustrate attraverso immagini presenti all'inizio del manuale d'uso. L'apparecchio è destinato all'uso domestico.

COMPONENTI

1 Alloggiamento con motore, tubo flessibile e maniglia di trasporto
2 Concentratore
3 Spazzola per la pulizia
4 Fresatrice a vapore
5 Ugello con setole tonde
6 Ugello specializzato
7 Ugello raschiatore
8 Contenitore di riempimento dell'acqua

FUNZIONAMENTO

Sul retro dell'aspirapolvere c'è un cavo a spirale. Due piccole clip che tengono il cavo in posizione possono essere ruotate per facilitare il rilascio del cavo. Prima di svolgere il cavo, le clip devono essere posizionate nel loro stato orizzontale originale in modo che il cavo possa essere sciolto. // Per occupare il minor spazio possibile, il tubo flessibile è avvolto attorno all'apparecchio. La clip fissa l'attacco della base all'apparecchio. Svolgere il tubo flessibile prima dell'uso.
Sul display superiore è presente un pulsante On/Off.
Il display mostra varie funzioni:



Avvio/Pausa
Dopo aver selezionato il programma di pulizia desiderato, premere questa icona e confermare il programma. Senza conferma, il programma desiderato non verrà eseguito.



Se questa icona si accende, significa che è necessario svuotare il serbatoio dell'acqua sporca. Premere il pulsante Pausa e rimuovere il contenitore in modo sicuro.



Questo programma rilascia il 100% di vapore. Allo stesso tempo, fare attenzione a non puntare l'evaporatore verso qualcuno, in quanto ciò potrebbe causare ustioni o lesioni anche più gravi. Tenere sempre l'evaporatore lontano da persone o oggetti sensibili al calore. Puntare il vapore sulla macchia che si desidera pulire. Il programma non supporta l'aspirazione di vapore e sporcizia rilasciati.



Questo programma rilascia il 100% di vapore. Allo stesso tempo, fare attenzione a non puntare l'evaporatore verso qualcuno, in quanto ciò potrebbe causare ustioni o lesioni anche più gravi. Tenere sempre l'evaporatore lontano da persone o oggetti sensibili al calore. Il programma permette di spruzzare acqua dalla spazzola e allo stesso tempo aspirare il liquido dalla superficie.



Pulizia con acqua calda a circa 65°C. Il programma permette di spruzzare acqua dalla spazzola e allo stesso tempo aspirare liquido dalla superficie. Il programma è adatto per la pulizia di superfici sensibili al calore.



Pulizia con acqua alla temperatura del rubinetto. Il programma permette di spruzzare acqua dalla spazzola e allo stesso tempo aspirare il liquido dalla superficie. Il programma è adatto per la pulizia di superfici sensibili al calore.

UTILIZZO

L'apparecchio ha una maniglia per un facile trasporto. Il tubo flessibile è avvolto attorno all'apparecchio. Rilasciarlo dalle clip a cui è collegato. Il tubo è inoltre dotato di un attacco di base, che consente di montare uno degli attacchi aggiunti. // Questo apparecchio non è destinato alla pulizia di mozziconi di sigaretta, ceneri, oggetti appuntiti o materiali brucianti, in quanto potrebbero danneggiare l'unità. // Non puntare mai l'apparecchio verso qualcuno durante l'uso, poiché potrebbe causare ustioni. // Per utilizzare l'apparecchio,

selezionare i programmi appropriati premendo il pulsante situato nella parte inferiore della maniglia. // Dopo aver utilizzato l'apparecchio, scollegarlo sempre dalla rete elettrica.

Allegati supplementari

– Assemblare la spazzola secondo le istruzioni illustrate incluse. // Montare la spazzola sull'accessorio collegato al tubo. // Un leggero clic indicherà che è correttamente in posizione. // Selezionare il programma desiderato sull'apparecchio e premere il pulsante situato nella parte inferiore dell'accessorio. Puntare la spazzola sulla macchia e trascinarla lentamente sulla macchia per pulirla.
– Montare correttamente il concentratore sull'attacco del tubo flessibile. // Seguire le istruzioni illustrate per il corretto montaggio. // Un leggero clic indicherà che è correttamente in posizione. // Gli ugelli più piccoli possono essere collegati al concentratore.
– Collegare la fresatrice a vapore al concentratore e ruotarla fino a quando non si blocca nelle aperture. L'ugello è adatto per i punti difficili da raggiungere.
- Attaccare l'ugello rotondo al concentratore e ruotarlo fino a quando non si blocca nelle aperture. L'ugello è adatto per i punti difficili da raggiungere., come la stuccatura delle piastrelle.
- Collegare l'ugello specializzato al concentratore e ruotarlo finché non si blocca nelle aperture. L'ugello è adatto per i punti difficili da raggiungere., come la stuccatura delle piastrelle.
- Collegare l'ugello raschiatore al concentratore e ruotarlo finché non si blocca nelle aperture. L'ugello è adatto per macchie ostinate più difficili da rimuovere.

Contenitore acqua pulita

Per una più facile consultazione, il contenitore dell'acqua pulita ha una linea MAX contrassegnata più in alto sul contenitore. // Sollevare la maniglia e rimuovere il contenitore dall'apparecchio.// Rimuovere il tappo e versare l'acqua del rubinetto utilizzando il contenitore dell'acqua in dotazione. // Se si dispone di acqua molto dura, si consiglia di utilizzare acqua distillata. L'uso prolungato senza una pulizia regolare può causare l'accumulo di calcare, danneggiando potenzialmente l'apparecchio. // Versare l'acqua fino al segno MAX indicato sul contenitore. // Riportare il contenitore nell'apparecchio. // Verificare che il contenitore sia installato correttamente nell'apparecchio.

Contenitore acqua sporca/acque reflue

Per una più facile consultazione, il contenitore delle acque reflue ha una linea MAX contrassegnata più in basso sul contenitore. // Sollevare la maniglia e rimuovere il contenitore dall'apparecchio.// Ci sono piccoli pulsanti sul coperchio che si premono insieme con le dita per estrarre il coperchio dal contenitore. // Sciacquare il contenitore e il coperchio con acqua pulita e rimontarli. // Verificare che il contenitore sia installato correttamente nell'apparecchio.



PULIZIA E CURA DELL'APPARECCHIO

1 *Autopulente*

Riempire il serbatoio dell'acqua pulita con acqua fino al segno MAX, come già descritto nella sezione USO. // Se si dispone di acqua molto dura, si consiglia di utilizzare acqua distillata. L'uso prolungato senza una pulizia regolare può causare l'accumulo di calcare, danneggiando potenzialmente l'apparecchio. //Versare l'acqua fino al segno MAX indicato sul contenitore. // Riportare il contenitore nell'apparecchio. // Verificare che il contenitore sia installato correttamente nell'apparecchio. // Assicurarsi che il contenitore dell'acqua sporca sia vuoto e pulito.

Fissare il tappo di plastica incluso nella confezione alla spazzola di pulizia. // Selezionare il programma sul display che mostra il simbolo della goccia d'acqua (temperatura dell'acqua del rubinetto).

Quando l'apparecchio è pronto, premere il pulsante sulla parte inferiore della maniglia ed eseguire l'autopulizia. // Si consiglia di interrompere la pulizia prima che sia stata utilizzata tutta l'acqua nel serbatoio pulito. // Nonostante il tappo sulla maniglia, assicurarsi che eventuali goccioline che potrebbero fuoriuscire da sotto il tappo non causino danni. // Si consiglia di eseguire l'autopulizia in un'area (come un bagno) dove è possibile evitare danni.

2 *Pulizia*

Dopo la pulizia, pulire i contenitori e il coperchio del contenitore sporco per evitare che lo sporco si accumuli nei contenitori. Tutti gli ugelli aggiuntivi possono essere lavati sotto l'acqua corrente. Asciugare accuratamente e rimontare in modo che sia pronto per l'uso successivo.

Per prolungare la vita del tuo elettrodomestico, si consiglia di pulire regolarmente l'elettrodomestico, i contenitori e gli accessori.

ES

PRECAUCIONES GENERALES

Cuando utilice el electrodoméstico, observe siempre las siguientes precauciones básicas de seguridad: // Antes de utilizar el electrodoméstico por primera vez, retire todas las películas o plásticos protectores. // Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, asegúrese de que el voltaje especificado coincida con el voltaje de la red eléctrica de su hogar. // Nunca deje el aparato desatendido mientras lo está utilizando. // Antes de utilizar el aparato, monte cuidadosamente todas sus partes. // Utilice este electrodoméstico únicamente en ambientes interiores donde no haya humedad. // Utilice el aparato únicamente con las piezas recomendadas por el fabricante. // No utilice el aparato si ha sufrido un golpe o está dañado, si ha estado al aire libre o si se ha caído o ha sido sumergido en agua. // No utilice el aparato si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, si el aparato o cualquiera de sus piezas o cualquier parte del sistema está dañada, o si una pieza del aparato o una parte del sistema ha sufrido una caída. No desmonte el aparato ni intente arreglarlo por su cuenta, ya que podría sufrir una descarga eléctrica. Lleve el aparato al distribuidor para su inspección y reparación. Reensamblar o reparar incorrectamente el aparato puede generar peligros de descarga eléctrica o lesión física. // No utilice cables de extensión o enchufes con una capacidad de corriente inadecuada. // La limpieza regular prolongará la vida útil del aparato. // Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por niños y personas con discapacidades físicas o mentales. Este aparato puede ser utilizado, limpiado y mantenido por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que se encuentren bajo supervisión durante el uso o cuando se les hayan proporcionado instrucciones pertinentes sobre el uso seguro y comprendan los peligros implicados. Supervise a los niños mientras utilizan el aparato y asegúrese de que no jueguen con él. // Apague el electrodoméstico después de usarlo. // Desenchufe el aparato siempre que no vaya a utilizarlo durante mucho tiempo, o antes de desmontarlo o limpiarlo. Compruebe si el voltaje marcado en este producto coincide con el voltaje actual antes de que los niños usen el aparato sin supervisión. Compruebe si el voltaje marcado en este producto coincide con el voltaje actual. // Mantenga el aparato alejado de fuentes de fuego y lugares con altas temperaturas. No use este aparato para succionar artículos quemados, como colillas de cigarrillos, fósforos o residuos de cenizas calientes. // No use este aparato para succionar vidrio, agujas, gasolina y otros artículos similares. // No use este aparato para

succionar cemento, polvo de yeso, polvo de pared y otras partículas pequeñas; esto podría causar fallas como que el aparato se atasque o el motor se queme, entre otras. // Este aparato no puede utilizarse para succionar grandes cantidades de agua. // Para evitar riesgos, no use agua para limpiar. // Desenchufe el aparato de la toma de corriente antes de limpiarlo y después de usarlo para evitar descargas eléctricas accidentales. // El aparato debe estar desenchufado cuando se utiliza el llenado y limpieza con líquido.

PELIGRO

No sumerja el aparato en agua u otros líquidos, y no lo enjuague debajo del chorro de agua corriente.

ADVERTENCIAS ESPECIALES

Existe el peligro de quemaduras con piezas calientes, agua caliente o vapor. Nunca apunte con el vapor hacia otras personas. // No añada soluciones de limpieza, perfumes, aceites u otros productos químicos al agua utilizada en este aparato, ya que podría dañarlo o hacerlo inseguro para su uso. Use solo agua del grifo (si el agua del grifo en su zona es muy dura, use agua destilada). Vierta siempre agua fría en el aparato, ya que el agua caliente puede deformar el depósito de agua. // Nunca tire del aparato sujetándolo por el cable de alimentación; tampoco de usar el cable de alimentación como asa del aparato. Evite doblar o pellizcar el cable (con una puerta o un objeto pesado) y procure que no quede tirante alrededor de bordes o esquinas afilados. Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes. // No tire del cable de alimentación para desenchufar el aparato; sujete siempre el enchufe. // No toque el enchufe de alimentación ni el aparato con las manos mojadas, y nunca utilice el aparato estando descalzo o descalza. // No introduzca objetos en las rejillas de ventilación del aparato. No utilice este aparato si alguna de las rejillas de ventilación está obstruida o bloqueada. // Utilice el aparato únicamente en ambientes bien iluminados. // No dé la vuelta ni levante el aparato, ya puede provocar fugas de agua. Nunca apunte con el vapor hacia otras personas, animales o plantas. // Antes de guardar el aparato, vacíe siempre el depósito de agua y déjelo secar. // No desmonte el aparato ni toque las rejillas de ventilación o las boquillas durante el uso o antes de que el aparato se haya enfriado, ya que esto puede causar quemaduras.

USO

Este aparato está diseñado para limpiar y esterilizar superficies. Su uso es sencillo y seguro. // Este aparato está diseñado para limpiar superficies duras y resistentes a las

altas temperaturas. No lo use sobre plásticos blandos. Las superficies tratadas con cera, así como algunos tipos de suelos no encerados, podrían perder su brillo como resultado del calor o el vapor. // No utilice el aparato sobre madera sin tratar, ya que podría causar cambios en la estructura de la madera. Se recomienda probar el efecto del aparato en un trozo separado del material de la superficie. // No deje el aparato sobre la superficie después de su uso, ya que esto podría causar la deformación del suelo. // No utilice este aparato sin una fregona adecuada. // Después de usar el aparato, deje que se enfríe y retire la fregona. // No seque la fregona en una secadora. // ¡Atención! Los residuos de jabón o ciertos agentes de limpieza a veces dejan una superficie áspera debido a los minerales presentes en el agua. Si esto sucede, use un cepillo para eliminar esta superficie, o rocíela o límpiela primero con una mezcla de limón, vinagre o agua mineral para suavizar los minerales. Limpiar con movimientos lentos puede hacer que los residuos de jabón se sequen y se acumulen como gránulos en la superficie. En tal caso, la superficie quedará granulada al tacto. Si esto sucede, utilice el cepillo para aplicar vapor sobre la superficie una vez más y límpiela de nuevo. // Compruebe siempre la resistencia del color en un lugar discreto de la alfombra antes de limpiarla. Si su limpiador a vapor no elimina las manchas persistentes, es posible que necesite usar un champú para alfombras. NO añada soluciones de limpieza, perfumes, aceites u otros productos químicos al agua utilizada en este aparato, ya que podría dañarlo o hacerlo inseguro para su uso.

MEDIOAMBIENTE



Una vez cumplida su vida útil, no deseche el aparato con la basura doméstica común. En su lugar, llévelo a un centro de reciclaje autorizado. Esto ayudará a preservar el medioambiente.

Este equipo está etiquetado de conformidad con la Norma europea 2012/19/EC sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE, por su sigla en inglés). La Norma especifica los requisitos vigentes para la recolección y manejo de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en toda la Unión Europea.

GARANTÍA Y REPARACIÓN

Si necesita información o si tiene algún problema, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de en su país (el número de teléfono está en el folleto de garantía internacional).

Solo para uso doméstico.

El añadido de agua en el aparato ha sido probado antes de salir de fábrica. Es normal que queden restos de agua en el aparato. No se preocupe.

Para facilitar el transporte, algunas piezas del aparato se embalan por separado y se colocan de forma segura en la unidad de embalaje principal. // Antes de usar el aparato por primera vez, lea y siga las instrucciones de montaje y uso seguro. // Las instrucciones a continuación también se muestran gráficamente al comienzo del manual de usuario. Este aparato ha sido diseñado para uso doméstico.

PARTES

1 Carcasa con motor, manguera y asa de transporte
2 Concentrador
3 Cepillo de limpieza
4 Enrutador de vapor
5 Boquilla con cerdas redondas
6 Boquilla especializada
7 Boquilla rascadora
8 Recipiente para la recarga de agua

OPERACIÓN

En la parte posterior del limpiador hay un cable enrollado. Puede girar los dos pequeños clips que sujetan el cable en su lugar para facilitar su liberación. Para poder desenrollar el cable, los clips deben colocarse en su estado horizontal original. // Para ocupar el menor espacio de almacenamiento posible, envuelva la manguera flexible alrededor del aparato. El clip conecta el accesorio de la base al aparato. Desenrolle la manguera flexible antes de usarla.
El botón de encendido/apagado se encuentra en la pantalla superior.
La pantalla muestra varias funciones:



Inicio/Pausa
Después de seleccionar el programa de limpieza que desea, pulse este icono y confirme el programa. Si no lo confirma, el programa no se ejecutará.



Si este icono se ilumina, significa que es necesario vaciar el depósito de agua sucia. Presione el botón de Pausa y retire el recipiente de forma segura.



Este programa libera un 100 % de vapor. No apunte el evaporador hacia alguien, ya que esto puede causar quemaduras o lesiones más graves. Mantenga siempre el evaporador alejado de personas u objetos sensibles al calor. Apunte el chorro de vapor a la mancha que desea limpiar. El programa no succiona el vapor y la suciedad liberados.



Este programa libera un 100 % de vapor. No apunte el evaporador hacia alguien, ya que esto puede causar quemaduras o lesiones más graves. Mantenga siempre el evaporador alejado de personas u objetos sensibles al calor. Este programa permite rociar agua desde el cepillo y, al mismo tiempo, aspirar líquido de la superficie.



Limpieza con agua caliente a aprox. 65 °C. Este programa permite rociar agua desde el cepillo y, al mismo tiempo, aspirar líquido de la superficie. Este programa es adecuado para limpiar superficies sensibles al calor.



Limpieza con agua a temperatura del grifo. Este programa permite rociar agua desde el cepillo y, al mismo tiempo, aspirar líquido de la superficie. Este programa es adecuado para limpiar superficies sensibles al calor.

USO

El aparato tiene un asa para facilitar su transporte. La manguera flexible se enrolla alrededor del aparato. Para desenrollarla, suéltela de los clips a los que está unida. La manguera también cuenta con un accesorio de base que le permite ajustar uno de los accesorios adicionales. // Este aparato no está diseñado para limpiar colillas de cigarrillos, cenizas, objetos punzantes o materiales en ignición, ya que podrían dañar la unidad. // Nunca apunte el aparato a alguien mientras esté en uso, ya que puede causar quemaduras. // Para

utilizar el aparato, seleccione los programas adecuados pulsando el botón situado en la parte inferior del asa. // Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica después de usarlo.

Accesorios adicionales

– Monte el cepillo de acuerdo con las instrucciones con imágenes incluidas. // Coloque el cepillo en el accesorio conectado a la manguera. // Cuando escuche un pequeño clic sabrá que está colocado correctamente. // Seleccione el programa que desee y presione el botón situado en la parte inferior del accesorio. Apunte el cepillo a la mancha y páselo lentamente sobre la mancha para limpiarla.
– Coloque el concentrador correctamente en el accesorio de la manguera. // Siga las instrucciones con imágenes para un montaje adecuado. // Cuando escuche un pequeño clic sabrá que está colocado correctamente. // Puede conectar boquillas más pequeñas al concentrador.
– Conecte el enrutador de vapor al concentrador y gírelo hasta que se bloquee en las aberturas. La boquilla es adecuada para limpiar lugares de difícil acceso.
- Conecte la boquilla redonda al concentrador y gírela hasta que se bloquee en las aberturas. La boquilla es adecuada para limpiar lugares de difícil acceso, como la lechada de baldosas.
- Conecte la boquilla especializada al concentrador y gírela hasta que se bloquee en las aberturas. La boquilla es adecuada para limpiar lugares de difícil acceso, como la lechada de baldosas.
- Conecte la boquilla rascadora al concentrador y gírela hasta que se bloquee en las aberturas. La boquilla es adecuada para limpiar manchas persistentes difíciles de eliminar.

Contenedor de agua limpia

Para una referencia más fácil, el recipiente de agua limpia tiene una línea de MÀX. marcada en la parte superior. // Levante el asa y retire el recipiente del aparato.// Retire la tapa pequeña y vierta agua del grifo usando el recipiente provisto. // Si en su zona el agua es muy dura, se recomienda usar agua destilada. El uso prolongado sin una limpieza regular puede provocar la acumulación de incrustaciones de cal, lo que podría dañar el aparato. // Vierta agua hasta la marca de MÁX. indicada en el recipiente. // Vuelva a colocar el recipiente en el aparato. // Compruebe que el contenedor esté correctamente instalado en el aparato.

Contenedor de agua sucia / aguas residuales

Para una referencia más fácil, el contenedor de aguas residuales tiene una línea de MÀX. marcada en la parte inferior. // Levante el asa y retire el recipiente del aparato.// Para sacar la tapa del recipiente, presione los pequeños botones que se encuentran en la tapa. // Enjuague el recipiente y la tapa con agua limpia y vuelva a montarlos. // Compruebe que el contenedor esté correctamente instalado en el aparato.

LIMPIEZA Y CUIDADO DEL APARATO

1 *Autolimpiable*

Llene el depósito de agua limpia hasta la marca de MÁX., como ya se describió en la sección de USO. // Si en su zona el agua es muy dura, se recomienda usar agua destilada. El uso prolongado sin una limpieza regular puede provocar la acumulación de incrustaciones de cal, lo que podría dañar el aparato. // Vierta agua hasta la marca de MÁX. indicada en el recipiente. // Vuelva a colocar el recipiente en el aparato. // Compruebe que el contenedor esté correctamente instalado en el aparato. // Asegúrese de que el recipiente de agua sucia esté vacío y limpio.

Coloque la tapa de plástico incluida en el cepillo de limpieza. // Seleccione el programa en la pantalla que muestra el símbolo de gota de agua (temperatura del agua del grifo).

Cuando el aparato esté listo, presione el botón en la parte inferior del asa y realice la autolimpieza. // Se recomienda detener la limpieza antes de que se haya utilizado toda el agua limpia del depósito. // Aunque el asa tiene una tapa, asegúrese de que las gotas que podrían escapar por debajo de la tapa no causen ningún daño. // Se recomienda realizar la autolimpieza en un área donde se puedan evitar los daños (como un baño).

2 *Limpieza*

Después de la limpieza, lave los recipientes y la tapa del recipiente de agua sucia para evitar que se acumule suciedad. Todas las boquillas adicionales se pueden lavar colocándolas debajo del grifo. Seque bien y vuelva a montar todo para dejar el aparato listo para el próximo uso.

Para prolongar la vida útil, se recomienda limpiar regularmente el electrodoméstico, los recipientes y los accesorios.

CUIDADOS GERAIS

Ao utilizar o aparelho, siga sempre as seguintes precauções básicas de segurança: // Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, remova a totalidade da película protetora ou dos plásticos. // Antes de ligar o aparelho à rede elétrica, certifique-se de que a tensão especificada corresponde à tensão da rede elétrica da sua casa. // Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante a utilização. // Antes de utilizar o aparelho, monte cuidadosamente todas as suas peças. // Utilize o aparelho apenas em espaços interiores e em áreas secas. // Utilize o aparelho apenas com as peças recomendadas pelo fabricante. // Não utilize o aparelho se tiver caído, se estiver danificado, se tiver sido mantido ao ar livre ou se tiver caído ou mergulhado em água. // Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha de alimentação estiverem danificados, se o aparelho ou qualquer uma das suas peças ou qualquer parte do sistema estiver danificada, ou se uma peça do aparelho ou uma parte do sistema tiver caído. Não desmonte o aparelho e não o tente consertar, pois isso pode resultar em choque elétrico. Devolva o aparelho ao seu revendedor para inspeção e reparação. A remontagem ou reparação incorreta pode representar um risco de choque elétrico ou lesões corporais. // Não use cabos de extensão ou tomadas com capacidade de corrente inadequada. // A limpeza regular prolongará a vida útil do aparelho. // O aparelho não se destina a ser utilizado por crianças e pessoas com capacidades físicas ou mentais reduzidas. Este aparelho pode ser utilizado, limpo e mantido por crianças com idade a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, se forem supervisionadas durante a utilização do aparelho ou se tiverem recebido instruções relevantes sobre a utilização segura do aparelho e compreenderem os perigos envolvidos. Mantenha as crianças sob supervisão enquanto usam o aparelho e certifique-se de que não brincam com ele. // Desligue o aparelho após a utilização. // É necessário desligar o conector de alimentação quando o dispositivo não for usado, desmontado ou limpo durante muito tempo. Verifique se a tensão marcada neste produto é consistente com a tensão atual antes que as crianças o usem sem supervisão. Verifique se a tensão marcada neste produto é consistente com a tensão atual. // Manter afastado fontes de fogo e outros locais quentes. Não aspirar artigos em chamas, como pontas de cigarro, fósforos ou calor residual de cinzas. // Não utilizar a máquina para aspirar vidro, agulhas, gasolina e outros artigos. // Não utilizar o dispositivo para aspirar cimento, gesso em pó, pó de parede e outras partículas pequenas, caso contrário, pode causar o

entupimento da máquina, a queima do motor e outras avarias. // O dispositivo não pode ser utilizado para absorver grandes quantidades de água. // Não entrar na água para limpar, para evitar perigos. // Retire a ficha da tomada antes da limpeza e após a utilização para evitar choques elétricos acidentais. // O aparelho deve ser desligado durante o enchimento e limpeza com líquido.

PERIGO

Não mergulhe o aparelho em água ou qualquer outro líquido e não o passe por água corrente.

ADVERTÊNCIAS ESPECIAIS

Há perigo de queimadura ou escaldadura devido a peças quentes, água quente ou vapor. Nunca direcione o vapor para as pessoas. // Não adicione soluções de limpeza, perfumes, óleos ou outros produtos químicos à água usada neste aparelho, pois isso pode danificá-lo ou torná-lo inseguro para usar. Utilize apenas água da torneira ou, se a água da torneira na sua zona for muito dura, água destilada. Verta sempre água fria no aparelho, uma vez que a água quente pode deformar o depósito de água. //Nunca puxe o aparelho pelo cabo de alimentação e não use o cabo de alimentação como pega do aparelho. Não dobre ou aperte o cabo (com uma porta ou um objeto pesado) e não o puxe em torno de bordas afiadas ou esquinas. Mantenha o cabo de alimentação afastado de superfícies quentes. // Ao desligar o aparelho, não puxe pelo cabo de alimentação; segure sempre a ficha. // Não toque na ficha de alimentação ou no aparelho se tiver as mãos molhadas e nunca utilize o aparelho descalço. // Não introduza quaisquer objetos nas aberturas do aparelho. Não utilize o aparelho se alguma das aberturas estiver entupida ou bloqueada. // Utilize o aparelho apenas num espaço bem iluminado. // Não vire ou levante o aparelho, pois isso pode fazer com que a água verta do aparelho. Nunca direcione o vapor para pessoas, animais ou plantas. // Antes de guardar o aparelho, esvazie sempre o depósito de água e deixe-o secar. // Durante a utilização e antes de o aparelho arrefecer, não o desmonte e não toque nas aberturas ou nos bocais, pois isso pode causar queimaduras.

UTILIZAÇÃO

O aparelho destina-se à limpeza e esterilização. É simples e seguro de usar. // O aparelho destina-se à limpeza de superfícies duras resistentes a altas temperaturas. Não o utilize em plásticos macios. As superfícies tratadas com cera, bem como alguns tipos de pavimentos não encerados, podem perder o brilho em resultado de calor ou vapor. // Não use o aparelho em madeira não

tratada, pois isso pode causar alterações na estrutura da madeira. Por conseguinte, é recomendável testar o efeito da utilização do aparelho numa parte separada da superfície. // Após a utilização, não deixe o aparelho na superfície, pois isso pode causar deformação do piso. // Não utilize o aparelho sem um esfregão adequado. // Após a utilização, deixe o aparelho arrefecer e, em seguida, remova o esfregão. // Não seque o esfregão numa máquina de secar roupa. // Nota! Os resíduos de sabão ou certos agentes de limpeza por vezes causam uma superfície áspera, devido aos minerais na água. Nesse caso, use uma escova para remover esta superfície — ou pulverize ou limpe primeiro com limão, vinagre ou água mineral para amolecer os minerais. Movimentos de limpeza lentos podem fazer com que os resíduos de sabão sequem e se acumulem como grânulos na superfície. Esta superfície será granulada ao toque. Se isto tiver acontecido, use a escova para voltar a aplicar vapor na superfície e limpe-a novamente. // Verifique sempre a resistência da cor num local discreto na alcatifa antes de a limpar. Se o seu produto de limpeza a vapor não eliminar nódoas difíceis, pode ser necessário usar um champô para alcatifas. NÃO adicione soluções de limpeza, perfumes, óleos ou outros produtos químicos à água usada no aparelho, pois isso pode danificá-lo ou torná-lo inseguro para usar.

AMBIENTE



Este produto deve ser submetido a uma recolha seletiva. Se não o utilizar, entregue-o a um serviço de recolha especializado ou a um centro de tratamento de resíduo que trata dos REEE; desta forma, evitará consequências nefastas para a saúde e o ambiente.

O símbolo do caixote de lixo barrado aparece no produto ou na sua embalagem em aplicação à diretiva europeia 2012/19/CE sobre os Resíduos de Equipamento Elétrico e Eletrónico (REEE). Esta diretiva serve de regulamento quadro para a retoma, a reciclagem e a valorização dos aparelhos usados em toda a Europa.

GARANTIA & SERVIÇO PÓS-VENDA

Se precisar de informações adicionais ou se tiver algum problema, contate o serviço ao Cliente do seu país (encontrará o seu número de telefone no cartão de garantia internacional).

Apenas para uso doméstico.

O dispositivo foi testado ao adicionar água antes de sair da fábrica. Se houver restos de água na máquina, isso é normal. Pode usar à vontade!

Para facilitar o transporte, algumas peças do aparelho são embaladas separadamente e colocadas em segurança na unidade de embalagem principal. // Antes da primeira utilização, leia e siga as instruções de montagem e utilização segura. // As instruções abaixo também são mostradas pictoricamente no início do manual do utilizador. O aparelho destina-se a uso doméstico.

PEÇAS

1 Carcaça com motor, mangueira e pega de transporte
2 Concentrador
3 Escova para limpeza
4 Router de vapor
5 Bocal com cerdas redondas
6 Bocal especializado
7 Bocal raspador
8 Recipiente de recarga de água

FUNCIONAMENTO

Na parte de trás do limpador há um cabo enrolado. Dois pequenos grampos que prendem o cabo no lugar podem ser girados para facilitar a libertação do cabo. Antes de desenrolar o cabo, os grampos devem ser colocados no seu estado horizontal original para que o cabo possa ser desenrolado. // Para ocupar o mínimo de espaço de armazenamento possível, a mangueira flexível é enrolada à volta do aparelho. O grampo prende o acessório de base ao aparelho. Desenrole a mangueira flexível antes de usar.
Há um botão Ligar/Desligar no visor superior.
O visor mostra várias funções:



Iniciar/Pausa
Após selecionar o programa de limpeza desejado, prima este ícone e confirme o programa. Sem confirmação, o programa desejado não será executado.



Se este ícone acender, significa que é necessário esvaziar o depósito de água suja. Prima o botão Pausar e retire o recipiente em segurança.



Este programa liberta 100% de vapor. Ao mesmo tempo, tenha cuidado para não apontar o evaporador a alguém, pois isso pode causar queimaduras ou ferimentos ainda mais graves. Mantenha sempre o evaporador afastado de pessoas ou objetos sensíveis ao calor. Aponte o vapor para a nódoa que deseja limpar. O programa não suporta a sucção de vapor e sujidade libertados.



Este programa liberta 100% de vapor. Ao mesmo tempo, tenha cuidado para não apontar o evaporador a alguém, pois isso pode causar queimaduras ou ferimentos ainda mais graves. Mantenha sempre o evaporador afastado de pessoas ou objetos sensíveis ao calor. O programa permite que a água seja pulverizada da escova e, ao mesmo tempo, aspira o líquido da superfície.



Limpeza com água quente a aprox. 65 °C. O programa permite que a água seja pulverizada da escova e, ao mesmo tempo, aspira o líquido da superfície. O programa é adequado para a limpeza de superfícies sensíveis ao calor.



Limpeza com água à temperatura da torneira. O programa permite que a água seja pulverizada da escova e, ao mesmo tempo, aspira o líquido da superfície. O programa é adequado para a limpeza de superfícies sensíveis ao calor.

UTILIZAÇÃO

O aparelho tem uma pega para facilitar o transporte. A mangueira flexível é enrolada à volta do aparelho. Solte-o dos grampos aos quais está preso. A mangueira também possui um acessório de base, permitindo encaixar um dos acessórios adicionados. // Este aparelho não se destina à limpeza de pontas de cigarro, cinzas, objetos pontiagudos ou materiais incandescentes, pois podem danificar a unidade. // Nunca aponte o aparelho para alguém enquanto estiver em utilização, pois pode causar queimaduras. // Para utilizar o

aparelho, selecione os programas adequados premindo o botão localizado na parte inferior da pega. // Depois de utilizar o aparelho, desligue-o sempre da rede elétrica.

Acessórios adicionais

– Monte a escova de acordo com as instruções pictóricas incluídas. // Encaixe a escova no acessório ligado à mangueira. // Um clique suave indicará que está corretamente no lugar. // Selecione o programa desejado no aparelho e prima o botão localizado na parte inferior do acessório. Aponte a escova para a nódoa e passe-a lentamente sobre a mesma para a limpar.
– Encaixe o concentrador corretamente no acessório da mangueira. // Siga as instruções pictóricas para uma montagem adequada. // Um clique suave indicará que está corretamente no lugar. //Podem ser fixados bocais mais pequenos no concentrador.
– Fixe o router de vapor no concentrador e gire-o até travar nas aberturas. O bocal é adequado para locais de difícil acesso.
- Fixe o bocal redondo ao concentrador e gire-o até travar nas aberturas. O bocal é adequado para locais de difícil acesso, como as juntas de azulejos.
- Fixe o bocal especializado ao concentrador e gire-o até que trave nas aberturas. O bocal é adequado para locais de difícil acesso, como as juntas de azulejos.
- Fixe o bocal raspador ao concentrador e gire-o até travar nas aberturas. O bocal é adequado para nódoas persistentes, que são mais difíceis de remover.

Recipiente de água limpa

Para facilitar a referência, o recipiente de água limpa tem uma linha MAX (Máxima) marcada mais acima no recipiente. // Levante a pega e retire o recipiente do aparelho.// Remova a tampa pequena e verta água da torneira usando o recipiente de água fornecido. // Se tiver água muito dura, recomenda-se usar água destilada. O uso prolongado sem limpeza regular pode levar à acumulação de calcário, potencialmente danificando o aparelho. // Verta a água até chegar à marca MAX indicada no recipiente. // Volte a colocar o recipiente no aparelho. // Verifique se o recipiente está instalado corretamente no aparelho.

Recipiente de água suja/águas residuais

Para facilitar a referência, o recipiente de águas residuais tem uma linha MAX marcada mais abaixo no recipiente. // Levante a pega e retire o recipiente do aparelho.// Existem pequenos botões na tampa que aperta com os dedos para puxar a tampa para fora do recipiente. // Enxague o recipiente e a tampa com água limpa e volte a montá-los. // Verifique se o recipiente está instalado corretamente no aparelho.



LIMPEZA E CUIDADOS DO APARELHO

1 *Autolimpeza*

Encha o depósito de água limpa com água até à marca MAX, conforme já descrito na secção UTILIZAÇÃO. // Se tiver água muito dura, recomenda-se usar água destilada. O uso prolongado sem limpeza regular pode levar à acumulação de calcário, potencialmente danificando o aparelho. //Verta a água até chegar à marca MAX indicada no recipiente. // Volte a colocar o recipiente no aparelho. // Verifique se o recipiente está instalado corretamente no aparelho. // Certifique-se de que o recipiente de água suja esteja vazio e limpo.
Fixe a tampa de plástico incluída na embalagem na escova de limpeza. // Selecione o programa no visor que mostra o símbolo de gota de água (temperatura da água da torneira).
Quando o aparelho estiver pronto, prima o botão na parte inferior da pega e realize a autolimpeza. // Recomenda-se parar a limpeza antes que toda a água do tanque limpo tenha sido usada. // Apesar da tampa na pega, certifique-se de que quaisquer gotículas que possam escapar por baixo da tampa não causem danos. // Recomenda-se realizar a autolimpeza numa área (como uma casa de banho) onde possa evitar danos.

2 *Limpeza*

Após a limpeza, limpe os recipientes e a tampa do recipiente sujo para evitar que a sujidade se acumule nos recipientes. Todos os bocais adicionais podem ser lavados em água corrente. Seque bem e volte a montar o aparelho para que esteja pronto para a próxima utilização.

Para prolongar a vida útil do seu aparelho, recomenda-se a limpeza regular do aparelho, recipientes e acessórios.

PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES

Lors de l'utilisation de l'appareil, respectez toujours les précautions de sécurité de base suivantes : // Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, retirez tout film protecteur ou plastique. // Avant de brancher l'appareil sur le secteur, assurez-vous que la tension spécifiée correspond à celle de votre installation électrique. // Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant le fonctionnement. // Avant d'utiliser l'appareil, assemblez soigneusement toutes ses pièces. // N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur et dans des endroits secs. // N'utilisez l'appareil qu'avec les pièces d'origine recommandées par le fabricant. // N'utilisez pas l'appareil s'il a subi une chute, s'il est endommagé, s'il a été entreposé à l'extérieur ou s'il a été immergé dans l'eau. // N'utilisez pas l'appareil si son cordon d'alimentation ou sa fiche sont endommagés, ou si l'appareil, l'une de ses pièces ou l'un des éléments du système est endommagé, ou si une pièce de l'appareil ou du système s'est détachée. Ne démontez pas l'appareil et n'essayez pas de le réparer, car cela pourrait provoquer une décharge électrique. Retournez l'appareil à votre revendeur pour inspection et réparation. Un remontage ou une réparation incorrecte pourrait constituer un risque de choc électrique ou de blessure physique. // N'utilisez pas de rallonges ou de prises d'une intensité insuffisante. // Un nettoyage régulier permet de prolonger la durée de vie de l'appareil. // L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants et des personnes souffrant de handicaps physiques ou mentaux. Cet appareil peut être utilisé, nettoyé et entretenu par des enfants âgés de 8 ans ou plus, ainsi que par des personnes souffrant de troubles physiques, sensoriels ou mentaux, ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient supervisés lors de l'utilisation de l'appareil ou qu'ils aient reçu des instructions appropriées sur l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques encourus. Gardez les enfants sous surveillance pendant qu'ils utilisent l'appareil et assurez-vous qu'ils ne jouent pas avec. // Mettez l'appareil hors tension après utilisation. // Il est nécessaire de débrancher la prise d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, démonté ou nettoyé. Veuillez vérifier si la tension indiquée sur ce produit correspond à la tension actuelle avant d'autoriser des enfants à l'utiliser sans surveillance. Veuillez vérifier si la tension indiquée sur ce produit est conforme à la tension actuelle. // Veuillez éloigner l'appareil de tout élément inflammable ou autre source de chaleur. N'aspirez pas d'objets en combustion, tels que des mégots de cigarettes, des allumettes ou des cendres chaudes. // N'aspirez pas de verre, d'épingles, d'essence ou d'autres matériaux de ce type. // N'aspirez

pas de ciment, de plâtre, de crépi ou d'autres petites particules, cela pourrait endommager la prise de l'appareil, causer une surchauffe du moteur ou d'autres pannes. // L'appareil ne doit pas être utilisé pour aspirer de grandes quantités d'eau. // Ne pénétrez pas dans la zone inondée à nettoyer afin d'éviter tout danger. // Débranchez l'appareil avant de procéder à son nettoyage et après utilisation pour éviter tout risque de choc électrique. // L'appareil doit être débranché lors du remplissage et du nettoyage avec un produit liquide.

DANGER

N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, et ne le rincez pas.

MISE EN GARDE PARTICULIÈRE

Les pièces chaudes, l'eau chaude ou la vapeur présentent un risque de brûlure ou d'ébouillantage. Ne dirigez jamais la vapeur vers des personnes. // N'ajoutez pas de solutions de nettoyage, de parfums, d'huiles ou d'autres produits chimiques au liquide contenu dans cet appareil, car cela pourrait l'endommager ou entraîner des risques lors de son utilisation. N'utilisez que de l'eau du robinet ou, si l'eau du robinet de votre région est très dure, de l'eau distillée. Versez toujours de l'eau froide dans l'appareil, car l'eau chaude risque de déformer le réservoir. // Ne tirez jamais l'appareil par le cordon d'alimentation et ne vous en servez pas comme d'une poignée. Ne pliez pas et ne coincez pas le cordon (avec une porte ou un objet lourd, par exemple) et évitez qu'il n'entre en contact avec des bords tranchants ou des angles. Tenez le cordon d'alimentation éloigné des surfaces chaudes. // Lorsque vous débranchez l'appareil, ne tirez pas sur le cordon d'alimentation ; tenez toujours la fiche. // Ne manipulez pas la fiche d'alimentation ou l'appareil si vos mains sont mouillées ou humides, et ne faites jamais fonctionner l'appareil lorsque vous êtes pieds nus. // N'insérez aucun objet dans les ouvertures de ventilation de l'appareil. N'utilisez pas l'appareil si l'une des ouvertures d'aération est bouchée ou obstruée. // N'utilisez l'appareil que dans un endroit bien éclairé. // Ne retournez pas et ne soulevez pas l'appareil, car cela pourrait provoquer des fuites d'eau. Ne dirigez jamais le jet de vapeur vers des personnes, des animaux ou des plantes. // Avant de ranger l'appareil, videz toujours le réservoir d'eau et laissez-le sécher. // Pendant l'utilisation, et avant que l'appareil ne soit refroidi, ne le démontez pas et ne touchez pas aux évents ou aux suceurs, car cela constitue un risque de brûlures.

UTILISATION

L'appareil est destiné au nettoyage et à la stérilisation. Il est simple d'utilisation. // L'appareil est destiné au nettoyage de surfaces dures et résistantes aux températures

élevées. Ne l'utilisez pas sur des surfaces plastiques souples. Les surfaces traitées à la cire, ainsi que certains types de revêtements de sol non cirés, peuvent perdre de leur brillance sous l'effet de la chaleur ou de la vapeur. // N'utilisez pas l'appareil sur du bois non traité, car cela peut entraîner des déformations de la matière. Il est donc recommandé de tester l'effet de l'appareil sur une partie isolée de la surface à nettoyer. // Après utilisation, ne laissez pas l'appareil reposer sur le sol, cela pourrait déformer le revêtement. // N'utilisez pas l'appareil sans une serpillière appropriée. // Après utilisation, laissez l'appareil refroidir, puis retirez la serpillière. // Ne séchez pas la serpillière dans un sèche-linge. // Remarque ! Les résidus de savon ou de certains produits de nettoyage peuvent parfois rendre la surface rugueuse en raison des minéraux présents dans l'eau. Si cela ce produit, utilisez une brosse pour retirer cette couche ou appliquez-y d'abord du citron, du vinaigre ou de l'eau minérale pour éliminer les résidus. Les mouvements de nettoyage lents peuvent entraîner le séchage des résidus de savon et leur accumulation sous forme de grains à la surface. La surface sera rugueuse au toucher. Si cela se produit, utilisez la brosse pour appliquer à nouveau de la vapeur sur la surface et nettoyez-la à nouveau. // Avant de procéder au nettoyage, vérifiez toujours la stabilité des couleurs à un endroit peu visible du revêtement. Si votre nettoyeur vapeur ne parvient pas à éliminer les taches tenaces, il peut être nécessaire d'utiliser un shampoing pour moquette. N'ajoutez PAS de solutions de nettoyage, de parfums, d'huiles ou d'autres produits chimiques au liquide contenu dans cet appareil, car cela pourrait l'endommager ou entraîner des risques lors de son utilisation.

ENVIRONNEMENT



Ce produit doit faire l'objet d'une collecte sélective. Lorsque vous ne l'utiliserez plus, remettez-le à un service de ramassage spécialisé ou à une déchèterie qui traite les DEEE ; vous contribuerez ainsi à éviter des conséquences néfastes pour la santé et l'environnement.

Le symbole de la poubelle barrée figure sur le produit ou sur son emballage en application de la directive européenne 2012/19/CE sur les Déchets d'Équipement Électrique et Électronique (DEEE). Cette directive sert de règlement cadre à la reprise, au recyclage et à la valorisation des appareils usagés dans toute l'Europe.

GARANTIE ET SERVICE APRES-VENTE

Si vous avez besoin d'informations complémentaires ou si vous rencontrez un problème, veuillez contacter le service Clients de votre pays (vous trouverez son numéro de téléphone sur la carte de garantie internationale).

Pour usage domestique uniquement.



L'étanchéité de l'appareil a été testée en usine. Il se peut qu'il reste de l'eau dans l'appareil. Utilisez votre appareil en toute confiance !

Pour faciliter le transport, certaines pièces de l'appareil sont emballées séparément et placées en toute sécurité dans l'unité d'emballage principale. // Avant la première utilisation, lisez et suivez les instructions d'assemblage et d'utilisation sûre. // Les instructions ci-dessous sont également illustrées au début du manuel d'utilisation. Cet appareil est destiné à un usage domestique.

PIÈCES

1 Boîtier avec moteur, tuyau et poignée de transport
2 Concentrateur
3 Brosse de nettoyage
4 Déflecteur de vapeur
5 Buse à poils ronds
6 Buse spécialisée
7 Buse racleuse
8 Récipient de remplissage d'eau

OPÉRATION

Un câble enroulé se trouve à l'arrière du nettoyeur. Il est possible de tourner les deux petits clips qui maintiennent le câble en place pour faciliter la libération du câble. Avant de dérouler le câble, positionnez les clips à l'horizontal afin de pouvoir dérouler le câble. // Pour occuper le moins d'espace de stockage possible, le tuyau flexible est enroulé autour de l'appareil. Le clip fixe l'accessoire de base à l'appareil. Déroulez le tuyau flexible avant utilisation.
Il y a un bouton Marche/Arrêt sur l'écran supérieur.
L'écran affiche diverses fonctions :



Démarrer/Pause
Après avoir sélectionné le programme de nettoyage souhaité, appuyez sur cette icône et confirmez le programme. Sans confirmation, le programme souhaité ne s'exécutera pas.



Si cette icône s'allume, cela signifie qu'il est nécessaire de vider le réservoir d'eau sale. Appuyez sur le bouton Pause et retirez le récipient en toute sécurité.



Ce programme libère 100 % de vapeur. Dans le même temps, veillez à ne pas pointer l'évaporateur vers quelqu'un, car cela pourrait causer des brûlures ou des blessures encore plus graves. Gardez toujours l'évaporateur à l'écart des personnes ou des objets sensibles à la chaleur. Dirigez la vapeur vers la tache que vous voulez nettoyer. Le programme ne prend pas en charge l'aspiration de la vapeur et de la saleté libérées.



Ce programme libère 100 % de vapeur. Dans le même temps, veillez à ne pas pointer l'évaporateur vers quelqu'un, car cela pourrait causer des brûlures ou des blessures encore plus graves. Gardez toujours l'évaporateur à l'écart des personnes ou des objets sensibles à la chaleur. Le programme permet de pulvériser l'eau depuis la brosse tout en aspirant le liquide de la surface.



Nettoyage à l'eau chaude à environ 65 °C. Le programme permet de pulvériser l'eau depuis la brosse tout en aspirant le liquide de la surface. Le programme est adapté au nettoyage des surfaces sensibles à la chaleur.



Nettoyage à la température de l'eau du robinet. Le programme permet de pulvériser l'eau depuis la brosse tout en aspirant le liquide de la surface. Le programme est adapté au nettoyage des surfaces sensibles à la chaleur.

UTILISATION

L'appareil dispose d'une poignée pour faciliter le transport. Le tuyau flexible est enroulé autour de l'appareil. Libérez-le des clips auxquels il est attaché. Le tuyau dispose également d'un accessoire de base qui vous permet d'adapter l'un des accessoires ajoutés. // Cet appareil n'est pas conçu pour nettoyer les mégots de cigarettes, les cendres, les objets tranchants ou les matériaux combustibles, car ceux-ci pourraient endommager l'appareil. // Ne pointez jamais l'appareil vers quelqu'un pendant son utilisation, car cela pourrait

causer des brûlures. // Pour utiliser l'appareil, sélectionnez les programmes appropriés en appuyant sur le bouton situé en bas de la poignée. // Après avoir utilisé l'appareil, débranchez-le toujours du secteur.

Accessoires supplémentaires

– Assemblez la brosse conformément aux instructions illustrées fournies. // Installez la brosse sur l'accessoire connecté au tuyau. // Un léger clic indique qu'il est correctement mis en place. // Sélectionnez le programme souhaité sur l'appareil et appuyez sur le bouton situé au bas de l'accessoire. Pointez la brosse vers la tache et passez-la lentement sur la tache pour la nettoyer.
– Installez correctement le concentrateur sur l'accessoire du tuyau. // Suivez les instructions illustrées pour un montage correct. // Un léger clic indique qu'il est correctement mis en place. // Des buses plus petites peuvent être fixées au concentrateur.
– Fixez le déflecteur de vapeur au concentrateur et tournez-le jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans les ouvertures. La buse convient aux endroits difficiles d'accès.
- Fixez la buse ronde au concentrateur et tournez-la jusqu'à ce qu'elle s'enclenche dans les ouvertures. La buse convient aux endroits difficiles d'accès, tels que le jointoiement des carreaux.
- Fixez la buse spécialisée au concentrateur et tournez-la jusqu'à ce qu'elle s'enclenche dans les ouvertures. La buse convient aux endroits difficiles d'accès, tels que le jointoiement des carreaux.
- Fixez la buse ronde au concentrateur et tournez-la jusqu'à ce qu'elle s'enclenche dans les ouvertures. La buse convient aux taches tenaces qui sont plus difficiles à éliminer.

Récipient d'eau propre

Pour plus de facilité, la ligne de marquage MAX est indiquée plus haut sur le récipient d'eau propre. // Soulevez la poignée et retirez le récipient de l'appareil.// Retirez le petit bouchon et versez de l'eau du robinet à l'aide du récipient d'eau fourni. // Si vous avez de l'eau très dure, il est recommandé d'utiliser de l'eau distillée à la place. Une utilisation prolongée sans nettoyage régulier peut entraîner la formation de calcaire, ce qui pourrait endommager l'appareil. // Versez de l'eau jusqu'à la marque MAX indiquée sur le récipient. // Remettez le récipient dans l'appareil. // Vérifiez que le récipient est correctement mis en place dans l'appareil.

Récipient d'eau sale / eaux usées

Pour plus de facilité, la ligne de marquage MAX est indiquée plus bas sur le récipient des eaux usées. // Soulevez la poignée et retirez le récipient de l'appareil.// Pour retirer le couvercle du récipient, appuyez avec vos doigts sur les petits boutons situés sur celui-ci. // Rincez le récipient et le couvercle à l'eau claire et remontez-les. // Vérifiez que le récipient est correctement mis en place dans l'appareil.



NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE L'APPAREIL

1 *Autonettoyage*

Remplissez le réservoir d'eau propre avec de l'eau jusqu'à la marque MAX, comme déjà décrit dans la section UTILISATION. // Si vous avez de l'eau très dure, il est recommandé d'utiliser de l'eau distillée à la place. Une utilisation prolongée sans nettoyage régulier peut entraîner la formation de calcaire, ce qui pourrait endommager l'appareil. // Versez de l'eau jusqu'à la marque MAX indiquée sur le récipient. // Remettez le récipient dans l'appareil. // Vérifiez que le récipient est correctement mis en place dans l'appareil. // Assurez-vous que le récipient d'eau sale est vide et propre.

Fixez le capuchon en plastique fourni avec l'emballage à la brosse de nettoyage. // Sélectionnez le programme sur l'écran affichant le symbole des gouttelettes d'eau (température de l'eau du robinet).

Lorsque l'appareil est prêt, appuyez sur le bouton situé sur la partie inférieure de la poignée et effectuez l'autonettoyage. // Il est recommandé d'arrêter le nettoyage avant d'avoir utilisé toute l'eau du réservoir propre. // Malgré le capuchon sur la poignée, assurez-vous que les gouttelettes qui pourraient s'échapper de dessous le capuchon ne causent aucun dommage. // Il est recommandé d'effectuer l'autonettoyage dans une zone (telle qu'une salle de bain) où vous pouvez éviter les dommages.

2 *Nettoyage*

Après le nettoyage, nettoyez les récipients et le couvercle du récipient sale pour éviter que la saleté ne s'accumule dans les récipients. Toutes les buses supplémentaires peuvent être lavées à l'eau courante. Séchez soigneusement et remontez le tout pour qu'il soit prêt pour la prochaine utilisation.

Pour prolonger la durée de vie de votre appareil, il est recommandé de nettoyer régulièrement l'appareil, les récipients et les accessoires.

ÜLDISED ETTEVAATUSABINÕUD

Seadme kasutamisel järgige alati järgmisi elementaarseid ettevaatusabinõusid. // Seadme esmakordsel kasutamisel eemaldage kõigepealt kogu kaitsekile või plastik. // Enne seadme vooluvõrku ühendamist veenduge, et määratud pinge ühtiks teie kodus oleva toitevõrgu pingega. // Ärge jätke seadet kasutamise ajal kunagi järelevalveta. // Enne seadme kasutamist pange kõik selle osad hoolikalt kokku. // Kasutage seadet ainult siseruumides ja kuivades alades. // Kasutage seadet ainult tootja soovitatud osadega. // Ärge kasutage seadet, kui see on maha kukkunud, kui see on viga saanud, kui seda on hoitud õues või kui see on maha kukkunud või vette kastetud. // Ärge kasutage seadet, kui selle toitejuhe või pistik on viga saanud, kui seade või mõni selle osa või mõni selle süsteemi osa on viga saanud või kui mõni seadme või selle süsteemi osa on küljest ära kukkunud. Ärge võtke seadet lahti ega proovige seda parandada, kuna see võib põhjustada elektrilööke. Tagastage seade kontrollimiseks ja remontimiseks edasimüüjale. Vale kokkupanek või remont võib põhjustada elektrilöögi või kehavigastusi. // Ärge kasutage ebapiisava vooluvõimsusega pikendusjuhtmeid ega pistikupesasid. // Korrapärane puhastamine pikendab seadme kasutusiga. // Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks lastele ega füüsiliste või vaimsete puuetega inimestele. Seadet võivad kasutada, puhastada ja hooldada 8-aastased või vanemad lapsed ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud või inimesed, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui nad on seadme kasutamise ajal järelevalve all või kui neile on antud asjakohaseid juhiseid seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad kaasnevaid ohte. Hoidke lapsi seadme kasutamise ajal järelevalve all ja veenduge, et nad sellega ei mängiks. // Lülitage seade pärast kasutamist välja. // Kui seadet pikemat aega ei kasutata, lahti võeta või puhastata, tuleb toitepistik tuleb lahti ühendada. Enne kui annate toote järelevalveta lastele kasutamiseks kontrollige, kas tootele märgitud pinge vastab teie jooksvale voolupingele. Kontrollige, kas tootele märgitud pinge vastab teie jooksvale voolupingele. // Hoidke eemale tuleallikatest ja muudest kuumadest kohtadest. Ärge imege põlevaid esemeid, nagu sigaretikonid, tikud või kuum tuhk. // Ärge kasutage masinat klaasi, nõelte, bensiini ja muude esemete imemiseks. // Ärge kasutage seadet tsemendi, kipsipulbri, seintes oleva tolmu ja prahi ning muude väikeste osakeste imemiseks, sest see võib põhjustada masina mootori läbipõlemist ja muid talitlushäireid. // Seadet ei tohi kasutada suure koguse vee imamiseks. // Ohu vältimiseks ärge kastke seadet puhastamisel vette. // Enne seadme puhastamist ja pärast selle kasutamist eemaldage pistik pistikupesast, et vältida juhuslikku elektrilööki. // Vedeliku lisamisel ja puhastamise ajal tuleb seade vooluvõrgust lahti ühendada.

OHT

Ärge kastke seadet vette ega muusse vedelikku ja ärge loputage seda jooksva vee all.

ERIHOIATUSED

Kuumade osade, kuuma vee või auru tõttu on oht saada põletus- või kõrvetushaavu. Ärge kunagi suunake auru inimeste poole. // Ärge lisage seadmes kasutatavale veele puhastuslahuseid, parfüüme, õlisid ega muid kemikaale, kuna see võib seadet kahjustada või muuta selle kasutamise ohtlikuks. Kasutage ainult kraanivett või kui teie piirkonnas on kraanivesi väga kare, siis destilleeritud vett. Valage seadmesse ainult jahedat vett, kuna kuum vesi võib veepaaki deformeerida. // Ärge kunagi tõmmake seadet toitejuhtmest ega kasutage toitejuhet seadme käepidemena. Ärge murdke ega pigistage juhet (ukse või raske esemega) ega tirige seda teravate servade või nurkade ümber. Hoidke toitejuhe kuumadest pindadest eemal. // Seadme lahti ühendamisel ärge tõmmake toitejuhet; hoidke alati pistikust kinni. // Ärge puudutage toitepistikut või seadet, kui käed on märjad, ja ärge kunagi kasutage seadet paljajalu. // Ärge sisestage seadme õhutusavadesse esemeid. Ärge kasutage seadet, kui mõni ventilatsiooniava on ummistunud või blokeeritud. // Kasutage seadet ainult hästi valgustatud kohas. // Ärge pöörake ega tõstke seadet, kuna see võib põhjustada vee lekkimist seadmest. Ärge kunagi suunake auru inimeste, loomade või taimede poole. // Enne seadme hoiustamist tühjendage alati veepaak ja laske sellel kuivada. // Kasutamise ajal ja enne seda, kui seade on maha jahtunud, ärge võtke seda lahti ning ärge puudutage ventilatsiooniavasid ega otsakuid, kuna see võib põhjustada põletusi.

KASUTUSVÕIMALUSED

Seade on mõeldud puhastamiseks ja steriliseerimiseks. Seda on lihtne ja ohutu kasutada. // Seade on ette nähtud kõrgetele temperatuuridele vastupidavate kõvade pindade puhastamiseks. Ärge kasutage seda pehme plastiku peal. Vahaga töödeldud pinnad, aga ka teatud tüüpi vahatamata põrandakatted võivad kuumuse või auru mõjul kaotada läike. // Ärge kasutage seadet töötlemata puidul, kuna see võib muuta puidu struktuuri. Seetõttu on soovitatav katsetada eraldatud pinna osal seadme kasutamise mõju. // Pärast kasutamist ärge jätke seadet pinnale, kuna see võib põhjustada põrandakatte deformeerumist. // Ärge kasutage seadet ilma sobiva mopita. // Pärast kasutamist laske seadmel maha jahtuda, seejärel eemaldage mopp. // Ärge kuivatage moppi trummelkuivatis. // Märkus. Seebi või teatavate puhastusvahendite jäägid põhjustavad mõnikord vees leiduvate mineraalide tõttu karedat pinda. Sel juhul kasutage kareduse eemaldamiseks harja – või piserdage või pühkige pinda esmalt sidruni, äädika või mineraalveega, et

mineraale pehmendavad. Aeglaste liigutustega puhastamine võib põhjustada seebijääkide kuivamist ja selle graanulitena pinnale kogunemist. Selline pind on puudutamisel teraline. Kui see on juhtunud, kandke harjaga pinnale veel kord auru ja puhastage see uuesti. // Enne puhastamist kontrollige alati värvipüsivust vaibal olevas silmapaistmatus kohas. Kui aurupuhasti ei eemalda tõrksamaid plekke, võib olla vaja kasutada vaibašampooni. ÄRGE lisage seadmes kasutatavale veele puhastuslahuseid, parfüüme, õlisid ega muid kemikaale, kuna see võib seadet kahjustada või muuta selle kasutamise ohtlikuks.

KESKKOND



Seadme kasutusea lõppemisel ärge visake seda tavaliste olmejäätmete hulka. Selle asemel viige see volitatud taaskasutuskeskusesse. See aitab keskkonda hoida.

See seade on märgistatud vastavalt Euroopa Liidu direktiivile 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta (WEEE). Direktiivis täpsustatakse elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kogumise ja käitlemise nõudeid, mis kehtivad kogu Euroopa Liidus.

GARANTII JA REMONT

Kui vajate teavet või kui teil on probleem, siis võtke ühendust klienditeenindusega oma riigis (telefoninumber on ülemaailmses garantiibrošüüris).

Ainult majapidamises kasutamiseks.

Enne tehasest lahkumist katsetati toodet vee lisamise suhtes. Kui seadmesse jääb vett, siis on see normaalne. Kasutage julgelt!

Lihtsamaks transportimiseks on mõned seadme osad pakendatud eraldi ja paigutatud turvaliselt põhipakendisse. // Enne kasutuselevõttu tutvuge kokkupanemise ja ohutu kasutamise juhistega ning järgige neid. // Alltoodud juhiseid on kujutatud ka kasutusjuhendi alguses. Seade on ette nähtud koduseks kasutamiseks.

OSAD

1 Mootoriga korpus, voolik ja käepide.
2 Kontsentraator
3 Puhastushari
4 Aurusuunaja
5 Ümmarguste harjastega otsik
6 Eriotsik
7 Kraapimisotsik
8 Veetäitemahuti

TÖÖ

Puhasti tagaküljel on mähitud kaabel. Kahte väikest klambrit, mis hoiavad kaablit paigal, saab pöörata, et hõlbustada kaabli vabastamist. Enne kaabli lahti kerimist tuleb klambrid asetada algsesse horisontaalasendisse, et kaabli saaks lahti kerida. // Selleks, et painduv voolik võtaks võimalikult vähe ruumi, on see keritud ümber seadme. Klamber kinnitab põhjakinnituse seadme külge. Keerake painduv voolik enne kasutamist lahti.
Ülemisel ekraanil on sisse/välja nupp.
Ekraan kuvab erinevaid funktsioone:

Käivita/Peata
Pärast soovitud puhastusprogrammi valimist vajutage sellele ikoonile ja kinnitage programm. Ilma kinnitamiseta soovitud programm ei käivitu.

Kui see ikoon süttib, tähendab see, et vajalik on mustaveepaagi tühjendamine. Vajutage peatamisnuppu ja eemaldage mahuti ohutult.

See programm vabastab 100% auru. Olge samas ettevaatlik, et aurustit kellegi poole mitte suunata, sest see võib põhjustada põletusi või isegi raskemaid vigastusi. Hoidke aurustit alati eemal inimestest või kuumustundlikest esemetest eemal. Suunake aur plekile, mida soovite puhastada. Programm ei toeta vabastatud auru ja mustuse imemist.

See programm vabastab 100% auru. Olge samas ettevaatlik, et aurustit kellegi poole mitte suunata, sest see võib põhjustada põletusi või isegi raskemaid vigastusi. Hoidke aurustit alati eemal inimestest või kuumustundlikest esemetest eemal. Programm võimaldab pihustada harjast vett ja samal ajal imeda pinnalt vedelikku.

Puhastamine kuuma veega umbes 65 °C juures. Programm võimaldab pihustada harjast vett ja samal ajal imeda pinnalt vedelikku. Programm sobib kuumustundlike pindade puhastamiseks.

Puhastamine kraanivee temperatuuril. Programm võimaldab pihustada harjast vett ja samal ajal imeda pinnalt vedelikku. Programm sobib kuumustundlike pindade puhastamiseks.

KASUTAMINE

Seadmel on mugav käepide lihtsaks kandmiseks. Paindlik voolik on keritud ümber seadme. Eemaldage see klambritest, mille külge see on kinnitatud. Voolikul on ka põhjakinnitus, mis võimaldab teil paigaldada ühe lisatud kinnitustest. // See seade ei ole ette nähtud sigaretikonide, tuha, teravate esemete või põlevate materjalide eemaldamiseks, kuna need võivad seadet kahjustada. // Ärge kunagi suunake seadet kasutamise ajal kellegi suunas, kuna see võib põhjustada põletusi. // Valige seadme kasutamiseks sobivad programmid, vajutades käepideme allosas asuvat nuppu. // Pärast seadme kasutamist ühendage see alati vooluvõrgust lahti.

Lisatarvikud

- Pange hari kokku vastavalt kaasasolevale joonisele. // Paigaldage hari voolikuga ühendatud lisaseadmele. // Kerge klõps annab märku, et see on korralikult paigas. // Valige seadmel soovitud programm ja vajutage lisaseadme allosas olevat nuppu. Suunake hari plekile ja liigutage seda aeglaselt üle pleki, et plekk eemaldada.
- Paigaldage kontsentraator korralikult voolikukinnitusele. // Õige kokkupaneku tagamiseks järgige pildijuhiseid. // Kerge klõps annab märku, et see on korralikult paigas. // Kontsentraatori külge saab kinnitada väiksemaid otsikuid.
- Kinnitage aurusuunaja kontsentraatorile ja keerake kuni see lukustub avadesse. Otsik sobib raskesti ligipääsetavatesse kohtadesse.
- Kinnitage ümmargune otsik kontsentraatorile ja keerake kuni see lukustub avadesse. Otsik sobib raskesti ligipääsetavatesse kohtadesse, nt plaadivuugid.
- Kinnitage spetsiaalne otsik kontsentraatorile ja keerake kuni see lukustub avadesse. Otsik sobib raskesti ligipääsetavatesse kohtadesse, nt plaadivuugid.
- Kinnitage kraapimisotsik kontsentraatorile ja keerake kuni see lukustub avadesse. Otsik sobib kangekaelsete plekkide jaoks, mida on raske eemaldada.

Puhta vee mahuti

Lihtsama ülevaate saamiseks on puhta vee mahutil MAX joon, mis on märgitud mahutil kõige kõrgemale. // Tõstke käepide üles ja eemaldage mahuti seadmest.// Eemaldage väike kork ja valage kaasasoleva veeanuma abil seadmesse kraanivett. // Kui teil on väga kare vesi, on soovitatav kasutada selle asemel destilleeritud vett. Pikaajaline kasutamine ilma regulaarse puhastamiseta võib põhjustada katlakivi kogunemist, mis võib seadet kahjustada. // Valage vesi mahuti peal olevale MAX märgini. // Pange mahuti tagasi seadmesse. // Kontrollige, et mahuti oleks seadmesse õigesti paigaldatud.

Määrdunud vee/mustaveemahuti

Lihtsamaks ülevaate saamiseks on mustaveemahutil joon MAX, mis on märgitud mahuti alaosale. // Tõstke käepide üles ja eemaldage mahuti seadme küljest.// Kaanel on väikesed nupud, mis tuleb vajutada sõrmedega kokku, et konteinerilt kaas maha tõmmata. // Loputage mahutit ja kaant puhta veega ning pange need uuesti kokku. // Kontrollige, et mahuti oleks seadmesse õigesti paigaldatud.

SEADME PUHASTAMINE JA HOOLDUS

1 *Hooldusmenüü*

Täitke puhta vee mahuti veega kuni MAX märgini, nagu on juba kirjeldatud jaotises KASUTAMINE. // Kui teil on väga kare vesi, on soovitatav kasutada destilleeritud vett. Pikaajaline kasutamine ilma regulaarse puhastamiseta võib põhjustada katlakivi kogunemist, mis võib seadet kahjustada. // Valage vesi mahuti peal olevale MAX märgini. // Pange mahuti tagasi seadmesse. // Kontrollige, et mahuti oleks seadmesse õigesti paigaldatud. // Veenduge, et mustaveemahuti oleks tühi ja puhas.

Kinnitage pakendis kaasasolev plastkork puhastusharjale. // Valige ekraanilt programm, millel on veetilga sümbol (kraanivee temperatuur).

Kui seade on valmis, vajutage käepideme alumises osas nuppu ja viige läbi isepuhastus. // Soovitatav on lõpetada puhastamine enne, kui kogu vesi puhtaveemahutis on ära kasutatud. // Hoolimata käepideme korgist veenduge, et korgi alt välja pääsevad tilgad ei tekitaks kahju. // Soovitatav on viia isepuhastus läbi kohas (nt vannitoas), kus on võimalik vältida kahjustusi.

2 *Puhastamine*

Pärast puhastamist puhastage mahutid ja mustaveemahuti kaas, et vältida mustuse kogunemist mahutitesse. Kõiki lisaotsikuid saab pesta voolava vee all. Kuivatage põhjalikult ja pange tagasi kokku, et see oleks järgmise kasutamise jaoks valmis.

Seadme eluea pikendamiseks on soovitatav seadet, mahutit ja tarvikuid regulaarselt puhastada.

VISPĀRĪGI PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

Lietojot ierīci, vienmēr ievērojiet šādus vispārējos drošības pasākumus: // Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes noņemiet visu aizsargplēvi vai plastmasas iepakojumu. // Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārliecinieties, vai norādītais spriegums atbilst jūsu mājas elektrotīkla spriegumam. // Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības tās lietošanas laikā. // Pirms ierīces lietošanas rūpīgi salieciet visas tās daļas. // Izmantojiet ierīci tikai iekštelpās un sausās vietās. // Lietojiet ierīci tikai ar ražotāja ieteiktajām detaļām un piederumiem. // Neizmantojiet ierīci, ja tā ir nokritusi, tā ir bojāta, tā ir tikusi turēta ārpus telpām, tā ir iekritusi vai bijusi iegremdēta ūdenī. // Nelietojiet ierīci, ja ir bojāts tās strāvas vads vai kontaktdakša, ja ir bojāta ierīce, kāda ierīces vai sistēmas daļa vai ja kāda ierīces vai sistēmas daļa ir nokritusi. Neizjauciet ierīci un nemēģiniet to salabot saviem spēkiem, jo tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu. Nododiet ierīci savam izplatītājam pārbaudei un remontam. Nepareiza montāža vai remonts var radīt elektriskās strāvas trieciena vai fiziskas traumas risku. // Neizmantojiet pagarinātājus vai kontaktligzdas ar neatbilstošu strāvas jaudu. // Regulāra tīrīšana un kopšana pagarinās ierīces lietderīguma ilgumu. // Ierīci nav paredzēts lietot bērniem un personām ar fiziskiem vai garīgiem traucējumiem. Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī personas, kurām nav pietiekamas pieredzes un zināšanas, ja viņi tiek uzraudzīti vai ir apmācīti drošā veidā lietot ierīci un saprot apdraudējumus, kas saistās ar ierīces lietošanu. Pieskatiet bērnus, kamēr viņi lieto ierīci, un pārliecinieties, ka viņi ar to nespēlējas. // Pēc lietošanas izslēdziet ierīci. // Ja ierīce ilgu laiku netiek lietota, ir izjaukta vai tiek tīrīta, jāatvieno elektroenerģijas savienotājs. Pirms bērni izmanto šo ierīci bez uzraudzības, pārliecinieties, vai uz tās norādītais spriegums atbilst pašreizējam spriegumam. Lūdzu, pārliecinieties, vai uz šī izstrādājuma norādītais spriegums atbilst pašreizējam spriegumam. // Lūdzu, turiet ierīci tālāk no uguns avotiem un citām karstām vietām. Neizmantojiet ierīci, lai uzsūktu degošus priekšmetus, piemēram, cigarešu izsmēķus, sērkociņus vai vēl karstas pelnus un dzirksteles. // Lūdzu, neizmantojiet ierīci, lai uzsūktu stikla lauskas, adatas, benzīnu un līdzīgus priekšmetus. // Lūdzu, nelietojiet ierīci pulverveida cementa, ģipša un apmetuma un citu smalku daļiņu uzsūkšanai, jo tādējādi var aizsērēt ierīce, rasties motora bojājumi un citas kļūmes. // Ierīce nav paredzēta lielu ūdens daudzumu uzsūkšanai. // Lai izvairītos no bīstamām situācijām, netīriet ierīci, iegremdējot to ūdenī. // Pirms tīrīšanas un pēc lietošanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla, lai novērstu nejauša elektrošoka risku. // Ierīce obligāti jāatvieno no elektrotīkla, veicot šķidrumu iepildīšanu vai tīrīšanu.

BĪSTAMI

Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citā šķidrumā un neskalojiet to zem tekoša ūdens.

ĪPAŠI BRĪDINĀJUMI

Sakarsušu detaļu, karsta ūdens vai tvaika dēļ pastāv apdegumu vai applaucēšanās risks. Nekad nevērsiet tvaika plūsmu pret cilvēkiem. // Nepievienojiet šajā ierīcē izmantotajam ūdenim tīrīšanas šķīdumus, smaržvielas, eļļas vai citas ķīmiskas vielas, jo tas var sabojāt ierīci vai padarīt to nedrošu lietošanai. Izmantojiet tikai krāna ūdeni vai destilētu ūdeni, ja krāna ūdens jūsu reģionā ir ļoti ciets. Vienmēr lejiet ierīcē vēsu ūdeni, jo karsts ūdens var deformēt ūdens tvertni. // Nekad nevelciet ierīci aiz strāvas vada un neizmantojiet strāvas vadu kā ierīces rokturi. Nelokiet un nesaspiediet vadu (ar durvīm vai smagu priekšmetu) un nevelciet to apkārt asām malām vai stūriem. Sargājiet strāvas vadu no karstām virsmām. // Atvienojot ierīci, nevelciet aiz strāvas vada; vienmēr satveriet aiz kontaktdakšas. // Nepieskarieties strāvas kontaktdakšai vai ierīcei ar mitrām rokām un nekad nelietojiet ierīci, esot basām kājām. // Neievietojiet nekādus priekšmetus ierīces ventilācijas atverēs. Neizmantojiet ierīci, ja kāda no ventilācijas atverēm ir aizsērējusi vai bloķēta. // Izmantojiet ierīci tikai labi apgaismotā vietā. // Neapgāziet un neceliet ierīci, jo tas var izraisīt ūdens noplūdi no ierīces. Nekad nevirziet tvaiku pret cilvēkiem, dzīvniekiem vai augiem. // Pirms ierīces novietošanas uzglabāšanā vienmēr iztukšojiet ūdens tvertni un ļaujiet tai nožūt. // Lietošanas laikā un kamēr ierīce nav atdzisusi, neizjauciet to un nepieskarieties ventilācijas atverēm vai sprauslām, jo tas var radīt apdegumus.

LIETOŠANA

Ierīce ir paredzēta tīrīšanai un sterilizācijai. Tā ir vienkārša un droši lietojama ierīce. // Ierīce ir paredzēta tādu cietu virsmu tīrīšanai, kas ir izturīgas pret augstām temperatūrām. Nelietojiet ierīci mīkstas plastmasas materiāliem. Virsmas, kas apstrādātas ar vasku, kā arī daži nevaskoti grīdas segumi var zaudēt spīdumu karstuma vai tvaika ietekmē. // Neizmantojiet ierīci uz neapstrādātas koksnes virsmām, jo tas var izraisīt koka struktūras izmaiņas. Tāpēc ir ieteicams pārbaudīt ierīces lietošanas ietekmi uz atsevišķas virsmas daļas. // Pēc lietošanas neatstājiet ierīci uz virsmas, jo tas var radīt grīdas seguma deformāciju. // Neizmantojiet ierīci bez piemērota mopa. // Pēc lietošanas ļaujiet ierīcei atdzist, pēc tam noņemiet mopu. // Nežāvējiet mopu veļas žāvētājā. // Piezīme! Ziepju vai dažu tīrīšanas līdzekļu atliekas dažkārt rada raupju virsmu ūdenī esošo minerālu dēļ. Šādā gadījumā izmantojiet suku, lai notīrītu šo virsmu, vai apsmidziniet vai noslaukiet to ar citronu, etiķi vai minerālūdeni, lai mīkstinātu minerālvielas. Lēnas kustības tīrīšanas laikā var izraisīt ziepju atlieku izžūšanu un to uzkrāšanos uz virsmas graudiņu veidā. Šāda virsma, to pataustot, būs graudaina. Ja tā ir noticis, izmantojiet

suku, lai vēlreiz uzklātu tvaiku uz virsmas un notīrītu to vēlreiz. // Pirms tīrīšanas vienmēr pārbaudiet krāsas noturību mazāk redzamā vietā uz paklāja. Ja tvaika tīrītājs nenotīra noturīgus traipus, iespējams, būs jāizmanto paklāju šampūns. NEPIEVIENOJIET ierīcē izmantotajam ūdenim tīrīšanas šķīdumus, smaržvielas, eļļas vai citas ķīmiskas vielas, jo tas var sabojāt ierīci vai padarīt to nedrošu lietošanu.

APKĀRTĒJĀ VIDE



Pēc ierīces lietošanas laika beigām neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem. Nogādājiet ierīci pilnvarotā otrreizējās pārstrādes centrā. Tas palīdzēs saglabāt vidi.

Šī iekārta ir marķēta saskaņā ar Eiropas direktīvu 2012/19/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA). Direktīva nosaka elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas un apsaimniekošanas prasības, kas ir spēkā visā Eiropas Savienībā.

GARANTIJA UN REMONTS

Ja jums nepieciešama informācija vai rodas problēmas, lūdzu, sazinieties ar klientu apkalpošanas centru savā valstī (tālruņa numurs norādīts pasaules garantijas brošūrā).

Tikai lietošanai mājsaimniecībā.

Pirms ierīces nosūtīšanas klientam, tā ir pārbaudīta rūpnīcā, izmantojot ūdeni. Ja ierīcē palicis ūdens, tas ir normāli. Jūs varat to droši lietot!

Lai atvieglotu transportēšanu, dažas ierīces daļas ir iepakotas atsevišķi un droši ievietotas pamata iepakojumā. // Pirms pirmā lietojuma izlasiet un ievērojiet norādījumus par montāžu un drošu lietošanu. // Turpmākie norādījumi ir atveidoti arī attēlos lietotāja rokasgrāmatas sākumā. Ierīce ir paredzēta lietošanai sadzīvē.

DAĻAS

1 Korpuss ar motoru, šļūteni un rokturi pārnēsāšanai
2 Koncentrators
3 Tīrīšanas suka
4 Tvaika virzītājs
5 Uzgalis ar apaļiem sariem
6 Specializētais uzgalis
7 Skrāpja uzgalis
8 Ūdens uzpildes tvertne

DARBĪBA

Tīrītāja aizmugurē ir satīts kabelis. Lai atvieglotu kabeļa atbrīvošanu, var pagriezt abas mazās apskavas, kas tur kabeli vietā. Pirms kabeļa attīšanas apskavas jānovieto sākotnējā horizontālajā stāvoklī, lai kabeli varētu attīt. // Lai aizņemtu pēc iespējas mazāk uzglabāšanas vietas, lokano šļūteni aptin ap ierīci. Skava piestiprina pamatnes stiprinājumu pie ierīces. Lokano šļūteni attiniet pirms lietošanas.
Augšējā displejā ir ieslēgšanas/izslēgšanas poga.
Displejā tiek rādītas dažādas funkcijas:



Palaist/Pauzēt
Pēc vajadzīgās tīrīšanas programmas atlasīšanas nospiediet šo ikonu un apstipriniet programmu. Bez apstiprinājuma vajadzīgā programma netiks palaista.



Ja iedegas šī ikona, tas nozīmē, ka nepieciešams iztukšot netīrā ūdens tvertni. Piespiediet pauzēšanas pogu un droši izņemiet tvertni.



Šī programma izdala 100% tvaika. Vienlaikus ievērojiet piesardzību, lai iztvaicētāju nevērstu pret kādu cilvēku, jo tas var radīt apdegumus vai vēl smagākas fiziskas traumas. Vienmēr turiet iztvaicētāju atstatu no cilvēkiem vai karstumjutīgiem priekšmetiem. Virziet tvaiku uz traipu, ko vēlaties iztīrīt. Šī programma neatbalsta izdalītā tvaika un netīrumu iesūkšanu.



Šī programma izdala 100% tvaika. Vienlaikus ievērojiet piesardzību, lai iztvaicētāju nevērstu pret kādu cilvēku, jo tas var radīt apdegumus vai vēl smagākas fiziskas traumas. Vienmēr turiet iztvaicētāju atstatu no cilvēkiem vai karstumjutīgiem priekšmetiem. Šī programma sniedz iespēju izsmidzināt ūdeni no sukas un vienlaikus uzsūc šķidrumu no virsmas.



Tīrīšana ar karstu ūdeni aptuveni 65 °C temperatūrā. Šī programma sniedz iespēju izsmidzināt ūdeni no sukas un vienlaikus uzsūc šķidrumu no virsmas. Šī programma ir piemērota karstumjutīgu virsmu tīrīšanai.



Tīrīšana ar ūdensvada temperatūras ūdeni. Šī programma sniedz iespēju izsmidzināt ūdeni no sukas un vienlaikus uzsūc šķidrumu no virsmas. Šī programma ir piemērota karstumjutīgu virsmu tīrīšanai.

LIETOJUMS

Ierīcei ir rokturis ērtai pārnēsāšanai. Lokanā šļūtene ir aptīta ap ierīci. Atbrīvojiet to no apskavām, ar ko tā ir piestiprināta. Šļūtenei ir arī pamatnes stiprinājums, kas sniedz iespēju uzstādīt kādu no papildu palīgierīcēm. // Šī ierīce nav paredzēta cigarešu izsmēķu, pelnu, asu priekšmetu vai degošu materiālu savākšanai, jo tie var ierīci sabojāt. // Nekad nevērsiet ierīci ne pret vienu personu, kamēr ierīci darbināt, jo tā var radīt apdegumus. // Lai ierīci lietotu, atlasiet atbilstošās programmas, piespiežot pogu, kas atrodas roktura apakšā. // Pēc ierīces lietojuma vienmēr atvienojiet to no elektrotīkla.
Papildu palīgierīces

– Salieciet suku atbilstoši komplektā esošajiem ilustratīvajiem norādījumiem. // Uzstādiet suku uz palīgierīces, kas savienota ar šļūteni. // Viegls klikšķis norādīs, ka suka ir nofiksējusies vietā. // Ierīcē atlasiet vajadzīgo programmu un piespiediet pogu, kas atrodas palīgierīces apakšā. Vērsiet suku pret traipu un lēnām velciet to pāri traipam, lai iztīrītu.
– Pareizi uzstādiet koncentratoru uz šļūtenes palīgierīces. // Lai ierīci saliktu pareizi, izpildiet ilustratīvos norādījumus. // Viegls klikšķis norādīs, ka koncentrators ir nofiksējies vietā. // Koncentratoram var piestiprināt mazākus uzgaļus.
– Piestipriniet koncentratoram tvaika virzītāju un grieziet to, līdz tas nofiksējas atvērumos. Šis uzgalis ir piemērots grūti aizsniedzamām vietām.
- Piestipriniet koncentratoram apaļo uzgali un grieziet to, līdz tas nofiksējas atvērumos. Šis uzgalis ir piemērots grūti aizsniedzamām vietām, tādām kā flīžu šuves.
- Piestipriniet koncentratoram specializēto uzgali un grieziet to, līdz tas nofiksējas atvērumos. Šis uzgalis ir piemērots grūti aizsniedzamām vietām, tādām kā flīžu šuves.
- Piestipriniet koncentratoram skrāpja uzgali un grieziet to, līdz tas nofiksējas atvērumos. Šis uzgalis ir piemērots grūti iztīrāmu ieēdušos traipu noņemšanai.

Tīrā ūdens tvertne

Lai atvieglotu orientēšanos, augstāk uz tīra ūdens tvertnes atzīmēta līnija MAX. // Paceliet rokturi un izņemiet tvertni no ierīces.// Noņemiet mazo vāciņu un ielejiet ūdensvada ūdeni, izmantojot komplektā esošo ūdens tvertni. // Ja ūdens ir ļoti ciets, tā vietā ieteicams izmantot destilētu ūdeni. Ilgstoša lietošana bez regulāras tīrīšanas var veicināt kaļķakmens veidošanos, kas var ierīci sabojāt. // Ielejiet ūdeni līdz atzīmei MAX, kas redzama uz tvertnes. // Ievietojiet tvertni atpakaļ ierīcē. // Pārliecinieties, vai tvertne ierīcē ievietota pareizi.

Netīrā ūdens / nolietotā ūdens tvertne

Lai atvieglotu orientēšanos, zemāk uz netīrā ūdens tvertnes atzīmēta līnija MAX. // Paceliet rokturi un izņemiet tvertni no ierīces.// Uz vāka ir nelielas pogas, kuras vienlaikus ar pirkstiem piespiežot, vāku var no tvertnes novilkt. // Izskalojiet tvertni un vāku ar tīru ūdeni un atkal salieciet kopā. // Pārliecinieties, vai tvertne ierīcē ievietota pareizi.

IERĪCES TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

1 *Paštīrīšana*

Piepildiet tīrā ūdens tvertni ar ūdeni līdz atzīmei MAX, kā jau aprakstīts sadaļā LIETOŠANA. // Ja ūdens ir ļoti ciets, tā vietā ieteicams izmantot destilētu ūdeni. Ilgstoša lietošana bez regulāras tīrīšanas var veicināt kaļķakmens veidošanos, kas var ierīci sabojāt. // Ielejiet ūdeni līdz atzīmei MAX, kas redzama uz tvertnes. // Ievietojiet tvertni atpakaļ ierīcē. // Pārliecinieties, vai tvertne ierīcē ievietota pareizi. // Netīrā ūdens tvertnei noteikti jābūt tukšai un tīrai.

Piestipriniet iepakojumā esošo plastmasas vāciņu pie tīrīšanas sukas. // Displejā atlasiet programmu, ko apzīmē ūdens piliena simbols (ūdensvada ūdens temperatūra).

Kad ierīce ir gatava, piespiediet pogu roktura apakšdaļā un palaidiet paštīrīšanu. // Tīrīšanu ieteicams pārtraukt, pirms ir izlietots viss tīrā ūdens tvertnē esošais ūdens. // Neraugoties uz to, ka rokturim ir vāciņš, parūpējieties par to, lai pilieni, kas varētu izkļūt no vāciņa apakšas, nenodarītu nekādu kaitējumu. // Paštīrīšanu ieteicams veikt vietā (tādā kā vannas istaba), kur bojājumus var novērst.

2 *Tīrīšana*

Pēc tīrīšanas iztīriet tvertnes un netīrā ūdens tvertnes vāciņu, lai nepieļautu netīrumu uzkrāšanos tvertnēs. Visus papildu uzgaļus var mazgāt zem tekoša ūdens. Rūpīgi nosusiniet un atkal salieciet, lai ierīce būtu gatava nākamajam lietojumam.

Lai paildzinātu ierīces kalpošanas laiku, ieteicams regulāri tīrīt ierīci, tvertnes un palīgpiederumus.

BENDROSIOS ATSARGUMO PRIEMONĖS

Naudodami prietaisą visada laikykitės šių pagrindinių saugos priemonių: // Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, nuimkite visas apsaugines plėveles ar plastikus. // Prieš prijungdami prietaisą prie elektros tinklo, įsitikinkite, kad nurodyta įtampa atitinka jūsų namuose esančio elektros tinklo įtampą. // Niekuomet nepalikite prietaiso be priežiūros, kol jis veikia. // Prieš naudodami prietaisą, atsargiai surinkite visas jo dalis. // Prietaisą naudokite tik sausose vietose. // Prietaisą naudokite tik su gamintojo rekomenduojamomis dalimis. // Nenaudokite prietaiso, jei jis buvo numestas, pažeistas, laikytas lauke, numestas ar panardintas į vandenį. // Nenaudokite prietaiso, jei jo maitinimo laidas ar kištukas yra pažeisti, jei prietaisas ar bet kuri jo dalis ar bet kuri sistemos dalis yra pažeista arba jei dalis prietaiso ar sistemos dalis nukrito. Neardykite prietaiso ir nebandykite jo pritvirtinti, nes tai gali sukelti elektros smūgį. Grąžinkite prietaisą pardavėjui, kad jis būtų patikrintas ir suremontuotas. Neteisingai surinkus ar sutaisius gali kilti elektros smūgio ar fizinio sužalojimo pavojus. // Nenaudokite jokių ilgintuvų ar lizdų, kurių srovės stipris yra nepakankamas. // Reguliarus valymas prailgins prietaiso tarnavimo laiką. // Prietaiso negalima naudoti vaikams ir asmenims su sutrikusiais fiziniais ar psichiniais gebėjimais. Šį prietaisą gali naudoti, valyti ir prižiūrėti 8 metų ar vyresni vaikai ir asmenys, turintys ribotas fizines, jutimo ar protines galimybes arba neturintys patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi prietaiso naudojimo metu arba jei jiems buvo pateiktos atitinkamos saugaus prietaiso naudojimo instrukcijos ir jei jie supranta susijusius pavojus. Prižiūrėkite vaikus, kai jie naudoja prietaisą, ir neleiskite jiems su juo žaisti. // Po naudojimo prietaisą išjunkite. // Kai prietaisas ilgą laiką nenaudojamas, neremontuojamas arba nevalomas, būtina atjungti maitinimo jungtį. Prieš vaikams naudojant šį gaminį be priežiūros, patikrinkite, ar ant gaminio pažymėta įtampa atitinka esamą įtampą. Patikrinkite, ar ant šio gaminio pažymėta įtampa atitinka esamą įtampą. // Laikykitės atokiau nuo ugnies šaltinių ir kitų karštų vietų. Nesiurbkite degančių daiktų, pavyzdžiui, cigarečių nuorūkų, degtukų ar karštų pelenų. // Nenaudokite prietaiso stiklui, adatoms, benzinui ir kitiems daiktams siurbti. // Nenaudokite prietaiso cementui, gipso milteliams, sienų milteliams ir kitoms smulkioms dalelėms siurbti, nes gali perdegti mašinos kištukas, variklis ir atsirasti kitų gedimų. // Prietaiso negalima naudoti dideliam vandens kiekiui sugerti. // Kad išvengtumėte pavojaus, valydami nekiškite į vandenį. // Prieš valydami ir po naudojimo ištraukite kištuką iš lizdo, kad išvengtumėte atsitiktinio elektros smūgio. // Naudojant skysčio pripildymą ir valymą, prietaisą reikia ištraukti iš elektros lizdo.

PAVOJUS

Nemerkite prietaiso į vandenį ar kitą skystį ir neplaukite po tekančiu vandeniu.

SPECIALIEJI ĮSPĖJIMAI

Dėl karštų dalių, karšto vandens ar garų kyla nudegimų ar nudegimų pavojus. Niekada nenukreipkite garų į žmones. // Nepilkite jokių valymo tirpalų, kvepalų, aliejų ar kitų cheminių medžiagų į šiame prietaise naudojamą vandenį, nes tai gali sugadinti prietaisą arba padaryti jį nesaugų naudoti. Naudokite tik vandentiekio vandenį arba, jei vandentiekio vanduo jūsų vietovėje yra labai kietas, distiliuotą vandenį. Į prietaisą visada pilkite vėsų vandenį, nes karštas vanduo gali deformuoti vandens rezervuarą. // Niekada netraukite prietaiso už maitinimo laido ir nenaudokite maitinimo laido kaip prietaiso rankenos. Neperlenkite ir nesuspauskite laido (durimis ar sunkiu daiktu) ir netraukite jo už aštrių kraštų ar kampų. Laikykite maitinimo laidą atokiau nuo karštų paviršių. // Atjungdami prietaisą, netraukite už maitinimo laido; visada laikykite už kištuko. // Nelieskite kištuko ar prietaiso, jei jūsų rankos šlapios, ir niekada nedirbkite su prietaisu basomis kojomis. // Nekiškite jokių daiktų į prietaiso ventiliacijos angas. Nenaudokite prietaiso, jei kuri nors iš ventiliacijos angų yra užsikimšusi arba užsikimšusi. // Naudokite prietaisą tik gerai apšviestoje patalpoje. // Neapverskite ir nekelkite prietaiso, nes dėl to iš prietaiso gali ištekėti vanduo. Nenukreipkite garų į žmones, gyvūnus ar augalus. // Prieš atiduodami prietaisą visada ištuštinkite vandens bakelį ir palikite jį išdžiūti. // Naudojimo metu ir kol prietaisas dar neatvėso, jo neardykite ir nelieskite ventiliacijos angų ar purkštukų, nes tai gali sukelti nudegimus.

NAUDOJIMAS

Prietaisas skirtas valyti ir sterilizuoti. Jį paprasta ir saugu naudoti. // Prietaisas skirtas kietiems paviršiams, atspariems aukštai temperatūrai, valyti. Nenaudokite jo minkštiems plastikams. Vašku apdoroti paviršiai, taip pat kai kurių rūšių nevaškuotos grindys dėl karščio ar garų gali prarasti blizgesį. // Nenaudokite prietaiso ant neapdorotos medienos, nes dėl to gali pakisti medienos struktūra. Todėl rekomenduojama išbandyti prietaiso naudojimo poveikį ant atskiros paviršiaus dalies. // Po naudojimo nepalikite prietaiso ant paviršiaus, nes tai gali sukelti grindų dangos deformaciją. // Nenaudokite prietaiso be tinkamos šluostės. // Po naudojimo palikite prietaisą atvėsti, tada nuimkite šluostę. // Nedžiovinkite šluostės džiovyklėje. // Pastaba! Dėl vandenyje esančių mineralų muilo ar tam tikrų valymo priemonių likučiai kartais sukelia šiurkštų paviršių. Tokiu atveju šį paviršių nuvalykite šepetėliu arba pirmiausia apipurkškite arba nušluostykite jį citrina, actu ar mineraliniu vandeniu, kad suminkštintumėte mineralus. Dėl lėtų valymo judesių muilo likučiai gali išdžiūti ir paviršiuje susikaupti granulių pavidalu. Toks paviršius bus grūdėtas liečiant. Jei taip atsitiko, šepečiu dar kartą paviršių patepkite garais ir valykite dar kartą. // Prieš valydami visada patikrinkite spalvos patvarumą nepastebimoje kilimo

vietoje. Jei garinis valiklis nepašalina įsisenėjusių dėmių, gali tekti naudoti kilimų šampūną. Į prietaise naudojamą vandenį NEPILKITE valymo tirpalų, kvepalų, aliejų ar kitų cheminių medžiagų, nes tai gali sugadinti prietaisą arba padaryti jį nesaugų naudoti.

APLINKA



Pasibaigus prietaiso tarnavimo laikui, jo neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Nugabenkite jį į įgaliotąjį perdirbimo centrą. Tai padės saugoti aplinką.

Šis įrenginys paženklintas laikantis Europos direktyvos 2012/19/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (WEEE). Šioje direktyvoje nustatomi elektros ir elektronikos įrangos atliekų surinkimo reikalavimai, ji galioja visoje Europos Sąjungoje.

GARANTIJA IR REMONTAS

Jei reikia informacijos ar turite klausimų, prašome kreiptis į klientų aptarnavimo centrą savo šalyje (telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke).

Skirta naudoti tik namų ūkyje.

Prieš išvežant iš gamyklos prietaisas buvo patikrintas, ar į jį galima pilti vandens. Jei prietiase liko vandens, tai normalu. Linkime malonaus naudojimo!

Kad būtų lengviau transportuoti, kai kurios prietaiso dalys pakuojamos atskirai ir saugiai dedamos į pagrindinę pakuotę. // Prieš naudodami pirmą kartą, perskaitykite ir laikykitės surinkimo ir saugaus naudojimo instrukcijų. // Toliau pateiktos instrukcijos taip pat pavaizduotos naudojimo vadovo pradžioje. Prietaisas skirtas naudoti buityje.

DALYS

1 Korpusas su varikliu, žarna ir rankena
2 Koncentratorius
3 Valymo šepetėlis
4 Garų maršrutizatorius
5 Antgalis su apvaliais šereliais
6 Specialus purkštukas
7 Gremžtuko antgalis
8 Vandens papildymo indas

NAUDOJIMAS

Valytuvo galinėje dalyje yra susuktas laidas. Du mažus spaustukus, laikančius kabelį vietoje, galima pasukti, kad būtų lengviau atleisti kabelį. Prieš išvyniojant kabelį, spaustukai turi būti nustatyti į pradinę horizontalią būseną, kad kabelį būtų galima išvynioti. // Siekiant užimti kuo mažiau vietos laikymui, lanksti žarna apvyniojama aplink prietaisą. Spaustukas pritvirtina pagrindo tvirtinimo įtaisą prie prietaiso. Prieš naudojimą lanksčiąją žarną išvyniokite.
Viršutiniame ekrane yra įjungimo / išjungimo mygtukas.
Ekrane rodomos įvairios funkcijos:

Pradėti / Sustabdyti
Pasirinkę norimą valymo programą, paspauskite šią piktogramą ir patvirtinkite programą. Nepatvirtinus, norima programa nebus paleista.

Jei užsidega ši piktograma, tai reiškia, kad reikia ištuštinti nešvaraus vandens baką. Paspauskite mygtuką „Pause“ (pauzė) ir saugiai išimkite talpyklą.

Ši programa išskiria 100 % garų. Tuo pačiu metu būkite atsargūs ir nenukreipkite garintuvo į kitus, nes tai gali sukelti nudegimus ar dar sunkesnius sužalojimus. Garintuvą visada laikykite atokiau nuo žmonių ar karščiui jautrių daiktų. Nukreipkite garus į dėmę, kurią norite išvalyti. Programa nepalaiko išsiskyrusių garų ir nešvarumų siurbimo.

Ši programa išskiria 100 % garų. Tuo pačiu metu būkite atsargūs ir nenukreipkite garintuvo į kitus, nes tai gali sukelti nudegimus ar dar sunkesnius sužalojimus. Garintuvą visada laikykite atokiau nuo žmonių ar karščiui jautrių daiktų. Programa leidžia purkšti vandenį iš šepetėlio ir tuo pačiu metu siurbia skystį nuo paviršiaus.

Valymas karštu vandeniu, kurio temperatūra apie 65 °C. Programa leidžia purkšti vandenį iš šepetėlio ir tuo pačiu metu siurbia skystį nuo paviršiaus. Programa tinka karščiui jautriems paviršiams valyti.

Valymas vandentiekio temperatūros vandeniu. Programa leidžia purkšti vandenį iš šepetėlio ir tuo pačiu metu siurbia skystį nuo paviršiaus. Programa tinka karščiui jautriems paviršiams valyti.

NAUDOJIMAS

Prietaisas turi rankeną, kad būtų lengva nešti. Lanksti žarna apvyniojama aplink prietaisą. Atlaisvinkite ją nuo spaustukų, prie kurių ji pritvirtinta. Žarna taip pat turi pagrindo priedą, todėl galite pritvirtinti vieną iš papildomų priedų. // Šis prietaisas nėra skirtas cigarečių nuorūkoms, pelenams, aštriems daiktams ar degančioms medžiagoms valyti, nes jie gali sugadinti įrenginį. // Niekada nenukreipkite prietaiso į žmones, kai jį naudojate, nes tai gali sukelti nudegimus. // Norėdami naudoti prietaisą, pasirinkite atitinkamas programas paspausdami rankenos apačioje esantį mygtuką. // Panaudoję prietaisą, visada išjunkite jį iš elektros tinklo.

Papildomi priedai

– Surinkite šepetį pagal pridedamas vaizdines instrukcijas. // Uždėkite šepetį ant prie žarnos prijungto priedo. // Lengvas spragtelėjimas parodys, kad šepetys tinkamai uždėtas. // Prietaise pasirinkite norimą programą ir paspauskite mygtuką, esantį antgalio apačioje. Nukreipkite šepetį į dėmę ir lėtai braukite jį per dėmę, kad ją išvalytumėte.
– Tinkamai uždėkite koncentratorių ant žarnos priedo. // Laikykitės paveikslėlyje pateiktų tinkamo surinkimo instrukcijų. // Lengvas spragtelėjimas parodys, kad šepetys tinkamai uždėtas. // Prie koncentratoriaus galima pritvirtinti mažesnius antgalius.
– Prie koncentratoriaus pritvirtinkite garų indą ir sukite jį tol, kol užsifiksuos angose. Antgalis tinka sunkiai pasiekiamoms vietoms.
- Prie koncentratoriaus pritvirtinkite apvalų antgalį ir sukite, kol jis užsifiksuos angose. Antgalis tinka sunkiai pasiekiamoms vietoms, pavyzdžiui, plytelių glaistymui.
- Prie koncentratoriaus pritvirtinkite specializuotą antgalį ir sukite, kol jis užsifiksuos angose. Antgalis tinka sunkiai pasiekiamoms vietoms, pavyzdžiui, plytelių glaistymui.
- Prie koncentratoriaus pritvirtinkite grandiklio antgalį ir sukite jį, kol jis užsifiksuos angose. Šis antgalis tinka sunkiau pašalinamoms įsisenėjusioms dėmėms.

Švaraus vandens indas

Kad būtų lengviau orientuotis, ant švaraus vandens indo aukščiau pažymėta MAX linija. // Pakelkite rankeną ir išimkite indą iš prietaiso. // Nuimkite mažą dangtelį ir įpilkite vandentiekio vandens naudodami pateiktą vandens indą. // Jei vanduo labai kietas, rekomenduojama naudoti distiliuotą vandenį. Ilgai naudojant ir reguliariai nevalant gali kauptis kalkių nuosėdos, o tai gali sugadinti prietaisą. // Įpilkite vandens iki MAX žymos, nurodytos ant indo. // Įdėkite indą atgal į prietaisą. // Patikrinkite, ar indas teisingai įstatytas į prietaisą.

Nešvaraus vandens / nuotekų indas

Kad būtų lengviau orientuotis, ant nuotekų vandens indo MAX linija pažymėta žemiau talpyklos. // Pakelkite rankeną ir išimkite indą iš prietaiso. // Ant dangčio yra maži mygtukai, kuriuos paspaudę pirštais kartu nuimsite dangtį nuo indo. // Išplaukite indą ir dangtį švariu vandeniu ir vėl sumontuokite. // Patikrinkite, ar indas teisingai įstatytas į prietaisą.

PRIETAISO VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1 *Savaime išsivalantis*

Pripildykite švaraus vandens talpyklą vandens iki MAX žymos, kaip aprašyta skyriuje „NAUDOJIMAS“. // Jei vanduo labai kietas, rekomenduojama naudoti distiliuotą vandenį. Ilgai naudojant ir reguliariai nevalant gali kauptis kalkių nuosėdos, o tai gali sugadinti prietaisą. // Įpilkite vandens iki MAX žymos ant indo. // Įdėkite indą atgal į prietaisą. // Patikrinkite, ar indas teisingai įstatytas į prietaisą. // Įsitikinkite, kad nešvaraus vandens indas yra tuščias ir švarus.

Prie valymo šepetėlio pritvirtinkite pakuotėje esantį plastikinį dangtelį. // Ekrane pasirinkite programą, rodančią vandens lašelio simbolį (vandens iš čiaupo temperatūrą).

Kai prietaisas bus paruoštas, paspauskite apatinėje rankenos dalyje esantį mygtuką ir atlikite savaiminį valymą. // Valymą rekomenduojama nutraukti, kol dar nesunaudotas visas švariame inde esantis vanduo. // Nepaisant dangtelio ant rankenos, įsitikinkite, kad visi lašeliai, kurie gali išeiti iš po dangteliu, nepadarys jokios žalos. // Rekomenduojama savaiminį valymą atlikti tokioje vietoje (pvz., vonios kambaryje), kur galima išvengti žalos.

2 *Valymas*

Po valymo išvalykite indus ir nešvaraus vandens indo dangtelį, kad juose nesikauptų nešvarumai. Visus papildomus antgalius galima plauti po tekančiu vandeniu. Kruopščiai išdžiovinkite ir vėl sumontuokite, kad būtų paruoštas kitam naudojimui.

Kad prietaisas tarnautų ilgiau, rekomenduojama reguliariai valyti prietaisą, indus ir priedus.

ΕΛ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, τηρείτε πάντα τις ακόλουθες βασικές προφυλάξεις: // Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, αφαιρέστε όλες τις προστατευτικές μεμβράνες ή τα πλαστικά. // Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι η καθορισμένη τάση ταιριάζει με την τάση της πρίζας στο σπίτι σας. // Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη διάρκεια της χρήσης. // Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, συναρμολογήστε προσεκτικά όλα τα μέρη της. // Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους και σε στεγνές περιοχές. // Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τα εξαρτήματα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. // Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έχει πέσει, αν έχει υποστεί βλάβη, αν έχει αποθηκευτεί σε εξωτερικούς χώρους ή αν έχει πέσει ή βυθιστεί σε νερό. // Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φις έχει υποστεί ζημιά, αν η συσκευή ή οποιοδήποτε από τα μέρη της ή οποιοδήποτε μέρος του συστήματος έχει υποστεί ζημιά ή αν ένα μέρος της συσκευής ή ένα μέρος του συστήματος έχει πέσει. Μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή και μην επιχειρείτε να την επισκευάσετε, καθώς αυτό θα μπορούσε να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία. Επιστρέψτε τη συσκευή στον κατάστημα που την αγοράσατε για έλεγχο και επισκευή. Η εσφαλμένη επανασυναρμολόγηση ή επισκευή θα μπορούσε να αποτελέσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή σωματικής βλάβης. // Μη χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης ή πρίζες με ανεπαρκή ισχύ ρεύματος. // Ο τακτικός καθαρισμός μπορεί να παρατείνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής. // Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά και άτομα με μειωμένες σωματικές ή διανοητικές ικανότητες. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται, να καθαρίζεται και να συντηρείται από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιβλέπονται κατά τη χρήση της συσκευής ή εφόσον τους έχουν δοθεί σχετικές οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και εφόσον κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Επιτηρείτε τα παιδιά κατά τη χρήση της συσκευής και βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με αυτή. // Απενεργοποιείτε τη συσκευή μετά τη χρήση. // Είναι απαραίτητο να αποσυνδέετε το φις τροφοδοσίας όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, όταν αποσυναρμολογείται ή όταν καθαρίζεται. Ελέγξτε αν η τάση που αναγράφεται σε αυτό το προϊόν είναι σύμφωνη με την τρέχουσα τάση πριν τα παιδιά το χρησιμοποιήσουν χωρίς επίβλεψη. Ελέγξτε αν η τάση που αναγράφεται σε αυτό το προϊόν είναι σύμφωνη με την τρέχουσα τάση. // Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από εστίες φωτιάς και άλλες πηγές θερμότητας. Μη σκουπίζετε αντικείμενα που καίνε, όπως αποτσίγαρα, σπίρτα ή στάχτες. // Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για την

αναρρόφηση γυαλιών, βελόνων, βενζίνης και άλλων αντικειμένων. // Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για την αναρρόφηση τσιμέντου, σκόνης γύψου, σκόνης τοίχου και άλλων μικρών σωματιδίων, διαφορετικά μπορεί να προκληθούν βλάβες στα εξαρτήματα του μηχανήματος, βλάβη του μοτέρ και άλλες βλάβες. // Η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την αναρρόφηση μεγάλων ποσοτήτων νερού. // Μην τοποθετείτε τη συσκευή στο νερό για να την καθαρίσετε, προκειμένου να αποφύγετε διάφορους κινδύνους. // Αφαιρέστε το φις από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό και μετά τη χρήση για να αποφύγετε την πρόκληση ακούσιας ηλεκτροπληξίας. // Η συσκευή πρέπει να αποσυνδέεται από την πρίζα όταν χρησιμοποιείτε υγρό πλήρωσης και τον καθαρισμό.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό και μην την ξεπλένετε με τρεχούμενο νερό.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ.

Υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων λόγω καυτών εξαρτημάτων, καυτού νερού ή ατμού. Μη στρέφετε ποτέ τον ατμό προς τους ανθρώπους. // Μην προσθέτετε απορρυπαντικά, αρώματα, έλαια ή άλλα χημικά στο νερό που χρησιμοποιείται σε αυτήν τη συσκευή, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή ή να την καταστήσει μη ασφαλή για χρήση. Χρησιμοποιείτε μόνο νερό βρύσης ή, αν το νερό της βρύσης στην περιοχή σας είναι πολύ σκληρό, αποσταγμένο νερό. Ρίχνετε πάντα δροσερό νερό στη συσκευή, καθώς το ζεστό νερό μπορεί να παραμορφώσει τη δεξαμενή νερού. // Μην τραβάτε ποτέ τη συσκευή από το καλώδιο τροφοδοσίας και μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας ως λαβή της συσκευής. Μη λυγίζετε και μην ασκείτε πίεση στο καλώδιο (με μια πόρτα ή ένα βαρύ αντικείμενο) και μην το τραβάτε γύρω από αιχμηρές άκρες ή γωνίες. Διατηρείτε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμές επιφάνειες. // Όταν αποσυνδέετε τη συσκευή, μην τραβάτε από το καλώδιο τροφοδοσίας· κρατάτε πάντα το φις. // Μην αγγίζετε το φις ή τη συσκευή αν τα χέρια σας είναι βρεγμένα και μη λειτουργείτε ποτέ τη συσκευή με γυμνά πόδια. // Μην εισαγάγετε αντικείμενα στους αεραγωγούς της συσκευής. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν οποιοσδήποτε από τους αεραγωγούς είναι φραγμένος. // Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε καλά φωτισμένο χώρο. // Μη γυρίζετε και μη σηκώνετε τη συσκευή, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει διαρροή νερού από τη συσκευή. Μη στρέφετε ποτέ τον ατμό προς ανθρώπους, ζώα ή φυτά. // Πριν την αποθήκευση της συσκευής, αδειάζετε πάντα τη δεξαμενή νερού και αφήνετέ τη να στεγνώσει. // Κατά τη διάρκεια της χρήσης και πριν η συσκευή κρυώσει, μην την αποσυναρμολογείτε και μην αγγίζετε τους αεραγωγούς ή τα ακροφύσια, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.

ΧΡΗΣΗ

Η συσκευή προορίζεται για καθαρισμό και αποστείρωση. Είναι απλή και ασφαλής στη χρήση. // Η συσκευή προορίζεται για καθαρισμό σκληρών επιφανειών ανθεκτικών σε υψηλές θερμοκρασίες. Μην τη χρησιμοποιείτε σε μαλακά πλαστικά. Οι επιφάνειες που έχουν υποστεί επεξεργασία με κερί, καθώς και ορισμένοι τύποι μη κερωμένων δαπέδων, μπορεί να χάσουν τη γυαλάδα τους ως αποτέλεσμα της θερμότητας ή του ατμού. // Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε μη επεξεργασμένο ξύλο, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει αλλαγές στη δομή του ξύλου. Επομένως, συνιστάται να ελέγχετε την επίδραση της χρήσης της συσκευής σε ένα ξεχωριστό μέρος της επιφάνειας. // Μετά τη χρήση, μην αφήνετε τη συσκευή πάνω στην επιφάνεια, καθώς αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει παραμόρφωση του δαπέδου. // Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς κατάλληλη σφουγγαρίστρα. // Μετά τη χρήση, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει και αφαιρέστε τη σφουγγαρίστρα. // Μην στεγνώνετε τη σφουγγαρίστρα σε στεγνωτήριο. // Προσοχή! Τα υπολείμματα σαπουνιού ή ορισμένων απορρυπαντικών, ορισμένες φορές, δημιουργούν μια τραχιά επιφάνεια λόγω των μετάλλων στο νερό. Σε αυτήν την περίπτωση, χρησιμοποιήστε μια βούρτσα για να αφαιρέσετε αυτήν την επιφάνεια. Εναλλακτικά, ψεκάστε ή σκουπίστε την πρώτα με λεμόνι, ξύδι ή μεταλλικό νερό για να μαλακώσουν τα μέταλλα. Οι αργές κινήσεις καθαρισμού μπορεί να προκαλέσουν την ξήρανση των υπολειμμάτων σαπουνιού και τη συσσώρευσή τους ως κόκκων στην επιφάνεια. Αυτή η επιφάνεια θα είναι κοκκώδης στην αφή. Αν συμβεί αυτό, χρησιμοποιήστε τη συσκευή για να ψεκάσετε ατμό στην επιφάνεια για άλλη μια φορά, και καθαρίστε την ξανά. // Ελέγχετε πάντα την αντοχή του χρώματος σε ένα δυσδιάκριτο σημείο του χαλιού πριν από τον καθαρισμό. Αν ο ατμοκαθαριστής σας δεν απομακρύνει τους επίμονους λεκέδες, μπορεί να χρειαστεί να χρησιμοποιήσετε σαμπουάν χαλιών. ΜΗΝ προσθέτετε απορρυπαντικά, αρώματα, έλαια ή άλλα χημικά στο νερό που χρησιμοποιείται σε αυτήν τη συσκευή, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή ή να την καταστήσει μη ασφαλή για χρήση.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ



Μετά τη λήξη της ωφέλιμης ζωής της, μην απορρίπτετε τη συσκευή με κοινά οικιακά απορρίμματα. Μεταφέρετέ τη σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο ανακύκλωσης. Αυτό θα βοηθήσει στη διατήρηση του περιβάλλοντος.

Αυτή η συσκευή φέρει σήμανση σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ για τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ). Η οδηγία καθορίζει τις απαιτήσεις συλλογής και διαχείρισης για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού που ισχύουν σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση.

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΗ

Αν χρειάζεστε πληροφορίες ή αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της στη χώρα σας (μπορείτε να βρείτε τον αριθμό τηλεφώνου στο φυλλάδιο παγκόσμιας εγγύησης).

Μόνο για οικιακή χρήση.

Η συσκευή έχει ελεγχθεί για την προσθήκη νερού πριν από την αναχώρησή της από το εργοστάσιο. Αν υπάρχει νερό στη συσκευή, είναι φυσιολογικό. Μπορείτε να τη χρησιμοποιήσετε!

Για ευκολότερη μεταφορά, ορισμένα εξαρτήματα της συσκευής συσκευάζονται ξεχωριστά και τοποθετούνται με ασφάλεια στην κύρια μονάδα συσκευασίας. // Πριν από την πρώτη χρήση, διαβάστε και ακολουθήστε τις οδηγίες συναρμολόγησης και ασφαλούς χρήσης. // Οι παρακάτω οδηγίες παρουσιάζονται επίσης εικονογραφημένες στην αρχή του εγχειριδίου χρήσης. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

1 Περίβλημα με μοτέρ, σωλήνα και λαβή μεταφοράς
2 Συμπυκνωτής
3 Βούρτσα καθαρισμού
4 Δρομολογητής ατμού
5 Ακροφύσιο με στρογγυλές τρίχες
6 Εξειδικευμένο ακροφύσιο
7 Αποξέστης
8 Δοχείο επαναπλήρωσης νερού

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Στο πίσω μέρος της συσκευής καθαρισμού υπάρχει ένα τυλιγμένο καλώδιο. Δύο μικρά κλιπ που συγκρατούν το καλώδιο μπορούν να περιστραφούν για να διευκολύνουν την απελευθέρωση του καλωδίου. Πριν ξετυλίξετε το καλώδιο, τα κλιπ πρέπει να τοποθετηθούν στην αρχική οριζόντια κατάσταση, έτσι ώστε το καλώδιο να μπορεί να ξετυλιχτεί. // Για να καταλαμβάνει όσο το δυνατόν λιγότερο χώρο αποθήκευσης, ο εύκαμπτος σωλήνας τυλίγεται γύρω από τη συσκευή. Το κλιπ συνδέει το εξάρτημα βάσης με τη συσκευή. Ξετυλίξτε τον εύκαμπτο σωλήνα πριν από τη χρήση.
Υπάρχει ένα κουμπί On/Off στην επάνω οθόνη.
Η οθόνη εμφανίζει διάφορες λειτουργίες:



Έναρξη/Παύση
Αφού επιλέξετε το πρόγραμμα καθαρισμού που θέλετε, πατήστε αυτό το εικονίδιο και επιβεβαιώστε το πρόγραμμα. Χωρίς επιβεβαίωση, το επιθυμητό πρόγραμμα δεν θα εκτελεστεί.



Εάν αυτό το εικονίδιο ανάψει, σημαίνει ότι πρέπει να αδειάσετε τη δεξαμενή βρόμικου νερού. Πατήστε το κουμπί Παύση και αφαιρέστε το δοχείο με ασφάλεια.



Αυτό το πρόγραμμα απελευθερώνει 100% ατμό. Ταυτόχρονα, προσέξτε να μην στρέψετε τον εξατμιστή σε κάποιον, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή ακόμη πιο σοβαρούς τραυματισμούς. Διατηρείτε πάντα τον εξατμιστή μακριά από ανθρώπους ή ευαίσθητα στη θερμότητα αντικείμενα. Στοχεύστε τον ατμό στο λεκέ που θέλετε να καθαρίσετε. Το πρόγραμμα δεν υποστηρίζει την αναρρόφηση απελευθερωμένου ατμού και βρομιάς.



Αυτό το πρόγραμμα απελευθερώνει 100% ατμό. Ταυτόχρονα, προσέξτε να μην στρέψετε τον εξατμιστή σε κάποιον, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή ακόμη πιο σοβαρούς τραυματισμούς. Διατηρείτε πάντα τον εξατμιστή μακριά από ανθρώπους ή ευαίσθητα στη θερμότητα αντικείμενα. Το πρόγραμμα επιτρέπει τον ψεκασμό νερού από τη βούρτσα και ταυτόχρονα αναρροφά υγρό από την επιφάνεια.



Καθαρισμός με ζεστό νερό στους 65°C περίπου. Το πρόγραμμα επιτρέπει τον ψεκασμό νερού από τη βούρτσα και ταυτόχρονα αναρροφά υγρό από την επιφάνεια. Το πρόγραμμα είναι κατάλληλο για τον καθαρισμό επιφανειών ευαίσθητων στη θερμότητα.



Καθαρισμός με νερό σε θερμοκρασία βρύσης. Το πρόγραμμα επιτρέπει τον ψεκασμό νερού από τη βούρτσα και ταυτόχρονα αναρροφά υγρό από την επιφάνεια. Το πρόγραμμα είναι κατάλληλο για τον καθαρισμό επιφανειών ευαίσθητων στη θερμότητα.

ΧΡΗΣΗ

Η συσκευή διαθέτει λαβή για εύκολη μεταφορά. Ο εύκαμπτος σωλήνας τυλίγεται γύρω από τη συσκευή. Απελευθερώστε τον από τα κλιπ στα οποία είναι στερεωμένος. Ο εύκαμπτος σωλήνας διαθέτει επίσης ένα εξάρτημα βάσης, το οποίο σας επιτρέπει να τοποθετήσετε ένα από τα πρόσθετα εξαρτήματα. // Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για τον καθαρισμό αποτσίγαρων, στάχτης, αιχμηρών αντικειμένων ή υλικών που καίνε, καθώς αυτά θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή. // Μη στρέφετε ποτέ τη συσκευή προς κάποιον κατά τη χρήση, καθώς μπορεί να προκληθούν εγκαύματα. // Για να χρησιμοποιήσετε τη

συσκευή, επιλέξτε τα κατάλληλα προγράμματα πιέζοντας το κουμπί που βρίσκεται στο κάτω μέρος της λαβής. // Μετά τη χρήση της συσκευής, αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από το ρεύμα.

Πρόσθετα εξαρτήματα

– Συναρμολογήστε τη βούρτσα σύμφωνα με τις εικονογραφημένες οδηγίες που περιλαμβάνονται. // Τοποθετήστε τη βούρτσα στο εξάρτημα που είναι συνδεδεμένο με τον εύκαμπτο σωλήνα. // Ένας ήχος «κλικ» θα υποδείξει ότι έχει τοποθετηθεί σωστά. // Επιλέξτε το επιθυμητό πρόγραμμα στη συσκευή και πιέστε το κουμπί που βρίσκεται στο κάτω μέρος του εξαρτήματος. Στοχεύστε τη βούρτσα στον λεκέ και περάστε την αργά πάνω από τον λεκέ για να τον καθαρίσετε.
– Τοποθετήστε τον συμπυκνωτή σωστά στο εξάρτημα του εύκαμπτου σωλήνα. // Ακολουθήστε τις εικονογραφημένες οδηγίες για τη σωστή συναρμολόγηση. // Ένας ήχος «κλικ» θα υποδείξει ότι έχει τοποθετηθεί σωστά. // Μικρότερα ακροφύσια μπορούν να τοποθετηθούν στον συμπυκνωτή.
– Συνδέστε τον δρομολογητή ατμού στον συμπυκνωτή και γυρίστε τον μέχρι να στερεωθεί στα ανοίγματα. Το ακροφύσιο είναι κατάλληλο για δυσπρόσιτα σημεία.
- Συνδέστε το στρογγυλό ακροφύσιο στον συμπυκνωτή και γυρίστε το μέχρι να στερεωθεί στα ανοίγματα. Το ακροφύσιο είναι κατάλληλο για δυσπρόσιτα σημεία, όπως η αρμολόγηση πλακιδίων.
- Συνδέστε το ειδικό ακροφύσιο στον συμπυκνωτή και περιστρέψτε το μέχρι να στερεωθεί στα ανοίγματα. Το ακροφύσιο είναι κατάλληλο για δυσπρόσιτα σημεία, όπως η αρμολόγηση πλακιδίων.
- Συνδέστε τον αποξέστη στον συμπυκνωτή και γυρίστε τον μέχρι να στερεωθεί στα ανοίγματα. Το ακροφύσιο είναι κατάλληλο για επίμονους λεκέδες που είναι πιο δύσκολο να αφαιρεθούν.

Δοχείο καθαρού νερού

Για ευκολότερη πληροφόρηση, το δοχείο καθαρού νερού έχει μια γραμμή MAX (Μέγιστο) σημειωμένη ψηλότερα στο δοχείο. // Ανασηκώστε τη λαβή και αφαιρέστε το δοχείο από τη συσκευή.// Αφαιρέστε το μικρό καπάκι και ρίζτε νερό βρύσης χρησιμοποιώντας το δοχείο νερού που παρέχεται. // Αν έχετε πολύ σκληρό νερό, συνιστάται η χρήση αποσταγμένου νερού. Η παρατεταμένη χρήση χωρίς τακτικό καθαρισμό μπορεί να οδηγήσει σε συσσώρευση αλάτων, βλάπτοντας ενδεχομένως τη συσκευή. // Προσθέστε νερό μέχρι το σημείο MAX που υποδεικνύεται στο δοχείο. // Τοποθετήστε ξανά το δοχείο στη συσκευή. // Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο έχει τοποθετηθεί σωστά στη συσκευή.

Δοχείο βρόμικου νερού

Για ευκολότερη πληροφόρηση, το δοχείο βρόμικου νερού έχει μια γραμμή MAX (Μέγιστο) σημειωμένη χαμηλότερα στο δοχείο. // Ανασηκώστε τη λαβή και αφαιρέστε το δοχείο από τη συσκευή.// Στο καπάκι υπάρχουν μικρά κουμπιά που πιέζετε με τα δάχτυλά σας για να τραβήξετε το καπάκι από το δοχείο. // Ξεπλύνετε το δοχείο και το καπάκι με καθαρό νερό και συναρμολογήστε ξανά. // Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο έχει τοποθετηθεί σωστά στη συσκευή.



ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1 *Αυτοκαθαριζόμενο*

Γεμίστε τη δεξαμενή καθαρού νερού με νερό μέχρι την ένδειξη MAX, όπως περιγράφεται ήδη στην ενότητα ΧΡΗΣΗ. // Αν έχετε πολύ σκληρό νερό, συνιστάται η χρήση αποσταγμένου νερού. Η παρατεταμένη χρήση χωρίς τακτικό καθαρισμό μπορεί να οδηγήσει σε συσσώρευση αλάτων, βλάπτοντας ενδεχομένως τη συσκευή. // Προσθέστε νερό μέχρι το σημείο MAX που υποδεικνύεται στο δοχείο. // Τοποθετήστε ξανά το δοχείο στη συσκευή. // Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο έχει τοποθετηθεί σωστά στη συσκευή. // Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο βρόμικου νερού είναι άδειο και καθαρό.

Τοποθετήστε το πλαστικό καπάκι που περιλαμβάνεται στη συσκευασία στη βούρτσα καθαρισμού. // Επιλέξτε το πρόγραμμα στην οθόνη που δείχνει το σύμβολο της σταγόνας νερού (θερμοκρασία νερού βρύσης).

Όταν η συσκευή είναι έτοιμη, πιέστε το κουμπί στο κάτω μέρος της λαβής και πραγματοποιήστε αυτοκαθαρισμό. // Συνιστάται να σταματήσετε τον καθαρισμό πριν χρησιμοποιηθεί όλο το νερό στο καθαρό δοχείο. // Παρά το καπάκι στη λαβή, βεβαιωθείτε ότι τυχόν σταγονίδια που θα μπορούσαν να διαφύγουν κάτω από το καπάκι δεν προκαλούν ζημιά. // Συνιστάται ο αυτοκαθαρισμός σε έναν χώρο (όπως ένα μπάνιο) όπου μπορείτε να αποφύγετε ζημιές.

2 *Καθαρισμός*

Μετά τον καθαρισμό, καθαρίστε τα δοχεία και το καπάκι του βρόμικου δοχείου για να αποφύγετε τη συσσώρευση ρύπων στα δοχεία. Όλα τα πρόσθετα ακροφύσια μπορούν να πλυθούν κάτω από τρεχούμενο νερό. Στεγνώστε καλά και επανασυναρμολογήστε έτσι ώστε η συσκευή να είναι έτοιμη για την επόμενη χρήση.

Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής σας, συνιστάται να καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή, τα δοχεία και τα εξαρτήματα.

სიფრთხილის ზოგადი ზომები

მოწყობილობის გამოყენებისას ყოველთვის დაიცავით უსაფრთხოების შემდეგი ძირითადი ზომები: // პირველ გამოყენებამდე მოაშორეთ ყველა დამცავი ფირი და პლასტმასა. // ელექტროქსელში მოწყობილობის ჩართვამდე დარწმუნდით, რომ მოწყობილობაზე მითითებული ძაბვა შეესაბამება თქვენი სახლის ელექტროქსელის ძაბვას. // გამოყენებისას არასდროს დატოვოთ მოწყობილობა უყურადღებოდ. // მოწყობილობის გამოყენებამდე გულდასმით ააწყვეთ მისი ყველა ნაწილი. //მოწყობილობა გამოიყენეთ მხოლოდ შენობაში და მშრალ ადგილებში. მოწყობილობა გამოიყენეთ მხოლოდ მწარმოებლის მიერ რეკომენდებული ნაწილებით. // ნუ გამოიყენებთ მოწყობილობას, თუ ის ძირს დაეცა, დაზიანებულია, ღია ცის ქვეშ დარჩა ან წყალში ჩავარდა ან ჩაიძირა. // არ გამოიყენოთ მოწყობილობა, თუ დაზიანებულია მისი კვების კაბელი ან შტეკერი, თვითონ მოწყობილობა ან მისი რომელიმე ნაწილი ან სისტემის რომელიმე ნაწილი ან ჩამოვარდა მოწყობილობის ან სისტემის ნაწილი. არ დაშალოთ მოწყობილობა და არ სცადოთ მისი შეკეთება, რადგან ამან დენის დარტყმა შეიძლება გამოიწვიოს. დაუბრუნეთ მოწყობილობა მოვაჭრეს შესამოწმებლად და შესაკეთებლად. დენის დარტყმის ან ფიზიკური ტრავმის საფრთხე შეიძლება გაჩნდეს არასწორი აწყობის ან შეკეთების შემთხვევაში. // არ გამოიყენოთ დამაგრძელებელი კაბელები ან როზეტები, რომლებსაც არასაკმარისი სიმძლავრე აქვს. // რეგულარული წმენდა გაახანგრძლივებს მოწყობილობის ექსპლუატაციის ვადას. // მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი ბავშვებისა და დაქვეითებული ფიზიკური ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირებისთვის გამოსაყენებლად. აღნიშნული მოწყობილობის გამოყენება, ტექნიკური მომსახურება და გაწმენდა დასაშვებია 8 წლის და მეტი ასაკის ბავშვების, შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე ან გამოცდილებისა და ცოდნის არმქონე პირების მიერ, თუ მათზე ხორციელდება ზედამხედველობა მოწყობილობის გამოყენების დროს ან

მიეცათ შესაბამისი მითითებები მოწყობილობით სარგებლობის შესახებ და გააზრებული აქვთ არსებული საფრთხეები. მოწყობილობის გამოყენებისას ყურადღება მიაქციეთ ბავშვებს, რომ მოწყობილობით არ ითამაშონ. // გამოყენების შემდეგ გამორთეთ მოწყობილობა. // აუცილებლად გამოაძვრეთ შტეკერი როზეტიდან, თუ მოწყობილობა დიდი ხნის განმავლობაში არ იწმინდება, არ იშლება და არ გამოიყენება. დარწმუნდით, რომ ამ ნაკეთობაზე მითითებული ძაბვა შეესაბამება ქსელში არსებულ ძაბვას, სანამ ბავშვებს დატოვებთ მასთან მეთვალყურეობის გარეშე. დარწმუნდით, რომ ამ ნაკეთობაზე მითითებული ძაბვა შეესაბამება ქსელში არსებულ ძაბვას. // მოწყობილობა მოარიდეთ ცეცხლის წყაროებსა და სხვა სახის ცხელ ადგილებს. არ შეაწოვინოთ ცეცხლმოდებული საგნები, როგორიცაა სიგარეტის ნამწვები, ასანთის ღერები ან ცხელი ფერფლი. // არ გამოიყენოთ ნაკეთობა მინის, ნემსების, ბენზინის და სხვა საშიში ნივთიერებების შესაწოვად. // არ გამოიყენოთ მოწყობილობა ცემენტის, თაბაშირის ფხვნილის, კედლის ფხვნილის და სხვა წვრილი ნაწილაკების შესაწოვად, წინააღმდეგ შემთხვევაში ამან შეიძლება გამოიწვიოს ნაკეთობის გამოგლესა, ძრავის გადაწვა და სხვა უწესივრობები. // მოწყობილობის გამოყენება დაუშვებელია დიდი რაოდენობის წყლის შესაწოვად. // გაწმენდის მიზნით მოწყობილობა არ ჩადოთ წყალში, რომ თავიდან აიცილოთ საფრთხე. // გაწმენდამდე და გამოყენების შემდეგ გამოაძვრეთ შტეკერი როზეტიდან, რომ თავიდან აიცილოთ დენის შემთხვევითი დარტყმა. // მოწყობილობის შტეკერი როზეტიდან გამოძრობილი უნდა იყოს სითხით შევსებისას და წმენდისას.

საფრთხე

მოწყობილობა არ ჩადოთ წყალში ან სხვა სითხეში და არ გარეცხოთ გამდინარე წყლით.

სპეციალური გამაფრთხილებელი მითითებები

არსებობს დამწვრობისა და დათუთქვის საფრთხე ცხელი ნაწილების, წყლისა და ორთქლის გამო. არავითარ შემთხვევაში არ მიმართოთ ორთქლი ადამიანებისკენ. // არ დაუმატოთ საწმენდი ხსნარები, სუნამოები, ზეთები და სხვა ქიმიური საშუალებები ამ მოწყობილობაში გამოყენებულ წყალს, რადგან

ამან შეიძლება დააზიანოს მოწყობილობა ან სახიფათო გახადოს მისი გამოყენება. გამოიყენეთ ონკანის წყალი, ხოლო თუ ონკანის წყალი თქვენს მხარეში ძალიან ხისტია, გამოხდილი წყალი. მოწყობილობაში ყოველთვის გრილი წყალი ჩაასხით, რადგან ცხელმა წყალმა წყლის ავზის დეფორმირება შეიძლება გამოიწვიოს. // არასდროს არ მოქაჩოთ მოწყობილობა კვების კაბელით და არ გამოიყენოთ კვების კაბელი მოწყობილობის სახელურად. არ დაგრიხოთ და არ გაჭყლიტოთ კაბელი (კარით ან მძიმე საგნით) და არ გაქაჩოთ ის ბასრ კიდეებზე ან კუთხეებზე. კვების კაბელი მოარიდეთ ცხელ ზედაპირებს. // მოწყობილობის გამოერთებისას არ მოქაჩოთ კვების კაბელი; ხელში ყოველთვის დაიჭირეთ შტეკერი. // არ შეეხოთ შტეკერს ან მოწყობილობას, თუ ხელები სველი გაქვთ და არავითარ შემთხვევაში არ ამუშაოთ მოწყობილობა ფეხშიშველმა. // მოწყობილობის სავენტილაციო ნახვრეტებში არ ჩააწყოთ არაფერი. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა, თუ რომელიმე სავენტილაციო ნახვრეტი გაჭედილი ან დაბლოკილია. // მოწყობილობა გამოიყენეთ მხოლოდ კარგად განათებულ სივრცეში. // არ გადააბრუნოთ და არ აწიოთ მოწყობილობა, რადგან ამან მოწყობილობიდან წყლის გაჟონვა შეიძლება გამოიწვიოს. არავითარ შემთხვევაში არ მიმართოთ ორთქლი ადამიანების, ცხოველებისა თუ მცენარეებისკენ. // მოწყობილობის გადადებამდე წყლის ავზი ყოველთვის დაცალეთ და დატოვეთ გასაშრობად. // გამოყენების დროს და გაგრილებამდე არ დაშალოთ მოწყობილობა და არ შეეხოთ სავენტილაციო ნახვრეტებს ან საცმებს, რადგან ამან დამწვრობა შეიძლება გამოიწვიოს.

გამოყენება

მოწყობილობა განკუთვნილია წმენდისა და სტერილიზაციისთვის. მისი გამოყენება მარტივი და უსაფრთხოა. // მოწყობილობა განკუთვნილია მყარი ზედაპირების წმენდისთვის, რომლებიც მდგრადია მაღალი ტემპერატურის მიმართ. არ გამოიყენოთ ის რბილ პლასტიკატებზე. ცვილით დამუშავებულმა ზედაპირებმა და ასევე, ცვილის საფარის არმქონე ზოგიერთი ტიპის იატაკმა ბზინვარება შეიძლება დაკარგოს სიცხის ან ორთქლის შედეგად. // არ გამოიყენოთ მოწყობილობა დაუმუშავებელ ხეზე, რადგან ამან ხის სტრუქტურის ცვლილება შეიძლება გამოიწვიოს. აქედან გამომდინარე, რეკომენდებულია, ზედაპირის ცალკე ნაწილზე შეამოწმოთ მოწყობილობის გამოყენების

გავლენა. // გამოყენების შემდეგ მოწყობილობა არ დატოვოთ ზედაპირზე, რადგან ამან იატაკის დეფორმაცია შეიძლება გამოიწვიოს. // მოწყობილობა არ გამოიყენოთ შესაფერისი შვაბრის გარეშე. // გამოყენების შემდეგ მოწყობილობა დატოვეთ გასაგრილებლად, ხოლო შემდეგ მოხსენით შვაბრა. // შვაბრა არ გააშროთ სარეცხის საშრობში. // შენიშვნა! წყალში არსებული მინერალების გამო, საპნისა და ზოგიერთი საწმენდი საშუალების ნარჩენები ზოგჯერ ზედაპირს აუხეშებს. ასეთ შემთხვევაში, გამოიყენეთ ჯაგრისი ამ ზედაპირის მოსაშორებლად – ან ჯერ ზედ დაასხურეთ ან გადაწმინდეთ ლიმონით, ძმრით ან მინერალური წყლით, რომ მინერალები დაარბილოთ. წმენდისას ნელი მოძრაობის შედეგად საპნის ნარჩენები შეიძლება გაშრეს და გრანულების სახით დაგროვდეს ზედაპირზე. ასეთი ზედაპირი შეხებისას მარცვლოვანი იქნება. თუ ასე მოხდა, კიდევ ერთხელ გამოიყენეთ ჯაგრისი და ორთქლი ზედაპირზე მის ხელახლა გასაწმენდად. // გაწმენდამდე ყოველთვის შეამოწმეთ ფერის მედეგობა ხალიჩის შეუმჩნეველ ადგილზე. თუ ორთქლსაწმენდი ჯიუტ ლაქებს არ აშორებს, ხალიჩის შამპუნის გამოყენება შეიძლება გახდეს საჭირო. არ დაუმატოთ საწმენდი ხსნარები, სუნამოები, ზეთები და სხვა ქიმიური საშუალებები ამ მოწყობილობაში გამოყენებულ წყალს, რადგან ამან შეიძლება დააზიანოს მოწყობილობა ან სახიფათო გახადოს მისი გამოყენება.

გარემო



ვარგისიანობის ვადის გასვლის შემდეგ მოწყობილობა არ გადააგდოთ ჩვეულებრივ საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად. ამის ნაცვლად მოწყობილობა მიიტანეთ ნარჩენების გადამუშავების ავტორიზებულ პუნქტში. ეს ხელს შეუწყობს გარემოს დაცვას.

ამ მოწყობილობის მარკირება შეესაბამება ევროპის 2012/19/EC დირექტივას ელექტრული და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების შესახებ – WEEE. დირექტივა აკონკრეტებს ელექტრული და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების შეგროვებასა და მართვაზე დაწესებულ მოთხოვნებს, რომლებიც მოქმედებს ევროკავშირში.

გარანტია და შეკეთება

თუ დამატებითი ინფორმაცია გჭირდებათ ან პრობლემა გაქვთ, მიმართეთ მომხმარებელთა მომსახურების ცენტრს თქვენს ქვეყანაში (ტელეფონის ნომერი მითითებულია საერთაშორისო საგარანტიო ბროშურაში).

განკუთვნილია მხოლოდ საყოფაცხოვრებო გამოყენებისთვის.

ქარხნიდან გატანამდე მოწყობილობა შემოწმდა წყლის დამატებაზე. ნორმალურია, თუ მოწყობილობაში დარჩენილია წყალი. შეგიძლიათ, მოწყობილობა უყოყმანოდ გამოიყენოთ!

უფრო მარტივი ტრანსპორტირებისთვის მოწყობილობის ზოგიერთი ნაწილი ცალკეა შეფუთული და უსაფრთხოდაა მოთავსებული მთავარ პაკეტში. // პირველ გამოყენებამდე წაიკითხეთ და მიჰყევით აწყობისა და უსაფრთხო გამოყენების ინსტრუქციას. // ქვემოთ მოცემული მითითებები სურათის სახითაც არის წარმოდგენილი მომხმარებლის სახელმძღვანელოს დასაწყისში. მოწყობილობა განკუთვნილია საყოფაცხოვრებო მოხმარებისთვის.



ნაწილები

1 კორპუსი ძრავით, შლანგითა და სახელურით
2 კოცენტრატორი
3 საწმენდი ჯაგრისი
4 ორთქლჭავლური ტუმბო
5 საცმი მრგვალი ჯაგრით
6 სპეციალიზებული საცმი
7 საფხეკის საცმი
8 წყლის შესავსები კონტეინერი



ექსპლუატაცია

საწმენდის უკანა მხარეს დახვეულია კაბელი. კაბელის მოშვების გასამარტივებლად შეგიძლიათ, გადაატრიალოთ ორი პატარა სამაგრი. კაბელის გაშლამდე სამაგრები უნდა მოთავსდეს თავდაპირველ ჰორიზონტალურ მდგომარეობაში, რომ კაბელის გაშლა შესაძლებელი გახდეს. // რაც შეიძლება ნაკლები შესანახი ადგილის დასაკავებლად შეგიძლიათ, დრეკადი შლანგი მოწყობილობას შემოახვიოთ. ქვესადგამი სამაგრით მაგრდება მოწყობილობაზე. გამოყენებამდე გაშალეთ დრეკადი შლანგი.
ზედა ეკრანზე განთავსებულია ჩართვა-გამორთვის ღილაკი.
ეკრანზე ჩანს სხვადასხვა ფუნქცია:



დაწყება/პაუზა
სასურველი წმენდის პროგრამის არჩევის შემდეგ დააჭირეთ ამ ხატულას და დაადასტურეთ პროგრამა. დადასტურების გარეშე სასურველი პროგრამა არ გაეშვება.



თუ ეს ხატულა აინთება, ესე იგი, აუცილებელია ბინძური წყლის კონტეინერის დაცლა. დააჭირეთ პაუზის (Pause) ღილაკს, რომ უსაფრთხოდ მოხსნათ კონტეინერი.



ეს პროგრამა 100% ორთქლს უშვებს. ამავდროულად, ფრთხილად იყავით, რომ არ მიმართოთ საორთქლებელი ვინმესკენ, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს დამწვრობა ან კიდევ უფრო მძიმე ტრავმები. საორთქლებელი ყოველთვის მოარიდეთ ადამიანებს ან სითბოსადმი მგრძნობიარე საგნებს. ორთქლი მიმართეთ ლაქისკენ, რომლის გაწმენდაც გსურთ. პროგრამას არ აქვს გამოშვებული ორთქლისა და ჭუჭყის შეწოვის მხარდაჭერა.



ეს პროგრამა 100% ორთქლს უშვებს. ამავდროულად, ფრთხილად იყავით, რომ არ მიმართოთ საორთქლებელი ვინმესკენ, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს დამწვრობა ან კიდევ უფრო მძიმე ტრავმები. საორთქლებელი ყოველთვის მოარიდეთ ადამიანებს ან სითბოსადმი მგრძნობიარე საგნებს. პროგრამა იძლევა ჯაგრისიდან წყლის შესხურების საშუალებას და ამავდროულად, ზედაპირიდან იწოვს სითხეს.



ცხელი წყლით წმენდა დაახლ. 65°C-ზე. პროგრამა იძლევა ჯაგრისიდან წყლის შესხურების საშუალებას და ამავდროულად, ზედაპირიდან იწოვს სითხეს. პროგრამა გამოდგება სითბოს მიმართ მგრძნობიარე ზედაპირების გასაწმენდად.



წყლით წმენდა ქსელის ტემპერატურაზე. პროგრამა იძლევა ჯაგრისიდან წყლის შესხურების საშუალებას და ამავდროულად, ზედაპირიდან იწოვს სითხეს. პროგრამა გამოდგება სითბოს მიმართ მგრძნობიარე ზედაპირების გასაწმენდად.



გამოყენება

მოწყობილობას აქვს სახელური მარტივად სატარებლად. დრეკადი შლანგი შემოხვეულია მოწყობილობაზე. მოხსენით შლანგი სამაგრებიდან, რომლებიც მას იჭერს. შლანგს ასევე მოჰყვება ქვესადგამის საკუთნო, რომელზეც შესაძლებელია პაკეტში შემავალი ერთ-ერთი საკუთნოს მიმაგრება. // ეს მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი სიგარეტის ნამწვების, ნაცრის, ბასრი ნივთების ან ალმოდებული მასალების გასაწმენდად, რადგან ამან მოწყობილობა შეიძლება დააზიანოს. // არავითარ შემთხვევაში არ მიმართოთ მოწყობილობა სხვისკენ, რადგან ამან დამწვრობა შეიძლება გამოიწვიოს. // მოწყობილობის გამოსაყენებლად დააჭირეთ სახელურის ქვემოთ განთავსებულ ღილაკებს და აირჩიეთ შესაფერისი პროგრამები. // მოწყობილობის გამოყენების შემდეგ ყოველთვის გამოაძვრეთ შტეკერი ქსელის როზეტიდან.
დამატებითი საკუთნოები

- ააწყვეთ ჯაგრისი თანდართული ილუსტრირებული მითითებების შესაბამისად. // მიამაგრეთ ჯაგრისი შლანგთან დაკავშირებულ საკუთნოზე. // გაიგონებთ ოდნავ წკაპუნს, რაც ნიშნავს, რომ ის ადგილზე დაფიქსირდა. // აირჩიეთ სასურველი პროგრამა მოწყობილობაში და დააჭირეთ საკუთნოს ქვედა ნაწილში განთავსებულ ღილაკს. ჯაგრისი მიმართეთ ლაქისკენ და ნელა გადაატარეთ ლაქას გასაწმენდად.
- კონცენტრატორი სათანადოდ დაამაგრეთ შლანგის საკუთნოზე. // სწორად ასაწყობად მიჰყევით ილუსტრირებულ მითითებებს. // გაიგონებთ ოდნავ წკაპუნს, რაც ნიშნავს, რომ ის ადგილზე დაფიქსირდა. // კონცენტრატორზე შესაძლებელია უფრო პატარა საცმების დამაგრება.
- მიამაგრეთ ორთქლჭავლური ტუმბო კონცენტრატორზე და გადაატრიალეთ, სანამ ნახვრეტებში არ ჩაჯდება. საცმი გადმოდგება ძნელად მისადგომი ადგილებისთვის.
- მიამაგრეთ მრგვალი საცმი კონცენტრატორზე და გადაატრიალეთ, სანამ ნახვრეტებში არ ჩაჯდება. საცმი გადმოდგება ძნელად მისადგომი ადგილებისთვის, როგორიცაა ფილის თხელი დუღაბი.
- მიამაგრეთ მრგვალი საცმი კონცენტრატორზე და გადაატრიალეთ, სანამ ნახვრეტებში არ ჩაჯდება. საცმი გადმოდგება ძნელად მისადგომი ადგილებისთვის, როგორიცაა ფილის თხელი დუღაბი.
- მიამაგრეთ საფხეკის საცმი კონცენტრატორზე და გადაატრიალეთ, სანამ ნახვრეტებში არ ჩაჯდება. საცმი გადმოდგება ჯიუტი ლაქებისთვის, რომელთა მოშორება უფრო რთულია.

სუფთა წყლის კონტეინერი

მარტივი გამოყენებისთვის სუფთა წყლის კონტეინერის ზედა ნაწილზე დატანილია მაქსიმალური ხაზის ნიშნული MAX. // ასწიეთ სახელური და ამოიღეთ კონტეინერი მოწყობილობიდან.// მოხსენით პატარა თავსახური და ჩაასხით წყალი მოწოდებული წყლის კონტეინერის მეშვეობით. // თუ ძალიან ხისტი წყალი გაქვთ, რეკომენდებულია გამოხდილი წყლის გამოყენება. რეგულარული წმენდის გარეშე ხანგრძლივი გამოყენების შემთხვევაში შეიძლება წარმოიქმნას ნადები და დაზიანდეს მოწყობილობა. // წყალი ჩაასხით კონტეინერზე დატანილ MAX ნიშნულამდე. // დააბრუნეთ კონტეინერი მოწყობილობაში. // დარწმუნდით, რომ კონტეინერი სწორად არის ჩასმული მოწყობილობაში.

ჭუჭყიანი წყლის / ნარჩენი წყლის კონტეინერი

მარტივი გამოყენებისთვის ნარჩენი წყლის კონტეინერის ქვედა ნაწილზე დატანილია მაქსიმალური ხაზის ნიშნული MAX. // ასწიეთ სახელური და ამოიღეთ კონტეინერი მოწყობილობიდან.// თავსახურზე განთავსებულია პატარა ღილაკები, რომლებზე ერთდროულად დაჭერით შესაძლებელია კონტეინერისთვის თავსახურის მოხდა. // კონტეინერი და თავსახური გარეცხეთ სუფთა წყლით და ხელახლა ააწყვეთ. // დარწმუნდით, რომ კონტეინერი სწორად არის ჩასმული მოწყობილობაში.



მოწყობილობის გაწმენდა და მოვლა

1 *თვითწმენდა*

წყლით შეავსეთ სუფთა წყლის კონტეინერი MAX ნიშნულამდე, როგორც ეს აღწერილია განყოფილებაში „გამოყენება“. // თუ ძალიან ხისტი წყალი გაქვთ, რეკომენდებულია გამოხდილი წყლის გამოყენება. რეგულარული წმენდის გარეშე ხანგრძლივი გამოყენების შემთხვევაში შეიძლება წარმოიქმნას ნადები და დაზიანდეს მოწყობილობა. // წყალი ჩაასხით კონტეინერზე დატანილ MAX ნიშნულამდე. // დააბრუნეთ კონტეინერი მოწყობილობაში. // დარწმუნდით, რომ კონტეინერი სწორად არის ჩასმული მოწყობილობაში. // დარწმუნდით, რომ ბინძური წყლის კონტეინერი ცარიელი და სუფთაა.

დაამაგრეთ პაკეტთან ერთად მოწოდებული პლასტმასის თავსახური საწმენდ ჯაგრისს. // დისპლეიზე აირჩიეთ პროგრამა, რომელიც გიჩვენებთ წყლის წვეთის სიმბოლოს (ონკანის წყლის ტემპერატურას).

როცა მოწყობილობა მზად იქნება, დააჭირეთ ღილაკს სახელურის ქვედა ნაწილზე და შეასრულეთ თვითწმენდა. // რეკომენდებულია წმენდის შეწყვეტა სუფთა კონტეინერის წყლის სრულად გამოყენებამდე. // სახელურზე დამაგრებული ხუფის მიუხედავად, დარწმუნდით, რომ ხუფის ქვემოდან გამოსული წვეთები არანაირ ზიანს არ იწვევს. // თვითწმენდის ჩატარება რეკომენდებულია ისეთ ადგილზე (მაგალითად, სააბაზანოში), სადაც შეძლებთ დაზიანების თავიდან აცილებას.

2 *გაწმენდა*

გაწმენდის დასრულების შემდეგ გაასუფთავეთ კონტეინერები და ჭუჭყიანი კონტეინერის თავსახური, რომ თავიდან აიცილოთ ჭუჭყის დაგროვება კონტეინერებში. ყველა დამატებითი საცმის გარეცხვა დასაშვებია გამდინარე წყლის ქვეშ. მოწყობილობა კარგად გააშრეთ და ხელახლა ააწყვეთ, რომ მზად იყოს შემდეგი გამოყენებისთვის.

მოწყობილობის ვარგისიანობის ვადის გასახანგრძლივებლად რეკომენდებულია მოწყობილობის, კონტეინერებისა და აქსესუარების რეგულარული გაწმენდა.

Hisense